

Self-Evaluation Report Revision

**Bachelor Transcultural European Studies: Languages,
Cultures and Interactions (TES/ETE)**

coordinated by **Europa-Universität Flensburg, Germany**

as of 13 December 2022

Contact person: Dr. Jan Kühnemund
Europa-Universität Flensburg
Post box 2954
24919 Flensburg, Germany
Phone: +49 461 805 2079
E-Mail: jan.kuehnemund@uni-flensburg.de

TABLE OF CONTENTS

1 General Overview.....	4
1.1 Summary of revisions initiated by the experts' findings:	4
1.2 Annexes: updates and new documents.....	6
1.3 Revised links.....	7
2 Learning Outcomes	8
2.1 Level	8
2.2 Disciplinary field.....	11
2.3 Achievement	13
2.4 Assessment of students	15
3 Study Programme.....	17
3.1 Curriculum.....	17
3.2 Credits	25
3.3 Workload.....	25
4 Language Requirements and Acquisition	26
5 Additional minor corrections and supplementary information	29
5.1 Internship	29
5.2 Information on the study programme	29
Annexes	30
Annex 1: Joint Degree Agreement	31
Annex 2: Updated list of modules & module handbook.....	39
Annex 2.1: List of modules	40
Annex 2.2: Module handbook.....	44
Annex 3: Updated Alignment of Learning Outcomes	212
Annex 4: Updated JSER	215
Annex 5: Updated Study and Examination Regulations at EUF	227
Annex 6: Updated Diploma Supplement.....	239

SER revision

Technical remark: This document (“SER revision”) summarises the answers of the TES/ETE consortium to the findings of the expert panel’s appraisal from August 2022. In order to make changes to the curriculum and the report more transparent, this document has been created instead of submitting a fully revised SER. In the SER revision, the consortium explains how the experts’ concerns and suggestions have been appreciated revising the curriculum. It outlines all changes made since the submission of the original SER in January 2022.

For a full assessment of the study programme, both the original SER and the SER revision have to be considered. Major parts of the original SER are still valid, especially chapters 2 “Learning Outcomes” and 3 “Study Programme” of the original SER have however been revised comprehensively.

Chapter 1 summarises the changes made (1.1) and explains which annexes to the original SER had to be adapted (1.2); detailed explanations and justifications follow in chapters 2 to 5.

1 General Overview

1.1 Summary of revisions initiated by the experts' findings

FINDING 1: The intended learning outcomes must be revised. They need to be more specific and free of overlap.

The consortium has revised the learning outcomes and describes them in chapter 2 of the present document. The now six instead of eight learning outcomes (cf. 2.1) are more precise and free of overlaps. Chapter 2.2 contains detailed information on subject related learning outcomes.

FINDING 2: As successful language acquisition is required to achieve the intended outcomes the universities must assure that the respectively required language level is achieved before students are required to succeed the curriculum.

As explained in chapter 4 of the present document, the consortium agreed a binding language progression scheme listing the language proficiency level to be reached at different stages of study. It also details measures ensuring that the scheme will be respected and the support measures for students imminent to fail the proficiency level expected.

Overall, the amount of credits connected to language training has been increased; additional German and French language courses have been added to the UMA for second- and third-year students (cf. modules UMA 11 and 15). At UNISTRA, where language acquisition is also supported by modules taught in the foreign languages, additional language courses (German, Spanish; cf. modules UNISTRA 7 and 11) are now offered as electives for second- and third-year students.

The information provided in chapter 4 of the SER revision does not replace a specific chapter of the original SER, but summarises information already provided in the original SER and new elements of the study programme.

FINDING 3: Following the update and specification of the learning outcomes the curriculum must be reshaped in the sense that it conceptually meets the requirements resulting from the intended outcomes.

The curriculum has been revised in order to reflect the changed set of learning outcomes. While the overall structure of pillar I (Language Acquisition), II (Europe) and III (Culture, Language, Literature & Media) has been maintained, changes have been implemented at the module level. For more information see chapter 3 of the present document. For more detailed information on changes in modules, see Annex 2.

FINDING 4: The consortium should consider entry requirements of potential master programmes with regard to the disciplinary expectations to increase transferability of graduates.

In chapter 2.3. of this document, the three universities' master programmes which can be chosen after successful completion of TES/ETE are listed. After successful completion of TES/ETE, students fulfil the entry requirement for all these programmes. This information will also be given to the (potential) students.

FINDING 5: The consortium must assure that minimum language requirements are achieved, before the mobility to the respective countries takes place.

Students with the required language skills at the beginning of the studies can reach the required thresholds thanks to language courses included in the official study plan. For more information, see

chapter 4 “Language Requirements and Acquisition” of this SER revision. This chapter contains information on language levels required at the study start and a language progression scheme with expected language levels at the end of each year. Furthermore, the chapter gives an overview on language acquisition offers and support measures, especially counselling interviews with language coordinators.

During the current revision of the learning outcomes and the curriculum, some of the language modules (and their descriptions) have been adapted to the experts’ finding in order to make the programme’s expectations regarding language proficiency more transparent to applicants and students.

At UNISTRA, after the revision of the course catalogue, second year students are now offered a higher number of language courses, both in Spanish and German, which are offered as electives (to choose between these language courses and translation, modules UNISTRA M7 and M11).

At UMA, language courses in French (for EUF students) and German (for UNISTRA students) are now also offered for the guest students. For the UMA students, English is now a compulsory part of their first year (UMA M5, previously only an elective option).

FINDING 6: The consortium is encouraged to intensify its initiatives towards specific student support beyond regular Erasmus structures.

The consortium is well aware of the fact that this ambitious study programme requires a lot of planning effort from the students – and a lot of support from the universities – and that the experience will be different from that regular exchange students make. In order to provide programme specific support, a cooperation office has been established at EUF, a half-time position exclusively for the organisation of the programme and student counselling. Additionally, all three universities will also use their “regular” services, particularly those for mobility and exchange. Like for other outgoing or incoming students, the three universities’ International Centers will support students planning their mobilities and familiarising with the different study locations. These offers will be supplemented by the unique counselling structure of the programme, a mutual peer-to-peer support of students at the three locations and programme specific offers. The search for accommodation will for example be supported by the International Center at EUF, the Welcome to UMA office and the Maison Universitaire Internationale at UNISTRA – like for other international students. In addition, TES/ETE students can exchange rooms via a programme specific platform which will be updated by the coordination office.

TES students have access to all existing support structures at the three universities, e.g. if they are handicapped or disadvantaged in any other way, if they have young children or if they find themselves in challenging circumstances. Furthermore, students can always contact the central coordination office (situated in Flensburg, but serving as first point of contact for (potential) students at all three locations), the programme coordinators or their personal mentor (member of the teaching staff who accompanies the student during the whole studies).

For more details regarding student support structures, please also consider chapter 6 “Student support (pp. 43-46) and “chapter 7.2. “Facilities” (pp. 50-55) of the original SER.

FINDING 7: The consortium should increase transparency about the specific qualification and better explain it in public information material.

A joint website is currently under construction which will be the main source of information for potential students. The website section “internationality and career” will include information on possible master’s programmes and career prospects. More information on the website is given in chapter 5.2. of this document.

FINDING 8: The labour market perspective must be included in the quality assurance procedures for the programme.

In order to make the vocational field orientation sustainable, the consortium will establish an international advisory board consisting of experts in the field, professionals and alumni (see chapter 2.3 of this document).

Furthermore, as part of the course evaluation system (cf. original SER, chapter 9, pp. 59), students will be asked to evaluate their internships (Joint Module 2), focusing not only on the academic outcomes, but also on the quality of the practical experience in terms of labour market immersion and the quality of the preparational and accompanying measures the study programme provides. At the same time, the internship supervisors at the companies/institutions will be asked to give a general feedback about their trainees' preparedness for the internship. Based on the feedback of both groups, the consortium will work on measures to improve students' preparation (e.g. offer workshops with labour market representatives in preparation of the internships, include working methods/contents in the modules). The findings and solutions will also be discussed by the mentioned international advisory board.

In addition to this, specific modules (e.g. EUF M15 and EUF M20) offer students the opportunity to gain insights into the labour market as part of individual project studies. Students are encouraged to conduct their projects in cooperation with (cultural) institutions, who may later even provide internship placements.

Graduates' feedback is also an important source of information in terms of labour market access and employability. The central quality management unit at EUF regularly conducts tracer studies that focus on the occupations and fields of activity of the graduates, the relations between their professional activities and the study contents and the graduates' retrospective assessments of their studies. The tracer studies are conducted in cooperation with the KOAB project by the Institute for Applied Statistics (ISTAT) and it has already been agreed that TES graduates will be contacted as part of the project.

1.2 Annexes: updates and new documents

Updated Joint Degree Agreement (Annex 1)

The **Joint Degree Agreement** between the three universities, submitted as a draft in January 2022, has been revised and finally signed by the three university presidents. Compared to the original draft (annex #2 of the original SER, pp. 70-78), the most important changes in the documents are the following:

- In §2, information regarding the accreditation procedure and statistical data has been added
- In §7, universities agree to mutually and automatically recognize examination achievements
- In §16, more precise information regarding the distribution of (potential) income and of costs has been added

Updated list of modules and module handbook (Annex 2)

The revision process has resulted in several changes regarding the module offer. Modules have been renamed, restructured, submodules have been added, etc. To give an overview of the changes, a **list of all modules** and submodules has been added (cf. Annex 2.1). In addition to basic information (such as study year, semester, ECTS, main learning outcome), this list also details differences to the previous version submitted with the original SER.

In addition to this overview, the revised module handbook (Annex 2.2).

Updated alignment of Learning Outcomes (Annex 3)

Following the revision of the learning outcomes, the **alignment of TES/ETE Learning Outcomes with European and national qualification frameworks** has been revised. Annex 3 replaces pp. 88-90 of the original SER.

Updated JSER (Annex 4)

The **Joint Study and Examination Regulations Framework (JSER)** has also been adapted in the revision process. The most important changes compared to the version submitted with the original SER (pp. 264-275) are the following:

- In §5, the list of modules has been adapted to the changes described in this SER revision.
- In §6, the language progression scheme has been adapted (updated information regarding expected levels; additional column for fourth year).
- In §10 (6) and §17(2), the provisions regarding examinations have been adapted to leave more room for university specific regulations.

Updated Study and Examination Regulations at EUF (Annex 5)

The changes applied to the curriculum and the JSER accordingly have also resulted in a revision of the **TES Study and Examination Regulations** at Europa-Universität Flensburg (draft of the new regulation, cf. Annex 5).

Updated Diploma Supplement (Annex 6)

The **diploma supplement** had to be revised following the revision of the learning outcomes.

1.3 Revised links

Since the submission of the original SER, the EUF homepage has been revised. Therefore, the links given in the original SER are unfortunately broken.

Please find here the correct links:

- Further information regarding study programmes at EUF (original SER, p.7, reference 1): new link: <https://www.uni-flensburg.de?id=40074&l=2>
- Central application platform at EUF (original SER, p. 34, reference 3): new link is <https://studiport.uni-flensburg.de/qisserver/rds?state=wimma&stg=n&imma=einl&noDBAction=y&init=y>
- Student service Studentenwerk at EUF (original SER; p. 45, reference 7): <https://www.uni-flensburg.de?40307>

Furthermore, the joint website of the study programme www.uni-flensburg.de/transcultural is currently under construction and will soon be available in German, French, Spanish and English. The contents will be constantly expanded during the next months.

2 Learning Outcomes¹

2.1 Level

The intended learning outcomes of the TES/ETE programme correspond to the FQ-EHEA's first cycle (EQR level 6) as well as to the following national qualification frameworks:

- Germany: Qualifikationsrahmen für deutsche Hochschulabschlüsse (as of 16.02.2017)
- Spain: Marco Español de Cualificaciones para la Educación Superior. Real Decreto 1027/2011, de 15 de julio
- France:
 - o Cadre national des grades de licence et de master (du 27 janvier 2020),
 - o Décret n° 2019-14 du 8 janvier 2019 relatif au cadre national des certifications professionnelles et
 - o LICENCE - Langues, littératures et civilisations étrangères et régionales (LLCER) (fiche nationale RNCP24508)

(For a matrix of alignment of the learning outcomes with the FQ-EHEA and the relevant national qualification frameworks see also 6.3.2)

The intended learning outcomes of the programme fall into six categories:

LO 1 – Language Competence
LO 2 – Subject Knowledge and Competences
LO 3 – Pluricultural Competence and Transcultural Knowledge
LO 4 – Academic and Methodological Skills
LO 5 – Skills for Professional Life
LO 6 – Research Competence and Skills for Further Studies

Three of these categories are central, because they focus the core topics of the study programme: Students acquire in-depth knowledge relating to European transcultural dimensions on the basis of the disciplinary fields of Linguistics, Literature, Cultural Studies and Media Studies (LO 2). They will gain a specific linguistic profile and basic proficiency in three European languages (LO 1) and, due to the trinational orientation of the course of studies in three European countries, broad pluricultural competences and in-depth transcultural knowledge (LO 3).

The six overall learning outcomes are in detail:

LO 1 – Language Competence: In the course of the first three years of study, students acquire proficiency in three important European languages, French, Spanish and German, and develop a plurilingual² language profile leading to the following proficiency levels: L1: mother tongue or CEFR level C1, L2: CEFR level C1, L3: CEFR level B2.

¹ This chapter replaces chapter 2 of the original SER.

² The use of the terms „pluricultural“ and „plurilingual“ refers to the Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment (CEFR): „Plurilingual and pluricultural competence refers to the ability to use languages for the purposes of communication and to take part in intercultural interaction, where a person, viewed as a social

In addition, students consolidate and deepen the mastery of English acquired in school education through compulsory courses in the first year of study and optional offers in the following semesters. The selective use of English in the teaching also strengthens their English proficiency which is indispensable in professional and in academic contexts.

At the end of their studies, students receive a "Certificate of Plurilingualism", which documents their language competences.

LO 2 – Subject Knowledge and Competences

LO 2.1 – Basic Subject Knowledge and Competences

Building upon their general secondary education, students acquire basic subject knowledge in the disciplinary fields of Linguistics, Literature, Cultural Studies and Media Studies (key concepts, methods, theories, research domains etc.) in the first year of study. By the end of the first year they avail of basic knowledge of European concepts/narratives as well as of geographical, historical, political and socio-cultural aspects pertaining to selected individual European countries, especially to France, Spain and Germany. In addition, students are familiar with approaches and perspectives of interdisciplinarity that are central to the study programme.

LO 2.2 – In-depth Subject Knowledge and Competences During the second and third year, students deepen their knowledge and competences in the areas of cultural transfer processes, questions of translation/transmission, materiality of communication in Europe, literatures in European comparison, in-depth study of regional studies and cultural history of Spain (with reference to selected Spanish speaking countries) and Germany, concepts of interculturality in European contexts, diachronic perspectives on "Classical roots of Europe and History of Arts" and "History, Geography and History of Arts" in Europe.

Through the design of an academic conference in the seventh semester, students acquire the competences to detect and to design issues relevant to the respective disciplines. They are able to link different research areas with each other and to structure (inter-)disciplinary problem areas appropriately in terms of content. These competences are individually deepened through the writing of the Bachelor Thesis (eighth semester) and a thesis defence.

LO 3 – Pluricultural Competence and Transcultural Knowledge

Students acquire in-depth pluricultural competences, with a focus on the three languages and cultural areas of France, Spain and Germany. On the one hand, these are pluricultural competences which refer to the subject-specific, theoretical-methodological dimensions of the study programme. Graduates have detailed knowledge of the different cultural, academic and subject-specific traditions of those countries (achieved through the joint modules in the beginning and the fourth year of study, the two stays abroad and the continuous trinational student working groups). On the other hand, by studying in three European countries, students also acquire a wide range of pluricultural competences in practical terms, namely by studying in international cohorts and by living in three different language and cultural areas and dealing with different social and bureaucratic realities inside and outside of the university context.

Additionally, students acquire basic and selectively deepened knowledge about Europe from a transcultural perspective: They are familiar with central concepts of Cultural Studies, such as hybridity, syncretism, creolisation, alterity/identity, difference/similarity, postcolonial and gender approaches to the topic as well as with European transfer and translation processes, which are examined by means

agent has proficiency, of varying degrees, in several languages and experience of several cultures. This is not seen as the superposition or juxtaposition of distinct competences, but rather as the existence of a complex or even composite competence on which the user may draw" (CEFR 2001, S.168, <https://rm.coe.int/1680459f97>).

of cultural objects of study from the disciplines of Media Studies, Linguistics, Literature and Cultural Studies. Students gain a subject-based perspective from which Europe can be analysed and understood as a transcultural, globally interconnected (postcolonial) space characterised by (cultural) structures of inequality, power and conflict.

LO 4 – Academic and Methodological Skills

In the first year of study, students acquire basic academic skills (e.g. literature research, compiling bibliographies, citation norms, text excerpts, learning skills, reading techniques, academic writing, scientific presentation). They become acquainted with relevant tools to strengthen their media literacy and digital literacy (e.g. podcast production, editing programmes, (big) data analysis tools). They avail of basic knowledge of the differences in academic traditions, teaching/learning and examination formats, especially in France, Spain and Germany. Students gain a basic overview about theoretical and methodological approaches linked to the disciplines involved in the programme and become aware of the culture- and language-specific differences in this field.

In the second and third year, especially during the periods abroad, students deepen and further develop their academic and methodological skills especially through their immersion in the respective academic and cultural context.

During their studies, students become increasingly able to organise and realise their learning process autonomously. With regard to academic work they are able to critically examine subject-specific and practice-relevant arguments, evaluate arguments in complex contexts and critically weigh them against each other. Furthermore, they are able to reflect on academic problems in a theoretically and methodologically adequate way and to process and solve them in a professionally plausible manner. They are also able to gather and interpret relevant data (within their field of study) to make informed judgments that include reflection on relevant social, academic or ethical issues.

LO 5 – Skills for Professional Life

From the second year onwards, students carry out application-oriented study projects and contribute to the solution of complex tasks in teams. In the context of problem-based learning, where possible carried out in cooperation with institutional partners in the respective region (e.g. museums, theatres, cultural or educational institutions), students acquire the ability to use their linguistic competences, subject-specific competences and methodological skills in a problem-solving-oriented manner and to act cooperatively and purposefully in a team, also with non-university partners.

Particularly in the fourth year of study, students apply their in-depth subject knowledge in a professional context through an internship (in a cultural context different from their home university) and establish contacts with potential employers. With the internship, the project-oriented studies and the organisation of a transnational conference, students acquire the ability to learn in a problem-oriented manner, they gain experience within professional contexts and a broad knowledge about the organisation and realisation of (academic) events in a team.

Furthermore, the communication and transfer of knowledge to a professional and non-specialist pluricultural public is also part of the graduates' competence profile. They familiarise with the possibilities and problems of international working contexts, reflect and take into account the different perspectives and interests of other participants. They are able to assess their own abilities, autonomously reflect on relevant creative and decision-making choices and use these under guidance. They recognise the framework conditions of professional action appropriate to the situation and justify their decisions responsibly and ethically.

LO 6 – Research Competence and Skills for Further Studies

Students acquire a wide range of learning skills and research competencies that provide them with the best possible qualifications for further studies at master level with a high degree of autonomy. The acquisition of learning skills is facilitated by a variety of teaching/learning formats; various examination formats (oral presentation, oral examination, essay, term paper, project report, etc.) are used to continuously assess whether the qualifications required for further studies have been achieved.

In the second and third year of study, students start developing basic research skills, especially their ability to design, to operationalise and to conduct a (limited) research problem in a methodologically and theoretically well-founded manner. In the fourth year of study, this ability is strengthened by the task to design and organise an international academic conference. In close exchange with teaching staff students develop and conduct innovative, relevant and pertinent research projects, eventually allowing them to continue their studies in research-oriented Master's programmes.

2.2 Disciplinary field

In a fundamentally interdisciplinary manner, the study programme focusses the area of European Cultural Studies, based on the participation of the disciplines of Linguistics (and language acquisition), Cultural Studies (esp. Inter-/Transcultural Studies, Literary Studies, History of Arts, Gender Studies, Postcolonial Studies) as well as Media and Communication Studies. This allows students to develop a multi-subject-specific perspective and transnational view of transcultural Europe. This is also reflected in the following subject-related learning outcomes:

Subject related learning outcomes within the (inter-)disciplinary fields:

Transversal Knowledge and Interdisciplinary Competences (LO 1 - 6)

Transversal Knowledge: Students develop academic skills that are key competences for all disciplinary fields concerned. Especially the joint and hybrid modules, mixed student groups with participants from all three universities and the intensive study in foreign countries allow students to reflect intercultural differences and similarities regarding academic standards and traditions.

Students also gain transversal knowledge in the area of communication and knowledge transfer: Especially in the practice-oriented parts of the study programme (e.g. the organisation of an academic conference), students acquire the ability to communicate information, ideas, problems and solutions adequately, both to specialist and non-specialist audiences. This is an important preparation for their professional life as it allows students to test different communication registers and formats. At the same time, the social relevance of the competences acquired becomes immediately apparent to the students through the transfer of knowledge into society.

Interdisciplinary Competences: The subject-specific knowledge and competences in the academic fields of European Cultural Studies (esp. Inter-/Transcultural Studies, Literary Studies, History of Arts, Gender Studies, Postcolonial Studies), Linguistics as well as Media and Communication Studies are interlinked in a wide range of interdisciplinary modules. Particularly in project studies and courses applying problem-based learning, an interdisciplinary consideration of (trans-)cultural phenomena in a European context is promoted and strengthened.

Through the design of an academic conference in the seventh semester, the students can enhance these skills and prove that they have acquired the targeted pluricultural competences for detecting and designing relevant research questions within current academic debates. They are able to link different research areas with each other and to structure (inter-)disciplinary problem areas appropriately. Graduates have the ability to think in an interdisciplinary, transcultural and globally

interconnected way – a competence that is indispensable in view of contemporary crises in Europe and around the globe.

Language Acquisition / Linguistics (LO 1/LO 2)

Language Acquisition: In keeping with Europe's linguistic diversity, continuous foreign language acquisition is a crucial element of the first three years of study. Students enhance their skills in the three important European languages (L1, L2, L3) French, Spanish and German and develop a language profile leading to the following proficiency levels in each of the three languages:

- L1: mother tongue or CEFR level C1
- L2: CEFR level C1
- L3: CEFR level B2

In addition to specific language acquisition courses, the design of the study programme itself ensures that students will accomplish these language levels through the intensive use of CLIL (Content and Language Integrated Learning) methodologies, in which disciplinary knowledge will be taught using their L2 and L3 as languages of instruction (for example in Strasbourg, German history is taught in German, Spanish art is taught in Spanish and French literature is taught in French). This promotes the learning of a more enhanced and varied vocabulary and strengthens students' confidence in the target language and their motivation in the learning process.

Students complement this by familiarising themselves with English as an academic lingua franca, especially by means of language courses, thematically related courses in neighbouring disciplines and the selective use of English in academic readings and as language of instruction.

Enhancing language proficiency and building a plurilingual profile in this way allows graduates not only to communicate efficiently in the languages concerned, but also provides them with application-oriented skills and knowledge as well as a key to further studies or professional life on an international scale.

Linguistics: Students gain in-depth knowledge of the European Philosophy of Language and the Historiography of Linguistics with a particular focus on plurilingualism, transculturality, safeguarding and strengthening European linguistic and cultural diversity. They avail of basic competences regarding Text Linguistics and Translation Studies, that can be deepened in the research orientated modules in the last year of studies.

European Studies (LO 2/LO 3)

European Studies are traditionally oriented towards Political Science, Sociology and Economics. In contrast, TES/ETE chooses an approach focusing Cultural Studies and languages. Graduates avail of broad knowledge of concepts and narratives on Europe in transcultural perspectives: History of ideas, history and concepts of Europe, history of language and linguistics, postcolonial and gender studies, history of media and communication, history of knowledge and arts. They have also acquired knowledge with regard to individual European countries: geographical, historical, political and socio-cultural aspects as well as selective in-depth knowledge and competences with regard to Europe as a transcultural space of understanding and conflict.

Cultural Studies (LO 3/LO 6)

Students acquire a sound fundament of knowledge in the field of Cultural Studies and familiarise with central concepts, such as inter-, multi-, pluri- and transculturality, hybridity, syncretism, creolisation, alterity/identity, difference/similarity, postcolonial and gender approaches or cultural transfer and transmission processes. They are also able to understand and apply theories and methods within the field of Cultural Studies: methods of analysis and interpretation, hermeneutics, discourse analysis,

narratology, postcolonial or gender-focused analysis. Furthermore, students acquire the ability to critically examine and evaluate subject-specific arguments. They are able to reflect on disciplinary academic problems in a theoretically and methodologically adequate way.

European transfer and translation processes are examined in correlation to cultural objects of study from the disciplines of Media Studies, Linguistics, Literature and Cultural Studies from comparative/transcultural and diachronic perspectives. Students are able to apply techniques and skills of intercultural communication and transcultural mediation by dealing with phenomena such as translation, cultural transfer or transmission. These skills can be deepened and tested in practice especially in the courses applying problem-based learning, in the internship and in the context of the planning and organisation of a joint conference.

Graduates have an in-depth subject-based perspective on Europe as a transcultural, globally interconnected (postcolonial) space characterized by (cultural) structures of inequality, power and conflict.

Media and Communication Studies (L02/LO 3)

Media theory, film and media history represent other qualification goals of TES/ETE. Students are able to understand and analyse different types of arts and media: various text types and genres, literature, narrative practices and concepts, museum scenography, film, digital media or intermedial aesthetic. Graduates avail of a high level of media literacy.

2.3 Achievement

All three universities are highly internationalized and share with their partners a strong European orientation and the goal of internationalizing their academic catalogues. All institutions participating in the consortium share a geographical commonality within the European context. The city of Strasbourg, that hosts important European institutions and is located in the centre of Europe, is situated in a binational border region that over the past two centuries has changed its national affiliation several times. Flensburg, too, has overtime belonged to different nation states and now is right at the border between Germany and Denmark as well as Central Europe and Scandinavia. Málaga is situated in a border region of a completely different kind. While historically the South of Spain has been an area of cultural and economic exchange, today, the Spanish coastline is part of the European southern border and the gateway to the African Continent.

The orientation of the study programme towards the areas of languages, culture, literature and media in a European transcultural context enables students to deal with historical and contemporary European issues also in a global context in a theoretically, practically and methodically reflected manner in three European languages and in diverse pluricultural contexts.

Chap. 2.1. and 2.2. detail the qualifications and the competences that the students are to acquire in the course of the four-year study programme, on a subject-specific, academic and methodological level and a professional-practical level.

The respective teaching and examination formats are adapted to the intended qualification goals (see also Annex 2): In the first year of study, introductory courses in lecture format at all three locations are complemented by seminars and exercises for more in-depth study and in order to offer room for questions and discussion. Some of the introductory lectures are also offered to the students of the second and third year. In this way, students acquire fundamental knowledge about Europe from different national perspectives and in the context of different academic traditions. In addition, students of the three universities mix in these courses, which promotes internationalisation and facilitates inter-cohort exchange.

While there are some cross-cohort courses in the first semester, but mainly in the second and third year, the fourth year is designed in a way that students of all three partner universities work together on an academic conference and discuss their thesis projects in a jointly organised colloquium. In addition to the lectures, there are also exercise formats, especially in the language courses. The project studies are also designed as exercises, as a high degree of practical and independent work is required. The dominant teaching format at all three universities is nevertheless the seminar, since in this format the teaching contents are embedded in academic discourses which is extremely important for the Humanities. Seminars always include a variety of independent contributions by students and facilitate students' familiarisation with different academic traditions in Europe particularly well.

The study programme deliberately includes a variety of written and oral examination formats. Most modules are completed with a single module examination, which avoids an excessive examination load.

Each module at all three study locations concludes with an examination, which determines whether the qualification goals have been achieved or whether further support measures are necessary so that a student can successfully complete the module in the course of a repeat examination. This applies both to the area of subject competences and language acquisition.

accompanying measures can be found in all parts of the study programme. They include a close support network and a mentoring programme, peer mentoring as well as curricular and extra-curricular opportunities to meet students of different cohorts, e.g. in order to form joint learning and support groups (see chapter 6 of the original SER). These measures support students in achieving the learning outcomes and qualification goals.

The close interweaving of theory and practice, which is implemented through research-based and problem-based learning, project studies, research practice and an internship abroad provide a close-knit practical professional field orientation. By studying and gathering practical experiences in three European countries, students also acquire extensive linguistic, pluricultural and vocational knowledge and experience.

Employability

In order to make the vocational field orientation sustainable, the consortium envisages to establish an international advisory board consisting of experts in the field, professionals and alumni. The board will meet every two years (ideally in connection with one of the student conferences) to initiate an audit. For this purpose, it will also receive the Programme Committee's quality development reports. Its focus will be on the overall attractiveness and topicality of the programme and the graduates' employability (see chap. 9 "Quality Assurance" and Annex # 11 "Programme and Consortium governance" of the original SER).

Graduates find a broad choice of possible professional activities at European and international level. These include e.g. international and EU administrations and organisations (especially in the area of the extremely diverse network of Franco-German cooperation, e.g. within the framework of the Franco-German Youth Office, but also at the German Academic Exchange Service (DAAD)), at cultural organisations (cultural management), in the educational sector, museums and political institutions, tourism industry, editorial work at publishing houses, newspapers or advertising agencies.

After completing the B.A. degree, students can also choose to pursue a Master's degree. Based on the wide range of academic skills and research competencies, the following degrees at the partner universities can be chosen:

- EUF:
 - M.A. Kultur – Sprache – Medien

- M.A. European Studies
 - M.A. Transformationsstudien
- UNISTRA:
 - Langues et Sociétés
 - Plurilinguisme et interculturalité
 - Euroculture : cultures, politiques, sociétés
 - Cultures littéraires européennes – Erasmus Mundus
- UMA
 - Máster Universitario en Investigación sobre Medios de Comunicación, Audiencias y Práctica Profesional en Europa
 - Máster Universitario en Traducción para el Mundo Editorial
 - Máster Universitario en Cultura de Paz, Conflictos, Educación y Derechos Humanos.
 - Máster Universitario en Desarrollos Sociales de la Cultura Artística
 - Máster Universitario en Estudios Ingleses y Comunicación Multilingüe e Intercultural
 - Máster Universitario en Gestión del Patrimonio Literario y Lingüístico Español
 - Máster Universitario en Patrimonio Histórico y Literario de la Antigüedad

Entry into Master's degree programme: In Spain, the B.A. is generally designed for four years, so that graduates of TES can enter directly into the above-mentioned M.A. programmes. At UNISTRA, this is also possible for the M.A. "Plurilinguisme et interculturalité", where TES/ETE graduates can start directly with the second Master's year M2. At EUF it is currently being examined whether entry into the second Master's year can also be offered in Master's degree programmes whose profile is close to the B.A. TES/ETE.

(NB. Standard 2.4 (Regulated Professions) does not apply for this programme)

2.4 Assessment of students

The correspondence of teaching and assessment formats with specific learning outcomes has also been revised. This chapter is the adapted version of pp. 39-40 of the original SER.

As documented in the module handbook (Annex # 2.2), teaching in TES/ETE follows the principle of constructive alignment and hence establishes a close relationship between the intended learning outcome of a module, the teaching formats applied and the assessment methods.

Operationalisation of learning outcomes

Teaching and assessment formats correspond with specific learning outcomes. Language competences (LO 1) for example are trained in small groups with a high degree of interactivity and students' contribution. The courses aim to train students' proficiency in subject-specific, academic and everyday life use of language. Students' proficiency is assessed by means of oral examinations, vocabulary and listening tests and subject specific written reports.

Subject-related knowledge and methodological skills (LO 2, LO 4) are connected to written work, short and long papers, reflections and essays, but also short presentations. The close interweaving of theory and practice is implemented through research-based learning and project studies from the third semester onwards, in connection with sharpening students' self- and social competencies and fostering application-related knowledge by means of the conceptualisation and realisation of a project, e.g. a small-scale research study (LO 5, LO 6). The corresponding assessment format is either a written report, a presentation or a combination of both. Courses focusing on transfer processes (LO 2, LO 3, LO 5) make use of portfolios and/or e-portfolios as a means of project documentation.

The completion of a project-based internship is crucial in terms of students' communication and knowledge transfer skills, and also provides a close-knit practical professional field orientation (LO 5). The project-orientation and the assessment in the form of a report take learning outcomes into consideration and additionally sharpen students' academic skills and prepare them for thesis writing.

Planning and conducting an international academic conference is an innovative learning and assessment format and underlines the research-orientation of the programme. Students acquire and test in-depth application-related knowledge and their ability to target group oriented (intercultural) communication and knowledge transfer (LO 3, LO 5, LO 6). The Bachelor Thesis eventually is designed and developed under bi-national supervision; thesis writing and thesis defence relate to all learning outcomes and allow an assessment of the overall achievement of the intended qualification goals of the study programme.

3 Study Programme³

3.1 Curriculum

The three thematic pillars of the programme

The jointly developed and in parts jointly taught curriculum builds on three pillars:

- I. Language Acquisition
- II. Europe
- III. Culture, Language, Literature & Media

The partners' individual contributions to the study programme take the threefold structure of the curriculum into account.

Through its curriculum TES/ETE promotes three areas of expertise, i.e. plurilingualism, a Cultural Studies informed perspective on European Studies and in-depth disciplinary knowledge in Linguistics, Literature, Cultural Studies and Media Studies. This is implemented by means of the modules' allocation to the three pillars on which the degree is based: 'Language Acquisition', mainly in German, French and Spanish, to a lesser extent in English (shown in blue in the diagrams); 'Europe' (orange); and 'Culture, Language, Literature & Media' (green). The module handbook (Annex 2) provides detailed information on module titles and subjects taught.

For a description of the pillar 'Language Acquisition' see chapter 4.

To the pillar 'Europe' primarily those modules are assigned that deal with Europe as a whole, that address various European countries at the same time from different disciplinary backgrounds. Europe here is dealt with from a historical and cultural-historical perspective in terms of the history of ideas and/or knowledge. Either different perspectives are taken in a comparative manner, or interdisciplinary approaches are applied in an overarching perspective.

To the third pillar 'Culture, Language, Literature & Media' primarily those modules are assigned that take a look at individual European countries from a specific disciplinary background (which can change from semester to semester, but is usually monodisciplinary). These courses are analysis- and subject-oriented and epoch-based, leading to forming profound knowledge of Europe. Students familiarise with the four above mentioned disciplines through a usually monodisciplinary approach; disciplinary approaches shift from semester to semester, resulting in an initially pluridisciplinary, then also interdisciplinary literacy.

The universities contribute to the common qualification goal of dealing with European issues from history and the present (also in a global context) in a practical and methodologically reflective way. While all three universities have a strong focus on Cultural European Studies, Border Studies and Intercultural Communication, there are also more strongly weighted individual foci. The continuous acquisition of knowledge takes place in a complementary manner and hence accounts for the different topical expertise and the special focus of the teaching content in each university. Through their study stay at UNISTRA, students gain knowledge of a comprehensive concept of 'civilisation' (going far beyond the concept of Regional Studies) and its manifold manifestations; they can turn to the theatre and gain insight into comparative literature. The perspective of European transculturality is also expressed in country-centred focal points. EUF conveys Cultural Studies as an independent academic

³ This chapter replaces chapter 3 of the original SER.

discipline and a unique orientation of media theory and the concept of mediality within Europe. UMA contributes to the rounding off of complementarity with the possibility of forming a focus (compulsory elective between “Raíces clásicas de Europa e Historia del Arte” (UMA M13, 16) and “Historia, Geografía e Historia del Arte” (UMA M14, 17). In addition to its strength in imparting knowledge in courses geared towards cultural history, UMA in particular offers the topic of Europe or Europe as a field of knowledge.

Overall structure of the curriculum

Students spend at least one full academic year at each of the three participating universities (see study plans below). After the first year at the home university (usually the institution in the country of their L1), their mobility path depends primarily upon their language proficiency. They spend the second year in the country for which they have the better language skills (L2) at the end of the first year. There they continue to gradually improve the level of their third language (L3) before they move on to the third partner university. In the seventh semester, students complete a project-based internship in one of the partner countries, but outside the country of their home university. It is also possible to do the internship in another European country or a plurilingual environment if there is a connection to the languages of the study programme. In the final semester, they write their bilaterally and jointly supervised Bachelor Thesis at one of the partner universities.

In the first semester at all three study locations, a very strong focus is on language acquisition on the one hand and academic immersion and the acquisition of basic knowledge in the fields of study on the other. Students familiarise themselves with standards and techniques of academic work and the basics of text analysis, as well as with central theories and concepts. Very early in the first semester, all students from the three locations will meet for the hybrid joint Module 0 “Navigating Transcultural European Studies”. From the second year of the degree onwards, senior students will also be invited to participate. The joint introductory courses do not only familiarise new students with the programme and the disciplines and institutions involved, but also allow them to begin interacting with fellow students at partner universities. Module EUF 4 follows a similar idea and combines contributions made by lecturers of the three universities in the form of short introductory lectures in German, French and Spanish. Built as a repository which enables decentralised and asynchronous learning and an immersion to learning formats and technical languages, this module will be expanded over the years in order to enable and formally establish intercultural and interactive student exchange. What is more, in many cases first-year students share lectures with second- and third-year students (e.g. EUF M2/M12, UMA M3, M8, M9; UNISTRA M2/M9, cf. Annex 2). This horizontal (students from other universities) and vertical (students from other cohorts) exchange of TES/ETE students is considered a key element of peer learning in this international setting and is expected to contribute to sound transition processes from one study year to the next.

In the second and third year, the module offer of the universities is adapted to their teaching foci.

In the third/fifth semester, the study programme continuously progresses in the three pillars: enhanced language acquisition (I), Europe (as a main object of study and explicitly addressed area of knowledge, II) as well as Culture, Language, Literature & Media (explicitly related to individual European countries or considering Europe as the object of study, III). The disciplines involved go beyond the basic concepts and increasingly turn to sub-disciplines and distinctive strands of knowledge in the disciplines (e.g. media history: materiality and history of European communication). The syllabus also refers to classical basic concepts of Cultural European Studies such as Latin and the languages of Europe, history, geography, mythology and art in Europe, European institutions and literature and culture in Europe. In addition, the curriculum includes cross-disciplinary issues of the Humanities, such as Postcolonial Studies and Gender Studies. In this study period. The transversal/transdisciplinary fields

of knowledge in the Humanities, such as narratology, orality and literacy, intertextuality and intermediality, are important for the study programme's innovative teaching concepts. Project work, e.g. of intermedial artefacts, is used as a modern participatory-collaborative teaching format.

In the fourth/sixth semester, European cultural and theory transfer processes are dealt with. The focus is on translation as a form of linguistic and cultural transfer as well as cultural contact and conflict. European literature and culture in classical epochs as well as in contemporary times and the cultural foundation of Europe form another focus. In a transversal manner with regard to teaching formats and the acquisition of competencies, the training of collaboration and communication skills (presenting an argument in a secondary language, group work in an intercultural configuration) constitutes a crucial step towards the realisation of a common academic event in the fourth year, as well as an asset for the preparation of professional activity.

In the seventh semester, students begin designing an academic conference with the support of teaching staff. In the eighth semester, this conference is held at one of the three partner universities (rotation principle). Through the largely independent conception and realisation of a conference, the students demonstrate their organisational talent, their creativity and analytical abilities to identify and evaluate the topicality and relevance of academic discourses and their ability to communicate competently on a European and international level in different languages. Within the framework of Joint Module 1, competencies are acquired and further developed that also prepare students for the professional practice in the academic and the cultural sector.

During the seventh semester, a project-based internship for a minimum duration of eight weeks has to be completed in L2 or L3, normally in one of the partner countries. It serves students to identify potential fields of employment and support their choice of a thematic focus in their Bachelor Thesis. After completing the internship, students submit a report evaluating the work environment, linking it analytically and critically to the programme's topics, and presenting the small-scale project they have conducted (detailed description see module handbook).

The final semester is dedicated to thesis writing and to holding the joint conference. Bachelor Thesis colloquia support the process of developing a pertinent research question and the writing process; the thesis defence completes the studies.

Study plan

Depending on a student's home institution, the study plans slightly differ as partners set different emphases though completing each other. Please find the different model study plans (according to the respective home institution) on the following pages:

Home institution: EUF

Semester & University	Language acquisition	Europe	Culture, language, literature & media		
Navigating "Transcultural European Studies" - A Joint Introduction Joint module 0					
1 EUF	Spracherwerb I EUF 1 (10 CP)	Europanarrative EUF 2 (7 CP)	Sprachreflexion, Sprachbewusstsein, Sprachdiskussion EUF 3 (5 CP)	Europa: Sprache, Kultur, Literatur, Medien EUF 4 (5 CP)	Wissenschaftliches Arbeiten EUF 5 (3 CP)
2 EUF	Spracherwerb II EUF 6 (10 CP)	Europaideen und europäische Geistesgeschichte EUF 7 (7 CP)	Sprachphilosophie und linguistische Anthropologie EUF 8 (5 CP)	Narratologie/ Erzähltraditionen EUF 9 (5 CP)	Ästhetische Analyse EUF 10 (3 CP)
Navigating "Transcultural European Studies" - A Joint Introduction Joint module 0					
3 or 5 UMA	Lenguas para la transculturalidad I UMA 11 (12 CP)	Historia de Europa UMA 3 (6 CP)	El latín y las lenguas de Europa UMA 12 (6 CP)	Raíces clásicas de Europa e historia del arte I UMA 13 (6 CP) or Historia, geografía e historia del arte I UMA 14 (6 CP)	
4 or 6 UMA	Lenguas para la transculturalidad II UMA 15 (12 CP)	Literatura europea UMA 8 (6 CP)	Sistemas e instituciones internacionales UMA 9 (6 CP)	Raíces clásicas de Europa e historia del arte II UMA 16 (6 CP) or Historia, geografía e historia del arte II UMA 17 (6 CP)	
Navigating "Transcultural European Studies" - A Joint Introduction Joint module 0					
5 or 3 Unistra	Acquisition des langues et linguistique I Unistra 7 (8 CP)	Histoire culturelle: Espagne/espace germanophone I Unistra 8 (6 CP)	Les fondements culturels de l'Europe I Unistra 9 (7 CP)	Littératures européennes I Unistra 10 (9 CP)	
6 or 4 Unistra	Acquisition des langues et linguistique II Unistra 11 (9 CP)	Histoire culturelle: Espagne/espace germanophone II Unistra 12 (6 CP)	Les fondements culturels de l'Europe II Unistra 13 (4 CP)	Littératures européennes II Unistra 14 (11 CP)	
Navigating "Transcultural European Studies" - A Joint Introduction Joint module 0					
7	Conception of a scientific conference Joint module 1.1 (6 CP)	Internship Joint module 2 (18 CP)		Bachelor thesis colloquium Joint module 3.1 (6 CP)	
8	Organisation of a scientific conference Joint module 1.2 (12 CP)	Bachelor thesis Joint module 3.2 (12 CP)		Bachelor thesis defence Joint module 3.3 (6 CP)	

Home institution: UNISTRA

Semester & University	Language acquisition	Europe	Culture, language, literature & media		
Navigating "Transcultural European Studies" - A Joint Introduction Joint module 0					
1 Unistra	Langue et linguistique - Allemand/Espagnol/Anglais I Unistra 1 (12 CP)	L'Europe: Approches historiques I Unistra 2 (8 CP)	Cultures, arts, média en Europe I Unistra 3 (10 CP)		
2 Unistra	Langue et linguistique - Allemand/Espagnol/Anglais II Unistra 4 (12 CP)	L'Europe: Approches historiques II Unistra 5 (8 CP)	Cultures, arts, média en Europe II Unistra 6 (10 CP)		
Navigating "Transcultural European Studies" - A Joint Introduction Joint module 0					
3 or 5 EUF	Spracherwerb III EUF 11 (10 CP)	Materialität und Geschichte der europäischen Kommunikation EUF 12 (7 CP)	Oralität und Literalität EUF 13 (5 CP)	Intermedialität und Intertextualität EUF 14 (5 CP)	Intermediale Artefakte EUF 15 (3 CP)
4 or 6 EUF	Spracherwerb IV EUF 16 (10 CP)	Europäische Kultur- und Theorietransferprozesse EUF 17 (7 CP)	Translation/ Übersetzung in Theorie und Praxis EUF 18 (5 CP)	Kontakt und Konflikt - Kulturelle Mediationen EUF 19 (5 CP)	Transfer- prozesse EUF 20 (3 CP)
Navigating "Transcultural European Studies" - A Joint Introduction Joint module 0					
5 or 3 UMA	Lenguas para la transculturalidad I UMA 11 (12 CP)	Historia de Europa UMA 3 (6 CP)	El latín y las lenguas de Europa UMA 12 (6 CP)	Raíces clásicas de Europa e historia del arte I UMA 13 (6 CP) or Historia, geografía e historia del arte I UMA 14 (6 CP)	
6 or 4 UMA	Lenguas para la transculturalidad II UMA 15 (12 CP)	Literatura europea UMA 8 (6 CP)	Sistemas e instituciones internacionales UMA 9 (6 CP)	Raíces clásicas de Europa e historia del arte II UMA 16 (6 CP) or Historia, geografía e historia del arte II UMA 17 (6 CP)	
Navigating "Transcultural European Studies" - A Joint Introduction Joint module 0					
7	Conception of a scientific conference Joint module 1.1 (6 CP)	Internship Joint module 2 (18 CP)		Bachelor thesis colloquium Joint module 3.1 (6 CP)	
8	Organisation of a scientific conference Joint module 1.2 (12 CP)	Bachelor thesis Joint module 3.2 (12 CP)		Bachelor thesis defence Joint module 3.3 (6 CP)	

Home institution: UMA

Semester & University	Language acquisition			Europe		Culture, language, literature & media
Navigating "Transcultural European Studies" - A Joint Introduction Joint module 0						
1 UMA	Lengua alemana para la mediación intercultural I UMA 1 (6 CP)	Lengua francesa para la mediación intercultural I UMA 2 (6 CP)	Lengua inglesa UMA 5 (6 CP)	Historia de Europa UMA 3 (6 CP)		Lingüística aplicada a la traducción y la interpretación UMA 4 (6 CP)
2 UMA	Lengua alemana para la mediación intercultural II UMA 6 (6 CP)	Lengua francesa para la mediación intercultural II UMA 7 (6 CP)		Literatura europea UMA 8 (6 CP)	Sistemas e instituciones internacionales UMA 9 (6 CP)	Traducción y cultura: Historia, género y ética de la traducción UMA 10 (6 CP)
Navigating "Transcultural European Studies" - A Joint Introduction Joint module 0						
3 or 5 Unistra	Acquisition des langues et linguistique I Unistra 7 (8 CP)		Histoire culturelle: Espagne/espace germanophone I Unistra 8 (6 CP)	Les fondements culturels de l'Europe I Unistra 9 (7 CP)	Littératures européennes I Unistra 10 (9 CP)	
4 or 6 Unistra	Acquisition des langues et linguistique II Unistra 11 (9 CP)		Histoire culturelle: Espagne/espace germanophone II Unistra 12 (6 CP)	Les fondements culturels de l'Europe II Unistra 13 (4 CP)	Littératures européennes II Unistra 14 (11 CP)	
Navigating "Transcultural European Studies" - A Joint Introduction Joint module 0						
5 or 3 EUF	Spracherwerb III EUF 11 (10 CP)		Materialität und Geschichte der europäischen Kommunikation EUF 12 (7 CP)		Oralität und Literalität EUF 13 (5 CP)	Intermedialität und Intertextualität EUF 14 (5 CP)
6 or 4 EUF	Spracherwerb IV EUF 16 (10 CP)		Europäische Kultur- und Theorie transferprozesse EUF 17 (7 CP)		Translation/Übersetzung in Theorie und Praxis EUF 18 (5 CP)	Kontakt und Konflikt - Kulturelle Mediationen EUF 19 (5 CP)
Navigating "Transcultural European Studies" - A Joint Introduction Joint module 0						
7	Conception of a scientific conference Joint module 1.1 (6 CP)		Internship Joint module 2 (18 CP)		Bachelor thesis colloquium Joint module 3.1 (6 CP)	
8	Organisation of a scientific conference Joint module 1.2 (12 CP)		Bachelor thesis Joint module 3.2 (12 CP)		Bachelor thesis defence Joint module 3.3 (6 CP)	

In the following section, the different areas of knowledge and the implementation of the learning outcomes (LO) are presented exemplarily. For a detailed overview of modules and their qualification goals, please see the module handbook. The modules taught may cover more than one LO at the same time.

First year ...

... at EUF

Pillar I: Two 10 credit point modules are dedicated to language acquisition (summing up to ten hours per week); four hours are dedicated to the first foreign language (the language of the second-year host), four hours to the lesser well-spoken language of the third-year host and two hours to academic English (LO 1).

Pillar II: In two 7 credit point modules and by means of lectures and seminars students are introduced to (Postcolonial) Cultural European Studies, primarily ideas and narratives of Europe and European intellectual history (LO 3). In addition, in seminars and tutorials students familiarise themselves with basic academic tools and skills (LO 4, see also academic work in M 5).

Pillar III: Six modules with 3 to 5 credit points are dedicated to introducing students to topics related to culture, language, literature and media from (comparative) European perspectives (LO 2). Lectures, seminars and project-work particularly focus on the philosophy of language, narratology and narratological aesthetical analysis (LO 2), laying the ground for the acquisition of application-related knowledge (LO 5) and academic approaches (LO 6).

... at UNISTRA

Pillar I: Two 12 credit point modules are dedicated to language acquisition (amounting to ten hours per week); four hours each are dedicated to each German and Spanish, two hours to academic English (LO 1).

Pillar II: The subject Europe is apprehended by two 8 credit point modules. Here students familiarise themselves with different conceptions and theories of European cultures and civilisations (LO 2). The dominant idea of culture and civilisation in Europe, of an approximation to Europe via its different countries, mainly the partner countries, is guiding this approach (LO 3). This provides an in-depth-culture focus within European Studies. In the second semester, this is deepened by a historical perspective in cultural history (lecture and seminar) and seminars on recent debates in the respective civilization (LO 2). This structure is also in favour of applied language learning (LO 1) and takes into account that students from UNISTRA are confronted with two foreign languages of different language families.

Pillar III: Two 10 credit point modules cover topics in literature studies, literary concepts and theories of literature as well as specific periods. In the second semester, the focus is on cultural studies and comparative literature studies (LO 3).

... at UMA

Pillar I: Three 6 credit point modules are dedicated to language acquisition, in equal parts to German and French (6 hours each), with a focus on intercultural mediation, alongside with English (3 hours) (LO 1). Due to school education in Spain it is expected that especially students starting at UMA need to improve their language proficiency in both German and French considerably. That is why also pillar III partly focuses on applied linguistics and translation/interpretation (LO 1).

Pillar II: Three 6 credit modules focus on Europe, specifically its history, literature (LO 3) and international institutions (LO 5).

Pillar III: The two 6 credit modules concerning culture, language, literature, arts and media aim to provide students with specific knowledge in applied linguistics to translation and interpretation studies (LO 5) and translation and culture; history, gender and ethics in translation (LO 2).

Second year or third year ...

... at EUF

Second- and third-year modules bring together students of UNISTRA and UMA, in some cases they share classes with local EUF students of other degree programmes.

Pillar I: Second-/third-year language acquisition modules at EUF are geared towards supporting students with French or Spanish as first language, enhancing their proficiency of German as a foreign language in general and in German for academic purposes in particular (LO 1). This is complemented by offers in French and Spanish, so that students can also improve proficiency of their L3 (LO 1). Students select four courses (two in the same language) depending on their skills and language profile. In the French language courses for students speaking Spanish or German as first languages and in the Spanish language courses for students speaking French or German as their first languages, the cohorts and therefore the first languages are diverse which creates a specific heterogeneous and intercultural learning setting.

Pillar II: In year two/three, Europe is thematised in two 7 credit point modules dedicated to European narratives and communication (LO 2) and to European culture and theory transfer processes (LO 3). In

addition to basic subject knowledge students get the opportunity to explore the cultural, social and political history of the continent via its culture and theory transfer (LO 3).

Pillar III: The three modules of the third/fifth semester (3 to 5 credit points) examine among other things, the relationship between orality and literacy on the basis of everyday texts, non-fiction texts and literary texts (LO 2). In addition, intermediality and intertextuality are discussed, offering a theory-based introduction to the concepts from Linguistic, Cultural, Literary and Media Studies perspective respectively (LO 3), especially focusing on the construction of Europe in public discourse (LO 3). This multidisciplinary approach fosters research competence (LO 6) and transcultural knowledge (LO 3). Through project-studies, intermedial artefacts, forms of staging and institutions of cultural mediation are examined through a specifically interdisciplinary lens (LO 3/LO 6).

In the fourth/sixth semester, further research and project studies focus on transfer processes (LO 6); students create a research project design (LO 6). Presenting project results, students also test and enhance their presentation skills tailored to specific audiences and translation skills (LO 5). Additionally, contact and conflict and the role of cultural mediation are subjects of study as well as translation (LO 2). In the second and third year of study in general, social and professional competencies are trained (LO 5) such as verbal communications skills (presenting f.i.) and written communications skills (expression of conceptual thinking) as well as results-oriented way of working. Problem-analysis and analytical skills as well as critical thinking and finally judgement (LO 4) as core academic and methodological skills are trained mainly throughout the examination formats essay and written paper.

Further, students are expected to independently acquire complex subject content (LO 6); cultural and disciplinary sensitivity are trained as well as research-based learning (LO 6).

... at UNISTRA

The courses of the second and third year are joint courses and therefore bring together students of EUF and UMA.

Pillar I: In two modules with 8 and 9 credit points respectively, the emphasis lies on consolidating the French language with a specific FLE (*Français langue étrangère*/French as a foreign language) course and a French linguistics course. Alongside that, fostering German and Spanish is also offered at all levels in autumn as well as in spring term (LO 1). By stressing day-to-day argumentation skills for professional life are trained (LO 5). It is supplemented by several elective courses, on the one hand specific language courses in German and Spanish that prepare students for their third year abroad and on the other hand an interpretation course into French, with Spanish or German being the source language depending on the first language of the respective student (LO 1).

Pillar II: The composition of European culture and civilization is thematised in two modules with 6 and 4 credit points respectively. European society, culture, and arts is approached through the study of civilization and literature (LO 2). Other topics include interculturality as well as the cultural history of Europe (LO 3). In German and Spanish Studies courses deal with cultural history and culture, art and contemporary issues. This allows for a culture focus within European Studies, as well as the acquisition of deep knowledge about the history and culture of these European cultures and societies. The fourth/sixth semester focuses on the study of great Latin texts, Germanic civilization and art in the Hispanic world. The core idea of culture and civilisation in Europe, and of knowledge about Europe via its different countries (LO 3), mainly the partner countries, is guiding this approach. The discussion of the idea of Europe completes the intercultural competence and transcultural knowledge taught and experienced in the second/third year and additionally provides an in-depth-culture focus within the European Studies.

Pillar III: Modules on European literature focus on literature from Germany, France and Spain (LO 2), also from a comparative perspective (LO 3). In the fourth/sixth semester, a course on the history of ideas widens the students' perspective (LO 2). Students also deepen their knowledge of the fundamental methods of analysis (LO 4) of various forms of documents and media: press articles, historical documents, literary texts, artistic productions, therefore also aiming at skills for professional life (LO 6). Courses are also designed to enable students to develop their knowledge and skills in a variety of areas, as well as to work with more complex materials (LO 5). Methodically, group work is an important means of cooperation in seminars (LO 3). Analytical skills will be further sharpened in the fourth/sixth semester, during which students will be confronted with more enhanced academic literature in the different disciplines. This familiarisation facilitates the organisation of a collaborative academic conference in the fourth year (LO 6).

... at UMA

Second and third-year modules bring together students of UNISTRA and EUF, in some cases they share classes with local UMA students of other degree programmes.

Pillar I: In the language acquisition modules (overall 24 credit points) UNISTRA and EUF students improve their speaking, writing and general comprehension skills of the Spanish language (LO 1). They will also learn about Spanish studies applied to a range of practical and professional areas (LO 5). Courses on Instrumental French and on Instrumental German are also included in these modules (LO 1).

Pillar II: In the four modules dedicated to Europe, the strong connections between Latin and contemporary European languages together with European History and Literature are thematised (LO 3). Courses analyse the importance and influence of Latin on European languages (LO 3). Students also get an introduction to the structure and functioning of the most important current international organisations and their stakeholders, as well as their relevance today (LO 5). A strong emphasis is on the history of Europe and the literature of Europe, strengthening the transcultural knowledge on Europe (LO 3).

Pillar III: The third pillar incorporates a number of optional credits organised in two groups: those related to the classical roots of Europe and its artistic manifestations, including subjects such as Gender Studies, Feminism and Classical Mythology (LO 3) on the one hand and those dedicated to European History, Geography and History of Art on the other hand (LO 2). Both strands strengthen the students' academic and methodological skills (LO 4). Graphical art and media creation contribute to strengthen their professional skills (LO 5). Students will be able to follow any of the two specialisation itineraries according to their own interests.

Fourth year at any of the partner universities...

In the fourth year, joint modules will bring together students and staff of EUF, UNISTRA and UMA (LO 3). The joint organisation of an academic conference in module JM1 (LO 6) builds on and enhances skills and competencies acquired in the first three years (LO 2) and further fosters communication and knowledge transfer skills (LO 5). In the final semester, the conference is held at one of the three partner universities. It is expected to form a pivotal annual meeting of the consortium, teachers, staff, beginner/senior students and alumni (LO 6). Through the largely independent conception and realisation of the conference, students demonstrate their organisational talent (LO 5), their creativity in identifying relevant issues in the context of the disciplines concerned (LO 6) and their ability to communicate competently on a European and international level (LO 3). Within the framework of this module, competencies are acquired and developed that prepare students for the possibility of professional practice (LO 5) as well as for the pursuit of a Master's degree (LO 6).

The acquisition of application related knowledge and skills for professional life are of particular importance in the project-based internship (LO 5). It has a minimum duration of eight weeks and has to be completed in L2 or L3, preferably in one of the partner countries. Within the internship, students can apply their theoretical knowledge (LO 2) in a study related field of work (LO 5). Starting to navigate the labour market and getting in touch with potential future employers at a crucial point during their studies, students can use the internship as a preparation for their future career in many ways (LO 5).

In the eighth semester, the study programme concludes with the writing of a Bachelor Thesis (LO 6) under the bilateral supervision of lecturers from two of the partner universities. The writing process is supported by colloquia throughout the fourth year (LO 6); after submission of the thesis, students defend it bilingually during a student conference (open also for beginner students). With their thesis, students prove to be able to develop and design a disciplinary or interdisciplinary research question (LO 4), to assess a topic's disciplinary and interdisciplinary relevance and the relevant criteria for the evaluation of academic work, to reflect methodologies and to apply adequate academic methods (LO 6), to implement a research design, to self-critically evaluate the results and to present and communicate the research and the results appropriately (LO 5).

3.2 Credits

The European Credit Transfer System (ECTS) is fully implemented in the three national legislative frameworks for Higher Education concerned here. Consequently, the three partner universities are familiar with the ECT system and apply it properly. The distribution and acquisition of credits is made transparent in the module handbook. For each module it indicates the number of credits and the workload (i.e. in-class teaching, self-study and preparation of examinations) and the number, length and extent of examinations connected to the assignment of credits (cf. module handbook).

3.3 Workload

Students need to collect a total number of 240 credit points in order to be awarded the joint Bachelor's Degree, the standard period of study is four years. The curriculum is designed in a way that allows students to earn 30 credit points per semester. At all universities one credit point corresponds to 25 to 30 hours and the workload per semester consists of an average 750 to 900 hours, i.e. a total of 6.000 to 7.200 hours for the full degree (see module handbook, Annex 2, for details regarding the respective workload). Partners aim to distribute the workload equally across the semester by offering a variety of teaching and examination formats. In many cases, for example, individually written examinations can be completed during the lecture period; where possible, students are enabled to determine the time of an individual examination themselves. Additionally, examinations (including repeat examinations) close to student mobilities (i.e. by the end of semester 2, 4 and 6) are designed in a way that allows students to complete all their coursework before moving to the next partner university.

See chapter 9 of the original SER for details regarding the monitoring of workload.

Due to French legislation, UNISTRA is obliged to issue a French Licence after three years of study (180 credit points). The consortium makes provisions allowing UNISTRA to issue the Licence to those students who request it.

4 Language Requirements and Acquisition

With respect to language acquisition, the study programme provides for particularly intensive student support through the offer of counselling interviews and individual advice regarding additional language practice strategies, as appropriate language skills are crucial for successful studies, especially during the stay at the partner universities in year 2 and 3. A combination of continuous assessment, clear performance goals, counselling and support provides students the opportunity to reach the programme's language proficiency goals:

a) Language progression: Guidelines for required annual language progression in L1, L2, L3

One of the expected outcomes (LO 1) of TES/ETE is a high level of language proficiency in French, German and Spanish. To achieve this goal, language skills have to be trained throughout the studies. The following language progression scheme⁴ summarises the language levels expected at the different stages of studies. The flexible scheme takes possible language level differences in the language competencies (e.g. speaking and reading) into account.

	Admission	End of year 1	End of year 2	End of year 3	End of year 4
L1	C1	C1	C1	C1/C2	C1/C2
L2	B1	B2	B2/C1	C1	C1
L3	A1	A2/B1	B1/B2	B2	B2
English	Level non-specified; participation in English courses compulsory				

Due to regional/national regulations, only EUF is able to restrict access to the programme to applicants fulfilling the language requirements. Neither at UNISTRA nor at UMA can language proficiency be a criterium for admission. To compensate for this, the required language levels will be explained in the programme's information material, e.g. in the "application" section of the joint website⁵. Applicants at UNISTRA and UMA will be informed that study success depends on sufficient language skills and are strongly recommended to apply only if they avail of the language proficiency levels defined in the language progression scheme.

If, however, applicants who do not fulfil the criteria should be admitted to the programme, they will be asked to commit to filling the proficiency gaps, e.g. by taking intensive language courses prior to or during the first semester. As a higher number of applicants at UMA is expected to only have very basic or no German language skills at all, especially at this university provisions will be made that allows students to quickly catch up with their fellow students.

b) Systematic language training in the curriculum

In the first year, the study plans at all three universities contain specific language courses in the languages of the other two partner universities and English. All modules in the 'Language Acquisition' pillar and the constant use of CLIL methodologies in all other modules aim to prepare students for their first stay abroad by enhancing their L2 language skills and also contribute to a continuous language acquisition in L3. By the end of the first year, students who have passed these modules successfully have at least achieved level B2 (L2) and A2/B1 (L3). English language skills do not have to be demonstrated, but a certain level is assumed, as it is a compulsory part of secondary school education.

⁴ The original SER contains two differing versions of this scheme (pp. 93 and 258 of the original SER). The partners have agreed the above shown scheme and have also integrated it in the revised JSER (§6, Annex 4) and the relevant study regulations, where possible.

⁵ Available at <http://www.uni-flensburg.de/transcultural> in four languages (English, French, German and Spanish).

Students consolidate and improve their mastery of academic English in compulsory courses and optional offers.

Throughout the curriculum, the pillar 'Language Acquisition' provides students the opportunity to improve their skills in both L2 and L3. The specific language courses are complemented by other modules taught in disciplinary fields in the language of study (e.g. at UNISTRA 'German literature' taught in German).

The combination of completing the compulsory language modules successfully, taking additional offers for enhancing language skills and especially the immersion situation abroad is the key for achieving the required language skills until the end of the third semester. During the fourth year, and especially during the internship abroad, the skills can still be enhanced, without the offer of compulsory language courses. At the end of the studies, students receive a "Certificate of Plurilingualism" reflecting their individual language levels.

c) Counselling interviews and support

Towards the end of the first semester of each academic year, language coordinators schedule individual counselling interviews with the students in order to analyse the acquired language level and assess their ability to reach the proficiency necessary to proceed to the next university. If necessary, the language coordinators also advise the students about targeted support offers. In addition to these interviews, students are encouraged to contact the language coordinators at all times to identify strategies to enhance their language proficiency or to cope with language problems.

A second counselling interview is conducted by the end of the third semester, this time in order to determine whether the student is going to reach the language proficiency level required for the second stay abroad and to identify if further support measures for L2 and L3 are required.

d) Support offers

In addition to the language courses integrated in the study programme, students can take extracurricular (intensive) online or in-place language courses offered by the university Language Centers or DFH. Furthermore, they can participate in workshops (e.g. language learning advice) offered by the Language Centers or participate in language tandem programmes.

e) Content and Language Integrated Learning (CLIL):

In addition to specific language acquisition courses, the design of the study programme itself ensures that students accomplish the language progression through the intensive use of CLIL methodologies, in which disciplinary knowledge will be learned using L2 and L3 as languages of instruction.

f) Recommendation for the choice of the place of study during the second year

Halfway through the first study year, the language coordinators give a recommendation concerning the choice of the place of study in the second study year based on the relevant student's language profile.

g) Language examinations

As said above, language proficiency as an entry qualification can only be codified in the study regulations at EUF. Further progression is however codified in the module handbook, which details the conditions of passing examinations. A once failed language examination does not immediately prevent a student from continuing her/his studies. If a language examination is failed, it can be repeated; the relevant examination can in most cases be repeated using online communication. Only if a language examination is definitively failed, it will result – as will all other module examinations – to a student

being forced to quit the programme. The number of repeat examinations is limited at all three universities.

h) Advice regarding alternative paths

The information above shows that the programme is highly committed to enable its students to complete the programme successfully, including the required language profile. However, there may always be exceptions and the language requirements might turn out too ambitious for particular students. If this is the case, individual students will be supported to find another study programme that corresponds to their individual strengths. If possible, the consortium will even take measures to facilitate a student's change from TES/ETE to another programme at one of the partner universities. All universities offer different – monolingual or bilingual – B.A. programmes in related disciplines.

5 Additional minor corrections and supplementary information

5.1 Internship

The original SER contains different formulations regarding the location of the internship. The consortium has worked on these inconsistencies and has agreed upon the following version:

"Students complete an internship in one of the partner countries (France, Germany, Spain), but not in the country of their home university. It is also possible to do the internship in another European country or a plurilingual environment if there is a connection to the languages of the study programme (French, German, Spanish). The examination board may grant exceptions on application."

5.2 Information on the study programme

The **joint website** for TES/ETE, which is mentioned in different parts of the original SER, is currently being set-up and the general structure will soon be available in French, English, German and English at <http://www.uni-flensburg.de/transcultural>. Technically, the joint website is part of the EUF website, all three universities will link to this website for general information on the programme.

This joint website will be the main source of information for prospective students. As the website may not yet be available at the time of this document's submission, the following list should provide a quick overview of the different sections of the website:

- Introduction to the study programme
- Application and admission information (e.g. requirements, deadlines for application at all three universities; links to application portals and further specific information)
- Study programme (detailed information on the different semesters, modules, internship including relevant documents like module handbooks, study plans or learning outcomes)
- Study locations (presentation of the three universities/cities; including links to relevant pages)
- Practical information and support/services (e.g. support/information regarding housing, funding)
- Internationality and Career (benefits of the study programme, career perspectives)
- Profile of the study programme
- Contact information
- FAQ (e.g. concerning application or language requirements)

The information on qualification and career which should be made more transparent according to FINDING 7 will be given in the section "Internationality and Career".

In addition to the information on the website, at the beginning of their studies, students will also be given access to a student handbook with all relevant information (including information on the mentoring system, contact persons for specific topics).

Annexes

Annex 1: Joint Degree Agreement

Annex 2: Updated list of modules & module handbook

Annex 2.1: List of modules

Annex 2.2: Module handbook

Annex 3: Updated Alignment of Learning Outcomes

Annex 4: Updated JSER

Annex 5: Updated Study and Examination Regulations at EUF

Annex 6: Updated Diploma Supplement

**Joint Degree Agreement
between
Europa-Universität Flensburg,
Université de Strasbourg
and
Universidad de Málaga**

Europa-Universität Flensburg, located in Auf dem Campus 1, 24943 Flensburg, Germany, legally represented by its President, Prof. Dr. Werner Reinhart,
Institut für Sprache, Literatur und Medien of Europa-Universität Flensburg,
– hereafter referred to as EUF –

Université de Strasbourg, 4 rue Blaise Pascal – CS 90032, 67081 Strasbourg Cedex, France, legally represented by its President, Prof. Michel Deneken,
Faculté des langues and Faculté des Lettres of Université de Strasbourg
– hereafter referred to as UNISTRA –

and
Universidad de Málaga, located in Avda. Cervantes 2, 29071 Málaga, legally represented by its President, José Ángel Narváez Bueno,
Facultad de Filosofía y Letras of Universidad de Málaga,
– hereafter referred to as UMA –

hereafter referred to as “partner universities”,

wishing to enhance cooperation between the three institutions and to implement an academic and cultural interchange in the areas of education and research, enter into this Agreement to implement a joint degree programme.

The partner universities have agreed to the following terms and conditions:

§ 1 Objectives

- (1) The objective of the present Agreement is to define how the partner universities will cooperate from the academic year 2023 in order to implement the joint degree programme Bachelor of Arts *Transkulturelle Europastudien: Sprachen, Kulturen, Interaktionen (TES)* / *Études transculturelles européennes: langues, cultures, interactions (ETE)* / *Estudios transculturales europeos: lenguas, culturas, interacciones (ETE)* / *Transcultural European Studies: Languages, Cultures and Interactions (TES)* at Europa-Universität Flensburg, Université de Strasbourg and Universidad de Málaga. Subject to statutory rules and internal regulations of the partner universities, students completing their studies under the terms of this Agreement will be awarded the Joint Bachelor of Arts (240 ECTS) in *Transkulturelle Europastudien: Sprachen, Kulturen, Interaktionen / Licence trinationale en Études transculturelles européennes: langues, cultures, interactions* (180 ECTS) et Master 1 (*maîtrise mention Langues et sociétés parcours Plurilinguisme et interculturalité* (240 ECTS) / *Grado trinacional Estudios transculturales europeos: lenguas, culturas, interacciones* (240 ECTS)).
- (2) The study programme, object of this Agreement, is implemented in observance of national laws and regulations in force in partners' universities countries.
- (3) The partner universities are authorized to award a joint degree in an international joint study programme.
- (4) The degree awarded provides graduates access to Master programmes, in France to Master M 2 (Master second year).

§ 2 Partners' roles and responsibilities

- (1) The overall coordination of the joint programme is conducted by EUF.
- (2) EUF is furthermore responsible for keeping the students' records.
- (3) UNISTRA is responsible for issuing degree documents.
- (4) EUF initiates and coordinates accreditation procedures for the study programme under the European Approach. Upon positive decision by the German accreditation agency, UNISTRA and UMA initiate the recognition of the accreditation by the relevant national accreditation agencies and bodies. If the European Approach cannot be applied, each university is responsible for the accreditation of the programme through the relevant national accreditation agencies and bodies.
- (5) Each partner institution contributes to promoting the joint degree programme.
- (6) The partner universities are jointly responsible for the collection of statistical data; each university is responsible for the transmission of the relevant statistical data to the respective competent authorities. As a matter of principle, students are statistically recorded according to the shares of the respective university in the study programme.

§ 3 Programme coordination

- (1) The academic units involved in this Agreement are Faculté des langues and Faculté des Lettres at UNISTRA, the Facultad de Filosofía y Letras at UMA and the Institut für Sprache, Literatur und Medien at EUF.
- (2) Each unit appoints at least one programme coordinator and an academic coordinator; the coordinators represent the study programme externally, they are responsible for the coordination of the study programme and they participate in student counselling and the selection of applicants. Any changes of responsibilities in this regard must be communicated to the partner universities immediately in writing.

As of the signing date of this Agreement, the programme coordinators are the following:

Anne Bandry-Scubbi, Dean of Faculté des langues, Jean-Paul Meyer, Dean of Faculté des Lettres at UNISTRA,

Juan Antonio Perles Rochel, Dean of the Facultad de Filosofía y Letras, Sara Robles Ávila, Vice-Dean for Coordination and Strategic Planning and María Chantal Pérez Hernandez at UMA, Margot Brink, Cordula Neis and Hedwig Wagner, Professors at Institut für Sprache, Literatur und Medien at EUF.

§ 4 Cooperation mechanisms

- (1) Decisions about the joint degree are made by the Programme Committee. All changes made by one of the partner universities concerning its contribution to the study programme have to be immediately communicated to and approved by the Programme Committee.
- (2) The Programme Committee ensures the implementation of this cooperation Agreement and ensures and guarantees the quality of the curriculum.
- (3) The Programme Committee has nine (9) members with voting power:
 - a. one programme coordinator and one academic coordinator per partner university (6 members),
 - b. one student representative per partner university (3 members).For a. and b. representatives must be elected by the respective universities.
- (4) The Programme Committee meets at least once a year. By request of a partner university these meetings can also take place more often.
- (5) In order to facilitate the selection of students, the Programme Committee may appoint a Selection and Admission Board, in which all partners are equally represented.
- (6) All decisions pertaining to the study programme are compromise-based. If a compromise cannot be reached, decisions are taken by a simple majority of the votes of the attendants with voting power, with a quorum of an absolute majority of the total number of members (five), providing that representatives of all partner universities are involved. The Programme Committee takes decisions during meetings, video-conferences, or by means of email consultation.

§ 5 Student recruitment

- (1) Admission numbers and application deadlines are agreed among the partner universities and made public in advance of the application process.
- (2) Students apply to the university of their choice, which is also understood to be their preferred home university. Each university will follow the admission procedures set by their regional or national regulations.
- (3) Students are selected according to academic merit (i.e. average grade calculation that takes into account the suitability of the subjects taken by the students). In addition, if regional or national regulations allow, the students can be selected by past work and extracurricular experiences, as well as by a demonstration of their motivation to participate (motivation letter in the language of the university applied to) and a documentation of sufficient language competences.
- (4) Based on the criteria established under (3) a ranking list is established at each university. The partner institutions will inform each other about these lists and about the final admission decisions. The partner universities agree to mutually recognize the other partner universities' admission decisions.
- (5) There are two admission rounds. After completion of the first round, a second round is offered to students who did not receive a place at their university of choice. In this second round, students can therefore also apply for another location/university, provided they fulfil all admission criteria.

- (6) The university admitting the student to the study programme is considered his/her home university.

§ 6 Enrolment

- (1) Students must be enrolled or registered at all three partner universities simultaneously and throughout the study programme. If the programme is funded by UFA/DFH, students must be enrolled at UFA/DFH as well and will not be charged with enrolment fees to UFA/DFH.
- (2) Students must enrol or register according to the relevant rules of each of the three partner universities. The partner universities endeavour to make a simplified enrolment procedure possible by mutual agreement.
- (3) Enrolment fees and any associated fees, e.g. for a semester ticket, are – if possible according to the national regulations – only charged by the university at which the student actually performs his/her studies in the relevant semester.
- (4) The partner institutions agree to waive tuition fees, if applicable, for students from the other partner institutions enrolled in the study programme.
- (5) It is agreed that students respect the host university's insurance regulations throughout their studies.

§ 7 Programme structure

- (1) The joint study plan (240 ECTS/8 semesters) is agreed upon by the Programme Committee and approved by the corresponding bodies of the partner universities. Since the integrated study programme aims to offer students an optimally coordinated study programme, the partner universities undertake to make changes to their contribution to the study programme only in consultation with the partner universities.
- (2) Each student participating in the programme shall study at least one full academic year at each of the partner universities.
- (3) Students are required to inform the relevant programme coordinator by the end of the first semester (i.e. end of March) of their preferred mobility plan for study year 2 and study year 3. If not all the students' choices can be accommodated, the Programme Committee decides based on transparent and fair criteria.
- (4) The study plan and the respective module manuals and study regulations shall be made available in updated form at the participating universities' websites and the programme website. Students must be informed of the mandatory nature of mobility periods integrated into this programme.
- (5) All partner universities guarantee that the students are able to take courses relevant for their studies. If changing institutional or legal regulations imply a unilateral amendment of the study plan the parties have to consult swiftly in order to reach a common understanding.
- (6) The partner universities agree to mutually and automatically recognize examination achievements at the other two partner universities within the scope of the joint degree programme, provided that the respective university confirms the completion of a module listed in the study plan.

§ 8 Student mobility

- (1) The students participating in the joint programme will benefit from all the services offered by the host universities.
- (2) Each institution will offer the students participating in the study programme, via their international offices or student counselling units, any information they may deem necessary to facilitate the integration of the students both to local and academic life of the different countries participating in the programme.

- (3) Non-European Union resident students will have to comply with the regulations of the three hosting countries.

§ 9 Study and examination regulations

A Joint Study and Examination Regulations Framework (JSER) is agreed upon by the Programme Committee and implemented, where possible, at the partner universities through the relevant study regulations, examination regulations, admission regulations and other regulations. The JSER provides a joint framework for the regulation of examinations and the assessment of students of the degree programme, including joint agreements on the order of examinations, assessment methods and criteria, grading, a joint conversion table for grades, access to information on grading, resits and re-assessments, functional disorders and handicaps, unfair practice and fraud.

§ 10 Academic calendar

Partners agree to make provisions preventing frictions between the three institutions' academic calendars.

§ 11 Degree awarding

- (1) Upon completion of the requirements according to the study plan (240 ECTS), a joint degree is issued bearing the date of the last examination.
- (2) The certificate lists the overall grade, which is the average of all graded performances weighted by ECTS credits. It bears the signatures of the three university presidents.
- (3) The student also receives a joint transcript of records from the partner universities, which reflects the individual academic achievements (Transcript of Records of the 240 ECTS credits) and information regarding equivalent degrees in the participating countries. In addition, the student is given a Diploma Supplement in English listing the added value of the course of study. If UFA/DFH sponsors the study programme, it is invited also to sign the Diploma Supplement.
- (4) The final degree document will be issued in French, German, Spanish and English by UNISTRA according to the French legal forms: K1-K2 trinational diploma. It will be awarded in accordance with the study regulations of all partner universities.

§ 12 Exit option; Licence Certificate

- (1) After the successful completion of three years of study, a *Licence*¹ Certificate of Completion (180 ECTS) can be issued by UNISTRA at the student's request. This applies to all students, regardless of where they are at the end of the third year of study. The *Licence* Certificate must be clearly distinguishable from the Bachelor of Arts certificate.
- (2) The partner universities also have connectable degree programmes for those students who wish to change subjects before graduation.

§ 13 Quality assurance and evaluation

- (1) All partner universities base the partnership on experiences from previous and other international partnerships and joint programmes. Before leaving their home institutions, the students are informed about the support and contact persons at the partner institutions. Should a student encounter any problems during their stay at a partner institution, the respective coordinator also informs the counterpart at the home university. In addition,

¹ *Licence*: French certificate of completion of three years of studies, only recognized in France as certificate of completion.

- information about any changes to the status of students are immediately communicated by the programme coordinators.
- (2) Based on the partners' procedures for national institutional quality assurance, the Programme Committee develops joint quality assurance mechanisms and measures to ensure the maintenance of high quality standards. Measures contributing to monitoring and maintaining quality standards include
 - a. Annual meetings of staff from all partner universities involved in the teaching of the joint degree (if necessary by video conference)
 - b. Semesterly course evaluations, focusing both organisational and academic aspects of the programme
 - (3) Annually, the Programme Committee provides the partner universities with a quality development report. The report details measures to be taken jointly or at a specific partner university in order to maintain or improve the programme quality.
 - (4) Each partner university is responsible for monitoring the implementation of quality improvements based on evaluation results.
 - (5) Given the importance of the recognition of the degree, the relevant national authorities are to be involved in the process of quality control.
 - (6) A comprehensive assessment regarding the implementation of this Agreement is carried out by the Programme Committee within eighteen months prior to the end of the cooperation and sent to the partner universities. This assessment will be taken into account when deciding whether or not to continue the cooperation.
 - (7) Complaints are handled by the Programme Committee in consultation with the student representatives according to JSER. If problems cannot be solved within this framework the national regulations of the respective partner university shall apply.

§ 14 Promotion of the Programme

- (1) The partner universities agree to use their name and logo on all promotional material, programme literature and other documents related to the programme.
- (2) Promotion of the programme is overseen by the Programme Committee, which validates the contents of any communication document, including information published on the partner universities' websites.

§ 15 Université franco-allemande/Deutsch-Französische Hochschule

EUF and UNISTRA will jointly apply for the three partner universities for funding by Université franco-allemande/Deutsch-Französische Hochschule (UFA/DFH).

§ 16 Finances

- (1) Each partner university bears the costs arising from this cooperation itself.
- (2) Whenever possible, the partners shall endeavour to support student mobility by means of national or European subsidies.
- (3) Costs incurred in connection with accreditation procedures shall be covered by the university in the country in which they incur.
- (4) Each partner university makes efforts to promote the programme and covers the respective costs.
- (5) Income generated by third-party funding will be distributed among the partner universities according to the relevant donor's rules and regulations.
- (6) The allocation of additional costs or third-party income will be discussed by the Programme Committee, if applicable.

§ 17 Intellectual property

Copyright and any other intellectual property in the curriculum and associated course materials for this provision shall be the property of the respective party. No party shall cause or permit anything to occur which may damage or endanger the other party's intellectual property. The curriculum provided by a party under the terms of this Agreement is and remains the property of the respective party and the other party may not use, copy or reproduce it except in order to comply with its obligations under this Agreement. It will not be disclosed to any third party, subject to any applicable national law, without the prior written consent of the respective partner university.

§ 18 Final provisions

- (1) The Agreement shall enter into force upon signature and will be valid for the academic years 2023/2024 to 2027/2028 with the proviso of the renewal of the degree accreditation of each university where necessary. At the end of this period, it may be renewed in writing only if the competent authorities of each partner university once again approve it.
- (2) A partner university requesting to modify or to terminate the Agreement must inform the other partner universities in writing six (6) months beforehand. In order to be valid, all partner universities must validate the modifications by an amendment.
- (3) The partner universities agree to ensure that, in the event of discontinuation of this Agreement, an exit strategy is put in place, which safeguards the education of the students enrolled in the degree. This requires the parties concerned to ensure that students enrolled at the time of termination of the Agreement are permitted to complete the programme for which they are enrolled with support offered to them by all parties at a level in accordance with the provisions of this Agreement.
- (4) The settlement of any difference or conflict arising from or in connection with this Agreement shall be attempted by an amicable effort from the parties concerned. Recourse to a jurisdiction will only be taken as a last resort, after all other channels have been exhausted. In this case, the conflict shall be brought before the defendant's court.
- (5) The parties agree to co-operate in defending any legal claim by a student or third party arising out of the operation of this Agreement. Such cooperation is subject to national law of a party and the extent to which a party is permitted to such cooperation under its own regulations and other applicable rules.
- (6) Twenty-four (24) original copies, six (6) in French, six (6) in German, six (6) in Spanish and six (6) in English are signed by each partner university, all texts being equally authentic. Each of the partner universities receives two original copies of the Agreement in each language.

Fl, 14.9.22

Werner R.

Place, date, signature

Prof. Dr. Werner Reinhart, Präsident, Europa-Universität Flensburg



MD

Place, date, signature

Prof. Michel Deneken, Président d'université, Université de Strasbourg

Place, date, signature

D. José Ángel Narváez Bueno, Rector, Universidad de Málaga



Annex 2.1 Full List of modules and submodules

Abbreviations:

JM	Joint Module
EUF	Europa-Universität Flensburg
UMA	Universidad de Málaga
UNISTRA	Université de Strasbourg
Sem.	Semester
A	Autumn (Semester)
S	Spring (Semester)
O	Obligatory (Module type)
E	Elective (Module type)
LO	Learning Outcome
SER	refers to module handbook in SER original

Joint Modules

Module ID	Year	Sem.	Module	ECTS	h/week	Workload	module type	Main LO	Additional information (including last changes)
JM.0.	1;2;3; A		Navigating "Transcultural European Studies" - A Joint Introduction	0		2 sessions of 2 hours	LO4		
JM.1.	4	A;S	Conception and Organisation of an Academic Conference	18	4	540		LO6	
JM.1.1.	4	A	Conception of an Academic Conference		2		O	LO6	
JM.1.2.	4	S	Organisation of an Academic Conference		2		O	LO6	
JM.2.	4	A	Project-based internship	18		450	O	LO5	
JM.3.	4	A;S	Bachelor Thesis	24	2	720	O	LO6	three instead of two submodules
JM.3.1.	4	A; S	Bachelor Thesis Colloquium	6	2	180	O	LO6	
JM.3.2.	4	S	Bachelor Thesis	12		360	O	LO6	
JM 3.3.	4	S	Bachelor Thesis Defence	6		180	O	LO6	

EUF Modules

Module ID	Year	Sem.	Module	ECTS	h/week	Workload	Module type	Main LO	Additional information (including last changes)
EUF M.1.	<u>1</u>	A	Spracherwerb I	<u>10</u>	<u>10</u>	<u>300</u>		<u>LO1</u>	
EUF M.1.1.	1	A	Spracherwerb Französisch I		4	115	O	LO1	
EUF M.1.2.	1	A	Spracherwerb Spanisch I		4	115	O	LO1	
EUF M.1.3.	1	A	Akademisches Englisch I		2	70	O	LO1	
EUF M.2.	<u>1</u>	A	Europanarrative	<u>7</u>	<u>4</u>	<u>210</u>		<u>LO3</u>	EUF M2 and M7: change of semester
EUF M.2.1.	1	A	Europanarrative		2	105	O	LO3	EUF 12.1 for 2nd/3rd year
EUF M.2.2.	1	A	Nationales und globales Europa: Postkoloniale Diskussionen		2	105	O	LO3	
EUF M.3.	<u>1</u>	A	Sprachreflexion, Sprachbewusstsein und Sprachdiskussion	<u>5</u>	<u>2</u>	<u>150</u>	O	<u>LO2</u>	
EUF M.4.	<u>1</u>	A	Europa: Sprache, Kultur, Literatur, Medien	<u>5</u>	<u>2</u>	<u>150</u>	O	<u>LO2</u>	
EUF M.5.	<u>1</u>	A	Wissenschaftliches Arbeiten/Methoden	<u>3</u>	<u>2</u>	<u>90</u>	O	<u>LO4</u>	
EUF M.6.	<u>1</u>	S	Spracherwerb II	<u>10</u>	<u>10</u>	<u>300</u>		<u>LO1</u>	
EUF M.6.1.	1	S	Spracherwerb Französisch II		4	115	O	LO1	
EUF M.6.2.	1	S	Spracherwerb Spanisch II		4	115	O	LO1	
EUF M.6.3.	1	S	Akademisches Englisch II		2	70	O	LO1	
EUF M.7.	<u>1</u>	S	Europaideen und europäische Geistesgeschichte	<u>7</u>	<u>4</u>	<u>210</u>		<u>LO3</u>	EUF M2 and M7: change of semester
EUF M.7.1.	1	S	Europaideen		2	105	O	LO3	
EUF M.7.2.	1	S	Europäische Geistesgeschichte		2	105	O	LO3	
EUF M.8.	<u>1</u>	S	Sprachphilosophie und linguistische Anthropologie	<u>5</u>	<u>2</u>	<u>150</u>	O	<u>LO2</u>	
EUF M.9.	<u>1</u>	S	Narratologie/Erzähltraditionen	<u>5</u>	<u>2</u>	<u>150</u>	O	<u>LO2</u>	
EUF M.10.	<u>1</u>	S	Traditionen und Muster des Erzählers in der ästhetischen Analyse	<u>3</u>	<u>2</u>	<u>90</u>	O	<u>LO2</u>	
EUF M.11.	<u>2;3</u>	A	Spracherwerb III	<u>10</u>	<u>10</u>	<u>300</u>		<u>LO1</u>	
EUF M.11.1.	2;3	A	Spracherwerb Französisch I		4	115	E	LO1	choice between 11.1-11.2
EUF M.11.2	2;3	A	Spracherwerb Spanisch I		4	115	E	LO1	choice between 11.1-11.2
EUF M.11.3	2;3	A	Spracherwerb Deutsch I		4	115	O	LO1	
EUF M.11.4.	2;3	A	Akademisches Englisch I		2	70	O	LO1	
EUF M.12.	<u>2;3</u>	A	Materialität und Geschichte der europäischen Kommunikation	<u>7</u>	<u>4</u>	<u>210</u>		<u>LO2</u>	
EUF M.12.1.	2;3	A	Europanarrative		2	90	O	LO2	EUF 2.1 for 1st year
EUF M.12.2.	2;3	A	Materialität und Geschichte der europäischen Kommunikation		2	120	O	LO2	
EUF M.13.	<u>2;3</u>	A	Oralität und Literalität	<u>5</u>	<u>2</u>	<u>150</u>	O	<u>LO2</u>	
EUF M.14.	<u>2;3</u>	A	Intermedialität und Intertextualität	<u>5</u>	<u>2</u>	<u>150</u>	O	<u>LO3</u>	
EUF M.15.	<u>2;3</u>	A	Intermediale Artefakte, Inszenierungsformen und Institutionen der kulturellen Vermittlung (Projektstudien)	<u>3</u>	<u>2</u>	<u>90</u>	O	<u>LO3</u>	
EUF M.16.	<u>2;3</u>	S	Spracherwerb IV	<u>10</u>	<u>10</u>	<u>300</u>		<u>LO1</u>	
EUF M.16.1.	2;3	S	Spracherwerb Französisch II		4	115	E	LO1	choice between 16.-16.2.
EUF M.16.2.	2;3	S	Spracherwerb Spanisch II		4	115	E	LO1	choice between 16.-16.2.
EUF M.16.3.	2;3	S	Spracherwerb Deutsch II		4	115	O	LO1	
EUF M.16.4.	2;3	S	Akademisches Englisch II		2	70	O	LO1	
EUF M.17.	<u>2;3</u>	S	Europäische Kultur- und Theorietransferprozesse	<u>7</u>	<u>4</u>	<u>210</u>		<u>LO3</u>	
EUF M.17.1.	2;3	S	Transfer/Transport/Transmissionen		2	105	O	LO3	
EUF M.17.2.	2;3	S	Europäische Kultur- und Theorietransferprozesse		2	105	O	LO3	
EUF M.18.	<u>2;3</u>	S	Translation/Übersetzung in Theorie und Praxis	<u>5</u>	<u>2</u>	<u>150</u>	O	<u>LO1</u>	
EUF M.19.	<u>2;3</u>	S	Kontakt und Konflikt - kulturelle Mediationen	<u>5</u>	<u>2</u>	<u>150</u>	O	<u>LO2</u>	
EUF M.20.	<u>2;3</u>	S	Transferprozesse (Forschungs- und Projektstudien)	<u>3</u>	<u>2</u>	<u>90</u>	O	<u>LO6</u>	

UNISTRA Modules

Module ID	Year	Sem.	Module	ECTS	h/week	Workload	Module type	Main LO	Additional information (including last changes)
UNISTRA M.1.	<u>1</u>	A	Langue et linguistique - Allemand / Espagnol / Anglais I	12	10	300			
UNISTRA M.1.1.	1	A	Allemand: expression écrite et orale - entraînement sur textes de presse	2	50	O	LO1		
UNISTRA M.1.2.	1	A	Allemand: grammaire descriptive et appliquée I	2	50	O	LO1		
UNISTRA M.1.3.	1	A	Espagnol: compréhension orale I	1	37,5	O	LO1		
UNISTRA M.1.4.	1	A	Espagnol: expression écrite et orale I	1	37,5	O	LO1		
UNISTRA M.1.5.	1	A	Cours d'espagnol, langue étrangère. Niveau perfectionnement (B1, B2, C1) I	2	75	O	LO1		workload differs from 7.5 for 2nd/3rd year
UNISTRA M.1.6.	1	A	Anglais: compréhension et expression écrite et orale I	2	50	O	LO1		
UNISTRA M.2.	<u>1</u>	A	L'Europe: Approches historiques I	8	6	200			<u>new name</u>
UNISTRA M.2.1.	1	A	Histoire politique et culturelle des pays de langue allemande de 1945 à 1990	2	75	O	LO2.1		
UNISTRA M.2.2.	1	A	L'idée d'Europe I	2	50	O	LO3		old UNISTRA 2.2. now 2.2. and 5.4.
UNISTRA M.2.3.	1	A	Histoire espagnole	1	37,5	O	LO2.1		
UNISTRA M.2.4.	1	A	Cultures des mondes hispaniques I	1	37,5	O	LO2.1		
UNISTRA M.3.	<u>1</u>	A	Cultures, arts et média en Europe I	10	6	250			<u>new name</u>
UNISTRA M.3.1.	1	A	Allemand: concepts littéraires	1	50	O	LO6		
UNISTRA M.3.2.	1	A	Littérature allemande de 1945 à nos jours	2	75	O	LO2.1		
UNISTRA M.3.3.	1	A	Introduction à la littérature espagnole I	1	50	O	LO2.1		
UNISTRA M.3.4.	1	A	Littérature française et francophone	2	75	O	Lo 2.1		
UNISTRA M.4.	<u>1</u>	S	Langue et linguistique - Allemand / Espagnol / Anglais II	12	9,5	300			
UNISTRA M.4.1.	1	S	Traduction français/allemand et allemand/français	1,5	50	O	LO1		
UNISTRA M.4.2.	1	S	Allemand: grammaire descriptive et appliquée II	2	50	O	LO1		
UNISTRA M.4.3.	1	S	Espagnol: compréhension orale II	1	37,5	O	LO1		
UNISTRA M.4.4.	1	S	Espagnol: expression écrite et orale II	1	37,5	O	LO1		
UNISTRA M.4.5.	1	S	Cours d'espagnol, langue étrangère. Niveau perfectionnement (B1, B2, C1) II	2	75	O	LO1		
UNISTRA M.4.6.	1	S	Anglais: compréhension et expression écrite et orale II	2	50	O	LO1, LO5		
UNISTRA M.5.	<u>1</u>	S	L'Europe: Approches historiques II	8	6	225			<u>new name</u>
UNISTRA M.5.1.	1	S	Questions d'actualité dans les pays de langue allemande	2	75	O	LO2.1		
UNISTRA M.5.2.	1	S	Histoire politique et culturelle des pays de langue allemande de 1918 à 1945	2	75	O	LO2.1		
UNISTRA M.5.3.	1	S	Cultures des mondes hispaniques II	1	50	O	LO2.1		
UNISTRA 5.4.	1	S	L'idée d'Europe II	1	25	O	LO3		old UNISTRA 2.2. now 2.2. and 5.4.
UNISTRA M.6.	<u>1</u>	S	Cultures, arts et média en Europe II	10	6	250			<u>new name</u>
UNISTRA M.6.1.	1	S	Allemand: Littérature et sciences culturelles	1	50	O	LO6		
UNISTRA M.6.2.	1	S	Littérature allemande du modernisme classique	2	75	O	LO2.1		
UNISTRA M.6.3.	1	S	Introduction à la littérature espagnole II	1	50	O	LO2.1		
UNISTRA M.6.4.	1	S	Littérature comparée: la littérature et les autres arts	2	75	O	LO3		
UNISTRA M.7.	<u>2;3</u>	A	Acquisition des langues et linguistique I	8	5,5-6	200			<u>new name; more submodules</u>
UNISTRA M.7.1.	2;3	A	Cours de français langue étrangère. Niveau perfectionnement (B2/C1) I	2	75	O	LO1		
UNISTRA M.7.2.	2;3	A	Linguistique française: L'argumentation du quotidien	2	75	O	LO1; LO5		
UNISTRA M.7.3.	2;3	A	Traduction français/espagnol I	1,5	50	E	LO1		choice between 7.3-7.6.
UNISTRA M.7.4.	2;3	A	Traduction français/allemand I	1,5	50	E	LO1		choice between 7.3-7.6.
UNISTRA M.7.5.	2;3	A	Cours d'espagnol, langue étrangère. Niveau perfectionnement (B1, B2, C1) I	2	50	E	LO1		new elective (choice between 7.3-7.6.); workload differs from 1.5. for 1st year
UNISTRA M.7.6.	2;3	A	Cours d'allemand, langue étrangère I (B1, B2, C1)	2	50	E	LO1		new elective (choice between 7.3-7.6.)
UNISTRA M.8.	<u>2;3</u>	A	Histoire culturelle: Espagne/espace germanophone I	6	3	150			<u>new name; part of old UNISTRA M.8</u>
UNISTRA M.8.1.	2;3	A	Espagnol: Actualité et Société	1	50	O	LO2.2		old UNISTRA M.8.1
UNISTRA M.8.2.	2;3	A	Culture et arts dans le monde hispanique I	1	50	O	LO2.2		old UNISTRA M.8.2.
UNISTRA M.8.3.	2;3	A	Allemand: Histoire culturelle	1	50	O	LO2.2		old UNISTRAM.8.6.
UNISTRA M.9.	<u>2;3</u>	A	Les fondements culturels de l'Europe I	7	6	175			<u>new name & ID; part of old UNISTRA M.8</u>
UNISTRA M.9.1.	2;3	A	Interculturalité: théorie et concepts	2	50	O	LO3		old UNISTRA M.8.3.
UNISTRA M.9.2.	2;3	A	Histoire du livre	2	75	E	LO2.2		old UNISTRA M.8.4.; choice between 9.2. and 9.3

UNISTRA M.9.3.	2;3	A	Grands textes latins au fondement de la culture européenne I		2	75	E	LO2.2	old UNISTRA M.8.5.; choice between 9.2. and 9.3.
UNISTRA M.9.4.	2;3	A	L'idée d'Europe I		2	50	O	LO3	old UNISTRA 9.4. now 9.4. and 13.2.
UNISTRA M.10.	2;3	A	Littératures européennes I	9	6	225			new name; old UNISTRA M.9.; M.9.4. now new 9.4 and 13.2.
UNISTRA M.10.1.	2;3	A	Littérature allemande		2	75	O	LO2.2	
UNISTRA M.10.2.	2;3	A	Littérature française et francophone I		2	75	O	LO2.2	
UNISTRA M.10.3.	2;3	A	Littérature comparée: la littérature et les autres arts I		2	75	O	LO3	
UNISTRA M.11.	2;3	S	Acquisition des langues et linguistique II	9	5,5-6	225			new name; old UNISTRA M.10.
UNISTRA M.11.1.	2;3	S	Cours de français langue étrangère. Niveau perfectionnement (B2/C1) II		2	75	O	LO1	
UNISTRA M.11.2.	2;3	S	Linguistique française: Linguistique populaire		2	75	O	LO1	
UNISTRA M.11.3.	2;3	S	Traduction français/espagnol II		1,5	75	E	LO1	choice between 11.3-11.6.
UNISTRA M.11.4.	2;3	S	Traduction français/allemand II		1,5	75	E	LO1	choice between 11.3-11.6.
UNISTRA M.11.5.	2;3	S	Cours d'espagnol, langue étrangère. Niveau perfectionnement (B1, B2, C1) II		2	75	E	LO1	new elective (choice between 11.3-11.6.)
UNISTRA M.11.6.	2;3	S	Cours d'allemand, langue étrangère II (B2, C1)		2	75	E	LO1	new elective (choice between 11.3-11.6.)
UNISTRA M.12.	2;3	S	Histoire culturelle: Espagne/espace germanophone II	6	4	175			new name; part of old UNISTRA M.11.
UNISTRA M.12.1.	2;3	S	Culture et arts dans le monde hispanique II		1	50	O	LO2.2	old UNISTRA M.11.2.
UNISTRA M.12.2.	2;3	S	Civilisation allemande		2	75	O	LO2.2	old UNISTRA M.11.3.
UNISTRA M.12.3	2;3	S	Culture et société dans le monde hispanique		1	50	O	LO2.2	old UNISTRA M.11.4.
UNISTRA M.13.	2;3	S	Les fondements culturels de l'Europe II	4	3	100			new name; part of old UNISTRA M.11.
UNISTRA M.13.1.	2;3	S	Grands textes latins au fondement de la culture européenne II		2	75	O	LO2.2	old UNISTRA M.11.1.
UNISTRA M.13.2.	2;3	S	L'idée d'Europe II		1	25	O	LO3	old UNISTRA 9.4. now 9.4. and 13.2.
UNISTRA M.14.	2;3	S	Littératures européennes II	11	7	275			new name; old UNISTRA M.12.
UNISTRA M.14.1.	2;3	S	Allemand: Histoire des idées		2	75	O	LO2.2	
UNISTRA M.14.2.	2;3	S	Littérature française et francophone II		2	75	O	LO4	
UNISTRA M.14.3.	2;3	S	Littérature comparée: la littérature et les autres arts II		2	75	O	LO3	
UNISTRA M.14.4.	2;3	S	Littérature espagnole		1	50	O	LO2.2	

UMA Modules

Module ID	Year	Sem.	Module	ECTS	h/week	Workload	Module type	Main LO	Additional information (including last changes)
UMA M.1.	1	A	Lengua alemana para la mediación intercultural I	6	3	150	O	LO1	
UMA M.2.	1	A	Lengua francesa para la mediación intercultural I	6	3	150	O	LO1	
UMA M.3.	1;2;3	A	Historia de Europa	6	3	150	O	LO3	
UMA M.4.	1	A	Lingüística aplicada a la traducción y la interpretación	6	3	150	O	LO5	
UMA M.5.	1	A	Lengua inglesa	6	3	150	O	LO1	old elective 10.2., now compulsory, replaces old M.5. "General linguistics"
UMA M.6.	1	S	Lengua alemana para la mediación intercultural II	6	3	150	O	LO1	
UMA M.7.	1	S	Lengua francesa para la mediación intercultural II	6	3	150	O	LO1	
UMA M.8.	1;2;3	S	Literatura europea	6	3	150	O	LO3	
UMA M.9.	1;2;3	S	Sistemas e instituciones internacionales	6	3	150	O	LO5	
UMA M.10.	1	S	Traducción y cultura: Historia, género y ética de la traducción	6	3	150	O	LO2	old elective 10.1., now compulsory
UMA M.11.	2;3	A	Lenguas para la transculturalidad I	12	6	300		LO1	new name, new Spanish and German courses (11.3. or 11.4. comp. in year 2)
UMA M.11.1.	2;3	A	Normas de uso y redacción de textos en español		3	150	E	LO1	choice between 11.1-11.4.
UMA M.11.2.	2;3	A	Lengua española aplicada		3	150	E	LO1	choice between 11.1-11.4.
UMA M.11.3.	2;3	A	Francés instrumental I		3	150	E	LO1	choice between 11.1-11.4.
UMA M.11.4.	2;3	A	Alemán instrumental I		3	150	E	LO1	choice between 11.1-11.4.
UMA M.12.	2;3	A	El latín y las lenguas de Europa	6	3	150		LO3	
UMA M.13.	2;3	A	Raíces clásicas de Europa e Historia del Arte I	6	3	150	E	LO3	new: choice between M.13 OR M.14
UMA M.13.1.	2;3	A	Raíces clásicas de la cultura europea		3	150	E	LO3	choice between 13.1-13.3
UMA M.13.2.	2;3	A	Estudio del género, feminismo e historia del arte		3	150	E	LO3	choice between 13.1-13.3
UMA M.13.3.	2;3	A	Presencia de la mitología clásica en el arte y la literatura		3	150	E	LO3	choice between 13.1-13.3
UMA M.14.	2;3	A	Historia, Geografía e Historia del Arte I	6	3	150	E	LO2.2	new: choice between M.13 OR M.14
UMA M.14.1.	2;3	A	Historia universal de la edad moderna I		3	150	E	LO2.2	choice between 14.-14.3
UMA M.14.2.	2;3	A	Geografía de Europa		3	150	E	LO2.2	choice between 14.-14.3
UMA M.14.3.	2;3	A	Arte europeo de renacimiento y barroco		3	150	E	LO2.2	choice between 14.-14.3
UMA M.15.	2;3	S	Lenguas para la transculturalidad II	12	6	300			new name, new Spanish and German courses (15.3 or 15.4. comp. In year 2)
UMA M.15.1.	2;3	S	Lengua española expresión oral y escrita		3	150	E	LO1	choice between 15.1-15.4
UMA M.15.2.	2;3	S	Interpretación como mediación cultural		3	150	E	LO5	choice between 15.1-15.4
UMA M.15.3.	2;3	S	Francés instrumental II		3	150	E	LO1	choice between 15.1-15.4
UMA M.15.4.	2;3	S	Alemán instrumental II		3	150	E	LO1	choice between 15.1-15.4
UMA M.16.	2;3	S	Raíces clásicas de Europa e Historia del Arte II	6	3	150	E	LO2; LO4	new: choice between M.16 OR M.17
UMA M.16.1.	2;3	S	Poder y sociedad en el mundo clásico		3	150	E		choice between 16.1-16.3
UMA M.16.2.	2;3	S	Arte moderno (1880-1960)		3	150	E		choice between 16.1-16.3
UMA M.16.3.	2;3	S	Artes gráficas y creación mediática		3	150	E	LO5	choice between 16.1-16.3
UMA M.17.	2;3	S	Historia, Geografía e Historia del Arte II	6	3	150	E	LO2; LO4	new: choice between M.16 OR M.17
UMA M.17.1.	2;3	S	Historia universal de la edad moderna II		3	150	E		choice between 17.1-17.3.
UMA M.17.2.	2;3	S	Política, género y cultura en el mundo actual		3	150	E		choice between 17.1-17.3.
UMA M.17.3.	2;3	S	Arte contemporáneo (1960-hasta la actualidad)		3	150	E		choice between 17.1-17.3.

Transcultural European Studies: Module handbook

Joint Introductory Module	2
Modules at Europa-Universität Flensburg (EUF 1 to EUF 20)	3
EUF – Year 1.....	3
EUF – Year 2 and 3.....	25
Modules at Université de Strasbourg (UNISTRA 1 to UNISTRA 12)	49
UNISTRA – Year 1.....	49
UNISTRA – Year 2 and 3.....	83
Modules at Universidad de Málaga (UMA 1 to UMA 17)	123
UMA – Year 1.....	123
UMA – Year 2 and 3.....	144
Joint Modules (JM 1 to JM 3).....	163
Year 4.....	163

Colour coding:

Modules belonging to the **Language Acquisition** pillar

Modules belonging to the **Europe** pillar

Modules belonging to the **Culture, Language, Literature, Arts, Medias** pillar

NB. This module handbook compiles all modules offered by all partners; students will receive individual (and hence shorter) handbooks, listing only the modules they will have to study

Annex: Language Progression Scheme

	Admission level	Level end of first year	Level end of second year	Level end of third year	Level end of fourth year for graduation
L1	C1	C1	C1	C1/C2	C1/C2
L2	B1	B2	B2/C1	C1	C1
L3	A1	A2/B1	B1/B2	B2	B2
English	Level non-specified; participation in English courses compulsory				

Joint Introductory Module

Module 0	Navigating “Transcultural European Studies” – A Joint Introduction to the degree programme	
	Europa-Universität Flensburg, Université de Strasbourg, Universidad de Málaga	
	Credits (CP)	0
	Workload	2 sessions of 2.5 hours at the beginning of the first semester
Objective	<p>At the beginning of the first semester, two joint 2.5-hour online introductory sessions are provided to acquaint students and faculty from the three participating universities with each other and to introduce the disciplines taught at the different locations. The joint introductory module is also intended to assist students in finding their way around the study program, explaining the various options, meeting expectations, and starting to prepare for their mobility.</p> <p>Lecturers from all three universities and different disciplines will give several short talks (5 to 10 minutes) in their teaching or home university's language(s), introducing students to central aspects of TES/ETE and to provide an outlook on the following semesters. Additionally, short videos of each campus and/or presentations by senior students will be included; room for additional activities will also be provided. The short inputs aim to instigate virtual and onsite discussions of the issues addressed, allowing students to locate themselves in the field of study in a self-reflexive manner.</p> <p>The joint introductory module also aims to raise students' attention towards similarities and differences in teaching formats, student/teacher relations and academic traditions and habits in general. Students are invited to explore and experience intercultural academic differences thus increasing their intercultural awareness. Senior students will support the event.</p> <p>Students are encouraged to follow up the joint sessions in a self-organised way during the rest of the semester.</p>	
Language(s) of instruction	French, Spanish, German, English	

Modules at Europa-Universität Flensburg (EUF 1 to EUF 20)

EUF – Year 1

Module EUF 1	Spracherwerb I				
	<i>Language Acquisition I</i>				
	Europa-Universität Flensburg				
	Module type	Compulsory			
	Local module ID				
	Credits (CP)	10			
	Teaching hours per week	10			
	Semester	Autumn semester	Workload (overall)	300h	
	Turnus	Annual	Thereof	Presence teaching	
	Duration	One semester		Self-studies	
Qualification objective		<p>Im Rahmen dieses Studiengangs werden an der EUF Sprachkurse zu allen Niveaustufen in Französisch, Spanisch, Englisch und Deutsch angeboten. Es gibt ein Angebot des International Center sowohl an semesterbegleitenden Kursen als auch an Intensivkursen. Der Spracherwerb erfolgt entsprechend der individuellen Kompetenzen der Studierenden.</p> <p>In diesem Modul liegt der Fokus auf der Textrezeption, d.h. auf Leseverständnis, Hörverständnis und Hör(Seh-)verständnis. Parallel dazu wird die kommunikative Kompetenz anhand von mündlicher Kommunikation geschult. Die Studierenden können mündlich auf angemessenem Niveau, flüssig und artikuliert in der Fremdsprache kommunizieren. Sie verfügen über praxisorientierte Grundkenntnisse in Grammatik (Morpho-Syntax, Tempus und Aspekt) und Phonologie. Die Studierenden optimieren ihre Aussprache (korrekte Lautbildung und Intonation).</p> <p><i>As part of this degree programme, the International Center of the EUF offers language courses (throughout the semester and intensive courses) at all levels in French, Spanish, English and German. The language acquisition is organized to meet the needs of the individual competences of the student.</i></p> <p><i>In this module the focus is on text reception, i.e. reading comprehension, listening comprehension and audio-visual comprehension. In parallel, communicative competence is trained by means of oral communication. Students can communicate orally at an appropriate level, fluently and articulately in the foreign language. They have practice-oriented basic knowledge of grammar (morpho-syntax, tense and aspect) and phonology. The students optimise their pronunciation (correct phonation and intonation).</i></p>			
Subject-related competences		<p>Grundlegende Grammatikkompetenz in der Fremdsprache; akzentfreie Aussprache (regulative Zielvorstellung: near native competence).</p> <p><i>Fundamental grammar competence in the foreign language; accent-free pronunciation (regulative objective: near native competence).</i></p>			
Methodical competences		<p>Kenntnis und Anwendung grammatischer Grundterminologie; Anwendung der IPA-Lautschrift als Analyse-Instrument; Fähigkeit, theoretische Grundkenntnisse im Sprachhandeln anzuwenden.</p> <p><i>Knowledge and application of basic grammatical terminology; application of the IPA phonetic transcription as an analytical tool; ability to apply basic theoretical knowledge in language practice.</i></p>			
Social and self-competences		<p>Bereitschaft und Fähigkeit, konstruktive Kritik der eigenen fremdsprachlichen Sprachkompetenz anzunehmen und im Optimierungsprozess umzusetzen; Bereitschaft und</p>			

	Fähigkeit, die Aussprache in Gruppen zu erproben und sich gegenseitig zu korrigieren; Fähigkeit zur Selbstorganisation des eigenen Lernprozesses. <i>Readiness and ability to give and accept constructive feedback on the current language competence and to use it for an optimisation process; readiness and ability to practice pronunciation in groups and to correct each other; ability to self-organise a learning process.</i>				
Teaching and learning formats	Selbstständiges Lernen, Übungen in der Kursgruppe, Kleingruppenarbeit <i>Independent learning, exercises in the group, group work</i>				
Person in charge	Prof. Dr. Cordula Neis				
Prerequisites	none				
Language(s) of instruction	French, Spanish, English				
EUF 1: Submodule 1	Spracherwerb Französisch I				
	Language acquisition French I				
	Submodule ID		Teaching format	Tutorial	
	Teaching hours per week	4	Workload (Submodule)	90h	
	Submodule type	Obligatory	Thereof	Presence teaching	60h
	Max. group size	20		Self-studies	30h
EUF 1: Submodule 2	Spracherwerb Spanisch I				
	Language acquisition Spanish I				
	Submodule ID		Teaching format	Tutorial	
	Teaching hours per week	4	Workload (Submodule)	90h	
	Submodule type	Obligatory	Thereof	Presence teaching	60h
	Max. group size	20		Self-studies	30h
EUF 1: Submodule 3	Akademisches Englisch I				
	Academic English I				
	Submodule ID		Teaching format	Tutorial	
	Teaching hours per week	2	Workload (Submodule)	45h	
	Submodule type	Obligatory	Thereof	Presence teaching	30h
	Max. group size	20		Self-studies	15h
M 1: Examination	Module examination				
	Examination ID		Language	English, French and Spanish	
	Form of assessment		Workload for preparation	75h	
	Graded assessment?	yes			
	Additional Information regarding examination	Written and oral language proficiency tests. NB. Die Anzahl der Sprachkurse in einer Fremdsprache pro Semester muss so gewählt werden, dass die vorgesehene Sprachprogression (siehe S. 2) pro Studienjahr erreicht werden kann. Ist das geforderte Sprachniveau in beiden Fremdsprachen (L 2 und L3) bereits erreicht, so sind sprachpraktische Kurse höherer Sprachniveaus zu wählen. Für das Englische genügt ein Teilnahmenachweis. <i>The number of language courses per semester must be chosen in such a way that the required language progression (see p. 2) can be achieved. If the required language</i>			

		<p><i>level has already been reached in both foreign languages, practical language courses of higher language levels must be chosen.</i></p> <p><i>For English, a certificate of attendance is sufficient.</i></p> <p><i>The (sub-)module examinations test the language level defined by the TES/ETE Consortium in the language progression scheme (JSER §6).</i></p>
Last changed on 23.11.2022		

Module EUF 2	Europanarrative				
	<i>European narratives</i>				
	Europa-Universität Flensburg				
	Module type	Compulsory			
	Local module ID				
	Credits (CP)	7			
	Teaching hours per week	4			
	Semester	Autumn semester	Workload (overall)	210h	
	Turnus	Annual	Thereof	Presence teaching	
	Duration	One semester		Self-studies	
Qualification objective		<p>Studierende gewinnen einen Überblick über unterschiedliche geschichtliche oder zeitgenössische Europanarrative und -definitionen, die sowohl narrativ als auch medial vermittelt sein können. Europa (Mesoebene) wird dabei über sein Verhältnis zum Regionalen oder Nationalen (der Mikroebene) auf der einen Seite und dem Globalen (der Makroebene) auf der anderen Seite analysiert und verstehbar. Während in der Vorlesung die Narrative und Definitionen Europas aus einer interkulturellen und transarealen Perspektive erfasst werden können, setzen sich die Studierenden in dem Seminarmodul schwerpunktmäßig mit außereuropäischen Perspektiven auf Europa auseinander. Sie gewinnen einen Überblick und können die zentralen Etappen der Geschichte des europäischen Kolonialismus rekonstruieren. Im Seminar eignen sie sich außerdem verschiedene Postkoloniale Theorieansätze an und können diese als Basis für die Analyse außereuropäischer Narrative über Europa anwenden.</p> <p><i>Students gain an overview of different historical or contemporary European narratives and definitions, which can be mediated both narratively and medially. Europe (meso level) is analyzed and understood through its relationship to the regional or national (the micro level) on the one hand and the global (the macro level) on the other. While in the lecture the narratives and definitions of Europe can be analyzed from an intercultural and transareal perspective, in the seminar the students focus on non-European perspectives on Europe. They obtain an overview and are able to reconstruct the central stages of the history of European colonialism. In the seminar, they also acquire various postcolonial theoretical approaches and can use these as a basis for analyzing non-European narratives about Europe.</i></p>			
Subject-related competences		<p>Überblickswissen über Europanarrative und -definitionen wird erworben. Studierende können die Verflechtungen Europas zwischen regionalen/lokalen und globalen Strukturen erkennen, sie geschichtlich einordnen und insbesondere die koloniale Vergangenheit und postkoloniale Gegenwart Europas anhand kulturell-medialer Gegenstände und Diskurse analysieren und verstehen.</p> <p><i>A general knowledge of European narratives and definitions is acquired. Students will be able to identify the interconnections of Europe between regional/local and global structures, to classify them historically and, in particular, to analyze and understand Europe's colonial past and postcolonial present on the basis of cultural-medial objects and discourses.</i></p>			
Methodical competences		<p>Die Studierenden sind in der Lage, Europanarrative historisch einzuführen sowie ihre gesellschaftlichen und machtpolitischen Implikationen zu erkennen und kritisch zu hinterfragen. Ausgehend von narratologischen, hermeneutischen, diskurs- und genderanalytisch, sowie postkolonial fundierten Theorien und Methoden (z.B. Analyse von Machtasymmetrien und Exklusionen in Narrativen nach Genette und Foucault; kontrapunktische Lektüre nach Said; Konzept der Hybridität nach Bhabha) erwerben die Studierenden die Fähigkeit, die europäische Gegenwart als eine diskursiv-kulturell geprägte und historisch entstandene zu begreifen und zu analysieren.</p>			

	<p><i>Students are able to classify European narratives historically and to recognize and critically question their social and power-political implications. Based on narratological, hermeneutic, discourse- and gender-analytical, and postcolonially oriented theories and methods (e.g. analysis of power asymmetries and exclusions in narratives according to Genette and Foucault; contrapuntal reading according to Said; concept of hybridity according to Bhabha), students acquire the ability to understand and analyze the European present as a discursive-culturally shaped and historically emerged one.</i></p>															
Social and self-competences	<p>Die Studierenden können sich Fachinhalte angeleitet sowie selbstständig aneignen; sie sind fähig, individuelle und gruppenbasierte Arbeitsprozesse sinnvoll zu planen und zeitgerecht abzuschließen; sie vertiefen ihre Fähigkeit, Fachinhalte schriftlich und mündlich strukturiert, methodisch reflektiert und adressatenbezogen zu kommunizieren; sie vertiefen ihre Konflikt- und Kritikfähigkeit.</p> <p><i>Students are able to acquire subject content in a guided as well as independent process; they are able to plan individual and group-based work processes sensibly and complete them in time; they extend their ability to communicate subject content in both written and oral form in a structured, methodologically reflected and recipient-related format; they improve their ability to deal with conflict and criticism.</i></p>															
Teaching and learning formats	<p>Vorlesung und Seminar: selbstständige Textarbeit, exzerpieren, Vorlesungsmitschrift, Diskussion, mündliche Einzel- oder Gruppenpräsentationen, Gruppenarbeit, eigenständiges wissenschaftliches Arbeiten.</p> <p><i>Lecture and seminar: independent text work, summarizing, lecture notes, discussion, oral individual or group presentations, group work, independent scientific work.</i></p>															
Person in charge	Prof. Dr. Margot Brink, Prof. Dr. Cordula Neis, Prof. Dr. Hedwig Wagner															
Prerequisites	none															
Language(s) of instruction	German, English, French, Spanish															
EUF 2: Submodule 1	Europanarrative															
	European Narratives															
	<table border="1"> <tr> <td>Submodule ID</td><td></td><td>Teaching format</td><td>Lecture</td></tr> <tr> <td>Teaching hours per week</td><td>2</td><td>Workload (Submodule)</td><td>60h</td></tr> <tr> <td>Submodule type</td><td>Obligatory</td><td rowspan="2">Thereof</td><td>Presence teaching</td></tr> <tr> <td>Max. group size</td><td>60</td><td>Self-studies</td></tr> </table>	Submodule ID		Teaching format	Lecture	Teaching hours per week	2	Workload (Submodule)	60h	Submodule type	Obligatory	Thereof	Presence teaching	Max. group size	60	Self-studies
Submodule ID		Teaching format	Lecture													
Teaching hours per week	2	Workload (Submodule)	60h													
Submodule type	Obligatory	Thereof	Presence teaching													
Max. group size	60		Self-studies													
Nationales und Globales Europa: Postkoloniale Dimensionen																
National and Global Europe: Postcolonial Dimensions																
EUF 2: Submodule 2	<table border="1"> <tr> <td>Submodule ID</td><td></td><td>Teaching format</td><td>Seminar</td></tr> <tr> <td>Teaching hours per week</td><td>2</td><td>Workload (Submodule)</td><td>60h</td></tr> <tr> <td>Submodule type</td><td>Obligatory</td><td rowspan="2">Thereof</td><td>Presence teaching</td></tr> <tr> <td>Max. group size</td><td>40</td><td>Self-studies</td></tr> </table>	Submodule ID		Teaching format	Seminar	Teaching hours per week	2	Workload (Submodule)	60h	Submodule type	Obligatory	Thereof	Presence teaching	Max. group size	40	Self-studies
Submodule ID		Teaching format	Seminar													
Teaching hours per week	2	Workload (Submodule)	60h													
Submodule type	Obligatory	Thereof	Presence teaching													
Max. group size	40		Self-studies													
Module examination																
<table border="1"> <tr> <td>Examination ID</td><td></td><td>Language</td><td>German, French, Spanish</td></tr> <tr> <td>Form of assessment</td><td>Paper or portfolio</td><td rowspan="2">Workload for preparation</td><td rowspan="2">90h</td></tr> <tr> <td>Graded assessment?</td><td>Yes</td></tr> </table>	Examination ID		Language	German, French, Spanish	Form of assessment	Paper or portfolio	Workload for preparation	90h	Graded assessment?	Yes						
Examination ID		Language	German, French, Spanish													
Form of assessment	Paper or portfolio	Workload for preparation	90h													
Graded assessment?	Yes															
Additional Information regarding examination																
Scope of term paper or portfolio: 12-15 pages																
Last changed on 07.12.2022																

Module EUF 3	Sprachreflexion, Sprachbewusstsein und Sprachdiskussion				
	<i>Linguistic reflection, awareness of language and linguistic discussions</i>				
	Europa-Universität Flensburg				
	Module type		Compulsory		
	Local module ID				
	Credits (CP)		5		
	Teaching hours per week		2		
	Semester	Autumn semester	Workload (overall)		
	Turnus	Annual	Thereof	Presence teaching	
	Duration	One semester		Self-studies	
Qualification objective		<p>Die Studierenden erwerben Kenntnisse über Sprachreflexion und Sprachdiskussionen in Europa, die seit der Renaissance bedingt durch den Verlust der Vormachtstellung des Lateinischen zur Emanzipation der verschiedenen europäischen Volkssprachen geführt haben. Elemente dieses Nachdenkens über die Universalität von Sprache und die Verschiedenheit und Besonderheiten unterschiedlicher Einzelsprachen prägen teilweise bis heute den wissenschaftlichen und teilweise auch laienlinguistischen Diskurs, wovon die teils hitzigen Debatten über sprachliche Identitäten ein beredtes Zeugnis ablegen. Die Studierenden sind in der Lage, Einstellungen zu Sprache, Sprachenvielfalt und sprachlicher Verschiedenheit in Geschichte und Gegenwart nachzuvollziehen, einzu-ordnen und gegebenenfalls eigene Einstellungen zu Sprache und Sprachen zu über-prüfen.</p> <p><i>Students acquire knowledge about language reflection and language discourse in Europe, which has led to the emancipation of the various European vernacular languages since the Renaissance due to the loss of the supremacy of Latin. Elements of this reflection on the universality of language and the differences and characteristics of different individual languages still characterize academic and, to some extent, non-academic linguistic discourse, to which the sometimes heated debates about linguistic identities testify. Students will be able to understand and classify attitudes towards language, linguistic diversity and linguistic difference in history and the present and, if necessary, to review their own attitudes towards speech and language.</i></p>			
Subject-related competences		<p>Die Studierenden erwerben einen diachronen und synchronen Überblick über die Sprachen in Europa. Sie sind mit sprachwissenschaftlichen Diskussionen in Vergangenheit und Gegenwart vertraut. Sie haben Kenntnisse über die Sprachenvielfalt in Europa erworben. Sie sind in der Lage, historische und aktuelle sprachpolitische Entwicklungen kritisch zu begleiten. Die Studierenden sind mit den grundlegenden Methoden der Sprachgeschichtsschreibung, der Sprachgeschichte, des Sprachwandels und des Sprachkontakts vertraut und kennen die Grundlagen der allgemeinen Sprachwissenschaft.</p> <p><i>Students acquire a diachronic and synchronic overview over the languages in Europe. They are familiar with linguistic discussions in past and present. They acquire knowledge about language diversity in Europe. They are able to attend critically to historic and recent developments in language policies. Students are acquainted with basic methodologies of historiography of linguistics, language history, language change and language contact and know the basics of general linguistics.</i></p>			
Methodical competences		<p>Die Studierenden sind in der Lage, sprachtheoretische Konzepte (z.B. sprachliche Identität) kritisch zu hinterfragen und im Kontext aktueller politischer Diskussionen zu betrachten. Die Auseinandersetzung mit sprachtheoretischen Problemkreisen schult die allgemeine Problemlösekompetenz und die Fähigkeit, komplexe sprachwissenschaftsgeschichtliche, sprachhistorische und soziolinguistische Fragestellungen in einem inter-</p>			

	<p>disziplinären Kontext einzuordnen. Aufgrund der Behandlung der Diversität europäischer Sprachen anhand einer Vielzahl von Quellentexten steht auch die Erweiterung rezeptiver Sprachkompetenzen in mehreren Fremdsprachen im Zentrum des Seminars. Im Seminar wird Wert auf die kritische Auswertung auch historischer Quellen gelegt.</p> <p><i>The students are able to critically question concepts of language theory (e.g. linguistic identity) and to reflect them in the context of current political discussions. The discussion of language-theoretical problems trains the general problem-solving competence and the ability to classify complex linguistic-historical and sociolinguistic questions in an interdisciplinary context. Due to the focus on the diversity of European languages by means of a variety of source texts, the expansion of receptive language skills in several foreign languages is also central to the seminar. In the seminar, emphasis is placed on the critical evaluation of historical sources.</i></p>				
Social and self-competences	Fähigkeit zu erfolgreicher und effektiver Gruppenarbeit; Fähigkeit, sich komplexe Fachinhalte selbstständig anzueignen und diese ggf. auszuweiten; interkulturelle und interdisziplinäre Sensibilität; Vertiefung des forschenden Lernens; Sensibilität für Rezipienten. <i>Ability to work successfully and effectively in groups; ability to independently acquire complex subject matter and expand upon it as appropriate; intercultural and interdisciplinary sensitivity; consolidation of inquiry-based learning; sensitivity to recipients.</i>				
Teaching and learning formats	Seminardiskussion, mündliche Einzel- oder Gruppenpräsentationen, Gruppenarbeit, selbstständige Textarbeit und Erschließung weiterer Quellen und Daten, eigenständiges wissenschaftliches Arbeiten; Vermittlung der Ergebnisse in unterschiedlichen (medialen) Formaten. <i>Seminar discussion, individual or group oral presentations, group work, independent text work and exploration of further sources and data, independent scientific work; communication of results in different (medial) formats.</i>				
Person in charge	Prof. Dr. Cordula Neis				
Prerequisites	None				
Language(s) of instruction	German, French, English, Spanish (Further languages: Italian, Latin)				
EUF 3: Submodule 1	Sprachreflexion, Sprachbewusstsein und Sprachdiskussion <i>Linguistic reflection, awareness of language and linguistic discussions</i>				
	Submodule ID		Teaching format	Seminar	
	Teaching hours per week	2	Workload (Submodule)	90h	
	Submodule type	Obligatory	Thereof	Presence teaching	30h
	Max. group size	40		Self-studies	60h
	EUF 3: Examination	Module examination			
Examination ID			Language	German, French or Spanish	
Form of assessment		Presentation and written paper	Workload for preparation	60h	
Graded assessment?		Yes			
Additional Information regarding examination		Scope of written paper: 12-15 pages. The language of the module examination is determined by the teacher during the first two weeks of the lecture period.			

Last changed on 07.12.2022

Module EUF 4	Europa: Sprache, Kultur, Literatur, Medien				
	<i>Europe: Language, culture, literature, media</i>				
	Europa-Universität Flensburg				
	Module type		Compulsory		
	Local module ID				
	Credits (CP)		5		
	Teaching hours per week		2		
	Semester	Autumn semester	Workload (overall)		
	Turnus	Annual	Thereof	150h	
	Duration	One semester		30h Self-studies 120h	
Qualification objective		<p>In diesem Modul im Hybridformat, das von der EUF verantwortet und gemeinsam von allen drei Partneruniversitäten durchgeführt wird, lernen die Studierenden die am Studiengang beteiligten Fachdisziplinen kennen und erwerben Wissen über die wichtigsten Basiskonzepte, Terminologien und Theorien im Bereich der Sprach-, Literatur-, Kultur- und Medienwissenschaften. Die Studierenden können diese Basiskonzepte und Theorien benennen und angemessen beschreiben bzw. definieren. Durch die transnationale Durchführung der Vorlesung werden sie außerdem befähigt, interkulturelle Differenzen in Hinblick auf disziplinäre Grenzen und die Verwendung von Fachterminologien zu erkennen und zu verstehen. In Verknüpfung mit den grundlegenden Theoriekonzepten erwerben die Studierenden erste Methodenkenntnisse (verschiedenste Analyse- und Interpretationsmethoden bezogen auf sprachliche, mediale und kulturelle Phänomene, z.B. Hermeneutik, Diskursanalyse, Narratologie etc.). Insgesamt gewinnen die Lernenden einen interkulturell orientierten Überblick über die wichtigsten Theorien, Prinzipien und Methoden ihres Studienprogramms.</p> <p><i>In this hybrid format module, for which the EUF is responsible and which is carried out jointly by all three partner universities, students become familiar with the disciplines involved in the program and acquire knowledge of the most important basic concepts, terminologies, and theories in the fields of linguistics, literature, cultural studies, and media studies. Students will be able to name these basic concepts and theories and describe or define them appropriately. Through the transnational implementation of the lecture, they will also be able to recognize and understand intercultural differences with regard to disciplinary boundaries and the use of specialized terminology. In combination with the basic theoretical concepts, the students acquire initial methodological skills (a wide variety of analysis and interpretation methods related to linguistic, medial and cultural phenomena, e.g. hermeneutics, discourse analysis, narratology, etc.). Overall, students gain an interculturally oriented overview of the most important theories, principles and methods of their study program.</i></p>			
Subject-related competences		<p>Überblickswissen über die für den Studiengang relevanten fachwissenschaftlichen Teilbereiche wird erworben. Die Studierenden machen sich mit den grundlegenden Begriffen, Konzepten, Theorien und Methoden der Sprach-, Literatur-, Kultur- und Medienschwissenschaft (z.B. Konzepte von Sprache, Oralität/Literalität, verschiedenen Kulturbegriffe, Inter- und Transkulturalität, Postkoloniale Theorieansätze, Medialität und Intermedialität etc.) vertraut und wissen um die Erkenntnismöglichkeiten und -grenzen, die den jeweiligen Ansätzen eigen sind.</p> <p><i>General knowledge of the subject-related sub-areas relevant to the course of study is acquired. Students become familiar with the basic terms, concepts, theories and methods of linguistics, literature, cultural studies and media studies (e.g. concepts of language, orality/literality, various cultural concepts, inter- and transculturality, postcolonial theoretical approaches, mediality and intermediality, etc.) and are aware of the cognitive possibilities and limits inherent in the respective approaches.</i></p>			

Methodical competences	Die Studierenden können souverän mit Fachbegriffen und überfachlichen, interdisziplinären Theorie- und Methodenansätzen umgehen. Sie sind in der Lage, verschiedene methodische Ansätze gegenstandsadäquat anzuwenden und deren jeweilige Reichweite einzuschätzen. Außerdem wird die Fähigkeit erworben, Untersuchungsgegenstände aus einer interdisziplinären und pluri-methodischen Perspektive in den Blick zu nehmen und zu analysieren. <i>The students are able to use terminology, interdisciplinary theory and methodological approaches appropriately. They are able to apply different methodological approaches adequately to the subject matter and to assess their respective scope. In addition, they acquire the ability to view and analyze research subjects from an interdisciplinary and pluri-methodical perspective.</i>		
Social and self-competences	Selbstorganisation im fachwissenschaftlichen und interdisziplinären Lernen sowie im Studium; Fähigkeit zu erfolgreicher und effektiver Gruppen- und Einzelarbeit. <i>Self-organisation in subject-related and interdisciplinary learning as well as in studies; ability to work successfully and effectively in groups and individually.</i>		
Teaching and learning formats	Hybrid lecture (in class and online), text reading, discussion, presentation, group work.		
Person in charge	Prof. Dr. Margot Brink, Prof. Dr. Cordula Neis, Prof. Dr. Hedwig Wagner		
Prerequisites	none		
Language(s) of instruction	German, English, French, Spanish		
EUF 4: Submodule 1	Europa: Sprache, Kultur, Literatur, Medien		
	<i>Europe: Language, culture, literature, medias</i>		
	Submodule ID	Teaching format	Lecture
	Teaching hours per week	Workload (Submodule)	90h
	Submodule type	Thereof	Presence teaching 30h Self-studies 60h
EUF 4: Examination	Module examination		
	Examination ID	Language	German, French, Spanish
	Form of assessment	Workload for preparation	60h
	Graded assessment?		
	Additional Information regarding examination	Scope: 90 minutes	

Last changed on 07.12.2022

Module EUF 5	Wissenschaftliches Arbeiten/Methoden				
	<i>Academic Work/Methods</i>				
	Europa-Universität Flensburg				
	Module type		Compulsory		
	Local module ID				
	Credits (CP)		3		
	Teaching hours per week		2		
	Semester	Autumn semester	Workload (overall)		
	Turnus	Annual	Thereof	90h	
	Duration	One semester		30h	
	Self-studies			60h	
Qualification objective		<p>In diesem Modul, das von der EUF verantwortet und unter Beteiligung der Partneruniversitäten durchgeführt wird, werden die basalen wissenschaftlichen Techniken (Bibliographieren, Zitieren, etc.) in ihrer sprach- und landesüblichen Tradition vermittelt wie auch die landesüblichen wissenschaftlichen Schreib-Formate gelehrt (die Hausarbeit, die Thesis, das Portfolio etc.) sowie Kenntnisse über den Zugang zu wissenschaftlicher Literatur (lizenzierte Datenbanken etc.) angeeignet.</p> <p><i>In this module, for which the EUF is responsible and which is carried out jointly with the partner universities, the basic scientific techniques (bibliography, citation, etc.) are taught in their linguistic and national tradition as well as the national scientific writing formats (the term paper, the thesis, the portfolio, etc.) and knowledge of ways to access to scientific literature is acquired (licensed databases, etc.).</i></p>			
Subject-related competences		<p>Die Studierenden erlangen Basiswissen für die Absolvierung eines geisteswissenschaftlichen Studiengangs. Innerhalb dieses Moduls wird ihr kritisches Reflexionsvermögen, ihre Fähigkeit, Fachwissen auch interdisziplinär anzuwenden und wichtige geisteswissenschaftlichen Fachbegriffe, Konzepte und Theorien korrekt einzusetzen, entwickelt.</p> <p><i>Students acquire basic knowledge for the completion of a humanities degree program. Within this module, their critical reflection skills, their ability to apply specialized and interdisciplinary knowledge, and the correct use of important humanities terminology, concepts and theories are developed.</i></p>			
Methodical competences		<p>Die Studierenden erwerben Grundlagenwissen zum wissenschaftlichen Arbeiten. Sie sind in der Lage, Texte kritisch zu lesen, Quellen zu erschließen und eine Vielfalt wissenschaftlicher Methoden anzuwenden. Sie können das im Seminar vermittelte Überblickswissen auch auf andere Wissenschaften transferieren. Ferner werden Kompetenzen in der Nutzung digitaler Medien erworben sowie Kenntnisse in mehreren europäischen Fremdsprachen vertieft.</p> <p><i>The students acquire fundamental knowledge of academic working. They are able to read texts critically, to analyze sources and to apply a variety of scientific methods. They will be able to transfer the general knowledge gained in the seminar to other sciences. Furthermore, competences in the use of digital media are acquired and knowledge of several European foreign languages is extended.</i></p>			
Social and self-competences		<p>Fähigkeit zu erfolgreichem und effektivem Selbststudium; Fähigkeit, sich Grundlagen des wissenschaftlichen Arbeitens zu eignen zu machen; Fähigkeit, Fachinhalte kompetent zu präsentieren; Vertiefung des Habitus des forschenden Lernens; Sensibilität für Vermittlungsarbeit und Rezeption durch Adressaten.</p> <p><i>Ability to self-study successfully and effectively; ability to adopt fundamentals of academic work; ability to present subject content with proficiency; consolidation of the research-based learning; sensitivity to mediation work and reception by audiences.</i></p>			

Teaching and learning formats	Vorträge von Lehrenden der drei Partneruniversitäten, Podcasts, digitale Lehrangebote seitens Vertretern der drei beteiligten Partneruniversitäten, Übungen zum Bibliographieren, recherchieren, Quellen erschließen, wissenschaftliches Schreiben, kritische Auseinandersetzung mit Schlüsseltexten und zentralen Begriffen und Theorien der beteiligten Disziplinen Literatur-, Kultur-, Sprach- und Medienwissenschaft, Seminar diskussion, Gruppenarbeit, selbstständige Textarbeit und Erschließung weiterer Quellen und Daten, eigenständiges wissenschaftliches Arbeiten; Vermittlung der Ergebnisse in unterschiedlichen (medialen) Formaten. <i>Presentations by lecturers from the three partner universities, podcasts, digital teaching materials from representatives of the three partner universities involved, exercises in bibliography, researching, exploring sources, academic writing, critical discussion of key texts, central concepts and theories of the participating disciplines of literature, cultural studies, linguistics and media studies, seminar discussion, group work, independent text work and exploration of further sources and data, independent academic work; Presentation of the results in different (media) formats.</i>		
Person in charge	Prof. Dr. Margot Brink, Prof. Dr. Cordula Neis, Prof. Dr. Hedwig Wagner		
Prerequisites	None		
Language(s) of instruction	German, French, Spanish, English		
EUF 5: Submodule 1	Wissenschaftliches Arbeiten/Methoden		
	Academic Work/Methods		
	Submodule ID	Teaching format	Seminar/Tutorial
	Teaching hours per week	Workload (Submodule)	60h
	Submodule type	Presence teaching	30h
	Max. group size	Self-studies	30h
EUF 5: Examination	Module examination		
	Examination ID	Language	German, French, Spanish
	Form of assessment	Written exam	Workload for preparation
	Graded assessment?	Yes	
	Additional Information regarding examination	Scope: 90 minutes. The language of the module examination is determined by the teacher during the first two weeks of the lecture period.	

Last changed on 07.12.2022

Module EUF 6	Spracherwerb II				
	Language Acquisition II				
	Europa-Universität Flensburg				
	Module type	Compulsory			
	Local module ID				
	Credits (CP)	10			
	Teaching hours per week	10			
	Semester	Spring semester	Workload (overall)	300h	
	Turnus	Annual	Thereof	Presence teaching	
	Duration	One semester		Self-studies	
Qualification objective		<p>Im Rahmen dieses Studiengangs werden an der EUF Sprachkurse zu allen Niveaustufen in Französisch, Spanisch, Englisch und Deutsch angeboten. Es gibt ein Angebot des International Center sowohl an semesterbegleitenden Kursen als auch an Intensivkursen. Der Spracherwerb erfolgt entsprechend der individuellen Kompetenzen der Studierenden.</p> <p>In diesem Modul steht neben der Behandlung von ausgewählten Problemen der Grammatik auch die mündliche Kommunikation in Dialog und Monolog im Fokus. Neben dem mündlichen Ausdruck in dialogischer Kommunikation steht die Vermittlung der monologischen Sprachkompetenz, etwa in Form von Kurzreferaten und Präsentationen im Vordergrund.</p> <p><i>Within this study program, language courses are offered at the EUF at all levels in French, Spanish, English and German as a foreign language. The International Center offers classes as well as intensive courses. Language acquisition is organized in accordance with the student's individual competencies.</i></p> <p><i>In this module, besides covering selected problems of grammar, the focus is on oral communication in dialogue and monologue. In addition to oral expression in dialogic communication, the focus is on teaching monologic language skills, for example in the form of short presentations and speeches</i></p>			
Subject-related competences		<p>Fähigkeit, das bisher erworbene Wissen über Wortschatz, Grammatik, Stilistik und Idiomatik in verschiedenen schriftsprachlichen und mündlichen Kontexten situationsangemessen anzuwenden.</p> <p><i>Ability to apply one's acquired knowledge of vocabulary, grammar, stilistics, and idiomatics in a variety of written and oral contexts situationally adequate.</i></p>			
Methodical competences		<p>Fähigkeit zur adressatengerechten Kommunikation in der Fremdsprache.</p> <p><i>Ability to communicate in the foreign language in a way appropriate to the recipients.</i></p>			
Social and self-competences		<p>Mündliche wie schriftliche Kommunikationsfähigkeit; Fähigkeit, das sprachliche Handeln verschiedenen Situationen und Kommunikationspartnern anzupassen; Fähigkeit, die eigene mündliche wie schriftliche Sprachkompetenz zu reflektieren und zu optimieren.</p> <p><i>Oral and written communication skills; ability to adapt linguistic actions to varying situations and recipients; ability to reflect on and optimize one's own oral and written language skills.</i></p>			
Teaching and learning formats		<p>Eigenständiges Verfassen und Überarbeiten verschiedener Textsorten, Kleingruppenarbeit, Kurvvorträge.</p> <p><i>Independent writing and revision of different types of texts, small group work, short presentations.</i></p>			
Person in charge		Prof. Dr. Cordula Neis			

Prerequisites	None			
Language(s) of instruction	French, Spanish, English			
EUF 6: Submodule 1	Spracherwerb Französisch II <i>Language acquisition French II</i>			
	Submodule ID	Teaching format	Tutorial	
	Teaching hours per week	4	Workload (Submodule)	
	Submodule type	Obligatory	Presence teaching	
	Max. group size	20	Self-studies	
EUF 6: Submodule 2	Spracherwerb Spanisch II <i>Language acquisition Spanish II</i>			
	Submodule ID	Teaching format	Tutorial	
	Teaching hours per week	4	Workload (Submodule)	
	Submodule type	Obligatory	Presence teaching	
	Max. group size	20	Self-studies	
EUF 6: Submodule 3	Akademisches Englisch II <i>Academic English II</i>			
	Submodule ID	Teaching format	Tutorial	
	Teaching hours per week	2	Workload (Submodule)	
	Submodule type	Obligatory	Presence teaching	
	Max. group size	20	Self-studies	
EUF 6: Examination	Module examination			
	Examination ID	Language	French, Spanish and English	
	Form of assessment	Workload for preparation	75h	
	Graded assessment?			
	Additional Information regarding examination	<p>Written and oral language proficiency tests.</p> <p>NB. Die Anzahl der Sprachkurse in einer Fremdsprache pro Semester muss so gewählt werden, dass die vorgesehene Sprachprogression (siehe S. 2) pro Studienjahr erreicht werden kann. Ist das geforderte Sprachniveau in beiden Fremdsprachen (L 2 und L3) bereits erreicht, so sind sprachpraktische Kurse höherer Sprachniveaus zu wählen.</p> <p>Für das Englische genügt ein Teilnahmenachweis.</p> <p><i>The number of language courses per semester must be chosen in such a way that the required language progression (see p. 2) can be achieved. If the required language level has already been reached in both foreign languages, practical language courses of higher language levels must be chosen.</i></p> <p><i>For English, a certificate of attendance is sufficient.</i></p> <p><i>The (sub-)module examinations test the language level defined by the TES/ETE Consortium in the language progression scheme (JSER §6).</i></p>		
	Last changed on 23.11.2022			

Module EUF7	Europaideen und Europäische Geistesgeschichte				
	<i>Ideas of Europe and European Intellectual History</i>				
	Europa-Universität Flensburg				
	Module type		Compulsory		
	Local module ID				
	Credits (CP)		7		
	Teaching hours per week		4		
	Semester	Autumn semester	Workload (overall)		
	Turnus	Annual	Thereof	210h	
	Duration	One semester		60h Self-studies 150h	
Qualification objective	<p>Die Studierenden erwerben Wissen hinsichtlich der Entwicklung, der Geschichte und Gegenwart der europäischen Idee und können verschiedene Europadiskurse identifizieren. Ausgehend von zentralen Texten der den Studiengang leitenden Fachdisziplinen, der Sprach-, Literatur, Kultur- und Medienwissenschaft, werden unterschiedliche Vorstellungen von Europa skizziert und als diskursive Konstruktionen analysiert. Im Seminar werden grundlegende Kenntnisse zu europäischen Epochen der Geistesgeschichte erarbeitet. Vom Mittelalter über die Neuzeit bis in die Jetzzeit hinein sollen Strömungen der Sprach-, Medien-, Literatur-, Kulturgeschichte wie Wissensgeschichte klassifiziert werden können. Die Wechselwirkungen, Einflussnahmen, Adaptionen der europäischen Epochen der Geistesgeschichte werden mit weltweiten Kultur- und geistesgeschichtlichen Strömungen in Beziehung gesetzt. Die Studierenden lernen diese zuordnen und bewerten.</p> <p><i>Students acquire knowledge regarding the development, history and presence of the European idea and can identify the different discourses on Europe. Based on central texts from the disciplines of the study programm – linguistics, literature cultural and media science – different conceptions of Europe are outlined and analysed as discursive constructions. Basic knowledge of European epochs of intellectual history will be acquired. From the Middle Ages to modern times and into the present, developments in the history of language, media, literature, culture and knowledge are classified. The interactions, influences and adaptations of the European epochs of intellectual history are related to worldwide cultural and intellectual history trends.</i></p>				
Subject-related competences	<p>Kenntnisse der Europaidee (Akteur*innen wie Intellektuelle, Schriftsteller*innen, Personen des öffentlichen Lebens, Strömungen, Texte), grundlegende Kenntnisse der europäischen Geistesgeschichte, insbesondere der Medien- und Kulturgeschichte; Kenntnis und Anwendungs- und Reflektionskompetenz literatur- und medientheoretischer sowie kulturwissenschaftlicher Ansätze.</p> <p><i>Knowledge of the idea of Europe (actors such as intellectuals, writers, public figures, currents, texts), basic knowledge of European intellectual history, especially the history of media and culture; knowledge and competence in applying and reflecting on approaches in literature and media theory as well as cultural studies.</i></p>				
Methodical competences	<p>Kenntnis, Verständnis und Anwendung unterschiedlicher literatur- und kulturwissenschaftlicher Methoden wie zum Beispiel der Hermeneutik, der Dekonstruktion und des close readings. Verschiedenste Interpretationsverfahren (z.B. biographisch, soziologisch, psychoanalytisch) werden illustriert.</p> <p><i>Knowledge, understanding and application of different methods of literary and cultural studies, such as hermeneutics, deconstruction and close reading. Different methods of interpretation (e.g. biographical, sociological, psychoanalytical) are illustrated.</i></p>				
Social and self-competences	Die Studierenden entdecken eigene Schwerpunkte, werden sich ihrer Interessen bewusst und nehmen aktiv Anteil an der Vernetzung, Anwendung und Vertiefung erwor-				

	bener Kenntnisse und Fertigkeiten und erkennen diese an im Hinblick auf die Wert-schätzung des europakulturellen Teils des Studiums, dessen Wertehaltung sie entwic-keln. <i>Students discover individual areas of focus, become aware of their interests, and take an active part in connecting, applying, and extending acquired knowledge and skills, recognizing them with a view to appreciating the European-cultural part of their stud-ies, whose values they develop.</i>				
Teaching and learning formats	Lecture, seminar, readings, discussion, presentation				
Person in charge	Prof. Dr. Margot Brink, Prof. Dr. Cordula Neis, Prof. Dr. Hedwig Wagner				
Prerequisites	None				
Language(s) of instruction	German, English, French, Spanish				
EUF 7: Submodule 1	Europaideen				
	<i>Ideas of Europe</i>				
	Submodule ID		Teaching format	Lecture	
	Teaching hours per week	2	Workload (Submodule)	60h	
	Submodule type	Obligatory	Thereof	Presence teaching	30h
	Max. group size	60		Self-studies	30h
EUF 7: Submodule 2	Europäische Geistesgeschichte				
	<i>European Intellectual History</i>				
	Submodule ID		Teaching format	Seminar	
	Teaching hours per week	2	Workload (Submodule)	60h	
	Submodule type	Obligatory	Thereof	Presence teaching	30h
	Max. group size	40		Self-studies	30h
EUF 7: Examination	Module examination				
	Examination ID		Language	German, French, Spanish	
	Form of assessment	Written paper	Workload for preparation	90h	
	Graded assessment?	Yes			
	Additional Information regarding examination	Scope: 12-15 pages			

Last changed on 07.12.2022

Module EUF 8	Sprachphilosophie und linguistische Anthropologie				
	<i>Philosophy of Language and Linguistic Anthropology</i>				
	Europa-Universität Flensburg				
	Module type		Compulsory		
	Local module ID				
	Credits (CP)		5		
	Teaching hours per week		2		
	Semester	Spring semester	Workload (overall)		
	Turnus	Annual	Thereof	30h	
	Duration	One semester		Self-studies 120h	
Qualification objective		<p>Die Studierenden erwerben im Rahmen dieses Moduls Grundkenntnisse der sprachphilosophischen Diskussion in Europa von der Antike bis zur Gegenwart, insbesondere zum 18. Jahrhundert, in welchem das Verhältnis zwischen Sprache und Denken, zwischen Sprache und Gesellschaft und die Charakterisierung des Menschen als Sprachwesen und dessen Abgrenzung vom Tier mit seinen artspezifischen Kommunikationsweisen im Vordergrund stehen. Die Studierenden sind vertraut mit der Problematik der Frage nach dem Ursprung der Sprache, nach dem Verhältnis von universellen und einzelsprachlichen Elementen ebenso wie mit dem Thema des Sprachmissbrauchs.</p> <p><i>In this module, students acquire a basic knowledge of the philosophical discussion of language in Europe from the Antiquity to the present, especially of the 18th century, in which the relationship between language and thought, between language and society and the characterization of humans as linguistic beings and their differentiation from animals with their species-specific modes of communication are the focus. Students are familiar with the problem of the origin of language, the relationship between universal and individual language elements as well as with the topic of language misuse.</i></p>			
Subject-related competences		<p>Die Studierenden erwerben Grundlagenwissen zu Fragestellungen der linguistischen Anthropologie, die auch in interdisziplinäre Kontexte (u.a. Philosophie, Geschichte, Soziologie, Politikwissenschaft, Neurologie und Evolutionsbiologie) integriert werden. Dabei werden zentrale Konzepte wie das Wesen des Menschen, sein Ursprung und seine Evolution insbesondere unter Berücksichtigung der Entwicklung seiner sprachlichen sowie allgemeinen kognitiven und sozialen Fähigkeiten gewürdigt. Im Seminar wird die Fähigkeit gefördert, sprachphilosophische Problemkreise sowohl aus historischer als auch aus aktueller Perspektive zu begreifen. Durch diesen Perspektivwechsel und Vergleich der Perspektiven wird das Sprachbewusstsein der Studierenden geschult.</p> <p><i>Students acquire basic knowledge of issues in linguistic anthropology, which are also integrated into interdisciplinary contexts (including philosophy, history, sociology, political science, neurology and evolutionary biology). In doing so, central concepts such as the nature of humankind, its origins, and its evolution will be acknowledged, especially with regard to the development of its linguistic and general cognitive and social abilities. The seminar promotes the ability to understand problems in the philosophy of language from both a historical and a contemporary perspective. Through this change of perspective and comparison of perspectives, the students' language awareness is trained.</i></p>			
Methodical competences		<p>In diesem Seminar lernen die Studierenden, komplexe interdisziplinäre Problemkreise aus verschiedenen Perspektiven zu beleuchten. Dies erfordert den Transfer von Wissen aus verschiedenen, teilweise sehr unterschiedlichen Disziplinen, aus den Geistes-, Sozial- und Naturwissenschaften. Konzeptionen vom „Wesen der Sprache“ werden aus der Perspektive dieser Wissenschaften im Seminar behandelt. Die Lektüre zentraler Texte aus verschiedenen europäischen Ländern trägt zur Schulung insbesondere der rezeptiven Sprachkompetenzen in anderen Sprachen bei.</p>			

	<p><i>In this seminar, students learn to approach complex interdisciplinary problems from different perspectives. This requires the transfer of knowledge from different disciplines, the humanities, and social and natural sciences. Conceptions of the "essence of language" will be discussed in the seminar from the perspective of these sciences. The reading of central texts from different European countries contributes to the training of receptive language skills in other languages.</i></p>					
Social and self-competences	<p>Die Studierenden können sich Fachinhalte angeleitet sowie selbstständig aneignen; sie sind fähig, individuelle und gruppenbasierte Arbeitsprozesse sinnvoll zu planen und zeitgerecht abzuschließen; sie vertiefen ihre Fähigkeit, Fachinhalte schriftlich und mündlich strukturiert, methodisch reflektiert und adressatenbezogen zu kommunizieren; sie vertiefen ihre Konflikt- und Kritikfähigkeit.</p> <p><i>Students are able to acquire subject content in a guided and independent process; they are able to plan and complete individual and group-based work processes in a meaningful and well-timed way; they enhance their ability to communicate subject content in a structured, methodologically reflective and recipient-oriented form, both orally and in writing; they improve their ability to deal with conflict and criticism.</i></p>					
Teaching and learning formats	<p>Seminardiskussion, mündliche Einzel- oder Gruppenpräsentationen, Gruppenarbeit, selbstständige Textarbeit und Erschließung weiterer Quellen und Daten, eigenständiges wissenschaftliches Arbeiten; Vermittlung der Ergebnisse in unterschiedlichen (medialen) Formaten.</p> <p><i>Seminar discussion, oral individual or group presentations, group work, independent text work and development of further sources and data, independent academic work; communicating the results in various (media) formats.</i></p>					
Person in charge	Prof. Dr. Cordula Neis					
Prerequisites	None					
Language(s) of instruction	German, French, Spanish, English (Further language: Italian)					
EUF 8: Submodule 1	Sprachphilosophie und linguistische Anthropologie					
	<i>Philosophy of Language and Linguistic Anthropology</i>					
	Submodule ID		Teaching format	Seminar		
	Teaching hours per week	2	Workload (Submodule)	60h		
	Submodule type	Obligatory	Thereof	Presence teaching	30h	
	Max. group size	40		Self-studies	30h	
EUF 8: Examination	Module examination					
	Examination ID		Language	German, French, Spanish		
	Form of assessment	Written paper	Workload for preparation	90h		
	Graded assessment?	Yes				
	Additional Information regarding examination Scope: 12-15 pages. The language of the module examination is determined by the teacher during the first two weeks of the lecture period.					

Last changed on 07.12.2022

Module EUF 9	Narratologie/ Erzähltraditionen				
	<i>Narratology / Traditions in Narration</i>				
	Europa-Universität Flensburg				
	Module type		Compulsory		
	Local module ID				
	Credits (CP)		5		
	Teaching hours per week		2		
	Semester	Spring semester	Workload (overall)		
	Turnus	Annual	Thereof	Presence teaching	
	Duration	One semester		Self-studies	
Qualification objective		<p>In dieser Lehrveranstaltung werden die Studierenden grundlegende europabezogene Kenntnisse der Erzähltheorien sowie des filmischen und crossmedialen storytelling sich erarbeiten vermittelt. Aus textlinguistischer, literatur- und medienwissenschaftlicher Perspektive können die Studierenden einen fundierten Einblick in die Theorien der Narratologie und der Text- und Mediengattungen gewinnen, um ausgehend von diesem Wissen, die Konstruktionen Europas durch den Akt des Erzählens kritisch zu analysieren und zu hinterfragen.</p> <p><i>In this course, students acquire basic European-related knowledge of narrative theories as well as cinematic and cross-media storytelling. From a text-linguistic, literary and media-scientific perspective, students will be able to gain a fundamental insight into the theories of narratology and text and media genres in order to critically analyze and question the constructions of Europe through the act of storytelling.</i></p>			
Subject-related competences		<p>Kenntnisse der Narratologie und Erzähltheorien: Genres, Formate, crossmediales storytelling, Gattungsspezifika. Die Studierenden reflektieren die spezifische mediale Verfasstheit literarischer Texte und sonstiger Artefakte und bestimmen das Text-Bild-Verhältnis; grundlegende Kenntnisse der Medien- und Kulturgeschichte; Kenntnis und Anwendungskompetenz literatur- und medientheoretischer sowie kulturwissenschaftlicher Ansätze.</p> <p><i>Knowledge of narratology and narrative theories: Genres, formats, cross-media storytelling, genre specifics. Students reflect on the specific medial constitution of literary texts and other artifacts and determine the text-image relationship; basic knowledge of media and cultural history; knowledge and application competence of approaches in literature and media theory as well as cultural studies.</i></p>			
Methodical competences		<p>Die Studierenden sind in der Lage, den Wandel der Narrationen mit gesellschafts- und diskursgeschichtlichen Veränderungen im Zusammenhang zu sehen und zu untersuchen. Darüber hinaus kennen sie die Grundzüge wichtiger geistesgeschichtlicher Ansätze (Dekonstruktion), Medientheorien (Semiotik, Raumtheorie, Filmtheorie) und kulturwissenschaftlicher Ansätze (Postkolonialismus, Gender Studies, Kulturanthropologie).</p> <p><i>The students are able to recognize and analyze the change of narratives in connection with socio-historical and discourse-historical changes. In addition, they are familiar with the main aspects of important approaches in intellectual history (deconstruction), media theories (semiotics, spatial theory, film theory) and cultural studies (postcolonialism, gender studies, cultural anthropology).</i></p>			
Social and self-competences		<p>Entwicklung eigener Schwerpunkte und Interessen sowie Vernetzung, Anwendung und Vertiefung der im Studium erworbenen Kenntnisse und Fertigkeiten.</p> <p><i>Development of own focuses and interests as well as linking, application and extension of the knowledge and skills acquired in the course of studies.</i></p>			
Teaching and learning formats		Seminar, text reading, discussion, presentation, group work.			

Person in charge	Prof. Dr. Margot Brink, Prof. Dr. Hedwig Wagner		
Prerequisites	none		
Language(s) of instruction	German, English, French, Spanish		
EUF 9: Submodule 1	Narratologie/ Erzähltraditionen		
	<i>Narratology / Traditions in Narration</i>		
	Submodule ID		Teaching format
	Teaching hours per week	2	Workload (Submodule)
	Submodule type	Obligatory	Presence teaching
	Max. group size	40	Self-studies
EUF 9: Examination	Module examination		
	Examination ID		Language
	Form of assessment	Written paper	Workload for preparation
	Graded assessment?	Yes	90h
	Additional Information regarding examination	Scope: 12-15 pages	

Last changed on 07.12.2022

Module EUF 10	Traditionen und Muster des Erzählens in der ästhetischen Analyse				
	<i>Traditions and patterns of narration in aesthetic analysis</i>				
	Europa-Universität Flensburg				
	Module type		Compulsory		
	Local module ID				
	Credits (CP)		3		
	Teaching hours per week		2		
	Semester	Spring semester	Workload (overall)		
	Turnus	Annual	Thereof	90h	
	Duration	One semester		30h	
	Self-studies			60h	
Qualification objective		<p>Die verschiedenen sprachlichen Formen der Europanarrative stehen im Zentrum dieses Seminars. Anknüpfend an das Modul ‚Narratologie / Erzähltraditionen‘ können die Studierenden ihr Wissen über Narratologie und Erzählmuster auf die medial zu differenzierende Analyse konkreter ästhetischer Artefakte anwenden. Topoi und Traditionen, aber auch Variationen und Brüche innerhalb der Europanarrative sollen versteht- und erkennbar werden.</p> <p><i>The various language forms of European narratives are the focus of this seminar. Based on the module 'Narratology / Narrative Traditions', students can apply their knowledge of narratology and narrative patterns to the medially differentiated analysis of concrete aesthetic artifacts. Topoi and traditions, but also variations and discontinuities within the European narrative should become comprehensible and recognizable.</i></p>			
Subject-related competences		<p>Die Studierenden kennen die Grundzüge wichtiger literaturtheoretischer Ansätze (Strukturalismus/Post-strukturalismus, Hermeneutik, Ästhetik), Medientheorien und kulturwissenschaftlicher Herangehensweisen (Repräsentationstheorien, Machttheorien, Diskursanalyse).</p> <p><i>Students know the main aspects of important approaches in literary theory (structuralism/post-structuralism, hermeneutics, aesthetics), media theories and cultural studies approaches (theories of representation, theories of power, discourse analysis).</i></p>			
Methodical competences		<p>Verschiedene Formen der Filmanalyse, Interpretationsmethoden literarischer Werke sowie Ästhetikanalyse.</p> <p><i>Various forms of film analysis, methods of interpretation of literary works and aesthetic analysis.</i></p>			
Social and self-competences		<p>Entwicklung eigener Schwerpunkte und Interessen sowie Vernetzung, Anwendung und Vertiefung erworbener Kenntnisse und Fertigkeiten im Hinblick auf die Vorbereitung und Planung des medienkulturwissenschaftlichen Teils des Studiums.</p> <p><i>Development of own focuses and interests as well as linking, application and extension of acquired knowledge and skills with regard to the preparation and planning of the media cultural studies part of the study program.</i></p>			
Teaching and learning formats		Group work and presentation			
Person in charge		Prof. Dr. Margot Brink, Prof. Dr. Hedwig Wagner			
Prerequisites		none			
Language(s) of instruction		German, English, French, Spanish			

EUF 10: Submodule 1	Traditionen und Muster des Erzählens in der ästhetischen Analyse			
	<i>Traditions and patterns of narration in aesthetic analysis</i>			
	Submodule ID		Teaching format	Seminar
	Teaching hours per week	2	Workload (Submodule)	30h
	Submodule type	Obligatory	Thereof	Presence teaching 30h
	Max. group size	40		Self-studies 30h
EUF 10: Examination	Module examination			
	Examination ID		Language	German, French, Spanish
	Form of assessment	Portfolio	Workload for preparation	30h
	Graded assessment?	Yes		
	Additional Information regarding examination	Portfolio of at least 2 different document types such as podcasts, tables (e.g. timelines) and other forms of graphic knowledge visualization.		

Last changed on 07.12.2022

Module EUF 11	Spracherwerb III			
	<i>Language Acquisition III</i>			
	Europa-Universität Flensburg			
	Module type	Compulsory		
	Local module ID			
	Credits (CP)	10		
	Teaching hours per week	10		
	Semester	Autumn semester	Workload (overall)	300h
	Turnus	Annual	Thereof	Presence teaching
	Duration	One semester		Self-studies
	Qualification objective	<p>Neben der Behandlung ausgewählter Probleme der Grammatik steht die Produktion und Zusammenfassung von mündlichen und schriftlichen Texten im Fokus des Moduls. Anhand von Mustern unterschiedlicher Textsorten und literarischer Gattungen wird kreatives Schreiben erprobt.</p> <p><i>In addition to addressing selected problems of grammar, the module focuses on the production and summarization of oral and written texts. Creative writing is tried out on the basis of samples of different text types and literary genres.</i></p>		
	Subject-related competences	<p>Fähigkeit, das bisher erworbene Wissen über Wortschatz, Grammatik, Stilistik und Idiomatik in verschiedenen schriftsprachlichen und mündlichen Kontexten situationsangemessen anzuwenden.</p> <p><i>Ability to apply previously acquired knowledge of vocabulary, grammar, stylistics and idioms in different written and oral contexts as appropriate to the situation.</i></p>		
	Methodical competences	<p>Fähigkeit zur adressatengerechten Kommunikation in der Fremdsprache.</p> <p><i>Ability to communicate in the foreign language in a form suitable for the recipients.</i></p>		
	Social and self-competences	<p>Mündliche wie schriftliche Kommunikationsfähigkeit; Fähigkeit, das sprachliche Handeln verschiedenen Situationen und Kommunikationspartnern anzupassen; Fähigkeit, die eigene mündliche wie schriftliche Sprachkompetenz zu reflektieren und zu optimieren.</p> <p><i>Oral and written communication skills; ability to adapt linguistic actions to different situations and communication partners; ability to reflect on and optimise the oral and written language competence.</i></p>		
	Teaching and learning formats	<p>Eigenständiges Verfassen und Überarbeiten verschiedener Textsorten, Kleingruppenarbeit, Kurzvorträge.</p> <p><i>Independent writing and revision of different types of texts, small group work, short presentations.</i></p>		
	Person in charge	Prof. Dr. Cordula Neis		
	Prerequisites	None		
	Language(s) of instruction	German, French, Spanish, English		

EUF 11: Submodule 1	Spracherwerb Französisch I <i>Language acquisition French I</i>					
	Submodule ID		Teaching format	Tutorial		
	Teaching hours per week	4	Workload (Submodule)	90h		
	Submodule type	Elective (students chose between 11.1 and 11.2)	Thereof	Presence teaching		
	Max. group size	20		Self-studies		
	Spracherwerb Spanisch I <i>Language acquisition Spanish I</i>					
EUF 11: Submodule 2	Submodule ID		Teaching format	Tutorial		
	Teaching hours per week	4	Workload (Submodule)	90h		
	Submodule type	Elective (students chose between 11.1 and 11.2)	Thereof	Presence teaching		
	Max. group size	20		Self-studies		
	Spracherwerb Deutsch I <i>Language Acquisition German I</i>					
EUF 11: Submodule 3	Submodule ID		Teaching format	Tutorial		
	Teaching hours per week	4	Workload (Submodule)	90h		
	Submodule type	Obligatory	Thereof	Presence teaching		
	Max. group size	20		Self-studies		
	Akademisches Englisch I <i>Academic English I</i>					
EUF 11: Submodule 4	Submodule ID		Teaching format	Tutorial		
	Teaching hours per week	2	Workload (Submodule)	45h		
	Submodule type	Obligatory	Thereof	Presence teaching		
	Max. group size	20		Self-studies		
	Module examination					
EUF 11: Examination	Examination ID		Language	German, English and French or Spanish		
	Form of assessment		Workload for preparation	75h		
	Graded assessment?	yes				
	Written and oral language proficiency tests. NB. Die Anzahl der Sprachkurse in einer Fremdsprache pro Semester muss so gewählt werden, dass die vorgesehene Sprachprogression (siehe S. 2) pro Studienjahr erreicht werden kann. Ist das geforderte Sprachniveau in beiden Fremdsprachen (L 2 und L3) bereits erreicht, so sind sprachpraktische Kurse höherer Sprachniveaus zu wählen. Für das Englische genügt ein Teilnahmenachweis. <i>The number of language courses per semester must be chosen in such a way that the required language progression (see p. 2) can be achieved. If the required language level has already been reached in both</i>					
	Additional Information regarding examination					

	<p><i>foreign languages, practical language courses of higher language levels must be chosen.</i></p> <p><i>For English, a certificate of attendance is sufficient.</i></p> <p><i>The (sub-)module examinations test the language level defined by the TES/ETE Consortium in the language progression scheme (JSER §6).</i></p>
Last changed on 23.11.2022	

Module EUF 12	Materialität und Geschichte der europäischen Kommunikation				
	<i>Materiality and history of European communication</i>				
	Europa-Universität Flensburg				
	Module type		Compulsory		
	Local module ID				
	Credits (CP)		7		
	Teaching hours per week		4		
	Semester	Autumn semester	Workload (overall)		
	Turnus	Annual	Thereof	210h	
	Duration	One semester		60h Self-studies 150h	
Qualification objective	<p>In der Vorlesung (12.1) erwerben die Studierenden Grundlagenwissen hinsichtlich der Entwicklung, der Geschichte und Gegenwart der europäischen Idee und der verschiedenen Europadiskurse. Ausgehend von zentralen Texten der den Studiengang leitenden Fachdisziplinen werden unterschiedliche Vorstellungen von Europa erarbeitet und als diskursive Konstruktionen analysiert.</p> <p>Seminar (12.2) Materialität und Geschichte der europäischen Kommunikation: In den Kulturwissenschaften allgemein ist die Untersuchung der Materialität der Kommunikation ein wichtiger Bestandteil geworden, von der Schriftentwicklung über die Buchproduktion bis hin zur jetzigen Digitalisierung des Lebens sollen industrielle, ökonomische, technische / technologische Voraussetzungen der Produktion der Medien des Wissens in Augenschein genommen und in diesem Wechselspiel in ihrer gesamtgesellschaftlichen Bedeutung gesehen werden. Ebenso kann die neuere Forschungsrichtung der ‚Sprache der Objekte‘ und allgemeiner des new materialist turn zur Sprache kommen wie die eher historischen Ansätze der Materialität der Kommunikation, der Rezeptionsgeschichte, der regionalen Zirkulation und der Editionsphilologien.</p> <p><i>In the lecture (12.1), students acquire basic knowledge regarding the development, history and present of the European idea and the different discourses on Europe. Based on central texts of the study programmes' disciplines, different conceptions of Europe are explored and analyzed as discursive constructions.</i></p> <p><i>Seminar (12.2) Materiality and History of European Communication: In cultural studies in general, the investigation of the materiality of communication has become an important component. From the development of writing and book production to the current digitalisation of life, the industrial, economic, technical and technological prerequisites for the production of the media of knowledge will be examined and their significance for society as a whole will be seen in this interplay. The more recent research field of the 'language of objects' and more generally the new materialist turn can also be discussed, as well as the more historical approaches to the materiality of communication, the history of reception, regional circulation and edition philologies.</i></p>				
Subject-related competences	<p>Kenntnisse der Europaidee (Akteure wie männliche und weibliche Intellektuelle, Schriftstellerinnen und Schriftsteller, Staatsmänner und -frauen, Strömungen, Texte), sowie Kenntnisse der Medien-, und Wissenschaftsgeschichte; Kenntnis und Anwendungskompetenz mediengeschichtlicher und medientheoretischer sowie kulturwissenschaftlicher Ansätze (Infrastrukturforschung).</p> <p><i>Knowledge of the idea of Europe (actors such as male and female intellectuals, writers, statesmen and -women, currents, texts) and knowledge of the history of media and history of science; knowledge and application competence of media history and media theory as well as cultural studies approaches (infrastructure research).</i></p>				
Methodical competences	Kenntnis und Reflexion unterschiedlicher medien- und kulturwissenschaftlicher Methoden wie z.B. der allgemeinen, kritischen und historischen Diskursanalyse, der Infrastrukturforschung, des materialist turn.				

	<i>Knowledge of and reflection on various media and cultural studies methods such as general, critical and historical discourse analysis, infrastructure research, the material-ist turn.</i>					
Social and self-competences	Entwicklung eigener Schwerpunkte und Interessen sowie Vernetzung, Anwendung und Vertiefung erworbener Kenntnisse und Fertigkeiten im Hinblick auf die Vorbereitung und Planung des europakulturwissenschaftlichen Teils des Studiums. <i>Development of own focuses and interests as well as connection, application and extension of acquired knowledge and skills with regard to the preparation and planning of the European Cultural Studies part of the study program.</i>					
Teaching and learning formats	Seminar mit Gruppenreferat oder -präsentation, Vorlesung <i>Seminar with group presentation, lecture</i>					
Person in charge	Prof. Dr. Hedwig Wagner					
Prerequisites	none					
Language(s) of instruction	German, English, French, Spanish					
EUF 12: Submodule 1	Europanarrative					
	<i>European Narratives</i>					
	Submodule ID		Teaching format	Lecture		
	Teaching hours per week	2	Workload (Submodule)	60h		
	Submodule type	Obligatory	Thereof	Presence teaching		
	Max. group size	60		Self-studies		
EUF 12: Submodule 2	Materialität und Geschichte der europäischen Kommunikation					
	<i>Materiality and History of European Communication</i>					
	Submodule ID		Teaching format	Seminar		
	Teaching hours per week	2	Workload (Submodule)	90h		
	Submodule type	Obligatory	Thereof	Presence teaching		
	Max. group size	40		Self-studies		
EUF 12: Examination	Module examination					
	Examination ID		Language	German, French, Spanish		
	Form of assessment	Written exam	Workload for preparation	60h		
	Graded assessment?	Yes				
	Additional Information regarding examination	Scope: 90 minutes				

Last changed on 07.12.2022

Module EUF 13	Oralität und Literalität				
	<i>Orality and Literacy</i>				
	Europa-Universität Flensburg				
	Module type		Compulsory		
	Local module ID				
	Credits (CP)		5		
	Teaching hours per week		2		
	Semester	Autumn semester	Workload (overall)		
	Turnus	Annual	Thereof	150h	
	Duration	One semester		30h Self-studies 120h	
Qualification objective	<p>Im Rahmen dieses Moduls wird das Verhältnis von Mündlichkeit und Schriftlichkeit anhand von Gebrauchstexten, Sachtexten und literarischen Texten untersucht. Dabei werden Charakteristika von Mündlichkeit und Schriftlichkeit auch im Zusammenhang der Differenzierung von Textsorten betrachtet. Anhand von Mustern unterschiedlicher Textsorten und literarischer Gattungen wird kreatives Schreiben erprobt.</p> <p><i>In this module, the relationship between orality and written language is examined on the basis of texts of everyday use, non-fiction texts and literary texts. Characteristics of orality and writing are also studied in the context of the differentiation of text types. Creative writing is practiced on the basis of patterns of different text types and literary genres.</i></p>				
Subject-related competences	<p>Das Modul ermöglicht den Studierenden einen kritischen Blick auf den Unterschied zwischen Mündlichkeit und Schriftlichkeit. Die genaue Analyse von Charakteristika gesprochener und geschriebener Sprache und die Differenzierung von Textsorten erlaubt einen kompetenten Einsatz sprachlicher Mittel in verschiedenen Kommunikationssituationen. Sprachliches Handeln wird analysiert und reflektiert, womit eine Optimierung der kommunikativen Kompetenz einhergeht.</p> <p><i>The module enables students to critically reflect on the difference between oral and written language. The precise analysis of characteristics of spoken and written language and the differentiation of text types allows a competent use of language in different communicative situations. Speech acts are analyzed and reflected, which is accompanied by an optimization of communicative competence.</i></p>				
Methodical competences	<p>Die Studierenden erlangen grundlegende Kompetenzen und Fertigkeiten im Umgang mit gesprochener und geschriebener Sprache, sowie mit den zahlreichen Zwischenformen, welche im Bereich zwischen den beiden Polen von Mündlichkeit und Schriftlichkeit in Erscheinung treten. Ihre Fähigkeiten im Hinblick auf die Analyse gesprochener und geschriebener Texte werden sowohl für literarische als auch für gebrauchstexte verschiedenster Disziplinen gefördert.</p> <p><i>Students acquire basic competencies and skills in dealing with spoken and written language, as well as with the numerous subtypes that appear in the area between the two poles of orality and writing. Their skills with regard to the analysis of spoken and written texts will be developed for both literary and common texts from a wide range of disciplines.</i></p>				
Social and self-competences	<p>Die Studierenden können sich Fachinhalte angeleitet sowie selbstständig aneignen; sie sind fähig, individuelle und gruppenbasierte Arbeitsprozesse sinnvoll zu planen und zeitgerecht abzuschließen; sie vertiefen ihre Fähigkeit, Fachinhalte schriftlich und mündlich strukturiert unter besonderer Berücksichtigung der Medialität, methodisch reflektiert und adressatenbezogen zu kommunizieren; sie vertiefen ihre Analyse- und Kritikfähigkeit.</p>				

	<p><i>The students are able to acquire subject content both supervised and independently; they are able to plan individual and group-based work processes sensibly and complete them in time; they strengthen their ability to communicate subject content in writing and orally in a structured form, with particular regard to mediality, in a methodically reflected process and in relation to the recipients; they strengthen their analytical and critical skills.</i></p>			
Teaching and learning formats	Seminardiskussion, mündliche Einzel- oder Gruppenpräsentationen, Gruppenarbeit, selbstständige Textarbeit und Erschließung weiterer Quellen und Daten, eigenständiges wissenschaftliches Arbeiten; Vermittlung der Ergebnisse in unterschiedlichen (medialen) Formaten. <i>Seminar discussion, oral individual or group presentations, group work, independent text work and development of further sources and data, independent academic work; communicating the results in various (media) formats.</i>			
Person in charge	Prof. Dr. Cordula Neis, Prof. Dr. Hedwig Wagner			
Prerequisites	None			
Language(s) of instruction	German, French, Spanish, English			
EUF 13: Submodule 1	Oralität und Literalität			
	<i>Orality and Literacy</i>			
	Submodule ID		Teaching format	Seminar
	Teaching hours per week	2	Workload (Submodule)	90h
	Submodule type	Obligatory	Thereof	Presence teaching
	Max. group size	40		Self-studies
EUF 13: Examination	Module examination			
	Examination ID		Language	German, French, Spanish
	Form of assessment	Presentation and term paper	Workload for preparation	60h
	Graded assessment?	Yes		
	Additional Information regarding examination	Scope: 12-15 pages. The language of the module examination is determined by the teacher during the first two weeks of the lecture period.		

Last changed on 07.12.2022

Module EUF 14	Intermedialität und Intertextualität				
	<i>Intermediality and intertextuality</i>				
	Europa-Universität Flensburg				
	Module type		Compulsory		
	Local module ID				
	Credits (CP)		5		
	Teaching hours per week		2		
	Semester	Autumn semester	Workload (overall)		
	Turnus	Annual	Thereof	150h	
	Duration	One semester		30h Self-studies 120h	
Qualification objective		<p>Die Lehrveranstaltung befähigt die Studierenden mittels einer theoriegeleiteten Einführung in die Begriffe und Verfahren der Intertextualität und Intermedialität aus sprach-, kultur-, literatur- und medienwissenschaftlicher Perspektive, diese zu erkennen, zu erklären und zu differenzieren. Die Studierenden eignen sich Wissen über verschiedene intertextuelle und intermediale Verfahren an, die für die Konstruktion Europas im öffentlichen Diskurs entscheidend sind. Aus textlinguistischer Perspektive wird der Textbegriff erarbeitet, aus medienkulturwissenschaftlicher der Intermedialitätsbegriff. Die Spezifika verschiedener Textsorten werden am Ende des Moduls von den Studierenden erkannt und zugeordnet werden können, das Verhältnis von textuellen und bildhaften Elementen etwa bei Hypertexten wird überprüft und bewertet werden können. Zudem wird ausgeführt werden können, wie Intertextualität/Intermedialität erzeugt wird. Im Rahmen von kulturhistorischen Überlegungen zum Verhältnis zwischen Sprache und Schrift werden die Studierenden Überlegungen zum Verhältnis zwischen Sprache und Schrift anstellen wie z.B. Reflexionen zu schriftlosen Gesellschaften, unterschiedlichen Schriftsystemen und zur Entwicklung der Schrift vom Piktogramm bis zum Hypertext entwickeln. Insbesondere werden Konzeptionen von Schrift in Europa von der Renaissance bis zum 19. Jahrhundert kontrastiert, welche die lateinische Alphabetschrift mit „exotischen“ Schriftsystemen wie z.B. Hieroglyphen vergleichen.</p> <p><i>The course offers a theory-based introduction to the concepts and procedures of intertextuality and intermediality from a linguistic, cultural, literary and media studies perspective. Students acquire knowledge about various intertextual and intermedial procedures that are crucial for the construction of Europe in public discourse. From a text linguistic perspective, the concept of text will be developed, and from a media cultural studies perspective, the concept of intermediality. At the end of the module, students will be able to recognize and classify the specifics of different types of texts, and they will be able to explore and evaluate the relationship between textual and pictorial elements, for example in hypertexts. In addition, it is work out how intertextuality/intermediality is generated. Within the framework of cultural-historical considerations on the relationship between language and writing, reflections are made on the relationship between language and writing, such as reflections on scriptless societies, different writing systems and the development of writing from the pictogram to the hypertext. In particular, conceptions of writing in Europe from the Renaissance to the 19th century are contrasted, comparing the Latin alphabet script with "exotic" writing systems such as hieroglyphics.</i></p>			
Methodical competences		<p>Die Studierenden erwerben Kenntnisse zu intertextuellen Verflechtungen und medialen Dependenzen. Sie können Verfahren der Textanalyse benutzen und z.B. auf die Konstruktion Europas im Text anwenden. Sie erfassen den Zusammenhang von Schrift und Bild vom Piktogramm bis zum Hypertext. Sie setzen sich mit verschiedenen, auch außereuropäischen Schriftsystemen und deren Beschreibung und Bewertung im Laufe der Jahrhunderte auseinander.</p>			

	<p><i>The students acquire knowledge of intertextual connections and medial dependencies. They can use methods of text analysis and apply them, for example, to the construction of Europe in the text. They comprehend the connection between writing and images, from pictograms to hypertext. They discuss different writing systems, including non-European ones, and their description and evaluation over the course of the centuries.</i></p>					
Social and self-competences	<p>Die Studierenden erwerben Kompetenzen in der Präsentation komplexer, vernetzter Gegenstände und Inhalte. In diesem Modul steht insbesondere die Selbstkompetenz des Empfangens von Informationen, des Reagierens auf diese Informationen und auf Mitstudierende sowie des Charakterisierens im Vordergrund, da ein wesentlicher Bestandteil des Moduls in der selbständigen Erschließung von Texten besteht.</p> <p><i>The students acquire competences in the presentation of complex, interconnected objects and contents. In this module, the focus is particularly on self-competence, as an essential component of the module is the independent development of texts.</i></p>					
Teaching and learning formats	<p>Seminardiskussion, mündliche Präsentationen, selbstständige Textarbeit und Erschließung weiterer Quellen, eigenständiges wissenschaftliches Arbeiten; Vermittlung und Diskussion der Ergebnisse</p> <p><i>Seminar discussion, oral presentations, independent text work and comprehension of further sources, independent academic work; communication and discussion of the results.</i></p>					
Person in charge	Prof. Dr. Cordula Neis, Prof. Dr. Hedwig Wagner					
Prerequisites	None					
Language(s) of instruction	German, French, Spanish, English					
EUF 14: Submodule 1	Intermedialität und Intertextualität					
	<i>Intermediality and intertextuality</i>					
	Submodule ID	Teaching format	Seminar			
	Teaching hours per week	2	Workload (Submodule)	90h		
	Submodule type	Obligatory	Thereof	Presence teaching	30h	
	Max. group size	40		Self-studies	60h	
EUF 14: Examination	Module examination					
	Examination ID	Language	German, French, Spanish			
	Form of assessment	Presentation and term paper	Workload for preparation	60h		
	Graded assessment?	Yes				
	Additional Information regarding examination Presentation: 30-45 minutes, term paper 12-15 pages. The language of the module examination is determined by the teacher during the first two weeks of the lecture period.					

Last changed on 07.12.2022

Module EUF 15	Intermediale Artefakte, Inszenierungsformen und Institutionen der kulturellen Vermittlung (Projektstudien)			
	<i>Intermedia artefacts, forms of staging and institutions of cultural mediation (project studies)</i>			
	Europa-Universität Flensburg			
	Module type		Compulsory	
	Local module ID			
	Credits (CP)		3	
	Teaching hours per week		2	
	Semester	Autumn semester	Workload (overall)	
		Turnus	Thereof	90h
			Presence teaching	30h
		Duration	Self-studies	60h
Qualification objective		<p>In Ergänzung und Erweiterung des Seminars Intertextualität/Intermedialität, den Diskursen um Intertextualität und Intermedialität, wird in dieser Lehrveranstaltung das Verbindende ästhetischer Praktiken und narrativer Elemente zwischen Sprache / Kultur / Literatur und Medien von den Studierenden erkannt und veranschaulicht. Das Verhältnis der szenischen Künste zueinander kann dabei ebenso erklärt werden wie zwei medienkulturelle Artefakte unterschiedlichen Zeichencharakters verglichen werden können etwa beim crossmedia storytelling.</p> <p>Das Zusammenspiel von Digitalisierung und Europäisierung prägt die transnationale Kommunikation und europäische Lebensweisen. Auch die europäischen Kulturinstitutionen und ihre spezifischen Arbeitsweisen sind von dieser Entwicklung der Wissens- und Netzwerkgesellschaft gekennzeichnet. Die Studierenden können am Ende des Moduls diesen Nexus zusammenfassend darstellen und erklären. Neben der Materialität der Kommunikation ist nun auch die ‚immaterielle‘, digitale Kommunikation zu kennen und ihre Dynamiken und Erfordernisse zu verstehen, ist die Medienkonvergenz in Zeiten der Digitalisierung als europäische Lebensrealität für Kulturproduktionen und Kulturmanagement die bestimmende Grundlage. Dies gilt es zu überprüfen und zu entwickeln.</p> <p><i>Complementing and expanding the seminar Intertextuality/Intermediality, the discourses on intertextuality and intermediality, this course will examine the unifying aesthetic practices and narrative elements between language / culture / literature and media. The relation of the scenic arts to each other can be addressed as well as the comparison of two media-cultural artefacts of different sign character, for example in crossmedia storytelling.</i></p> <p><i>The interplay of digitalisation and Europeanisation is shaping transnational communication and European ways of life. European cultural institutions and their specific ways of working are also characterised by this development of the knowledge and network society. At the end of the module, students will be able to synthesize and explain this nexus. In addition to the materiality of communication, ‚immaterial‘, digital communication must now also be known and its dynamics and requirements understood. In times of digitalisation, media convergence as a European living reality is the determining factor for cultural productions and cultural management. This needs to be assessed and developed.</i></p>		
Subject-related competences		Die Studierenden sind dazu befähigt, ausgehend von einem gemeinsamen Thema unter Anleitung fachwissenschaftliche Fragestellungen aus dem Bereich der französischen Sprach-, Literatur- und Kulturwissenschaft oder Landeskunde zu formulieren, diese interdisziplinär zu perspektivieren und durch eigene Quellen- und Datenrecherche zu erweitern sowie schließlich methodisch angemessen in Gruppenarbeit weiter-		

	<p>zuentwickeln. Zudem sind sie in der Lage, die gemeinsam entwickelten fachwissenschaftlichen Erkenntnisse praxisorientiert – ggf. auch für die außerschulische (Kultur-) Vermittlung – aufzubereiten und adressatenbezogen nach außen zu kommunizieren.</p> <p><i>Starting from a common theme and under supervision, students are able to formulate academic questions from the fields of French linguistics, literature, cultural studies or regional studies, to give these questions an interdisciplinary perspective and to extend them by conducting source and data research and finally to develop them methodically and adequately in group work. In addition, they are able to process the jointly developed academic findings in a practice-oriented form – if necessary also for non-institutional (cultural) education – and to communicate them to external communities in an audience-specific format.</i></p>
Methodical competences	<p>Kritisches Verständnis ausgewählter komplexer Fachinhalte; vertiefte Analysekompetenzen; Umgang mit Interdisziplinarität; Fähigkeit zur angeleiteten Entwicklung von forschungsrelevanten Fragestellungen und zur Quellenrecherche bzw. Datenerhebung; Fähigkeit zur Vermittlung in verschiedenen Kontexten.</p> <p>Fähigkeit, mit fachwissenschaftlichen Texten kritisch umzugehen; Kenntnis weiterer fachwissenschaftlicher sowie ggf. interdisziplinärer Methoden von Analyse und Recherche; Fähigkeit, das erworbene Wissen in angeleiteten fachwissenschaftlichen Arbeiten anzuwenden; praxisorientierte Vermittlungskompetenzen und Fähigkeit zur adressatenbezogenen Kommunikation; Beherrschung von Präsentationstechniken (z.B. mündliches Vortragen, Visualisierung); Fähigkeit, vorhandenes Wissen auf neue Probleme anzuwenden; sicherer Umgang mit dem Computer (auch zur Erstellung multimedialer Präsentationsformen).</p> <p><i>Critical understanding of selected complex subject matter; in-depth analytical skills; interdisciplinary awareness; ability to develop research questions in a guided process and to research sources or collect data; ability to communicate in a variety of (also extra-curricular) contexts.</i></p> <p><i>Ability to work critically with scientific texts; knowledge of other scientific and, if necessary, interdisciplinary methods of analysis and research; ability to apply the acquired knowledge in guided scientific work; practice-oriented communication skills and ability to communicate recipient-specific; proficiency in presentation techniques (e.g. oral presentation, visualization); ability to apply existing knowledge to new problems; proficient use of the computer (also for the creation of multimedia presentations).</i></p>
Social and self-competences	<p>Fähigkeit zu erfolgreicher und effektiver Gruppenarbeit; Fähigkeit, sich komplexe Fachinhalte selbstständig anzueignen und diese ggf. auszuweiten; interkulturelle und interdisziplinäre Sensibilität; Vertiefung des Habitus des forschenden Lernens; Sensibilität für Vermittlungsarbeit und Rezeption durch Adressaten.</p> <p><i>Ability to work successfully and effectively in groups; ability to independently acquire complex subject matter and to extend it as necessary; intercultural and interdisciplinary sensitivity; consolidation of the process of research-based learning; sensitivity to communication and reception.</i></p>
Teaching and learning formats	<p>Seminardiskussion, mündliche Einzel- oder Gruppenpräsentationen, Gruppenarbeit, selbstständige Textarbeit und Erschließung weiterer Quellen und Daten, eigenständiges wissenschaftliches Arbeiten; Vermittlung der Ergebnisse in unterschiedlichen (medialen) Formaten.</p> <p><i>Seminar discussion, oral individual or group presentations, group work, independent text work and exploration of further sources and data, independent scientific work; communication of the results in different (media) formats.</i></p>
Person in charge	Prof. Dr. Hedwig Wagner
Prerequisites	none
Language(s) of instruction	German, English, French, Spanish

EUF 15: Submodule 1	Forschungs- oder praxisorientierte Projektarbeit: Intermediale Artefakte, Inszenierungsformen und Institutionen der kulturellen Vermittlung			
	<i>Research or practice-oriented project work: Intermedia artefacts, forms of staging and institutions of cultural mediation</i>			
	Submodule ID		Teaching format	Project work
	Teaching hours per week	2	Workload (Submodule)	60h
	Submodule type	Obligatory	Thereof	Presence teaching 30h
EUF 15: Examination	Max. group size	40		Self-studies 30h
	Module examination			
	Examination ID		Language	German, French, Spanish
	Form of assessment	Group work with presentation	Workload for preparation	30h
	Graded assessment?	Yes		
Additional Information regarding examination				

Last changed on 07.12.2022

Module EUF 16	Spracherwerb IV				
	<i>Language Acquisition IV</i>				
	Europa-Universität Flensburg				
	Module type		Compulsory		
	Local module ID				
	Credits (CP)		10		
	Teaching hours per week		10		
	Semester	Spring semester	Workload (overall)		
	Turnus	Annual	Thereof	Presence teaching	
	Duration	One semester		Self-studies	
Qualification objective		<p>Neben der Behandlung ausgewählter Probleme der Grammatik steht die Produktion und Zusammenfassung von mündlichen und schriftlichen Texten im Fokus des Moduls. Anhand von Mustern unterschiedlicher Textsorten und literarischer Gattungen wird kreatives Schreiben erprobt.</p> <p><i>In addition to addressing selected problems of grammar, the module focuses on the production and summarization of oral and written texts. Creative writing is practiced on the basis of various types of texts and literary genres.</i></p>			
Subject-related competences		<p>Fähigkeit, das bisher erworbene Wissen über Wortschatz, Grammatik, Stilistik und Idiomatik in verschiedenen schriftsprachlichen und mündlichen Kontexten situationsangemessen anzuwenden.</p> <p><i>Ability to apply previously acquired knowledge of vocabulary, grammar, stilistics and idioms in different written and oral contexts as appropriate to the situation.</i></p>			
Methodical competences		<p>Fähigkeit zur adressatengerechten Kommunikation in der Fremdsprache.</p> <p><i>Ability to communicate in the foreign language recipient related.</i></p>			
Social and self-competences		<p>Mündliche wie schriftliche Kommunikationsfähigkeit; Fähigkeit, das sprachliche Handeln verschiedenen Situationen und Kommunikationspartnern anzupassen; Fähigkeit, die eigene mündliche wie schriftliche Sprachkompetenz zu reflektieren und zu optimieren.</p> <p><i>Oral and written communication skills; ability to adapt linguistic actions to different situations and communication partners; ability to reflect on and optimise oral and written language competence.</i></p>			
Teaching and learning formats		<p>Eigenständiges Verfassen und Überarbeiten verschiedener Textsorten, Kleingruppenarbeit, Kurzvorträge.</p> <p><i>Independent writing and revision of different types of texts, small group work, short presentations.</i></p>			
Person in charge		Prof. Dr. Cordula Neis			
Prerequisites		None			
Language(s) of instruction		German, French, Spanish, English			

EUF 16: Submodule 1	Spracherwerb Französisch II <i>Language acquisition French II</i>					
	Submodule ID		Teaching format	Tutorial		
	Teaching hours per week	4	Workload (Submodule)	90h		
	Submodule type	Elective (students chose between 16.1 and 16.2)	Thereof	Presence teaching		
	Max. group size	20		Self-studies		
	Spracherwerb Spanisch II <i>Language acquisition Spanish II</i>					
EUF 16: Submodule 2	Submodule ID		Teaching format	Tutorial		
	Teaching hours per week	4	Workload (Submodule)	90h		
	Submodule type	Elective (students chose between 16.1 and 16.2)	Thereof	Presence teaching		
	Max. group size	20		Self-studies		
	Spracherwerb Deutsch II <i>Language acquisition German II</i>					
EUF 16: Submodule 3	Submodule ID		Teaching format	Tutorial		
	Teaching hours per week	4	Workload (Submodule)	90h		
	Submodule type	Obligatory	Thereof	Presence teaching		
	Max. group size	20		Self-studies		
	Akademisches Englisch II <i>Academic English II</i>					
EUF 16: Submodule 4	Submodule ID		Teaching format	Tutorial		
	Teaching hours per week	2	Workload (Submodule)	45h		
	Submodule type	Obligatory	Thereof	Presence teaching		
	Max. group size	20		Self-studies		
	Module examination					
EUF 16: Examination	Examination ID		Language	German, English and French or Spanish		
	Form of assessment		Workload for preparation	75h		
	Graded assessment?	yes				
	Written and oral language proficiency tests. NB. Die Anzahl der Sprachkurse in einer Fremdsprache pro Semester muss so gewählt werden, dass die vorgesehene Sprachprogression (siehe S. 2) pro Studienjahr erreicht werden kann. Ist das geforderte Sprachniveau in beiden Fremdsprachen (L 2 und L3) bereits erreicht, so sind sprachpraktische Kurse höherer Sprachniveaus zu wählen. Für das Englische genügt ein Teilnahmenachweis. <i>The number of language courses per semester must be chosen in such a way that the required language progression (see p. 2) can be achieved. If the required language</i>					
	Additional Information regarding examination					

	<p><i>level has already been reached in both foreign languages, practical language courses of higher language levels must be chosen.</i></p> <p><i>For English, a certificate of attendance is sufficient.</i></p> <p><i>The (sub-)module examinations test the language level defined by the TES/ETE Consortium in the language progression scheme (JSER §6).</i></p>
Last changed on 23.11.2022	

Module EUF 17	Europäische Kultur- und Theorietransferprozesse			
	<i>European cultural and theory transfer processes</i>			
	Europa-Universität Flensburg			
	Module type		Compulsory	
	Local module ID			
	Credits (CP)		7	
	Teaching hours per week		4	
	Semester	Spring semester	Workload (overall)	
	Turnus	Annual	Thereof	60h
	Duration	One semester		Self-studies 150h
Qualification objective		<p>Im Zentrum von Teilmudol 17.1 stehen Übertragungsprozesse aller Art. Gegenstände der theoretischen Reflexion dieses Seminars sind die für die Medienwissenschaft zentrale Mediation, Medienbegriffe und ihre Konzepte, die im frz. Sprachraum wichtige médiation culturelle, die für die europäische und die Global-Geschichte tragende Infrastruktur (Transport) als die einigende Basis Europas, die für Postcolonial Studies und interkulturellen Bezüge wichtigen identitären Transfers sowie Kultur- und Sprachtransfer bei interkulturellen Begegnungen. Die Studierenden erkennen diese und können sie benennen. Ebenso werden ästhetische Praktiken des Kultur- und Medientransfers von den Studierenden analysiert, so z.B. die Art und Weise wie Genrekonventionen als Mittel des Kulturtransfers fungieren. Auch die Metapher kann als ein solch sprachlicher Bedeutungstransport betrachtet werden, der insbesondere in wissenssoziologischer / wissensgeschichtlicher Hinsicht eine wichtige Rolle für die Wissenszirkulation spielt. Die Studierenden können diese Transfers identifizieren und voneinander differenzieren.</p> <p>Komplementär dazu werden in Teilmodul 17.2 – ausgehend von der Materialität der Kommunikation – die ästhetisch-praktische Seite der medienkulturellen Artefakte und Objekte und ihr sozialer Gebrauch sowie ihre allgemeine Aussagekraft in den verschiedenen Zusammenhängen (Museum, Inszenierung etc.) von den Studierenden analysiert. Auf der Basis der Korrespondenz Europas zu außereuropäischen Entwicklungen werden Strömungen der Sprach-, Medien-, Literatur-, Kulturgeschichte wie Wissensgeschichte vom Mittelalter über die Neuzeit bis in die Jetztzeit hinein dargestellt. Insbesondere die internationale Wissensproduktion und -zirkulation soll in Augenschein genommen werden.</p> <p><i>Submodule 17.1 will focus on transfer processes of all kinds. Objects of theoretical reflection in this seminar are mediation, which is central to media studies, media terms and their concepts, médiation culturelle, which is important in the French-speaking world, infrastructure (transport), which is the unifying basis of European and global history, identitary transfers, which are important for postcolonial studies and intercultural references, as well as culture and language transfer in intercultural encounters.</i></p> <p><i>The students recognize these and can name them. Furthermore, aesthetic practices of cultural and media transfer are analyzed by the students, e.g. the way genre conventions function as a means of cultural transfer. Metaphors can also be considered as such a linguistic transport of meaning, which plays an important role in the circulation of knowledge especially in the sociology of knowledge / history of knowledge. Students will be able to identify and differentiate these transfers.</i></p> <p><i>Starting from the materiality of communication, students will analyse in submodule 17.2 the aesthetic-practical side of media-cultural artefacts and objects and their social use and their general expressiveness in various contexts (museum, staging etc.). On the basis of Europe's correspondence with non-European developments, tendencies in the history of language, media, literature, knowledge and culture will be outlined from the</i></p>		

	<i>Middle Ages through modern times up to the present day. In particular, the international production and circulation of knowledge will be examined.</i>		
Subject-related competences	Detaillierte Kenntnisse exemplarischer Phänomene und Artefakte unter Berücksichtigung medien- und wissensgeschichtlicher Entwicklungen; Fähigkeit, die Spezifik einzelner Phänomene und Artefakte im Kontext europäischen Transfers und Multilingualität zu situieren; Interpretation von Wissenstypen in ihren gesellschafts- und wissensgeschichtlichen Zusammenhängen unter Berücksichtigung des epistemischen und diskursiven Wandels; Fähigkeit, Periodisierungsfragen (Ideenzykulation) und genealogische Ansätze zu erkennen und kritisch zu hinterfragen. <i>Detailed knowledge of exemplary phenomena and artefacts, taking into account developments in the history of media and the history of knowledge; ability to situate the specifics of individual phenomena and artefacts in the context of European transfer and multilingualism; interpretation of objects of knowledge in their social and knowledge-historical contexts, taking into account epistemic and discursive change; ability to recognise and critically question questions of periodisation (circulation of ideas) and genealogical approaches</i>		
Methodical competences	Kenntnis und Reflexion unterschiedlicher literatur-, medien- und kulturwissenschaftlicher Methoden, in Sonderheit Kulturanalyse, ästhetische Analyse, ästhetische Produktion. <i>Knowledge and reflection of different methods of literature, media and cultural studies, in particular cultural analysis, aesthetic analysis, aesthetic production.</i>		
Social and self-competences	Entwicklung eigener kulturproduzierender Ausdrucksfähigkeit, Anwendung und Vertiefung erworbbener Kenntnisse und Fertigkeiten im Hinblick auf ein kulturvermittelndes Prozedere. <i>Development of personal culture-producing expressiveness, application and further development of acquired knowledge and skills with regard to a culture-mediating procedure.</i>		
Teaching and learning formats	Seminar, text reading, discussion, presentation, portfolio		
Person in charge	Prof. Dr. Hedwig Wagner		
Prerequisites	none		
Language(s) of instruction	German, English, French, Spanish		
EUF 17: Submodule 1	Transfer/Transport/Transmissionen		
	Transfer/Transport/Transmissions		
	Submodule ID	Teaching format	Seminar
	Teaching hours per week	Workload (Submodule)	75h
	Submodule type	Presence teaching	30h
	Max. group size	Self-studies	45h
EUF 17: Submodule 2	Europäische Kultur- und Theorietransferprozesse		
	European cultural and theory transfer processes		
	Submodule ID	Teaching format	Seminar
	Teaching hours per week	Workload (Submodule)	75h
	Submodule type	Presence teaching	30h
	Max. group size	Self-studies	45h

EUF 17: Examination	Module examination			
	Examination ID		Language	German, French, Spanish
	Form of assessment	Written Paper or Portfolio	Workload for preparation	60h
	Graded assessment?	Yes		
	Additional Information regarding examination	Students write the term paper (12-15 pages) in one of the thematic seminars in sub-module 17.1 or 17.2, alternatively they can submit a portfolio of a similar scope.		

Last changed on 07.12.2022

Module EUF 18	Translation/Übersetzung in Theorie und Praxis				
	<i>Translation/Translation in Theory and Practice</i>				
	Europa-Universität Flensburg				
	Module type		Compulsory		
	Local module ID				
	Credits (CP)		5		
	Teaching hours per week		2		
	Semester	Spring semester	Workload (overall)		
	Turnus	Annual	Thereof	150h	
	Duration	One semester		30h	
	Self-studies			120h	
Qualification objective		<p>Die Studierenden werden im Rahmen dieses Moduls mit Übersetzungstheorien aus Geschichte und Gegenwart vertraut gemacht. Anhand von literarischen Beispielen (wie etwa aus der Lyrik bzw. der Kinder- und Jugendliteratur) lernen die Studierenden textspezifische Probleme der Übersetzung wie z.B. besondere Metaphorik, kulturspezifische Metaphern, Fragen der Reimstruktur, Jugendjargon, individueller Stil des Autors, Übersetzung von Wortneuschöpfungen etc. oder Probleme der Übersetzung fingierter Mündlichkeit kennen. Durch den Vergleich von Übersetzungen in verschiedenen europäischen Sprachen erwerben sie auch Kompetenzen in kontrastiver Translatologie.</p> <p><i>In this module, translation theories in history and the present are addressed. Using literary examples (such as poetry or children's and youth literature), text-specific problems of translation such as special metaphors, culture-specific metaphors, questions of rhyme structure, youth jargon, individual style of the author, translation of neologisms, etc.) or problems of translating fictitious orality are examined. By comparing translations in different European languages, contrastive questions of translation are also addressed.</i></p>			
Subject-related competences		<p>Die Studierenden erwerben Grundkenntnisse in Translatologie, kontrastiver Linguistik, Stilistik und linguistischer Pragmatik. Sie sind in der Lage, Übersetzungen kritisch zu analysieren und werden für kulturelle Differenzen, die sich etwa im Gebrauch von Metaphern und Phraseologismen äußern, sensibilisiert</p> <p><i>Students acquire basic knowledge in translatology, contrastive linguistics, stilistics and linguistic pragmatics. They are able to critically analyse translations and are sensitised to cultural differences, which are expressed, for example, in the use of metaphors and phraseologisms.</i></p>			
Methodical competences		<p>Durch die Praxis des Übersetzens ebenso wie durch die Untersuchung von Übersetzung werden vernetztes Denken, sprachlich-kulturelle Transferleistungen und kritisches Reflexionsvermögen nachdrücklich gefördert. Die Auseinandersetzung mit Übersetzungen fördert zudem Kompetenzen in Bezug auf den Perspektivwechsel, indem Spezifika der Sprache und Kultur der verwendeten Sprachen in den Fokus gelangen.</p> <p><i>Interconnected thinking, linguistic-cultural transfer and critical reflection are promoted through the practice of translation as well as through the analysis of translations. The analysis of translations also promotes competencies with regard to a change of perspective by focusing on the specifics of the language and culture of the languages used.</i></p>			
Social and self-competences		<p>In diesem Modul steht im Besonderen die Selbstkompetenz der Lerner im Vordergrund, da der Übersetzungsprozess ein hohes Maß an Konzentrationsfähigkeit, Kreativität, Abstraktionsfähigkeit und Ausdauer voraussetzt und zugleich weiterentwickelt.</p> <p><i>In this module, the focus is on the learners' self-competence, as the translation process requires a high level of concentration, creativity, abstraction and perseverance, and at the same time develops them.</i></p>			

Teaching and learning formats	Gemeinsame Analyse und Kritik von Übersetzungen, praktische Übersetzungsübungen, Seminardiskussion, mündliche Präsentationen, selbstständige Textarbeit und Erschließung weiterer Quellen, eigenständiges wissenschaftliches Arbeiten; Vermittlung und Diskussion der Ergebnisse <i>Joint analysis and critique of translations, practical translation exercises, seminar discussion, oral presentations, independent text work and development of further sources, independent scientific work; communication and discussion of the results.</i>					
Person in charge	Prof. Dr. Cordula Neis					
Prerequisites	None					
Language(s) of instruction	German, French, Spanish, English					
EUF 18: Submodule 1	Translation/Übersetzung in Theorie und Praxis <i>Translation/Translation in Theory and Practice</i>					
	Submodule ID		Teaching format	Seminar		
	Teaching hours per week	2	Workload (Submodule)	90h		
	Submodule type	Obligatory	Thereof	Presence teaching		
	Max. group size	40		Self-studies		
	Module examination					
EUF 18: Examination	Examination ID		Scope	German, French, Spanish		
	Form of assessment	Presentation and term paper	Workload for preparation	60h		
	Graded assessment?	Yes				
	Additional Information regarding examination Scope of term paper: 12-15 pages. The language of the module examination is determined by the teacher during the first two weeks of the lecture period.					
	Last changed on 07.12.2022					

Module EUF 19	Kontakt und Konflikt – kulturelle Mediationen				
	<i>Contact and conflict – cultural mediations</i>				
	Europa-Universität Flensburg				
	Module type		Compulsory		
	Local module ID				
	Credits (CP)		5		
	Teaching hours per week		2		
	Semester	Spring semester	Workload (overall)	150h	
	Turnus	Annual	Thereof	Presence teaching	
	Duration	One semester		Self-studies	
Qualification objective		<p>In diesem Modul wird auf Europa als Raum der Kontakte, des Austauschs, aber auch der vielfältigen Konflikte in Geschichte und Gegenwart fokussiert. Dabei stehen insbesondere die kulturell vermittelten Konfliktlösungsstrategien im Zentrum: Die Studierenden wissen um die Konflikt entschärfende oder lösende Funktion der Kultur und können diese mit Bezug auf folgende Themenbereiche aufzeigen und analysieren: transnationale Mittlerfiguren, Kulturtransfer als Mediation, europäische Kulturinstitutionen und Bildungsräume. Ebenfalls wird die Frage nach dem Umgang mit Widerstreit und Dissens als zentrale Elemente des demokratischen Diskurses in Europa Gegenstand des Moduls sein.</p> <p><i>This module focuses on Europe as a space of contacts, exchange, but also of diverse conflicts in history and present. In particular, the culturally mediated conflict resolution strategies are of interest: The students know about the conflict defusing or solving function of culture and can identify and analyze it with reference to the following topics: transnational mediators, cultural transfer as mediation, European cultural institutions and educational spaces. The module will also address the question of how to approach conflict and dissent as central elements of democratic discourse in Europe.</i></p>			
Methodical competences		<p>Die Studierenden sind in der Lage, den Wandel der Narrationen mit gesellschafts- und diskursgeschichtlichen Veränderungen im Zusammenhang zu sehen und zu untersuchen. Darüber hinaus beherrschen sie die Grundzüge wichtiger theoretischer Ansätze aus dem Bereich des Kulturtransfers, der Transkulturalität und der Konfliktforschung, der Medientheorien (Semiotik, Raumtheorie, Filmtheorie) und kulturwissenschaftlicher Ansätze (Postkolonialismus, Gender Studies, Kulturanthropologie).</p> <p><i>The students are able to recognize and analyze the change of narratives in the context of socio-historical and discourse-historical changes. In addition, they can apply the fundamentals of important theoretical concepts from the fields of cultural transfer, transculturality and conflict research, media theories (semiotics, spatial theory, film theory) and cultural science concepts (postcolonialism, gender studies, cultural anthropology).</i></p>			
Social and self-competences		<p>Entwicklung eigener Schwerpunkte und Interessen sowie Vernetzung, Anwendung und Vertiefung der im Studium erworbenen Kenntnisse und Fertigkeiten. Außerdem lernen die Studierenden Konfliktlösungsstrategien und Möglichkeiten sowie Grenzen interkultureller Kommunikation kennen. Sie können vor diesem Hintergrund ihr eigenes Handeln und ihr Selbstbild reflektieren.</p> <p><i>Development of individual focuses and interests as well as interconnection, application and extension of the knowledge and skills acquired in the course of study. In addition, students learn conflict resolution strategies and the possibilities and limitations of intercultural communication. With this background, they can reflect on their own actions and their self-image.</i></p>			
Teaching and learning formats		Seminar, Textlektüre, Diskussion, Präsentation, Gruppenarbeit, digitale Kommunikation der Ergebnisse - z. B. Schreiben eines Blogs.			

	<i>Seminar, text reading, discussion, presentation, group work, digital communication of results – e.g. blog writing.</i>		
Person in charge	Prof Dr. Margot Brink		
Prerequisites	none		
Language(s) of instruction	German, English, French, Spanish		
EUF 19: Submodule 1	Kontakt und Konflikt – kulturelle Mediationen		
	<i>Contact and conflict – cultural mediations</i>		
	Submodule ID		Teaching format
	Teaching hours per week	2	Workload (Submodule)
	Submodule type	Obligatory	Thereof
	Max. group size	40	
EUF 19: Examination	Module examination		
	Examination ID		Language
	Form of assessment	Oral Exam	Workload for preparation
	Graded assessment?	Yes	
	Additional Information regarding examination	Scope: 20 minutes	

Last changed on 07.12.2022

Module EUF 20	Transferprozesse (Forschungs- und Projektstudien)					
	<i>Transfer processes (research and project studies)</i>					
	Europa-Universität Flensburg					
	Module type		Compulsory			
	Local module ID					
	Credits (CP)		3			
	Teaching hours per week		2			
	Semester	Spring semester	Workload (overall)			
	Turnus	Annual	Thereof	90h		
	Duration	One semester		30h		
	Qualification objective		<p>In dieser Forschungs- und Projektübung gewinnen die Studierenden ein differenziertes Verständnis der Transferterminologie und lernen beispielhaft verschiedene kulturelle Übertragungsprozesse kennen: Die für die Medienwissenschaft zentrale Mediation, Medienbegriffe und ihre Konzepte, die im frz. Sprachraum wichtige <i>médiation culturelle</i>, die für die europäische und die Global-Geschichte tragende Infrastruktur (Transport) als die einigende Basis Europas, die für Postcolonial Studies und interkulturellen Bezüge wichtigen identitären Transfers sowie Kultur- und Sprachtransfer bei interkulturellen Begegnungen sind Gegenstände der Projektarbeit. Auf der Basis dieses Wissens sind die Studierenden in der Lage, in projektbezogener Gruppenarbeit eine spezifische Transferthematik (z.B. Genrekonventionen oder Metaphern als Mittel des Kultur- und Wissenstransfers; kulturelle Mittlerfiguren; Theorietransferprozesse) zu erarbeiten, zu analysieren und die Ergebnisse zu präsentieren.</p> <p><i>In this research and project exercise, students gain a differentiated understanding of transfer terminology and become familiar with various exemplary cultural transfer processes: Mediation, which is central to media studies, media terms and their concepts, médiation culturelle, which is important in the French-speaking world, infrastructures (transport) as the unifying basis of Europe, which are important for European and global history, identity transfers, which are important for postcolonial studies and intercultural relations, as well as cultural and linguistic transfers in intercultural encounters are the subjects of the project work. Based on this knowledge, students are able to work in project-related groups on a specific transfer topic (e.g. genre conventions or metaphors as a means of cultural and knowledge transfer; cultural mediator positions; theory transfer processes), to analyze it and to present the results.</i></p>			
Subject-related competences		<p>Die Studierenden erwerben einen Überblick über theoretische Konzepte zu Kultur- und Medientransfer und die damit zusammenhängenden fachwissenschaftlichen Termini, die sie wissenschaftlich korrekt anwenden und zugleich kritisch reflektieren können. Das Bewusstsein für die Bedeutung von Prozessen des Transfers und von travelling concepts (M. Bal) für die Herstellung eines europäischen Wissensraums wird geschärft. Die Studierenden sind in der Lage, die interkulturellen und intermedialen Transferprozesse kultur- und sprachsensibel zu analysieren und zu verstehen.</p> <p><i>The students develop an orientation towards theoretical concepts of cultural and media transfer and the related scientific terms, which they can use scientifically correct and reflect critically at the same time. The awareness of the importance of processes of transfer and of traveling concepts (M. Bal) for the production of a European sphere of knowledge is developed. The students are able to analyze and understand the intercultural and intermedial transfer processes in a culture and language sensitive form.</i></p>				
Methodical competences		<p>Die Studierenden sind in der Lage, ein Forschungs- und Projektdesign auf der Grundlage der Kultur- und Medientransferforschung zu entwerfen (Analyse der Kontexte der Ziel- und Ausgangskulturen, der Mittlerfiguren und der medialen tools, Reichweite und</p>				

	<p>Wirkung der Transfer- und Übersetzungsprozesse). Angeeignet werden außerdem adressatenadäquate Präsentationstechniken der Projektergebnisse.</p> <p><i>Students will be able to develop a research and project design based on cultural and media transfer research (analysis of the contexts of both the target and the source cultures, the mediators and the media tools, the scope and impact of the transfer and translation processes). In addition, students will develop presentation techniques for the project results appropriate for the context.</i></p>				
Social and self-competences	<p>Fähigkeit zu erfolgreicher und effektiver Gruppenarbeit; Fähigkeit, sich komplexe Fachinhalte selbstständig anzueignen und diese ggf. auszuweiten; interkulturelle und interdisziplinäre Sensibilität; Vertiefung des Habitus des forschenden Lernens; Sensibilität für Vermittlungsarbeit und Rezeption durch Adressaten.</p> <p><i>Ability for successful and effective group work; ability to independently acquire complex subject contents and to expand these if necessary; intercultural and interdisciplinary sensitivity; consolidation of research-based learning; sensitivity for mediation work and reception in contexts.</i></p>				
Teaching and learning formats	<p>Seminardiskussion, mündliche Einzel- oder Gruppenpräsentationen, Gruppenarbeit, selbstständige Textarbeit und Erschließung weiterer Quellen und Daten, eigenständiges wissenschaftliches Arbeiten; Vermittlung der Ergebnisse in unterschiedlichen (medialen) Formaten.</p> <p><i>Seminar discussion, oral individual or group presentations, group work, independent Seminar discussion, oral individual or group presentations, group work, independent text work and exploration of further sources and data, independent scientific work; communication of the results in various (media) formats.</i></p>				
Person in charge	Prof. Dr. Hedwig Wagner				
Prerequisites	none				
Language(s) of instruction	German, English, French, Spanish				
EUF 20: Submodule 1	Transferprozesse (Forschungs- und Projektstudien)				
	<i>Transfer processes (research and project studies)</i>				
	Submodule ID	Teaching format	Project work		
	Teaching hours per week	2	Workload (Submodule)	60h	
	Submodule type	Obligatory	Thereof	Presence teaching	30h
	Max. group size	40		Self-studies	30h
EUF 20: Examination	Module examination				
	Examination ID		Language	German, French, Spanish	
	Form of assessment	Group work with presentation	Workload for preparation		
	Graded assessment?	Yes		30h	
	Additional Information regarding examination				
					Last changed on 07.12.2022

Modules at Université de Strasbourg (UNISTRA 1 to UNISTRA 12)

UNISTRA – Year 1

Module UNISTRA 1	Langue et linguistique – Allemand / Espagnol / Anglais I <i>Language and linguistics – German / Spanish / English I</i>			
	Université de Strasbourg			
	Module type		Obligatory	
	Local module ID			
	Credits (CP)		12	
	Teaching hours per week		10	
	Semester	Autumn semester	Workload (overall)	300h
	Turnus	Annual	Thereof	Presence teaching
	Duration	One semester		Self-studies
	Additional information	The (sub-)module examinations test the language level defined by the TES/ETE Consortium in the language progression scheme (JSER §6).		

Last changed on 23.11.2022

UNISTRA 1: Submodule 1	Allemand : expression écrite et orale – entraînement sur textes de presse		
	<i>German: writing and speaking skills (newspaper articles)</i>		
	Qualification objective	<p>Le cours vise à un panorama de l'actualité des pays germanophones à partir d'articles tirés de la presse allemande, autrichienne et suisse. La lecture et l'analyse des articles permettra un travail sur la langue écrite et orale (comprehension, discussions, argumentations, exposés...) et sera l'occasion d'aborder des questions de civilisation actuelles.</p> <p><i>The course aims to provide an overview of current events in German-speaking countries based on articles from the German, Austrian and Swiss press. The reading and analysis of the articles will allow work on written and oral language (comprehension, discussions, arguments, presentations...) and will be an opportunity to tackle current questions of civilisation.</i></p>	
	Subject specific competences	<p>Acquisition de connaissances sur les questions d'actualité dans les pays de langue allemande.</p> <p><i>Acquiring knowledge about current issues in German-speaking countries.</i></p>	
	Methodical competences	<p>Entraînement des compétences de compréhension écrite, d'expression écrite et orale. Analyse de textes de presse.</p> <p><i>Training in reading, writing and speaking skills. Analysis of press texts.</i></p>	
	Social and self-competences	<p>Pratique de l'écoute de l'autre et de l'interaction de communication au sein d'un groupe. Entraînement à la prise de parole en public.</p> <p><i>Practice in listening to others and communicating within a group. Training for public speaking.</i></p>	
	Teaching and learning formats	<i>Seminar / classroom discussions – student presentations</i>	
	Teaching language(s)	German, French	
	Person in charge	Isabelle Schaller (2020)	
	Submodule ID	Teaching format	Seminar
	Teaching hours per week	2	Workload (Submodule)
	Submodule type	Obligatory	Presence teaching
	Max. group size	40	Self-studies
	Examination	Presentation and written exam (60 minutes); graded	
	Examination ID	Examination language	German

UNISTRA 1: Submodule 2	Allemand : grammaire descriptive et appliquée I			
	<i>German: Descriptive and applied grammar I</i>			
	Qualification objective	Le cours de grammaire, consacré au groupe verbal au S1, traite entre autres des thèmes suivants : groupes syntaxiques, temps verbaux, verbes modaux, passifs et modes. Au S2, le cours est principalement consacré au groupe nominal (GN) et traite des thèmes suivants: constituants du GN, genres et pluriel des noms, cas (déclinaisons), adjectifs et participes substantivés, masculins faibles. <i>The grammar course, dedicated to the verbal group in S1, deals with the following topics among others: syntactic groups, verb tenses, modal verbs, passive and modes. In S2, the course is mainly devoted to the nominal group (GN) and deals with the following topics: constituents of the GN, genders and plurals of nouns, cases (declensions), substantives adjectives and participles, weak masculine.</i>		
	Subject specific competences	Connaître et maîtriser les fondamentaux de la grammaire allemande et comprendre certains mécanismes fondamentaux du système linguistique de l'allemand (et du français). <i>Know and master the fundamentals of German grammar and understand some of the fundamental mechanisms of the German (and French) language system.</i>		
	Methodical competences	Expression écrite <i>Writing skills</i>		
	Social and self-competences	Entraînement de la gestion du stress à la travers la pratique de la prise de parole en public dans le cadre du cours. Entraînement de l'organisation du travail personnel. <i>Stress management training through public speaking practice in the course. Training in the organisation of personal work.</i>		
	Teaching and learning formats	<i>Lecture and seminar / Exercises</i>		
	Teaching language(s)	German, French		
	Person in charge	Vincent Balnat (2020)		
	Submodule ID	Teaching format	Lecture & Seminar	
	Teaching hours per week	2	Workload (Submodule)	50h
	Submodule type	Obligatory	Thereof	Presence teaching
	Max. group size	40		Self-studies
	Examination	Two written exams (60 / 90 minutes); graded		
	Examination ID		Examination language	German

UNISTRA 1: Submodule 3	Espagnol : Compréhension orale I			
	<i>Oral comprehension in Spanish I</i>			
	Qualification objective	Entraînement à la compréhension orale sur la base de supports audio et vidéo amenant à différents modes de restitution. <i>Based on audio and video documents, listening comprehension training will lead to different modes of reproduction.</i>		
	Subject specific competences			
	Methodical competences	Capacités d'analyse et de synthèse permettant entre autres le changement de médium. <i>Analysis and synthesis skills allowing, among other things, the change of medium.</i>		
	Social and self-competences	Ecoute de l'autre et collaboration <i>Listening to others and working together</i>		
	Teaching and learning formats	TD Seminar		
	Teaching language(s)	Spanish, French		
	Person in charge			
	Submodule ID		Teaching format	Seminar
	Teaching hours per week	1	Workload (Submodule)	37,5h
	Submodule type	Obligatory	Thereof	Presence teaching
	Max. group size	40		Self-studies
	Examination	Presentation and written exam; graded		
	Examination ID		Examination language	Spanish

UNISTRA 1: Submodule 4	Espagnol : expression écrite et orale I			
	<i>Written and oral expression in Spanish I</i>			
	Qualification objective	Perfectionnement de l'expression écrite et orale à partir de supports d'actualités. Réécriture, reformulation, développements écrits, débats. Production de travaux personnels ou en groupe. <i>Improvement of written and oral expression using news media. Rewrite, reformulation, written developments, debates. Production of personal or group work.</i>		
	Subject specific competences	Acquisition de connaissances sur les questions d'actualité des pays de langue espagnole. <i>Acquisition of knowledge on current issues in Spanish speaking countries.</i>		
	Methodical competences	Entraînement des compétences de compréhension écrite, d'expression écrite et orale. Lecture, analyse et commentaire de textes de presse papier et en ligne. <i>Training of reading comprehension, written and oral expression skills. Reading, analysis and commentary on press and online texts.</i>		
	Social and self-competences	Être capable d'interagir avec les autres étudiants et contribuer aux progrès de l'ensemble du groupe par nature hétérogène. <i>Being able to interact with other students and contribute to the progress of the group as a whole by nature heterogeneous.</i>		
	Teaching and learning formats	TD Seminar		
	Teaching language(s)	Spanish, French		
	Person in charge			
	Submodule ID	Teaching format	Seminar	
	Teaching hours per week		Workload (Submodule) 37,5h	
	Submodule type	Obligatory	Thereof	Presence teaching 12h
	Max. group size	40		Self-studies 25,5h
	Examination	Presentation and written exam; graded		
	Examination ID		Examination language	Spanish

UNISTRA 1: Submodule 5	Cours d'espagnol, langue étrangère. Niveau perfectionnement (A2+, B1, B2, C1)			
	<i>Language class Spanish (A2+, B1, B2, C1)</i>			
	Qualification objective	<p>Ce cours d'Espagnol Langue Etrangère s'adresse aux étudiants français de 1ère année et aux étudiants allemands de deuxième année pour leur permettre de préparer leur scolarité à Malaga. L'accent sera mis sur l'aspect communicationnel, mais l'enseignant s'adaptera à tous les cas particuliers de façon à proposer un suivi personnalisé.</p> <p><i>This Spanish as a Foreign Language course is aimed at first year French students and second year German students to help them prepare for their studies in Malaga. The emphasis will be on the communication aspect, but the teacher will adapt to any particular case in order to offer personalized follow-up.</i></p>		
	Subject specific competences	Niveau A2+/B1 du CERCL minimum		
	Methodical competences	<p>Cours de langue étrangère fondé sur une méthode communicationnelle.</p> <p><i>Foreign language course based on a communication method.</i></p>		
	Social and self-competences	<p>Etre capable d'interagir avec les autres étudiants et contribuer aux progrès de l'ensemble du groupe par nature hétérogène.</p> <p><i>Being able to interact with other students and contribute to the progress of the group as a whole by nature heterogeneous.</i></p>		
	Teaching and learning formats	TD Seminar		
	Teaching language(s)	Spanish, French		
	Person in charge			
	Submodule ID	Teaching format	Workload (Submodule)	Seminar
	Teaching hours per week			75h
	Submodule type	Obligatory	Thereof	Presence teaching
	Max. group size	40		Self-studies
	Examination	Presentation and written exam; graded		
	Examination ID		Examination language	Spanish

UNISTRA 1: Submodule 6	Anglais : compréhension et expression écrite et orale I		
	English: written and oral comprehension and expression I		
	Qualification objective	Ce cours a pour objectif de permettre aux étudiant.e.s d'entraîner leurs compétences en anglais écrit et oral, notamment dans le but de pouvoir aborder durant leur cursus des textes théoriques en langue anglaise. Il impliquera également la révision de certains points de grammaire et l'approfondissement du lexique. <i>This course aims to enable students to practise their written and oral English skills, particularly with a view to being able to deal with theoretical texts in English during their course. It will also involve the revision of certain grammar points and the deepening of vocabulary.</i>	
	Subject specific competences	Savoir comprendre et restituer le contenu d'un document textuel en langue anglaise. Etre en mesure de s'exprimer à l'oral et à l'écrit autour d'un document donné. <i>To be able to understand and render the content of a textual document in English. To be able to express oneself orally and in writing around a given document.</i>	
	Methodical competences	Comprehension et expression orale / comprehension et expression écrite <i>Comprehension and oral expression / comprehension and written expression</i>	
	Social and self-competences	Entraînement de la gestion du stress à travers la pratique de la prise de parole en public dans le cadre du cours. Entraînement à l'échange et à l'argumentation en langue anglaise. <i>Stress management training through public speaking practice in the course. Training in exchange and argumentation in English.</i>	
	Teaching and learning formats	<i>Seminar / Exercises</i>	
	Teaching language(s)	English, French	
	Person in charge		
	Submodule ID	Teaching format	
	Teaching hours per week	Workload (Submodule)	
	Submodule type	Thereof	Presence teaching
	Max. group size		Self-studies
Examination		Oral exam and written exam; graded	
Examination ID		Examination language	English

Module UNISTRA 2	L'Europe : Approches historiques I			
	<i>Europe: Historical approaches I</i>			
	Université de Strasbourg			
	Module type		Obligatory	
	Local module ID			
	Credits (CP)		8	
	Teaching hours per week		6	
	Semester	Autumn semester	Workload (overall)	
	Turnus	Annual	Thereof	200h
	Duration	One semester		72h Self-studies 128h

Last changed on 17.10.2022

UNISTRA 2: Submodule 1

Histoire politique et culturelle des pays de langue allemande de 1945 à 1990 <i>Political and cultural history of the German-speaking countries from 1945 to 1990</i>				
Qualification objective	<p>Dieser Kurs zielt darauf ab, den Studentinnen und Studenten einen Überblick zu verschaffen über die wichtigsten außen- und innenpolitischen, wirtschaftlichen und sozialen Gegebenheiten in Deutschland von der Nachkriegszeit bis zur Gegenwart. Kulturelle Entwicklungen sowie Wandlungen kollektiver Wertvorstellungen sollen ebenfalls Gegenstand der Untersuchung sein. Im Zentrum der Lehrveranstaltung steht außerdem die kritische Analyse von textuellen und ikonographischen Dokumenten in Bezug auf die behandelten thematischen Schwerpunkte.</p> <p><i>This course aims to provide students with an overview of the most important foreign and domestic political, economic and social realities in Germany from the post-war period to the present. Cultural developments as well as changes in collective values will also be the subject of study. The course also focuses on the critical analysis of textual and iconographic documents in relation to the thematic focal points dealt with.</i></p>			
Subject specific competences	<p>Maîtrise des connaissances sur les événements et les évolutions politiques, sociales et culturelles en Allemagne de 1945 à nos jours</p> <p><i>Knowledge of political, social and cultural events and developments in Germany from 1945 to the present day.</i></p>			
Methodical competences	<p>Analyse de documents textuels et iconographiques de types divers (discours politiques, affiches politiques, photographies historiques...). Entraînement à l'expression écrite et orale sur des documents historiques</p> <p><i>Analysis of textual and iconographic documents of various types (political speeches, political posters, historical photographs, etc.). Written and oral expression training on historical documents</i></p>			
Social and self-competences	<p>Entraînement des compétences sociales à travers l'apprentissage de l'écoute de l'autre, l'interaction communicationnelle et la possibilité de travaux de groupe. Entraînement de l'auto-compétence par l'exercice de la prise de parole en public et l'organisation du travail personnel.</p> <p><i>Training of social skills through learning to listen to others, communicative interaction and the possibility of group work. Training of self-competence through public speaking and the organisation of personal work.</i></p>			
Teaching and learning formats	<p><i>Lecture and seminar / exercises, classroom discussions.</i></p>			
Teaching language(s)	German			
Person in charge	Emmanuel Béhague (2020)			
Submodule ID		Teaching format	Lecture & Seminar	
Teaching hours per week	2	Workload (Submodule)	75h	
Submodule type	Obligatory	Thereof	Presence teaching	24h
Max. group size	40		Self-studies	51h
Examination	Written vocabulary test related to the course content (20 min); written exam: analysis of an iconographic document (mid-semester, 60 min); written exam: Text commentary (End of the semester, 90 min); all graded			
Examination ID		Examination language	German	

UNISTRA 2: Submodule 2

<p>L'idée d'Europe (Année 1 / Semestre 1)</p> <p>The idea of Europe (Year 1 / Semester 1)</p>				
<p>Qualification objective</p> <p>Le module <i>Idée d'Europe</i> concerne simultanément tous et toutes les étudiant·es qui se trouvent à l'université de Strasbourg à un moment donné :</p> <ul style="list-style-type: none"> – le groupe <i>Strasbourg</i> dans sa première année de formation ; – les groupes <i>Málaga</i> et <i>Flensburg</i> dans leur deuxième ou troisième année ; – les étudiant·es des groupes <i>Flensburg</i> et <i>Málaga</i> de retour à Strasbourg en 4^e année. <p>La formation s'ouvre par un séminaire de rentrée, animé par les étudiant·es de 4^e année et les intervenant·es invité·es. Elle se poursuit pendant l'année universitaire, par groupes de projet travaillant en autonomie et tuteurés par les membres de l'équipe pédagogique. Les groupes se forment autour d'un projet commun, entre étudiant·es d'une même année ou non. Régulièrement, les étudiant·es présentent à leurs pair·es l'avancement de leur travail. Exemples de projet : mener une enquête sur le sentiment européen d'une population donnée ; réaliser un film documentaire sur une personnalité, un lieu, un fait marquant dans l'histoire européenne ; monter une exposition présentant un pays ou une ville ; etc.</p> <p><i>The Idea of Europe module concerns simultaneously all students who are at the University of Strasbourg at any given time:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – <i>the Strasbourg group in their first year of study</i> – <i>the Málaga and Flensburg groups in their second or third year</i> – <i>students from the Flensburg and Málaga groups returning to Strasbourg in their 4th year.</i> <p><i>The course opens with a seminar at the beginning of the academic year, led by the fourth-year students and guest speakers. It continues throughout the academic year, in project groups working independently and supervised by the teachers on the teaching team. The groups are formed based on a common project, between students of the same year or not. The groups regularly present the progress of their work. Examples of projects: conducting a survey on the European feeling of a given population; making a documentary film on a personality, a place, or a significant event in European history; setting up an exhibition presenting a country or a city; etc.</i></p>				
Subject specific competences	<p>Capacité à mener une investigation, à rechercher des informations, à communiquer des résultats, à mettre en valeur une découverte.</p> <p><i>Ability to carry out an investigation, to seek information, to communicate results, to highlight a discovery.</i></p>			
Methodical competences	<p>Capacité à programmer et structurer un travail dans le temps long, en identifiant les objectifs et les étapes d'un projet, et en sachant mesurer/adapter sa progression.</p> <p><i>Ability to plan and structure work overtime, identifying the objectives and stages of a project, and knowing how to measure/adapt its progress.</i></p>			
Social and self-competences	<p>Faire preuve d'initiative et de coopération, savoir tenir son rôle dans un groupe, prendre sa part dans la réalisation et l'évaluation d'une action collective.</p> <p><i>Show initiative and cooperation, know how to play a role in a group, take part in the implementation and evaluation of a collective action.</i></p>			
Teaching and learning formats	<p>Travail d'équipe en groupe-projet encadré par un tuteur</p> <p><i>Teamwork in a project group supervised by a tutor</i></p>			
Teaching language(s)	<p>Français French</p>			
Person in charge				
Submodule ID		Teaching format	Tutorat <i>Tutoring</i>	
Teaching hours per week	2	Workload (Submodule)	50h	
Submodule type	Obligatory	Thereof	Presence teaching	24h
Max. group size	60-80		Self-studies	26h
Examination	<p>Satisfecit (présence obligatoire) / <i>Satisfecit (compulsory attendance)</i></p>			

	Examination ID		Examination language	French
--	-----------------------	--	-----------------------------	--------

UNISTRA 2: Submodule 3	Histoire espagnole			
	Spanish history			
	Qualification objective	Panorama de l'Histoire de l'Espagne, de la fin du moyen-âge jusqu'à la période contemporaine. Acquisition des connaissances fondamentales de l'Histoire de l'Espagne, de la fin du moyen-âge jusqu'à la période contemporaine.		
	<i>The aim of this class is to give a panorama of the history of Spain from the end of the Middle Ages to today. Students will learn to put history in perspective and develop their critical thinking skills.</i>			
	Subject specific competences	L'étudiant devra se montrer capable de mise en perspective historique et de sens critique.		
	<i>The student will have to show himself capable of putting into historical perspective and of critical sense.</i>			
	Methodical competences	L'étudiant devra être capable de suivre un enseignement en espagnol, de prendre des notes et de synthétiser.		
	<i>Students should be able to follow the course in Spanish, take notes and synthesize.</i>			
	Social and self-competences	Prise de notes, analyse et synthèse <i>Note taking, analysis and synthesis</i>		
	Teaching and learning formats	<i>CM Lecture</i>		
	Teaching language(s)	Spanish		
	Person in charge	Several teachers from different disciplines		
	Submodule ID		Teaching format	Lecture
	Teaching hours per week	1	Workload (Submodule)	37,5h
	Submodule type	Obligatory	Thereof	Presence teaching
	Max. group size	40		Self-studies
	Examination	Presentation and written exam; graded		
	Examination ID		Examination language	Spanish

UNISTRA 2: Submodule 4	Cultures des mondes hispaniques I			
	<i>Cultures of Hispanic Worlds I</i>			
	Qualification objective	Culture des mondes hispaniques aux XXème et XXIème siècles : leurs peuples, leurs variétés de langue, leurs particularismes, leurs traditions, leurs institutions, leurs productions culturelles, dans une approche anthropologique, historique et sociétale. L'enseignement du semestre pourra se centrer sur un exemple précis ou au contraire aborder une question transversale.		
		<i>Culture of the Hispanic worlds in the twentieth and twenty-first centuries: their peoples, their varieties of language, their particularisms, their traditions, their institutions, their cultural productions, in an anthropological, historical and societal approach. The teaching of the semester can focus on a specific example or on the contrary tackle a cross-cutting issue.</i>		
	Subject specific competences	Culture générale sur les sociétés et les grands faits historiques aux XXème et XXIème siècles. <i>General culture on societies and major historical facts in the 20th and 21st centuries.</i>		
	Methodical competences	Capacité d'analyse et de synthèse. Organisation de l'exposé à l'écrit comme à l'oral. <i>Ability to analyze and synthesize. Organization of the written and oral presentation.</i>		
	Social and self-competences	Autoorganisation dans l'apprentissage disciplinaire et interdisciplinaire. Capacité à travailler en groupe et individuellement. <i>Self-organization in disciplinary and interdisciplinary learning. Ability to work in groups and individually.</i>		
	Teaching and learning formats	<i>CM Lecture</i>		
	Teaching language(s)	Spanish		
	Person in charge			
	Submodule ID		Teaching format	Lecture
	Teaching hours per week	1	Workload (Submodule)	37,5h
	Submodule type	Obligatory	Thereof	Presence teaching
	Max. group size	40		Self-studies
	Examination	Presentation and written exam (60 min); graded		
	Examination ID		Examination language	Spanish

Module UNISTRA 3	Cultures, arts et média en Europe I			
	<i>Cultures, arts and media in Europe I</i>			
	Université de Strasbourg			
	Module type		Obligatory	
	Local module ID			
	Credits (CP)		10	
	Teaching hours per week		6	
	Semester	Autumn semester	Workload (overall)	250h
	Turnus	Annual	Thereof	Presence teaching
	Duration	One semester		Self-studies

Last changed on 17.11.2022

UNISTRA 3: Submodule 1	Allemand: Concepts littéraires			
	<i>German: Literature concepts and theories</i>			
	Qualification objective	Ce cours donne une introduction à des concepts littéraires de base (notions de texte, littérature, auteur, lecteur, contexte) et à des méthodes d'interprétation. <i>This course provides an introduction to basic literary concepts (notions of text, literature, author, reader, context) and methods of interpretation.</i>		
	Subject specific competences	Acquisition des concepts littéraires et des méthodes d'interprétation et application à des textes littéraires. <i>Acquisition of literary concepts and methods of interpretation and application to literary texts.</i>		
	Methodical competences	Lecture de textes de théorie littéraire en langue française et allemande. <i>Reading of literary theory texts in French and German.</i>		
	Social and self-competences	Entraînement de l'auto-compétence à la travers la pratique de la prise de parole en public dans le cadre du cours ainsi que dans l'organisation du travail personnel. <i>Training of self-competence through the practice of public speaking in the course as well as in the organisation of personal work.</i>		
	Teaching and learning formats	<i>Seminar / Exercises</i>		
	Teaching language(s)	German		
	Person in charge	Aurélie Le Née (2020)		
	Submodule ID		Teaching format	Seminar
	Teaching hours per week	1	Workload (Submodule)	50h
	Submodule type	Obligatory	Thereof	Presence teaching
	Max. group size	40		Self-studies
	Examination	Multiple choice test (30 min) and written exam (60 min); graded		
	Examination ID		Examination language	German

UNISTRA 3: Submodule 2	Littérature allemande de 1945 à nos jours			
	<i>German speaking literature from 1945 to the present day</i>			
	Qualification objective			
	Subject specific competences	Die Lehrveranstaltung verfolgt zwei Ziele, einen literarhistorischen und einen textanalytischen. Der Kurs bietet einen Überblick über die Geschichte der deutschen Literatur seit 1945, bei dem die wesentlichen literarischen Strömungen und Gattungen sowie die wichtigsten Autor/innen vorgestellt werden. Außerdem lernen die Studierenden, wie man Texte der drei literarischen Hauptgattungen (Epik, Lyrik, Drama) wissenschaftlich interpretiert. <i>The course pursues two goals, one literary-historical and one text-analytical. The course offers an overview of the history of German literature since 1945, introducing the main literary trends and genres as well as the most important authors. In addition, students learn how to scientifically interpret texts of the three main literary genres (epic, lyric, drama).</i>		
	Methodical competences	Connaître les grands aspects de la littérature de l'époque, situer les textes dans leur contexte historique. Entraînement des compétences de compréhension écrite et d'expression écrite et orale. <i>To know the main aspects of the literature of the period, to situate the texts in their historical context. Training in reading, writing and speaking skills.</i>		
	Social and self-competences	Entraînement des compétences sociales à travers l'apprentissage de l'écoute de l'autre et l'interaction communicationnelle. Entraînement de l'auto-compétence par l'exercice de la prise de parole en public et l'organisation du travail personnel. <i>Training of social skills through learning to listen to others and communicative interaction. Training of self-competence through public speaking and the organisation of personal work.</i>		
	Teaching and learning formats	<i>Lecture and seminar / Exercises, classroom discussions</i>		
	Teaching language(s)	German		
	Person in charge	Klaus Wieland (2020)		
	Submodule ID		Teaching format	Lecture & Seminar
	Teaching hours per week	2	Workload (Submodule)	75h
	Submodule type	Obligatory	Thereof	Presence teaching Self-studies
	Max. group size	40		24h 51h
	Examination	Two written exams (30 minutes / 120 minutes)		
	Examination ID		Examination language	German

UNISTRA 3: Submodule 3	Introduction à la littérature espagnole I		
	<i>Introduction to Spanish Literature I</i>		
	Qualification objective	Etude panoramique des grands mouvements de la littérature espagnole 1ère partie <i>Overview of the major movements in Spanish literature, part 1</i>	
	Subject specific competences	Connaissances générales de l'histoire et de la littérature européennes <i>General knowledge of European history and literature</i>	
	Methodical competences	Prise de notes, analyse et synthèse <i>Note taking, analysis and synthesis</i>	
	Social and self-competences	Travail personnel, recherche documentaire, lectures personnelles. Capacité interactives et organisationnelle. Ecoute et coopération. <i>Personal work, documentary research, personal readings. Interactive and organizational capacity. Listening and cooperation.</i>	
	Teaching and learning formats	<i>Lecture and seminar</i>	
	Teaching language(s)	Spanish	
	Person in charge		
	Submodule ID	Teaching format	Lecture & Seminar
	Teaching hours per week		50h
	Submodule type	Obligatory	Workload (Submodule)
	Max. group size	40	
	Examination	Presentation and written exam; graded; language: Spanish	
	Examination ID	Examination language	Spanish

UNISTRA 3: Submodule 4	Littérature française et francophone			
	<i>French literature</i>			
	Qualification objective	Les étudiants étudieront un corpus d'œuvres littéraires en langue française représentatif d'un thème majeur de la culture française et/ou de l'espace francophone (mythes littéraires structurants, motifs anthropologiques, altérité culturelle, etc.). <i>Students will study a corpus of French-language literary works representative of a major theme of French culture and/or the French-speaking world (structuring literary myths, anthropological motifs, cultural otherness, etc.).</i>		
	Subject specific competences	Compréhension des textes littéraires, mise en situation du lecteur critique, analyse de texte <i>Comprehension of literary texts, critical reading situations, text analysis</i>		
	Methodical competences	Outils de l'analyse littéraire, contextualisation. Explication de texte, commentaire composé, dissertation (écrit). Explication de texte, exposé thématique, débat d'interprétation (oral) <i>Tools for literary analysis, contextualisation. Explanation of text, composite commentary, essay (written). Explanation of text, thematic presentation, interpretation debate (oral)</i>		
	Social and self-competences	Travail personnel, recherche documentaire, lecture personnelle de textes. Travail en binôme, capacités interactives et organisationnelles, écoute et compréhension <i>Personal work, documentary research, personal reading of texts. Working in pairs, interactive and organisational skills, listening and understanding</i>		
	Teaching and learning formats	Travaux dirigés <i>Tutorial courses</i>		
	Teaching language(s)	French		
	Person in charge			
	Submodule ID	Teaching format	Seminar	
	Teaching hours per week		Workload (Submodule)	
	Submodule type	Obligatory	Thereof	Presence teaching
	Max. group size	40		Self-studies
	Examination	Presentation and written exam (120 min); graded; language: French		
	Examination ID		Examination language	French

Module UNISTRA 4	Langue et linguistique – Allemand / Espagnol / Anglais II			
	<i>Language and linguistics – German / Spanish / English II</i>			
	Université de Strasbourg			
	Module type		Obligatory	
	Local module ID			
	Credits (CP)		12	
	Teaching hours per week		9,5	
	Semester	Spring semester	Workload (overall)	
	Turnus	Annual	Thereof	300h
	Duration	One semester		114h
	Additional information		The (sub-)module examinations test the language level defined by the TES/ETE Consortium in the language progression scheme (JSER §6).	

Last changed on 23.11.2022

UNISTRA 4: Submodule 1	Traduction français/allemand et allemande/français			
	Translation French-German/German-French			
	Qualification objective	L'objectif de ce cours est d'approfondir les compétences acquises en thème et version au premier semestre. Nous aborderons certaines difficultés méthodologiques et linguistiques que pose cet exercice et mettrons l'accent sur des problèmes de transposition fondamentaux. <i>The objective of this course is to deepen the skills acquired in theme and version in the first semester. We will address some of the methodological and linguistic difficulties involved in this exercise and focus on fundamental transposition problems.</i>		
	Subject specific competences	<i>Translation German-French / French-German</i>		
	Methodical competences	Compréhension écrite des textes à traduire, capacité à mobiliser les connaissances acquises en grammaire allemande pour fournir une traduction adéquate. Etre en mesure d'apprécier les différences entre les structures grammaticales française et allemandes. <i>Written comprehension of the texts to be translated, ability to mobilise the knowledge acquired in German grammar to provide an adequate translation. Be able to appreciate the differences between French and German grammatical structures.</i>		
	Social and self-competences	Entraînement des compétences sociales à travers l'échange argumenté entre les étudiants autour de la tâche proposée (traduction). <i>Training of social skills through argumentative exchange between students around the proposed task (translation).</i>		
	Teaching and learning formats	<i>Seminar / Translation exercises</i>		
	Teaching language(s)	German, French		
	Person in charge	Isabelle Schaller (2020)		
	Submodule ID		Teaching format	Seminar
	Teaching hours per week	1,5	Workload (Submodule)	50h
	Submodule type	Obligatory	Thereof	Presence teaching
	Max. group size	40		Self-studies
	Examination	Two written exams (60 min. each); graded; languages: German and French		
	Examination ID		Examination language	German, French

UNISTRA 4: Submodule 2	Allemand: grammaire descriptive et appliquée II			
	<i>German: Descriptive and applied grammar II</i>			
	Qualification objective	Ce cours de grammaire est principalement consacré au groupe nominal (GN), mais constitue bien sûr aussi une suite des points introduits en S1. Il traite des thèmes suivants : passifs, Konjunktive, constituants du GN, marquage du GN, cas, adjectifs et participes substantivés, masculins faibles. Trame du cours théorique en français, applications, travail pratique, exercices en allemand. <i>This grammar course is mainly devoted to the nominal group (NG), but is of course also a continuation of the points introduced in S1. It deals with the following topics: passive, conjunctive, constituents of the NG, marking of the NG, cases, substantives adjectives and participles, weak masculine. Theoretical course structure in French, applications, practical work, exercises in German.</i>		
	Subject specific competences	Acquisition et maîtrise des fondamentaux de la grammaire allemande, compréhension de certains mécanismes fondamentaux du système linguistique de l'allemand (et du français). <i>Acquisition and mastery of the fundamentals of German grammar, understanding of certain fundamental mechanisms of the German (and French) language system.</i>		
	Methodical competences	<i>Writing skills</i>		
	Social and self-competences	Entraînement de la gestion du stress à la travers la pratique de la prise de parole en public dans le cadre du cours. Entraînement de l'organisation du travail personnel. <i>Stress management training through public speaking practice in the course. Training in the organisation of personal work.</i>		
	Teaching and learning formats	<i>Lecture / exercises</i>		
	Teaching language(s)	German, French		
	Person in charge	Antje Gualberto-Schneider (2020)		
	Submodule ID	Teaching format	Lecture & Seminar	
	Teaching hours per week		50h	
	Submodule type	Obligatory	Thereof	Presence teaching
	Max. group size	40		Self-studies
	Examination	Two written exams (60 / 90 minutes); graded		
	Examination ID		Examination language	German, French

UNISTRA 4: Submodule 3	Espagnol: Compréhension orale II			
	<i>Oral comprehension in Spanish II</i>			
	Qualification objective	Entraînement à la compréhension orale sur la base de supports audio et vidéo amenant à différents modes de restitution. <i>Based on audio and video documents, listening comprehension training will lead to different modes of reproduction.</i>		
	Subject specific competences			
	Methodical competences	Capacités d'analyse et de synthèse permettant entre autres le changement de support. <i>Analysis and synthesis capabilities allowing, among other things, the change of support.</i>		
	Social and self-competences	Ecoute d'autrui et collaboration <i>Listening to others and collaborating</i>		
	Teaching and learning formats	<i>TD Seminar / Exercises</i>		
	Teaching language(s)	Spanish		
	Person in charge			
	Submodule ID			Teaching format
	Teaching hours per week	1		Workload (Submodule)
	Submodule type	Obligatory		Presence teaching
	Max. group size	40		Self-studies
	Examination	Presentation and written exam; graded		
	Examination ID			Examination language
				Spanish

UNISTRA 4: Submodule 4	Espagnol : expression écrite et orale II		
	<i>Written and oral expression in Spanish II</i>		
	Qualification objective	Perfectionnement de l'expression écrite et orale à partir de supports d'actualités. Réécriture, reformulation, développements écrits, débats. Production de travaux personnels ou en groupe. <i>Improvement of written and oral expression using news media. Rewrite, reformulation, written developments, debates. Production of personal or group work.</i>	
	Subject specific competences	Acquisition de connaissances sur les questions d'actualités des pays de langue espagnole. <i>Acquisition of knowledge on current affairs issues in Spanish speaking countries.</i>	
	Methodical competences	Entraînement des compétences de compréhension écrite, d'expression écrite et orale. Analyse des textes de presse. <i>Training of written comprehension, written and oral expression skills. Analysis of press texts.</i>	
	Social and self-competences	Être capable d'interagir avec les autres étudiants et contribuer aux progrès de l'ensemble du groupe par nature hétérogène. <i>Being able to interact with other students and contribute to the progress of the group as a whole by nature heterogeneous.</i>	
	Teaching and learning formats	<i>TD Seminar / exercises, student presentations, working groups</i>	
	Teaching language(s)	Spanish	
	Person in charge		
	Submodule ID	Teaching format	Seminar
	Teaching hours per week	Workload (Submodule)	37,5h
	Submodule type	Obligatory	Presence teaching Self-studies
	Max. group size	40	
	Examination	Presentation and written exam; graded	
	Examination ID		Examination language
			Spanish

UNISTRA 4: Submodule 5	Cours d'espagnol, langue étrangère. Niveau perfectionnement (B1, B2, C1) II				
	<i>Language class Spanish (B1, B2, C1) II</i>				
	Qualification objective	Ce cours d'Espagnol Langue Etrangère s'adresse aux étudiants français de 1ère année et aux étudiants allemands de deuxième année pour leur permettre de préparer leur scolarité à Malaga. L'accent sera mis sur l'aspect communicationnel, mais l'enseignant s'adaptera à tous les cas particuliers de façon à proposer un suivi personnalisé. This Spanish as a Foreign Language course is aimed at first year French students and second year German students to help them prepare for their studies in Malaga. The emphasis will be on the communication aspect, but the teacher will adapt to any particular case in order to offer personalized follow-up.			
	Subject specific competences	Niveau B1 du CERCL			
	Methodical competences	Cours de langue étrangère fondé sur une méthode communicationnelle. <i>Foreign language course based on a communication method.</i>			
	Social and self-competences	Etre capable d'interagir avec les autres étudiants et contribuer aux progrès de l'ensemble du groupe par nature hétérogène. <i>Being able to interact with other students and contribute to the progress of the group as a whole by nature heterogeneous.</i>			
	Teaching and learning formats	<i>TD Seminar</i>			
	Teaching language(s)	Spanish			
	Person in charge				
	Submodule ID		Teaching format	Seminar	
	Teaching hours per week	2	Workload (Submodule)	75h	
	Submodule type	Obligatory	Thereof	Presence teaching	24h
	Max. group size	40		Self-studies	51h
Examination		Presentation and written exam; graded			
Examination ID			Examination language	Spanish	

UNISTRA 4: Submodule 6	Anglais : compréhension et expression écrite et orale II			
	English: written and oral comprehension and expression II			
	Qualification objective	Dans la poursuite du cours M.1.6, l'objectif visé est l'approfondissement des compétences en anglais écrit et oral acquises au premier semestre, afin de faciliter l'accès à des textes théoriques en langue anglaise en lien avec les contenus des autres enseignements. <i>As a continuation of M.1.6, the aim is to deepen the written and oral English skills acquired in the first semester, in order to facilitate access to theoretical texts in English linked to the content of other courses.</i>		
	Subject specific competences	Savoir comprendre et restituer le contenu d'un document textuel en langue anglaise. Etre en mesure de s'exprimer à l'oral et à l'écrit autour d'un document donné. <i>To be able to understand and render the content of a textual document in English. To be able to express oneself orally and in writing around a given document.</i>		
	Methodical competences	Comprehension et expression orale / comprehension et expression écrite <i>Comprehension and oral expression / comprehension and written expression</i>		
	Social and self-competences	Entraînement de la gestion du stress à travers la pratique de la prise de parole en public dans le cadre du cours. Entraînement à l'échange et à l'argumentation en langue anglaise. <i>Stress management training through public speaking practice in the course. Training in exchange and argumentation in English.</i>		
	Teaching and learning formats	<i>Seminar / Exercises</i>		
	Teaching language(s)	English, French		
	Person in charge			
	Submodule ID	Teaching format	Seminar	
	Teaching hours per week		Workload (Submodule)	
	Submodule type	Obligatory	Thereof	Presence teaching
	Max. group size	40		Self-studies
	Examination	Presentation and written exam; graded		
	Examination ID		Examination language	English, French

Module UNISTRA 5	L'Europe : Approches historiques II			
	<i>Europe: Historical approaches II</i>			
	Université de Strasbourg			
	Module type		Obligatory	
	Local module ID			
	Credits (CP)		8	
	Teaching hours per week		6	
	Semester	Spring semester	Workload (overall)	
	Turnus	Annual	Thereof	225h
	Duration	One semester		72h Self-studies 153h

Last changed on 17.10.2022

UNISTRA 5: Submodule 1	Questions d'actualité dans les pays de langue allemande			
	<i>Current issues in German-speaking countries</i>			
	Qualification objective	L'accent est mis sur les aspects sociopolitiques des pays de langue allemande. Pourront être abordés la relation et le discours hommes/femmes, le statut de la famille, la migration, les religions, le marché du travail, l'environnement, l'énergie, l'économie durable ainsi que les événements sociaux et politiques de l'actualité en cours. <i>The focus is on the socio-political aspects of German-speaking countries. Topics to be covered include gender relations and discourse, the status of the family, migration, religions, the labour market, the environment, energy, sustainable economy as well as current social and political events.</i>		
	Subject specific competences	Acquisition de connaissances sur les questions d'actualité dans les pays de langue allemande. <i>Acquiring knowledge about current issues in German-speaking countries.</i>		
	Methodical competences	L'accent sera mis sur l'expression écrite et orale, sur la prise de parole des étudiants, sur les échanges et les débats d'idées. <i>Within the framework of this course, written and oral expression of opinion and discussion occupy an important position.</i>		
	Social and self-competences	Apprentissage des compétences sociales à travers l'échange avec les autres membres du groupe. Entraînement des compétences personnelles à travers l'organisation du travail personnel la pratique de la prise de la parole en public. <i>Learning social skills through exchange with other group members. Training of self-competences through the organisation of personal work and public speaking practice.</i>		
	Teaching and learning formats	<i>Seminar / exercises, classroom discussions, student presentations</i>		
	Teaching language(s)	German		
	Person in charge	Karin Heiling (2020)		
	Submodule ID			Teaching format
	Teaching hours per week	2		Workload (Submodule)
	Submodule type	Obligatory		Presence teaching
	Max. group size	40		Self-studies
	Examination	Presentation and written exam (60 min.); graded; language: German		
	Examination ID			Examination language
				German

UNISTRA 5: Submodule 2	Histoire politique et culturelle des pays de langue allemande 1918 à 1945			
	<i>Political and cultural history of the German-speaking countries from 1918 to 1945</i>			
	Qualification objective	<p>In diesem Kurs, der uns zeitlich vom Ende des Ersten Weltkriegs bis zum Ende des Zweiten Weltkriegs führen wird, werden wir einige der wichtigsten politischen und historischen Ereignisse der Jahre 1918 bis 1945 im deutschen Sprachraum überblicksartig behandeln. Neben dem Erwerb von historischen Kenntnissen steht die Auseinandersetzung mit historischen Dokumenten verschiedener Natur im Zentrum dieses Kurses. Er soll zum selbstständigen Einordnen, Analysieren und Abwägen von Quellen und historischen Einschätzungen befähigen.</p> <p><i>In this course, which will take us chronologically from the end of the First World War to the end of the Second World War, we will survey some of the most important political and historical events of the years 1918 to 1945 in the German-speaking world. In addition to the acquisition of historical knowledge, the focus of this course is on the examination of historical documents of various natures. It should enable students to independently classify, analyse and weigh up sources and historical assessments.</i></p>		
	Subject specific competences	<p>Maîtrise des connaissances sur les événements et les évolutions politiques, sociales et culturelles en Allemagne de 1918 à 1945.</p> <p><i>Knowledge of political, social and cultural events and developments in Germany from 1918 to 1945</i></p>		
	Methodical competences	<p>Analyse de documents textuels et iconographiques de types divers (discours politiques, affiches politiques, photographies historiques...). Entraînement à l'expression écrite et orale sur des documents historiques.</p> <p><i>Analysis of textual and iconographic documents of various types (political speeches, political posters, historical photographs, etc.). Written and oral expression training about historical documents.</i></p>		
	Social and self-competences	<p>Entraînement des compétences sociales à travers l'apprentissage de l'écoute de l'autre, l'interaction communicationnelle et la possibilité de travaux de groupe. Entraînement de l'auto-compétence par l'exercice de la prise de parole en public et l'organisation du travail personnel.</p> <p><i>Training of social skills through learning to listen to others, communicative interaction and the possibility of group work. Training of self-competence through public speaking and the organisation of personal work.</i></p>		
	Teaching and learning formats	<i>Lecture and seminar / Exercises, classroom discussions</i>		
	Teaching language(s)	German		
	Person in charge	Maxim Görke (2020)		
	Submodule ID	Teaching format		Lecture & Seminar
	Teaching hours per week	Workload (Submodule)		75h
	Submodule type	Thereof	Presence teaching	24h
	Max. group size		Self-studies	51h
	Examination	Written test of vocabulary related to the course content (20 min); written report on a cultural event during the semester (cinema, theatre, exhibition); written exam (end of the semester, 90 min); all graded; language: German		
	Examination ID	Examination language		German

UNISTRA 5: Submodule 3	Cultures des mondes hispaniques II				
	<i>Cultures of Hispanic Worlds II</i>				
	Qualification objective	Culture des mondes hispaniques aux XXème et XXIème siècles : leurs peuples, leurs variétés de langue, leurs particularismes, leurs traditions, leurs institutions, leurs productions culturelles, dans une approche anthropologique, historique et sociétale. L'enseignement du semestre pourra se centrer sur un exemple précis ou au contraire aborder une question transversale. <i>Culture of the Hispanic worlds in the twentieth and twenty-first centuries: their peoples, their varieties of language, their particularisms, their traditions, their institutions, their cultural productions, in an anthropological, historical and societal approach. The teaching of the semester can focus on a specific example or on the contrary tackle a cross-cutting issue.</i>			
	Subject specific competences	Culture générale sur les sociétés et les grands faits historiques aux XXème et XXIème siècles. <i>General culture on societies and major historical facts in the 20th and 21st centuries.</i>			
	Methodical competences	Capacité d'analyse et de synthèse. Organisation de l'exposé à l'écrit comme à l'oral. <i>Ability to analyze and synthesize. Organization of the written and oral presentation.</i>			
	Social and self-competences	Autoorganisation dans l'apprentissage disciplinaire et interdisciplinaire. Capacité à travailler en groupe et individuellement. <i>Self-organization in disciplinary and interdisciplinary learning. Ability to work in groups and individually.</i>			
	Teaching and learning formats	<i>CM Lecture</i>			
	Teaching language(s)	Spanish			
	Person in charge				
	Submodule ID	Teaching format		Lecture	
	Teaching hours per week	1	Workload (Submodule)	50h	
	Submodule type	Obligatory	Thereof	Presence teaching	
	Max. group size	40		Self-studies	
Examination		Presentation and written exam (60 min); graded			
Examination ID		Examination language		Spanish	

L'idée d'Europe (Année 1 / Semestre 2)				
The idea of Europe (Year 1 / Semester 2)				
Qualification objective	<p>Le module <i>Idée d'Europe</i> concerne simultanément tous et toutes les étudiant·es qui se trouvent à l'université de Strasbourg à un moment donné :</p> <ul style="list-style-type: none"> – le groupe <i>Strasbourg</i> dans sa première année de formation ; – les groupes <i>Málaga</i> et <i>Flensburg</i> dans leur deuxième ou troisième année ; – les étudiant·es des groupes <i>Flensburg</i> et <i>Málaga</i> de retour à Strasbourg en 4^e année. <p>La formation s'ouvre par un séminaire de rentrée, animé par les étudiant·es de 4^e année et les intervenant·es invité·es. Elle se poursuit pendant l'année universitaire, par groupes de projet travaillant en autonomie et tuteurés par les membres de l'équipe pédagogique. Les groupes se forment autour d'un projet commun, entre étudiant·es d'une même année ou non. Régulièrement, les étudiant·es présentent à leurs pair·es l'avancement de leur travail. Exemples de projet : mener une enquête sur le sentiment européen d'une population donnée ; réaliser un film documentaire sur une personnalité, un lieu, un fait marquant dans l'histoire européenne ; monter une exposition présentant un pays ou une ville ; etc.</p> <p><i>The Idea of Europe module concerns simultaneously all students who are at the University of Strasbourg at any given time:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – the <i>Strasbourg</i> group in their first year of study – the <i>Málaga</i> and <i>Flensburg</i> groups in their second or third year – students from the <i>Flensburg</i> and <i>Málaga</i> groups returning to <i>Strasbourg</i> in their 4th year. <p><i>The course opens with a seminar at the beginning of the academic year, led by the fourth-year students and guest speakers. It continues throughout the academic year, in project groups working independently and supervised by the teachers on the teaching team. The groups are formed based on a common project, between students of the same year or not. The groups regularly present the progress of their work. Examples of projects: conducting a survey on the European feeling of a given population; making a documentary film on a personality, a place, or a significant event in European history; setting up an exhibition presenting a country or a city; etc.</i></p>			
Subject specific competences	<p>Capacité à mener une investigation, à rechercher des informations, à communiquer des résultats, à mettre en valeur une découverte.</p> <p><i>Ability to carry out an investigation, to seek information, to communicate results, to highlight a discovery.</i></p>			
Methodical competences	<p>Capacité à programmer et structurer un travail dans le temps long, en identifiant les objectifs et les étapes d'un projet, et en sachant mesurer/adapter sa progression.</p> <p><i>Ability to plan and structure work overtime, identifying the objectives and stages of a project, and knowing how to measure/adapt its progress.</i></p>			
Social and self-competences	<p>Faire preuve d'initiative et de coopération, savoir tenir son rôle dans un groupe, prendre sa part dans la réalisation et l'évaluation d'une action collective.</p> <p><i>Show initiative and cooperation, know how to play a role in a group, take part in the implementation and evaluation of a collective action.</i></p>			
Teaching and learning formats	<p>Travail d'équipe en groupe-projet encadré par un tuteur</p> <p><i>Teamwork in a project group supervised by a tutor</i></p>			
Teaching language(s)	<p>Français French</p>			
Person in charge				
Submodule ID		Teaching format	Tutorat <i>Tutoring</i>	
Teaching hours per week	1	Workload (Submodule)	25h	
Submodule type	Obligatory	Thereof	Presence teaching	12
Max. group size	60-80		Self-studies	13
Examination	Satisfecit (présence obligatoire) / Satisfecit (compulsory attendance)			

	Examination ID		Examination language	French
--	-----------------------	--	-----------------------------	--------

Module UNISTRA 6	Cultures, arts et média en Europe II			
	<i>Cultures, arts and media in Europe II</i>			
	Université de Strasbourg			
	Module type		Obligatory	
	Local module ID			
	Credits (CP)		10	
	Teaching hours per week		6	
	Semester	Spring semester	Workload (overall)	
	Turnus	Annual	Thereof	250h
	Duration	One semester		72h Self-studies 178h

Last changed on 17.11.2022

UNISTRA 6: Submodule 1	Allemand : Littérature et sciences culturelles			
	<i>German: Literature and cultural studies</i>			
	Qualification objective	<p>Seit den 1990er Jahren wird Literaturwissenschaft gemeinhin in einer kulturwissenschaftlichen Perspektive betrieben, d.h. Literatur wird vornehmlich im Kontext der jeweiligen Kultur betrachtet, in der sie entsteht. Dabei wird angenommen, dass es vielfältige wechselseitige Beziehungen zwischen Literatur und Kultur gibt, deren Erforschung eine interdisziplinäre Vorgehensweise erfordert. Welche Rolle spielen Konzepte wie Gedächtnis, Identität, Migration und Interculturalität, Medien und Intermedialität, Körper und Gender sowie Raum und Zeit in der Literatur?</p> <p><i>Since the 1990s, literary studies have generally been conducted from a cultural studies perspective, i.e. literature is primarily considered in the context of the respective culture in which it originates. It is assumed that there are many reciprocal relationships between literature and culture, the study of which requires an interdisciplinary approach. What role do concepts such as memory, identity, migration and interculturality, media and intermediality, body and gender, and space and time play in literature? In the course we will deal with such cultural studies topics and illustrate them with literary text examples.</i></p>		
	Subject specific competences	<p>Im Kurs werden wir uns mit solchen kulturwissenschaftlichen Themen befassen und sie anhand von literarischen Textbeispielen veranschaulichen.</p> <p><i>In the course we will deal with such cultural studies topics and illustrate them with literary text examples.</i></p>		
	Methodical competences	<i>Training of understanding und writing skills with theoretical and literary texts</i>		
	Social and self-competences	<p>Entraînement de l'auto compétence à la travers la pratique de la prise de parole en public dans le cadre du cours ainsi que dans l'organisation du travail personnel.</p> <p><i>Training of self-competence through the practice of public speaking in the course as well as in the organisation of personal work.</i></p>		
	Teaching and learning formats	<i>Seminar / exercises</i>		
	Teaching language(s)	German		
	Person in charge	Isabelle Schaller (2021)		
	Submodule ID	Teaching format	Seminar	
	Teaching hours per week		50h	
	Submodule type	Obligatory	Thereof	12h
	Max. group size	40		Self-studies 38h
	Examination	Presentation and written exam (120 min)		
	Examination ID		Examination language	German

UNISTRA 6: Submodule 2	Littérature allemande du modernisme classique		
	<i>German speaking literature of the classical modernism</i>		
	Qualification objective		
	Subject specific competences	<p>Die Lehrveranstaltung verfolgt zwei Ziele, ein literarhistorisches und ein textanalytisches. Der Kurs bietet einen Überblick über die Geschichte der deutschen Literatur von 1890 bis 1945, bei dem die wesentlichen literarischen Strömungen und Gattungen sowie die wichtigsten Autor/innen vorgestellt werden.</p> <p><i>The course has two aims, one literary-historical and one text-analytical. The course offers an overview of the history of German literature from 1890 to 1945, introducing the main literary trends and genres as well as the most important authors. In addition, students learn how to scientifically interpret texts of the three main literary genres (epic, lyric, drama).</i></p>	
	Methodical competences	<p>Wissenschaftliche Interpretation von Texten der drei literarischen Hauptgattungen (Epik, Lyrik, Drama).</p> <p><i>Scientific interpretation of texts of the three main literary genres (epic, lyric, drama).</i></p>	
	Social and self-competences	<p>Entraînement des compétences sociales à travers l'apprentissage de l'écoute de l'autre et l'interaction communicationnelle. Entraînement de l'auto-compétence par l'exercice de la prise de parole en public et l'organisation du travail personnel.</p> <p><i>Training of social skills through learning to listen to others and communicative interaction. Training of self-competence through public speaking and the organisation of personal work.</i></p>	
	Teaching and learning formats	<i>Seminar / exercises</i>	
	Teaching language(s)	German	
	Person in charge	Elisabeth Petereit (2020)	
	Submodule ID	Teaching format	Lecture & seminar
	Teaching hours per week	Workload (Submodule)	75h
	Submodule type	Thereof	Presence teaching
	Max. group size		Self-studies
	Examination	Two written exams (30 minutes / 120 minutes); graded	
	Examination ID	Examination language	German

UNISTRA 6: Submodule 3	Introduction à la littérature espagnole II		
	<i>Introduction to Spanish Literature II</i>		
	Qualification objective	Etude panoramique des grands mouvements de la littérature espagnole 2ème partie <i>Overview study of the major movements in Spanish literature (part 2)</i>	
	Subject specific competences	Connaissances générales de l'histoire et de la littérature européennes <i>General knowledge of European history and literature</i>	
	Methodical competences	Prise de notes, analyse et synthèse <i>Note taking, analysis and synthesis</i>	
	Social and self-competences	Travail personnel, recherche documentaire, lectures personnelles. Capacité interactives et organisationnelle. Ecoute et coopération. <i>Personal work, documentary research, personal readings. Interactive and organizational capacity. Listening and cooperation.</i>	
	Teaching and learning formats	<i>Lecture</i>	
	Teaching language(s)	Spanish	
	Person in charge		
	Submodule ID	Teaching format	Lecture & seminar
	Teaching hours per week	Workload (Submodule)	50h
	Submodule type	Thereof	Presence teaching
	Max. group size		Self-studies
Examination		Presentation and written exam; graded	
Examination ID		Examination language	Spanish

UNISTRA 6: Submodule 4	Littérature comparée : la littérature et les autres arts				
	<i>Comparative literature: literature and arts</i>				
	Qualification objective	<p>Les étudiants étudieront un corpus d'œuvres littéraires en langue française ou étrangères en traduction française, et d'œuvres picturales, musicales, cinématographiques, sur un programme thématique mettant en jeu les questions fondamentales de la modernité européenne (mythes littéraires structurants, motifs anthropologiques, altérité culturelle, etc.).</p> <p><i>Students will study a corpus of literary works in French or foreign languages in French translation, as well as pictorial, musical and cinematographic works, on a thematic programme involving the fundamental issues of European modernity (structuring literary myths, anthropological motives, cultural otherness, etc.).</i></p>			
	Subject specific competences	<p>Compréhension des textes littéraires, mise en situation du lecteur critique, analyse littéraire et analyse esthétique, construction d'une interprétation esthétique</p> <p><i>Comprehension of literary texts, putting the critical reader in a situation, literary analysis and aesthetic analysis, construction of an aesthetic interpretation.</i></p>			
	Methodical competences	<p>Outils de l'analyse littéraire, contextualisation. Explication de texte, commentaire composé, dissertation (écrit). Explication de texte, exposé thématique, débat d'interprétation (oral)</p> <p><i>Tools for literary analysis, contextualisation. Explanation of text, composite commentary, essay (written) Explanation of text, thematic presentation, interpretation debate (oral)</i></p>			
	Social and self-competences	<p>Travail personnel, recherche documentaire, lecture personnelle de textes. Travail en binôme, capacités interactives et organisationnelles, écoute et compréhension</p> <p><i>Personal work, documentary research, personal reading of texts. Working in pairs, interactive and organisational skills, listening and understanding</i></p>			
	Teaching and learning formats	TD / Groupe interactif / Seminar			
	Teaching language(s)	French			
	Person in charge				
	Submodule ID			Teaching format	Seminar
	Teaching hours per week	2		Workload (Submodule)	75h
	Submodule type	Obligatory		Presence teaching	24h
	Max. group size	40		Self-studies	51h
	Examination	Presentation and written exam; graded			
	Examination ID			Examination language	French

Module UNISTRA 7	Acquisition des langues et linguistique I			
	<i>Language acquisition and linguistics I</i>			
	Université de Strasbourg			
	Module type		Obligatory	
	Local module ID			
	Credits (CP)		8	
	Teaching hours per week		5,5-6	
	Semester	Autumn semester	Workload (overall)	200h
	Turnus	Annual	Thereof	Presence teaching 66-72h
	Duration	One semester		Self-studies 134-128h
	Additional information	The (sub-)module examinations test the language level defined by the TES/ETE Consortium in the language progression scheme (JSER §6).		
Last changed on 23.11.2022				

UNISTRA 7: Submodule 1	Cours de Français Langue Étrangère. Niveau perfectionnement (B2/C1) I			
	<i>Language class French as a foreign language (B2/C1) I</i>			
	Qualification objective	<p>Ce cours de Français Langue Etrangère s'adresse aux étudiants aux étudiants allemands et espagnol de deuxième et troisième années. Le but est de faciliter leur intégration au sein de l'Unistra, en tenant compte de l'hétérogénéité éventuelle du groupe. L'accent sera mis sur l'aspect communicationnel, mais l'enseignant s'adaptera à tous les cas particuliers de façon à proposer un suivi personnalisé. En outre, ce cours dédié à la licence tri-nationale contribuera à fédérer la cohorte.</p> <p><i>This French as a Foreign Language course is aimed at second- and third-year German and Spanish students. The aim is to facilitate their integration into Unistra, taking into account the possible heterogeneity of the group. The emphasis will be on the communication aspect, but the teacher will adapt to particular cases in order to offer personalized follow-up. In addition, this course dedicated to the tri-national Bachelor will help the cohort exist as a group.</i></p>		
	Subject specific competences	Niveau B1 du CERCL minimum		
	Methodical competences	<p>Cours de langue étrangère fondé sur une méthode communicationnelle.</p> <p><i>Foreign language course based on a communication method.</i></p>		
	Social and self-competences	<p>Etre capable d'interagir avec les autres étudiants et contribuer aux progrès de l'ensemble du groupe par nature hétérogène.</p> <p><i>Being able to interact with other students and contribute to the progress of the group as a whole, heterogeneous by nature.</i></p>		
	Teaching and learning formats	<i>Seminar / Exercises</i>		
	Teaching language(s)	French		
	Person in charge			
	Submodule ID		Teaching format	Seminar
	Teaching hours per week	2	Workload (Submodule)	75h
	Submodule type	Obligatory	Thereof	Presence teaching
	Max. group size	40		Self-studies
Examination		Presentation and written exam; graded		
Examination ID			Examination language	French

UNISTRA 7: Submodule 2	Linguistique française: L'argumentation au quotidien			
	French linguistics: Day-to-day argumentation			
	Qualification objective	Ce cours est consacré à la communication et à l'argumentation, telles qu'elles se présentent à travers les différents canaux de transmission de l'information. On abordera ainsi aussi bien des configurations théoriques générales que des cadres communicationnels particuliers, par exemple la communication en entreprise, l'argumentation publicitaire, etc. <i>This course is devoted to communication and argumentation, as it is presented through the various channels of information transmission. We will thus address both general theoretical configurations and specific communication frameworks, for example communication in companies, advertising arguments, etc.</i>		
	Subject specific competences	Décrire, comprendre et mettre en pratique les codes de la communication. Identifier et analyser des phénomènes argumentatifs courants. Repérer les dimensions langagières et non langagières de quelques situations de communication <i>Describe, understand and put into practice the codes of communication. Identify and analyze common argumentative phenomena. Identify the linguistic and non-linguistic dimensions of some communication situation</i>		
	Methodical competences	Étude de cas et enquête de terrain. Description d'une expérience personnelle. Expérimentation d'une démarche argumentative. <i>Case study and field survey. Description of a personal experience. Experimentation with an argumentative approach</i>		
	Social and self-competences	Compétences cognitives : capacité de décision, traitement de l'information. Compétences comportementales : conversation et négociation, prise et changement de perspective. Compétences émotionnelles : régulation, adaptation de la réponse affective. Motivation : sentiment d'efficacité et de contrôle <i>Cognitive skills: decision-making ability, information processing. Behavioural skills: conversation and negotiation, taking and changing perspective. Emotional skills: regulation, adapting affective responding. Motivation: sense of efficacy and control</i>		
	Teaching and learning formats	TF : TD (2h/semaine) / <i>Interactive course (2h/week)</i> LF : Mise en situation, jeu de rôles / <i>practical situation, role play</i>		
	Teaching language(s)	French		
	Person in charge			
	Submodule ID	Teaching format	Interactive course	
	Teaching hours per week	2	Workload (Submodule)	75h
	Submodule type	Obligatory	Thereof	Presence teaching
	Max. group size	40		Self-studies
	Examination	Graded exercises (60 min) and written exam (60 min)		
	Examination ID		Examination language	French

UNISTRA 7: Submodule 3	Traduction français/espagnol I			
	<i>French/Spanish translation I</i>			
	Qualification objective			
	Subject specific competences	L'étudiant devra dominer la méthodologie élémentaire de la traduction littéraire. <i>The student will have to master the elementary methodology of literary translation.</i>		
	Methodical competences	Maniement des ouvrages métalinguistiques, grammaires contrastives et dictionnaires. <i>Handling of metalinguistic works, contrastive grammars and dictionaries.</i>		
	Social and self-competences	Participation active au travail de traduction élaboré en classe. Préparation rigoureuse des textes en dehors des cours. <i>Active participation in the translation work developed in class. Rigorous preparation of texts outside of class.</i>		
	Teaching and learning formats	Seminar		
	Teaching language(s)	French, Spanish		
	Person in charge			
	Submodule ID		Teaching format	Seminar
	Teaching hours per week	1,5	Workload (Submodule)	50h
	Submodule type	Elective (7.3, 7.4, 7.5. or 7.6)	Thereof	Presence teaching 18h
	Max. group size	40		Self-studies 32h
	Examination	Two written exams (60 min. each); graded		
	Examination ID		Examination language	French, Spanish

UNISTRA 7: Submodule 4	Traduction français/allemand I			
	<i>French/German translation I</i>			
	Qualification objective			
	Subject specific competences	L'étudiant devra dominer la méthodologie élémentaire de la traduction littéraire. <i>The student will have to master the elementary methodology of literary translation.</i>		
	Methodical competences	Maniement des ouvrages métalinguistiques, grammaires contrastives et dictionnaires. <i>Handling of metalinguistic works, contrastive grammars and dictionaries.</i>		
	Social and self-competences	Participation active au travail de traduction élaboré en classe. Préparation rigoureuse des textes en dehors des cours. <i>Active participation in the translation work developed in class. Rigorous preparation of texts outside of class.</i>		
	Teaching and learning formats	Seminar		
	Teaching language(s)	French, German		
	Person in charge			
	Submodule ID		Teaching format	Seminar
	Teaching hours per week	1,5	Workload (Submodule)	50h
	Submodule type	Elective (7.3,7.4, 7.5, 7.6)	Thereof	Presence teaching 18h
	Max. group size	40		Self-studies 32h
	Examination	Two written exams (60 min. each); graded		
	Examination ID		Examination language	French, German

UNISTRA 7: Submodule 5	Cours d'espagnol, langue étrangère. Niveau perfectionnement (B1, B2, C1)			
	<i>Language class Spanish (B1, B2, C1) </i>			
	Qualification objective	<p>Ce cours d'Espagnol Langue Etrangère s'adresse aux étudiants allemands de deuxième et troisième années. Le but est de faciliter leur intégration au sein de l'Unistra, en tenant compte de l'hétérogénéité éventuelle du groupe. L'accent sera mis sur l'aspect communicationnel, mais l'enseignant s'adaptera à tous les cas particuliers de façon à proposer un suivi personnalisé. En outre, ce cours dédié à la licence tri-nationale contribuera à fédérer la cohorte.</p> <p><i>This Spanish as a Foreign Language course is aimed at second and third year German students. The aim is to facilitate their integration within Unistra, taking into account the possible heterogeneity of the group. Emphasis will be placed on the communication aspect, but the teacher will adapt to all special cases in order to offer personalized follow-up. In addition, this course dedicated to the tri-national programme will help unite the cohort.</i></p>		
	Subject specific competences	Niveau B1 du CERCL minimum		
	Methodical competences	<p>Cours de langue étrangère fondé sur une méthode communicationnelle.</p> <p><i>Foreign language course based on a communication method.</i></p>		
	Social and self-competences	<p>Etre capable d'interagir avec les autres étudiants et contribuer aux progrès de l'ensemble du groupe par nature hétérogène.</p> <p><i>Being able to interact with other students and contribute to the progress of the group as a whole, heterogeneous by nature.</i></p>		
	Teaching and learning formats	<i>Seminar / Exercises</i>		
	Teaching language(s)	Espagnol/ Français <i>Spanish/ French</i>		
	Person in charge			
	Submodule ID	Teaching format	Seminar	
	Teaching hours per week	2	Workload (Submodule)	
	Submodule type	Elective (7.3, 7.4, 7.5 or 7.6)	Presence teaching Thereof Self-studies	
	Max. group size	40		
	Examination	Ecrit et oral		
	Examination ID	Examination language		

UNISTRA 7: Submodule 6	Cours d'allemand, langue étrangère I (B1, B2, C1)				
	<i>Language class German I (B1, B2, C1)</i>				
	Qualification objective	Amélioration des compétences en langue écrite et orale / Improvement of written and oral language skills			
	Subject specific competences				
	Methodical competences	Analyse et commentaire de documents divers (texte, iconographie, documents audio-visuels) / Analyzing and commenting on various documents (text, iconography, audio-visual documents)			
	Social and self-competences	Participation orale, investissement dans les tâches individuelles, implication dans les activités de groupe / Oral participation, investment in individual tasks, involvement in group activities			
	Teaching and learning formats	Séminaire, exercices divers / Seminars, various exercises			
	Teaching language(s)	German, French			
	Person in charge				
	Submodule ID		Teaching format	Seminar	
	Teaching hours per week	2	Workload (Submodule)	50h	
	Submodule type	Elective (7.3, 7.4., 7.5 or 7.6)	Thereof	Presence teaching	24h
	Max. group size	30		Self-studies	26h
	Examination	One written exam (1h) One oral exam (0h15 + 1h preparation)			
	Examination ID		Examination language	German	

Module UNISTRA 8	Histoire culturelle : Espagne/espace germanophone I			
	<i>Cultural history: Spain/German-speaking area I</i>			
	Université de Strasbourg			
	Module type		Obligatory	
	Local module ID			
	Credits (CP)		6	
	Teaching hours per week		3	
	Semester	Autumn semester	Workload (overall)	150h
	Turnus	Annual	Thereof	Presence teaching
	Duration	One semester		Self-studies

Last changed on 17.10.2022

UNISTRA 8: Submodule 1	Espagnol : Actualité et Société			
	<i>News and Society in the Hispanic world</i>			
	Qualification objective	Organisation de débats et production de documents écrits sur les grands sujets de la société espagnole à partir de l'étude de documents authentiques tirés de la presse écrite, des journaux télévisés et du cinéma actuel. <i>Organisation of debates and production of written documents on the major issues of Spanish society based on the study of authentic documents from the written press, television news and current cinema.</i>		
	Subject specific competences	Intérêt personnel pour l'actualité à travers les différents médias <i>Personal interest in current affairs through different media</i>		
	Methodical competences	Capacité d'analyse et de synthèse. Réactivité dans l'échange oral. <i>Ability to analyze and synthesize. Responsiveness in oral exchange.</i>		
	Social and self-competences	Etre capable d'interagir avec les autres étudiants et contribuer aux progrès de l'ensemble du groupe par nature hétérogène. <i>Being able to interact with other students and contribute to the progress of the group as a whole by nature heterogeneous.</i>		
	Teaching and learning formats	TD Seminar		
	Teaching language(s)	Spanish		
	Person in charge			
	Submodule ID		Teaching format	Seminar
	Teaching hours per week	1	Workload (Submodule)	50h
	Submodule type	Obligatory	Thereof	Presence teaching
	Max. group size	40		Self-studies
	Examination	Presentation and written exam; graded		
	Examination ID		Examination language	Spanish

UNISTRA 8: Submodule 2

Culture et arts dans le monde hispanique I <i>Culture and arts of the Hispanic World I</i>				
Qualification objective	<p>Le cours, dont les contenus peuvent varier d'une année à l'autre, pourra être envisagé sous l'un de ces angles.</p> <p>1) Les grands courants esthétiques, les mouvements, les écoles, les générations d'écrivains, d'artistes ; les grandes étapes de l'histoire culturelle (par exemple la Renaissance, le Baroque, les avant-gardes, le pop art etc.).</p> <p>2) Les arts (de la littérature aux arts plastiques et l'architecture à la musique et aux arts de la scène etc.) comme support et lieu pour une approche de la société dans lesquels ils s'inscrivent.</p> <p><i>The contents of this class will vary from year to year but will always focus on major aesthetic movements, schools, generations of writers and artists, major stages of cultural history (the Renaissance, the Baroque, the Avant-Garde, Pop Art, etc.) or on the arts (literature, plastic arts, architecture, music, drama, etc.) as means to analyse the society in which they developed.</i></p>			
Subject specific competences	<p>Culture générale sur les grands courants esthétiques européens. <i>General culture on the major European aesthetic trends.</i></p>			
Methodical competences	<p>Capacité d'analyse et de synthèse. Organisation de l'exposé tant à l'écrit qu'à l'oral. <i>Ability to analyze and synthesize. Organization of the presentation both in writing and orally.</i></p>			
Social and self-competences	<p>Autoorganisation dans l'apprentissage disciplinaire et interdisciplinaire. Capacité à travailler en groupe et individuellement. <i>Self-organization in disciplinary and interdisciplinary learning. Ability to work in groups and individually.</i></p>			
Teaching and learning formats	<i>CM Lecture</i>			
Teaching language(s)	Spanish			
Person in charge				
Submodule ID		Teaching format	Lecture	
Teaching hours per week	1	Workload (Submodule)	50h	
Submodule type	Obligatory	Thereof	Presence teaching	12h
Max. group size	40		Self-studies	38h
Examination	Presentation and written exam; graded			
Examination ID		Examination language	Spanish	

UNISTRA 8: Submodule 3

Allemand : Histoire culturelle			
German: Cultural history			
Qualification objective	Le thème du cours peut varier d'une année à l'autre en fonction de l'enseignant qui le prend en charge. Pour exemple en 2020-21 : « Architecture, sculpture et peinture des époques baroque et classique dans l'espace germanophone ». <i>The theme of the course may vary from one year to the next depending on the teacher taking it. For example, in 2020-21: "Architecture, Sculpture and Painting of the Baroque and Classical eras in the German-speaking area".</i>		
Subject specific competences	Acquisition des connaissances liées au sujet du cours. <i>Acquisition of knowledge related to the subject of the course.</i>		
Methodical competences	Entraînement des compétences de compréhension et d'expression. Analyse de documents textuels et iconographiques en lien avec le thème du cours. <i>Training of comprehension and expression skills. Analysis of textual and iconographic documents related to the subject of the course.</i>		
Social and self-competences	Entraînement à la gestion du stress par la prise de parole en vue de l'examen oral. Capacité d'échange et d'interaction dans le cadre du groupe. Apprentissage de l'auto-compétence par l'organisation du travail personnel. <i>Stress management training through speaking in preparation for the oral exam. Ability to exchange and interact within the group. Training of self-competences through the organisation of personal work.</i>		
Teaching and learning formats	Lecture and seminar / exercices		
Teaching language(s)	German		
Person in charge	Karin Heiling (2020)		
Submodule ID		Teaching format	Lecture & Seminar
Teaching hours per week	1	Workload (Submodule)	50h
Submodule type		Thereof	Presence teaching
Max. group size	40		Self-studies
Examination	Oral commentary and written exam; graded		
Examination ID		Examination language	German

Module UNISTRA 9	Les fondements culturels de l'Europe I			
	<i>Cultural foundations of Europe I</i>			
	Université de Strasbourg			
	Module type		Obligatory	
	Local module ID			
	Credits (CP)		7	
	Teaching hours per week		6	
	Semester	Autumn semester	Workload (overall)	
	Turnus	Annual	Thereof	175h
	Duration	One semester		72h Self-studies 103h

Last changed on 17.10.2022

UNISTRA 9: Submodule 1	Interculturalité : théories et concepts			
	<i>Interculturality: theories and concepts</i>			
	Qualification objective	Ce cours proposera de découvrir les théories et concept mobilisés par les sciences humaines et sociales pour étudier les problématiques de l'interculturel, de façon générale comme spécialisée, sur des thèmes variés, tels que le langage, l'éducation, la santé, la religion, le travail, la migration ou les capacités des sociétés à s'investir de façon civile ou publique dans et pour les échanges interculturels. <i>This course provides an introduction to the theories and concepts used to study intercultural issues in social sciences and humanities: both generally and specifically, on various topics, such as language, education, health, religion, work, migration, as well as the capabilities of societies to involve in civil or public participation, in and towards intercultural exchanges.</i>		
	Subject specific competences			
	Methodical competences			
	Social and self-competences			
	Teaching and learning formats			
	Teaching language(s)	French		
	Person in charge	Sophie-Hélène Trigeaud		
	Submodule ID			Teaching format
	Teaching hours per week	2		Workload (Submodule)
	Submodule type	Obligatory		Presence teaching
	Max. group size	40		Self-studies
	Examination	tba		
	Examination ID			Examination language
				French

UNISTRA 9: Submodule 2	Histoire du livre			
	The history of the book			
	Qualification objective	Le cours vise à apporter des connaissances historiques et techniques sur l'histoire du livre, de sa fabrication et de sa diffusion en Europe, de l'Antiquité à l'époque moderne.		
		<i>The course aims to provide historical and technical knowledge on the history of books, their production and their distribution in Europe, from Antiquity to Modern Times.</i>		
	Subject specific competences	Approche historique de la production des livres en Europe, de leur diffusion et de leur réception, à partir de quelques interrogations fondamentales: la "fabrique" de l'auteur, le développement de l'édition, la structuration du droit d'auteur, etc.		
		<i>A historical approach to the production of books in Europe, their distribution and reception, based on some fundamental questions: the "making" of the author, the development of publishing, the structuring of copyright, etc.</i>		
	Methodical competences	Capacité à analyser des documents historiques et à commenter des textes littéraires <i>Ability to analyze historical documents and comment on literary texts</i>		
	Social and self-competences	Travail personnel (courte recherche sur un sujet choisi) et capacité à discuter en groupe <i>Personal work (short research on a selected topic) and ability to discuss in group</i>		
	Teaching and learning formats	Travaux dirigés, ateliers, visites (Bibliothèque nationale universitaire de Strasbourg / Bibliothèque humaniste de Sélestat) <i>Tutorials, workshops, visits (Bibliothèque nationale universitaire de Strasbourg / Bibliothèque humaniste de Sélestat)</i>		
	Teaching language(s)	French		
	Person in charge	Maud Pfaff		
	Submodule ID		Teaching format	Seminar
	Teaching hours per week	2	Workload (Submodule)	75h
	Submodule type	Elective (8.4 or 8.5)	Thereof	Presence teaching
	Max. group size	40		Self-studies
	Examination	Two written exams; graded		
	Examination ID		Examination language	French

UNISTRA 9: Submodule 3	Grands textes latins au fondement de la culture européenne I				
	<i>Great Latin texts at the foundation of European culture I</i>				
	Qualification objective	À partir d'une documentation diverse (textes en traduction française avec latin en regard ; documents iconographiques : fresques, mosaïques), le cours s'interroge sur les représentations littéraires et culturelles qui ont façonné l'imagination européen. Sont traités des thèmes comme les origines du monde et le mythe de l'âge d'or ; la notion de frontière et l'imagination des confins ; les jardins romains ; les animaux à Rome. <i>Based on a variety of documentation (Latin texts in French translation with Latin facing them; iconographic documents: frescoes, mosaics), the course examines the literary and cultural representations that have shaped the European imagination. Are treated topics such as the origins of the world and the myth of the golden age; the notion of border and the imagination of borders; the Roman gardens; animals in Rome.</i>			
	Subject specific competences	Contexte historique et culturel de l'Antiquité. <i>Historical and cultural context of the Antiquity.</i>			
	Methodical competences	Capacité à analyser des documents iconographiques et à commenter des textes littéraires. <i>Ability to analyze iconographic documents and comment on literary texts</i>			
	Social and self-competences	Organisation du travail personnel et capacité à discuter en atelier. <i>Organisation of personal work and ability to discuss in workshops.</i>			
	Teaching and learning formats	Travaux dirigés <i>Tutorial courses</i>			
	Teaching language(s)	French			
	Person in charge				
	Submodule ID	Teaching format	Seminar		
	Teaching hours per week	2	Workload (Submodule)	75h	
	Submodule type	Elective (8.4 or 8.5)	Thereof	Presence teaching	24h
	Max. group size	40		Self-studies	51h
Examination		Two written exams; graded			
Examination ID		Examination language	French		

L'idée d'Europe (Années 2 & 3 / Semestre 1)				
The idea of Europe (Year 2 & 3 / Semester 1)				
Qualification objective	<p>Le module <i>Idée d'Europe</i> concerne simultanément tous et toutes les étudiant·es qui se trouvent à l'université de Strasbourg à un moment donné :</p> <ul style="list-style-type: none"> – le groupe <i>Strasbourg</i> dans sa première année de formation ; – les groupes <i>Málaga</i> et <i>Flensburg</i> dans leur deuxième ou troisième année ; – les étudiant·es des groupes <i>Flensburg</i> et <i>Málaga</i> de retour à Strasbourg en 4^e année. <p>La formation s'ouvre par un séminaire de rentrée, animé par les étudiant·es de 4^e année et les intervenant·es invité·es. Elle se poursuit pendant l'année universitaire, par groupes de projet travaillant en autonomie et tuteurés par les membres de l'équipe pédagogique. Les groupes se forment autour d'un projet commun, entre étudiant·es d'une même année ou non. Régulièrement, les étudiant·es présentent à leurs pair·es l'avancement de leur travail. Exemples de projet : mener une enquête sur le sentiment européen d'une population donnée ; réaliser un film documentaire sur une personnalité, un lieu, un fait marquant dans l'histoire européenne ; monter une exposition présentant un pays ou une ville ; etc.</p> <p><i>The Idea of Europe module concerns simultaneously all students who are at the University of Strasbourg at any given time:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – <i>the Strasbourg group in their first year of study</i> – <i>the Málaga and Flensburg groups in their second or third year</i> – <i>students from the Flensburg and Málaga groups returning to Strasbourg in their 4th year.</i> <p><i>The course opens with a seminar at the beginning of the academic year, led by the fourth-year students and guest speakers. It continues throughout the academic year, in project groups working independently and supervised by the teachers on the teaching team. The groups are formed based on a common project, between students of the same year or not. The groups regularly present the progress of their work. Examples of projects: conducting a survey on the European feeling of a given population; making a documentary film on a personality, a place, or a significant event in European history; setting up an exhibition presenting a country or a city; etc.</i></p>			
Subject specific competences	<p>Capacité à mener une investigation, à rechercher des informations, à communiquer des résultats, à mettre en valeur une découverte.</p> <p><i>Ability to carry out an investigation, to seek information, to communicate results, to highlight a discovery.</i></p>			
Methodical competences	<p>Capacité à programmer et structurer un travail dans le temps long, en identifiant les objectifs et les étapes d'un projet, et en sachant mesurer/adapter sa progression.</p> <p><i>Ability to plan and structure work overtime, identifying the objectives and stages of a project, and knowing how to measure/adapt its progress.</i></p>			
Social and self-competences	<p>Faire preuve d'initiative et de coopération, savoir tenir son rôle dans un groupe, prendre sa part dans la réalisation et l'évaluation d'une action collective.</p> <p><i>Show initiative and cooperation, know how to play a role in a group, take part in the implementation and evaluation of a collective action.</i></p>			
Teaching and learning formats	<p>Travail d'équipe en groupe-projet encadré par un tuteur</p> <p><i>Teamwork in a project group supervised by a tutor</i></p>			
Teaching language(s)	<p>Français French</p>			
Person in charge				
Submodule ID		Teaching format	Tutorat <i>Tutoring</i>	
Teaching hours per week	2	Workload (Submodule)	50h	
Submodule type	Obligatory	Thereof	Presence teaching	24h
Max. group size	60-80		Self-studies	26h
Examination	<p>Satisfecit (présence obligatoire) / <i>Satisfecit (compulsory attendance)</i></p>			

	Examination ID		Examination language	French
--	-----------------------	--	-----------------------------	--------

Module UNISTRA 10	Littératures européennes I						
	<i>European literatures I</i>						
	Université de Strasbourg						
	Module type		Obligatory				
	Local module ID						
	Credits (CP)		9				
	Teaching hours per week		6				
	Semester	Autumn semester	Workload (overall)				
	Turnus	Annual	<table> <tr> <td rowspan="2">Thereof</td> <td>Presence teaching</td> <td>72h</td> </tr> <tr> <td>Self-studies</td> <td>153h</td> </tr> </table>	Thereof	Presence teaching	72h	Self-studies
Thereof	Presence teaching	72h					
	Self-studies	153h					
Duration One semester							

Last changed on 17.10.2022

UNISTRA 10: Submodule 1	Littérature allemande			
	<i>German literature</i>			
	Qualification objective	<p>Les étudiants choisiront parmi des sujets offerts, les sujets pouvant évoluer d'une année sur l'autre. Pour exemple en 2020-21 : « L'idée d'Europe dans la littérature de la première moitié du XXe siècle : Stefan Zweig : Die Welt von Gestern. Erinnerungen eines Europäers (1942) », « Récits fantastiques du romantisme allemand ».</p> <p><i>Students will choose from a range of topics, which may change from year to year. For example in 2020-21: "The idea of Europe in the literature of the first half of the 20th century: Stefan Zweig: Die Welt von Gestern. Erinnerungen eines Europäers (1942)", "Fantasy stories from German Romanticism".</i></p>		
	Subject specific competences	<p>Acquisition des connaissances liées au sujet du cours.</p> <p><i>Acquisition of knowledge related to the subject of the course.</i></p>		
	Methodical competences	<p>Entraînement des compétences de compréhension et d'expression écrites orales. Analyse de documents divers en lien avec le thème du cours. Recherches personnelles, utilisation de textes scientifiques.</p> <p><i>Training of written and oral comprehension and expression skills. Analysis of various documents related to the theme of the course. Personal research, use of scientific texts.</i></p>		
	Social and self-competences	<p>Entraînement des compétences d'organisation du travail personnel (notamment les recherches personnelles), de la gestion du stress par la prise de parole libre et la pratique de l'exposé oral. Pratique des compétences d'échanges et d'interaction dans le cadre de travaux de groupe en vue d'une tâche collective finale (préparation d'exposé).</p> <p><i>Training of work organisation skills (especially personal research), stress management through free speech and oral presentation practice. Practice of exchange and interaction skills in-group work for a final collective task (preparation of a presentation).</i></p>		
	Teaching and learning formats	Lecture and seminar / exercices, student presentations, team work, classroom discussions		
	Teaching language(s)	German		
	Person in charge			
	Submodule ID		Teaching format	Lecture & seminar
	Teaching hours per week	2	Workload (Submodule)	75h
	Submodule type	Obligatory	Thereof	Presence teaching
	Max. group size	40		Self-studies
	Examination	Presentation and written work and written exam; graded		
	Examination ID		Examination language	German

UNISTRA 10: Submodule 2	Littérature française et francophone I			
	<i>French literature I</i>			
	Qualification objective	Les étudiants étudieront un corpus d'œuvres littéraires en langue française représentatif d'un thème majeur de la culture française et/ou de l'espace francophone (mythes littéraires structurants, motifs anthropologiques, altérité culturelle, etc.). <i>Students will study a corpus of French-language literary works representative of a major theme of French culture and/or the French-speaking world (structuring literary myths, anthropological motifs, cultural otherness, etc.).</i>		
	Subject specific competences	Compréhension des textes littéraires, mise en situation du lecteur critique, analyse de texte <i>Comprehension of literary texts, critical reading situations, text analysis</i>		
	Methodical competences	Outils de l'analyse littéraire, contextualisation. Explication de texte, commentaire composé, dissertation (écrit). Explication de texte, exposé thématique, débat d'interprétation (oral) <i>Tools for literary analysis, contextualisation. Explanation of text, composite commentary, essay (written). Explanation of text, thematic presentation, interpretation debate (oral)</i>		
	Social and self-competences	Travail personnel, recherche documentaire, lecture personnelle de textes. Travail en binôme, capacités interactives et organisationnelles, écoute et compréhension <i>Personal work, documentary research, personal reading of texts. Working in pairs, interactive and organisational skills, listening and understanding</i>		
	Teaching and learning formats	TD/groupe interactif Seminar		
	Teaching language(s)	French		
	Person in charge			
	Submodule ID	Teaching format	Seminar	
	Teaching hours per week	2	Workload (Submodule)	75h
	Submodule type	Obligatory	Thereof	Presence teaching
	Max. group size	40		Self-studies
Examination		Presentation and written exam; graded		
Examination ID		Examination language	French	

UNISTRA 10: Submodule 3	Littérature comparée : la littérature et les autres arts I				
	<i>Comparative literature: literature and arts I</i>				
	Qualification objective	<p>Les étudiants étudieront un corpus d'œuvres littéraires en langue française ou étrangères en traduction française, et d'œuvres picturales, musicales, cinématographiques, sur un programme thématique mettant en jeu les questions fondamentales de la modernité européenne (mythes littéraires structurants, motifs anthropologiques, altérité culturelle, etc.).</p> <p><i>Students will study a corpus of literary works in French or foreign languages in French translation, as well as pictorial, musical and cinematographic works, on a thematic programme involving the fundamental issues of European modernity (structuring literary myths, anthropological motives, cultural otherness, etc.).</i></p>			
	Subject specific competences	<p>Compréhension des textes littéraires, mise en situation du lecteur critique, analyse littéraire et analyse esthétique, construction d'une interprétation esthétique</p> <p><i>Comprehension of literary texts, putting the critical reader in a situation, literary analysis and aesthetic analysis, construction of an aesthetic interpretation.</i></p>			
	Methodical competences	<p>Outils de l'analyse littéraire, contextualisation. Explication de texte, commentaire composé, dissertation (écrit). Explication de texte, exposé thématique, débat d'interprétation (oral)</p> <p><i>Tools for literary analysis, contextualisation. Explanation of text, composite commentary, essay (written). Explanation of text, thematic presentation, interpretation debate (oral)</i></p>			
	Social and self-competences	<p>Travail personnel, recherche documentaire, lecture personnelle de textes. Travail en binôme, capacités interactives et organisationnelles, écoute et compréhension</p> <p><i>Personal work, documentary research, personal reading of texts. Working in pairs, interactive and organisational skills, listening and understanding</i></p>			
	Teaching and learning formats	<p>TD/groupe interactif Seminar</p>			
	Teaching language(s)	French			
	Person in charge				
	Submodule ID	Teaching format	Seminar		
	Teaching hours per week	2	Workload (Submodule)	75h	
	Submodule type	Obligatory	Thereof	Presence teaching	24h
	Max. group size	40		Self-studies	51h
Examination		Presentation and written exam; graded			
Examination ID		Examination language	French		

Module UNISTRA 11	Acquisition des langues et linguistique			
	<i>Language acquisition and linguistics</i>			
	Université de Strasbourg			
	Module type		Obligatory	
	Local module ID			
	Credits (CP)		9	
	Teaching hours per week		5,5-6	
	Semester	Spring semester	Workload (overall)	225h
	Turnus	Annual	Thereof	Presence teaching
	Duration	One semester		Self-studies
Additional information		The (sub-)module examinations test the language level defined by the TES/ETE Consortium in the language progression scheme (JSER §6).		

Last changed on 23.11.2022

UNISTRA 11: Submodule 1	Cours de Français Langue Étrangère. Niveau perfectionnement (B2/C1) II			
	<i>Language class French as a foreign language (B2/C1) II</i>			
	Qualification objective	Ce cours de Français Langue Etrangère s'adresse aux étudiants aux étudiants allemands et espagnol de deuxième et troisième années. Le but est de faciliter leur intégration au sein de l'Unistra, en tenant compte de l'hétérogénéité éventuelle du groupe. L'accent sera mis sur l'aspect communicationnel, mais l'enseignant s'adaptera à tous les cas particuliers de façon à proposer un suivi personnalisé. En outre, ce cours dédié à la licence tri-nationale contribuera à fédérer la cohorte. <i>This French as a Foreign Language course is aimed at second- and third-year German and Spanish students. The aim is to facilitate their integration into Unistra, considering the possible heterogeneity of the group. The emphasis will be on the communication aspect, but the teacher will adapt to cases to offer personalized follow-up. In addition, this course dedicated to the tri-national Bachelor will help the cohort exist as a group.</i>		
	Subject specific competences	Minimum requis : Niveau B1 du CECRL* <i>Minimum required: Level B1 of the CEFR*</i>		
	Methodical competences	Cours de langue étrangère fondé sur une méthode communicationnelle. <i>Foreign language course based on a communication method.</i>		
	Social and self-competences	Être capable d'interagir avec les autres étudiants et de contribuer aux progrès de l'ensemble du groupe. <i>Be able to interact with other students and contribute to the progress of the whole group.</i>		
	Teaching and learning formats	Travaux dirigés <i>Tutorial courses</i>		
	Teaching language(s)	French		
	Person in charge			
	Submodule ID			Teaching format
	Teaching hours per week	2		Workload (Submodule)
	Submodule type	Obligatory		Presence teaching
	Max. group size	40		Self-studies
	Examination	Exercices notés, oraux et écrits <i>Graded oral and written exercises</i>		
	Examination ID			Examination language
				French

UNISTRA 11: Submodule 2	Linguistique française : Linguistique populaire				
	French linguistics: Folk linguistics				
	Qualification objective	La « linguistique populaire » correspond à l'ensemble des connaissances, représentations, assertions ordinaires à propos de la langue chez le locuteur naïf (naturel), c'est-à-dire tout locuteur d'une langue dont la linguistique n'est pas la profession. On étudiera notamment le savoir spontané des acteurs sur le monde (déposé dans les proverbes ou dictions par exemple), qui se distingue du savoir savant ou scientifique. “Folk linguistics” corresponds to the set of ordinary knowledge, representations, assertions about language in the naive (natural) speaker, that is to say any speaker of a language of which linguistics is not the profession. We will study in particular the spontaneous knowledge of actors about the world (deposited in proverbs or sayings for example), which is distinguished from scholarly or scientific knowledge.			
	Subject specific competences	Savoir confronter des connaissances à des cas pratiques. Identifier les champs de la linguistique populaire. Distinguer les « fautes » normatives des interventions spontanées sur la langue. <i>Knowing how to compare knowledge with practical cases. Identify the fields of popular linguistics. Distinguish between normative “mistakes” and spontaneous interventions on the language.</i>			
	Methodical competences	Autonomie et initiative dans la recherche de situations et d'exemples. Partage et discussion collective des phénomènes rencontrés. Mise à l'épreuve de ses propres expériences et habitudes langagières. <i>Autonomy and initiative in the search for situations and examples. Sharing and collaborative discussion of the phenomena encountered. Testing one's own language experiences and habits.</i>			
	Social and self-competences	Compétences cognitives : capacité de décision, traitement de l'information. Compétences comportementales : conversation et négociation, prise et changement de perspective. Motivation : sentiment d'efficacité et de contrôle. <i>Cognitive skills: decision-making ability, information processing. Behavioural skills: conversation and negotiation, taking and changing perspective. Motivation: sense of efficacy and control</i>			
	Teaching and learning formats	TF : CM (1h/semaine) + TD (2h/semaine) / Lecture (1h/week) + Interactive course & Tutorial (2h/week) LF : Analyse de corpus, étude de cas, résolution de problèmes / Corpus analysis, case study, problem solving			
	Teaching language(s)	French			
	Person in charge				
	Submodule ID	Teaching format	Interactive course		
	Teaching hours per week	2	Workload (Submodule)	75h	
	Submodule type	Obligatory	Presence teaching	24h	
	Max. group size	40		Self-studies	51h
	Examination	Graded exercise and written exam; graded			
	Examination ID		Examination language	French	

UNISTRA 11: Submodule 3	Traduction français/espagnol II			
	<i>French/Spanish translation II</i>			
	Qualification objective			
	Subject specific competences	L'étudiant devra dominer la méthodologie élémentaire de la traduction littéraire. <i>The student will have to master the elementary methodology of literary translation.</i>		
	Methodical competences	Maniement des ouvrages métalinguistiques, grammaires contrastives et dictionnaires. <i>Handling of metalinguistic works, contrastive grammars and dictionaries.</i>		
	Social and self-competences	Participation active au travail de traduction élaboré en classe. Préparation rigoureuse des textes en dehors des cours. <i>Active participation in the translation work developed in class. Rigorous preparation of texts outside of class.</i>		
	Teaching and learning formats	Seminar		
	Teaching language(s)	Spanish, French		
	Person in charge			
	Submodule ID		Teaching format	Seminar
	Teaching hours per week	1,5	Workload (Submodule)	75h
	Submodule type	Elective (11.3, 11.4, 11.5 or 11.6)	Thereof	Presence teaching
	Max. group size	40		Self-studies
	Examination	Two written exams; graded		
	Examination ID		Examination language	Spanish, French

UNISTRA 11: Submodule 4	Traduction français/allemand II			
	<i>French/German translation II</i>			
	Qualification objective			
	Subject specific competences	L'étudiant devra dominer la méthodologie élémentaire de la traduction littéraire. <i>The student will have to master the elementary methodology of literary translation.</i>		
	Methodical competences	Maniement des ouvrages métalinguistiques, grammaires contrastives et dictionnaires. <i>Handling of metalinguistic works, contrastive grammars and dictionaries.</i>		
	Social and self-competences	Participation active au travail de traduction élaboré en classe. Préparation rigoureuse des textes en dehors des cours. <i>Active participation in the translation work developed in class. Rigorous preparation of texts outside of class.</i>		
	Teaching and learning formats	Seminar		
	Teaching language(s)	German, French		
	Person in charge			
	Submodule ID		Teaching format	Seminar
	Teaching hours per week	1,5	Workload (Submodule)	75h
	Submodule type	Elective (11.3, 11.4, 11.5 or 11.6)	Thereof	Presence teaching
	Max. group size	40		Self-studies
	Examination	Two written exams; graded		
	Examination ID		Examination language	German, French

UNISTRA 11: Submodule 5	Cours d'espagnol, langue étrangère. Niveau perfectionnement (B1, B2, C1) II			
	Language class Spanish (B1, B2, C1) II			
	Qualification objective	<p>Ce cours d'Espagnol Langue Etrangère s'adresse aux étudiants allemands de deuxième et troisième années. Le but est de faciliter leur intégration au sein de l'Unistra, en tenant compte de l'hétérogénéité éventuelle du groupe. L'accent sera mis sur l'aspect communicationnel, mais l'enseignant s'adaptera à tous les cas particuliers de façon à proposer un suivi personnalisé. En outre, ce cours dédié à la licence tri-nationale contribuera à fédérer la cohorte.</p> <p><i>This Spanish as a Foreign Language course is aimed at second and third year German students. The aim is to facilitate their integration within Unistra, taking into account the possible heterogeneity of the group. Emphasis will be placed on the communication aspect, but the teacher will adapt to all special cases in order to offer personalized follow-up. In addition, this course dedicated to the tri-national programme will help unite the cohort.</i></p>		
	Subject specific competences	Niveau B1 du CERCL minimum		
	Methodical competences	<p>Cours de langue étrangère fondé sur une méthode communicationnelle.</p> <p><i>Foreign language course based on a communication method.</i></p>		
	Social and self-competences	<p>Etre capable d'interagir avec les autres étudiants et contribuer aux progrès de l'ensemble du groupe par nature hétérogène.</p> <p><i>Being able to interact with other students and contribute to the progress of the group as a whole, heterogeneous by nature.</i></p>		
	Teaching and learning formats	Seminar / Exercises		
	Teaching language(s)	Spanish/ French		
	Person in charge			
	Submodule ID	Teaching format		
	Teaching hours per week	2	Workload (Submodule)	
	Submodule type	Elective (11.3, 11.4, 11.5 or 11.6)	Presence teaching	
	Max. group size			
	Examination	Ecrit et oral		
	Examination ID	Examination language		

UNISTRA 11: Submodule 6	Cours d'allemand, langue étrangère II (B2, C1)			
	Language class German II (B2, C1)			
	Qualification objective	Amélioration des compétences en langue écrite et orale / Improvement of written and oral language skills		
	Subject specific competences			
	Methodical competences	Analyse et commentaire de documents divers (texte, iconographie, documents audio-visuels) / Analyzing and commenting on various documents (text, iconography, audio-visual documents)		
	Social and self-competences	Participation orale, investissement dans les tâches individuelles, implication dans les activités de groupe / Oral participation, investment in individual tasks, involvement in group activities		
	Teaching and learning formats	Séminaire, exercices divers / Seminars, various exercises		
	Teaching language(s)	German, French		
	Person in charge			
	Submodule ID		Teaching format	
	Teaching hours per week	2	Workload (Submodule)	75
	Submodule type	Elective (11.3, 11.4, 11.5 or 11.6)	Thereof	Presence teaching
	Max. group size	30		Self-studies
	Examination	One written exam (1h) One oral exam (0h15 + 1h preparation)		
	Examination ID		Examination language	

Module UNISTRA 12	Histoire culturelle : Espagne/espace germanophone II			
	<i>Cultural history: Spain/German-speaking area II</i>			
	Université de Strasbourg			
	Module type		Obligatory	
	Local module ID			
	Credits (CP)		6	
	Teaching hours per week		4	
	Semester	Spring semester	Workload (overall)	
	Turnus	Annual	Thereof	175h
	Duration	One semester		48h Self-studies 178h

Last changed on 17.10.2022

UNISTRA 12: Submodule 1	Culture et arts dans le monde hispanique II			
	<i>Cultures and arts of the Hispanic World II</i>			
	Qualification objective	Le cours, dont les contenus peuvent varier d'une année à l'autre, pourra être envisagé sous l'un de ces angles. 1) Les grands courants esthétiques, les mouvements, les écoles, les générations d'écrivains, d'artistes ; les grandes étapes de l'histoire culturelle (par exemple la Renaissance, le Baroque, les avant-gardes, le pop art etc.). 2) Les arts (de la littérature aux arts plastiques et l'architecture à la musique et aux arts de la scène etc.) comme support et lieu pour une approche de la société dans lesquels ils s'inscrivent. <i>The contents of this class will vary from year to year but will always focus on major aesthetic movements, schools, generations of writers and artists, major stages of cultural history (the Renaissance, the Baroque, the Avant-Garde, Pop Art, etc.) or on the arts (literature, plastic arts, architecture, music, drama, etc.) as means to analyse the society in which they developed.</i>		
	Subject specific competences	Culture générale sur les grands courants esthétiques européens. <i>General culture on the major European aesthetic trends.</i>		
	Methodical competences	Capacité d'analyse et de synthèse. Organisation de l'exposé tant à l'écrit qu'à l'oral. <i>Ability to analyze and synthesize. Organization of the presentation both in writing and orally.</i>		
	Social and self-competences	Autoorganisation dans l'apprentissage disciplinaire et interdisciplinaire. Capacité à travailler en groupe et individuellement. <i>Self-organization in disciplinary and interdisciplinary learning. Ability to work in groups and individually.</i>		
	Teaching and learning formats	CM Lecture		
	Teaching language(s)	Spanish		
	Person in charge			
	Submodule ID	Teaching format	Lecture	
	Teaching hours per week		50h	
	Submodule type	Obligatory	Thereof	Presence teaching
	Max. group size	40		Self-studies
	Examination	Presentation and written exam; graded		
	Examination ID		Examination language	Spanish

UNISTRA 12: Submodule 2	Civilisation allemande				
	German civilisation				
	Qualification objective	Les étudiants choisiront librement un cours parmi les deux sujets de civilisation offerts, les sujets pouvant évoluer d'une année sur l'autre. Pour exemple en 2020-21 : « L'espace culturel transfrontalier du Rhin Supérieur : entre histoire partagée, spécificités et politiques transfrontalières » et « Peinture, politique et société en Allemagne, de la "Nouvelle objectivité" aux années 1980 ». <i>Students will be free to choose a course from among the two civilisation topics offered, with the topics changing from year to year. For example, in 2020-21: "The cross-border cultural space of the Upper Rhine: between shared history, specificities and cross-border policies" and "Painting, politics and society in Germany, from the "New Objectivity" to the 1980s".</i>			
	Subject specific competences	Acquisition des connaissances liées au sujet du cours. <i>Acquisition of knowledge related to the subject of the course.</i>			
	Methodical competences	Entraînement des compétences de compréhension et d'expression écrites orales. Analyse de documents divers en lien avec le thème du cours. Recherches personnelles, utilisation de textes scientifiques. <i>Training of written and oral comprehension and expression skills. Analysis of various documents related to the theme of the course. Personal research, use of scientific texts.</i>			
	Social and self-competences	Entraînement des compétences d'organisation du travail personnel (notamment les recherches personnelles), de la gestion du stress par la prise de parole libre et la pratique de l'exposé oral. Pratique des compétences d'échanges et d'interaction dans le cadre de travaux de groupe en vue d'une tâche collective finale (préparation d'exposé). <i>Training of work organisation skills (especially personal research), stress management through free speech and oral presentation practice. Practice of exchange and interaction skills in group work for a final collective task (preparation of a presentation).</i>			
	Teaching and learning formats	Lecture and seminar / exercices, student presentations, team work, classroom discussions.			
	Teaching language(s)	German			
	Person in charge				
	Submodule ID			Lecture & Seminar	
	Teaching hours per week	2	Workload (Submodule)		
	Submodule type	Obligatory	Thereof	Presence teaching	
	Max. group size	40		Self-studies	
	Examination	Presentation and written work and written exam; graded			
	Examination ID			German	

UNISTRA 12: Submodule 3	Culture et Société dans le monde hispanique				
	<i>Culture and society in the Hispanic World</i>				
	Qualification objective	<p>Le théâtre en Espagne au début du XVIIème siècle. Le cours s'articule en trois parties :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Une présentation générale de la « comedia nueva » et des conditions de la représentation théâtrale au début du XVIIème siècle en Espagne. - L'étude des principales idées de <i>El Arte nuevo de hacer comedias</i>. - L'analyse de Peribáñez essentiellement fondée sur la question des trois unités et sur l'application que fait Lope des principes exposés dans <i>el Arte Nuevo</i>. <p><i>The theater in Spain at the beginning of the 17th century. The course is divided into three parts:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>A general presentation of the "comedia nueva" and the conditions of theatrical performance at the beginning of the 17th century in Spain.</i> - <i>The study of the main ideas of El Arte nuevo de hacer comedias.</i> <p><i>Peribáñez's analysis essentially based on the question of the three units and on Lope's application of the principles set out in el Arte nuevo.</i></p>			
	Subject specific competences	<p>Etude de la société espagnole au XVIIème; histoire du théâtre; le rôle fondamental du théâtre de Lope de Vega pour l'évolution du genre théâtral en Espagne.</p> <p><i>Study of Spanish society in the 17th century; history of the theater; the fundamental role of Lope de Vega's theater for the development of the theatrical genre in Spain.</i></p>			
	Methodical competences	<p>Connaissance générale de la société espagnole aux XVIème et XVIIème siècles : contexte historique et grands courants littéraires et artistiques.</p> <p><i>General knowledge of Spanish society in the 16th and 17th centuries: historical context and major literary and artistic trends.</i></p>			
	Social and self-competences	<p>Travail personnel, recherche documentaire, lecture personnelle approfondie des deux textes au programme. Capacités interactives et organisationnelles, écoute et compréhension.</p> <p><i>Personal work, documentary research, in-depth personal reading of the two texts on the program. Interactive and organizational skills, listening and understanding.</i></p>			
	Teaching and learning formats	Lecture			
	Teaching language(s)	Spanish			
	Person in charge				
	Submodule ID	Teaching format	Lecture		
	Teaching hours per week	1	Workload (Submodule)	50h	
	Submodule type	Obligatory	Thereof	Presence teaching	12h
	Max. group size	40		Self-studies	38h
Examination		Presentation and written exam (60 min); graded			
Examination ID		Examination language	Spanish		

Module UNISTRA 13	Les fondements culturels de l'Europe II			
	<i>Cultural foundations of Europe II</i>			
	Université de Strasbourg			
	Module type		Obligatory	
	Local module ID			
	Credits (CP)		4	
	Teaching hours per week		3	
	Semester	Spring semester	Workload (overall)	
	Turnus	Annual	Thereof	Presence teaching
	Duration	One semester		Self-studies

Last changed on 17.10.2022

UNISTRA 13: Submodule 1	Grands textes latins au fondement de la culture européenne			
	<i>Great Latin texts at the foundation of European culture</i>			
	Qualification objective	Etude de textes de l'Antiquité classique, essentiellement latins, présentés en traduction française avec le latin en regard. Histoire de l'origine des genres littéraires dans la culture européenne. Etudes sur le temps long de la pensée et de l'imagination antiques. <i>Study of texts from Classical Antiquity, mainly Latin, presented in French translation with Latin opposite. History of the origin of literary genres in European culture. Long-term study of themes from ancient thought and imagination.</i>		
	Subject specific competences	Contexte historique et culturel de l'Antiquité <i>Historical and cultural context.</i>		
	Methodical competences	Capacité à commenter des textes littéraires <i>Ability to comment on literary texts.</i>		
	Social and self-competences	Organisation du travail personnel et capacité à discuter en atelier <i>Organisation of personal work and ability to discuss in workshops</i>		
	Teaching and learning formats	Travaux dirigés <i>Tutorial courses</i>		
	Teaching language(s)	French		
	Person in charge	Agnès Arbo		
	Submodule ID	Teaching format	Seminar	
	Teaching hours per week	Workload (Submodule)	75h	
	Submodule type	Thereof	Presence teaching	24h
	Max. group size		Self-studies	51h
	Examination	Written exam		
	Examination ID			French

	<p>L'idée d'Europe</p> <p>The idea of Europe (Year 2 & 3 / Semester 2)</p>			
Qualification objective	<p>Le module <i>Idée d'Europe</i> concerne simultanément tous et toutes les étudiant·es qui se trouvent à l'université de Strasbourg à un moment donné :</p> <ul style="list-style-type: none"> – le groupe <i>Strasbourg</i> dans sa première année de formation ; – les groupes <i>Málaga</i> et <i>Flensburg</i> dans leur deuxième ou troisième année ; – les étudiant·es des groupes <i>Flensburg</i> et <i>Málaga</i> de retour à Strasbourg en 4^e année. <p>La formation s'ouvre par un séminaire de rentrée, animé par les étudiant·es de 4^e année et les intervenant·es invité·es. Elle se poursuit pendant l'année universitaire, par groupes de projet travaillant en autonomie et tuteurés par les membres de l'équipe pédagogique. Les groupes se forment autour d'un projet commun, entre étudiant·es d'une même année ou non. Régulièrement, les étudiant·es présentent à leurs pair·es l'avancement de leur travail. Exemples de projet : mener une enquête sur le sentiment européen d'une population donnée ; réaliser un film documentaire sur une personnalité, un lieu, un fait marquant dans l'histoire européenne ; monter une exposition présentant un pays ou une ville ; etc.</p> <p><i>The Idea of Europe module concerns simultaneously all students who are at the University of Strasbourg at any given time:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – <i>the Strasbourg group in their first year of study</i> – <i>the Málaga and Flensburg groups in their second or third year</i> – <i>students from the Flensburg and Málaga groups returning to Strasbourg in their 4th year.</i> <p><i>The course opens with a seminar at the beginning of the academic year, led by the fourth-year students and guest speakers. It continues throughout the academic year, in project groups working independently and supervised by the teachers on the teaching team. The groups are formed based on a common project, between students of the same year or not. The groups regularly present the progress of their work. Examples of projects: conducting a survey on the European feeling of a given population; making a documentary film on a personality, a place, or a significant event in European history; setting up an exhibition presenting a country or a city; etc.</i></p>			
Subject specific competences	<p>Capacité à mener une investigation, à rechercher des informations, à communiquer des résultats, à mettre en valeur une découverte.</p> <p><i>Ability to carry out an investigation, to seek information, to communicate results, to highlight a discovery.</i></p>			
Methodical competences	<p>Capacité à programmer et structurer un travail dans le temps long, en identifiant les objectifs et les étapes d'un projet, et en sachant mesurer/adapter sa progression.</p> <p><i>Ability to plan and structure work overtime, identifying the objectives and stages of a project, and knowing how to measure/adapt its progress.</i></p>			
Social and self-competences	<p>Faire preuve d'initiative et de coopération, savoir tenir son rôle dans un groupe, prendre sa part dans la réalisation et l'évaluation d'une action collective.</p> <p><i>Show initiative and cooperation, know how to play a role in a group, take part in the implementation and evaluation of a collective action.</i></p>			
Teaching and learning formats	<p>Travail d'équipe en groupe-projet encadré par un tuteur</p> <p><i>Teamwork in a project group supervised by a tutor</i></p>			
Teaching language(s)	<p>Français French</p>			
Person in charge				
Submodule ID		Teaching format	<i>Tutorat Tutoring</i>	
Teaching hours per week	1	Workload (Submodule)	25h	
Submodule type	Obligatory	Thereof	Presence teaching	12h
Max. group size	60-80		Self-studies	13h

	Examination	Satisfecit (présence obligatoire) / <i>Satisfecit (compulsory attendance)</i>	
	Examination ID		Examination language French

Module UNISTRA 14	Littératures européennes II			
	<i>European literaturesII</i>			
	Université de Strasbourg			
	Module type		Obligatory	
	Local module ID			
	Credits (CP)		11	
	Teaching hours per week		7	
	Semester	Spring semester	Workload (overall)	
	Turnus	Annual	Thereof	275h
	Duration	One semester		84h Self-studies 191h

Last changed on 17.11.2022

UNISTRA 14: Submodule 1	Allemand : Histoire des idées			
	<i>German: History of ideas</i>			
	Qualification objective	Le thème du cours peut varier d'une année à l'autre en fonction de l'enseignant qui le prend en charge. Pour exemple en 2020-21 : « Natur und Umwelt : Eine Genealogie der Ökologie im deutschsprachigen Raum » <i>The theme of the course may vary from one year to the next depending on the teacher taking it. For example, in 2020-21: "Nature and Environment: A Genealogy of Ecology in the German-Speaking World"</i>		
	Subject specific competences	Acquisition des connaissances liées au sujet du cours. <i>Acquisition of knowledge related to the subject of the course.</i>		
	Methodical competences	Entraînement des compétences de compréhension et d'expression. Analyse de documents divers en lien avec le thème du cours. <i>Training of comprehension and expression skills. Analysis of various documents related to the subject of the course.</i>		
	Social and self-competences	Entraînement des compétences de compréhension et d'expression écrite et orale. Analyse de documents divers en lien avec le thème du cours. Recherches personnelles, utilisation de textes scientifiques. <i>Training of written and oral comprehension and expression skills. Analysis of various documents related to the subject of the course. Personal research, use of scientific texts.</i>		
	Teaching and learning formats	Lecture and seminar / student presentations, classroom discussions		
	Teaching language(s)	German		
	Person in charge	Aurélie Choné (2021)		
	Submodule ID		Teaching format	Lecture & Seminar
	Teaching hours per week	2	Workload (Submodule)	75h
	Submodule type	Obligatory	Thereof	Presence teaching
	Max. group size	40		Self-studies
	Examination	Presentation and hand-out, written exam		
	Examination ID		Examination language	German

UNISTRA 14: Submodule 2	Littérature française et francophone II		
	<i>French literature II</i>		
	Qualification objective	Les étudiants étudieront un corpus d'œuvres littéraires en langue française représentatif d'un thème majeur de la culture française et/ou de l'espace francophone (mythes littéraires structurants, motifs anthropologiques, altérité culturelle, etc.). <i>Students will study a corpus of French-language literary works representative of a major theme of French culture and/or the French-speaking world (structuring literary myths, anthropological motifs, cultural otherness, etc.).</i>	
	Subject specific competences	Compréhension des textes littéraires, mise en situation du lecteur critique, analyse de texte <i>Comprehension of literary texts, critical reading situations, text analysis</i>	
	Methodical competences	Outils de l'analyse littéraire, contextualisation. Explication de texte, commentaire composé, dissertation (écrit). Explication de texte, exposé thématique, débat d'interprétation (oral) <i>Tools for literary analysis, contextualisation. Explanation of text, composite commentary, essay (written). Explanation of text, thematic presentation, interpretation debate (oral)</i>	
	Social and self-competences	Travail personnel, recherche documentaire, lecture personnelle de textes. Travail en binôme, capacités interactives et organisationnelles, écoute et compréhension <i>Personal work, documentary research, personal reading of texts. Working in pairs, interactive and organisational skills, listening and understanding</i>	
	Teaching and learning formats	TD/groupe interactif ; Seminar	
	Teaching language(s)	French	
	Person in charge		
	Submodule ID	Teaching format	Seminar
	Teaching hours per week	Workload (Submodule)	75h
	Submodule type	Thereof	Presence teaching
	Max. group size		Self-studies
	Examination	Presentation and written exam; graded	
	Examination ID	Examination language	French

UNISTRA 14: Submodule 3	Littérature comparée : la littérature et les autres arts II				
	<i>Comparative literature: literature and arts II</i>				
	Qualification objective	<p>Les étudiants étudieront un corpus d'œuvres littéraires en langue française ou étrangères en traduction française, et d'œuvres picturales, musicales, cinématographiques, sur un programme thématique mettant en jeu les questions fondamentales de la modernité européenne (mythes littéraires structurants, motifs anthropologiques, altérité culturelle, etc.).</p> <p><i>Students will study a corpus of literary works in French or foreign languages in French translation, as well as pictorial, musical and cinematographic works, on a thematic programme involving the fundamental issues of European modernity (structuring literary myths, anthropological motives, cultural otherness, etc.).</i></p>			
	Subject specific competences	<p>Compréhension des textes littéraires, mise en situation du lecteur critique, analyse littéraire et analyse esthétique, construction d'une interprétation esthétique</p> <p><i>Comprehension of literary texts, putting the critical reader in a situation, literary analysis and aesthetic analysis, construction of an aesthetic interpretation.</i></p>			
	Methodical competences	<p>Outils de l'analyse littéraire, contextualisation. Explication de texte, commentaire composé, dissertation (écrit). Explication de texte, exposé thématique, débat d'interprétation (oral)</p> <p><i>Tools for literary analysis, contextualisation. Explanation of text, composite commentary, essay (written). Explanation of text, thematic presentation, interpretation debate (oral)</i></p>			
	Social and self-competences	<p>Travail personnel, recherche documentaire, lecture personnelle de textes. Travail en binôme, capacités interactives et organisationnelles, écoute et compréhension</p> <p><i>Personal work, documentary research, personal reading of texts. Working in pairs, interactive and organisational skills, listening and understanding</i></p>			
	Teaching and learning formats	TD/groupe interactif seminar			
	Teaching language(s)	French			
	Person in charge				
	Submodule ID			Teaching format	Seminar
	Teaching hours per week	2		Workload (Submodule)	75h
	Submodule type	Obligatory		Presence teaching	24h
	Max. group size	40		Self-studies	51h
	Examination	Presentation and written exam; graded			
	Examination ID			Examination language	French

UNISTRA 14: Submodule 4	Littérature espagnole			
	Spanish literature			
	Qualification objective	Etude approfondie de la littérature espagnole au travers de textes ou d'œuvres <i>The course focusses on Spanish literature and either different texts or a single work will be studied</i>		
	Subject specific competences	Etude approfondie de la littérature espagnole par des textes et des œuvres. <i>In-depth study of Spanish literature through texts and works.</i>		
	Methodical competences	Connaître les grands courants et les caractéristiques de la littérature de l'époque concernée; situer les textes dans leur contexte historique. <i>Know the main trends and the characteristics of the literature of the period concerned; situate the texts in their historical context.</i>		
	Social and self-competences	Travail personnel, recherche documentaire, lecture personnelle de textes. Capacité interactives et organisationnelles, écoute et compréhension. <i>Personal work, documentary research, personal reading of texts. Interactive and organizational skills, listening and understanding.</i>		
	Teaching and learning formats	Lecture		
	Teaching language(s)	Spanish		
	Person in charge			
	Submodule ID		Teaching format	Seminar
	Teaching hours per week	1	Workload (Submodule)	50h
	Submodule type	Obligatory	Thereof	Presence teaching
	Max. group size	40		Self-studies
Examination		Two written exams; graded		
Examination ID			Examination language	Spanish

Modules at Universidad de Málaga (UMA 1 to UMA 17)

UMA – Year 1

Module UMA 1	Lengua alemana para la mediación intercultural I				
	<i>German language for intercultural mediation I</i>				
	Universidad de Málaga				
	Module type		Compulsory		
	Local module ID				
	Credits (CP)		6		
	Teaching hours per week		3		
	Semester	Autumn semester	Workload (overall)		
	Turnus	Annual	Thereof	Presence teaching	
	Duration	One semester		Self-studies	
Qualification objective		<p>En este módulo los estudiantes desarrollarán una competencia general básica en la lengua alemana y adquirirán habilidades básicas para la mediación entre diferentes lenguas y culturas.</p> <p><i>In this module, students will develop their general competence level in German Language and will acquire basic skills in translation as mediation between different languages and cultural backgrounds.</i></p>			
Subject-related competences		<p>El principal objetivo de esta asignatura es que los alumnos comiencen a dominar la lengua alemana escrita y oral, alcanzando un nivel A-1 del Marco de Referencia Europea para las Lenguas. Asimismo, los alumnos deberán adquirir los conocimientos culturales que les permitan conocer e interpretar los hechos lingüísticos y extralingüísticos que se ven implicados en los procesos de mediación que se dan, especialmente, en el ámbito europeo.</p> <p>Al finalizar la asignatura, los alumnos deberán ser capaces de comunicarse tanto por escrito como oralmente en un marco no especializado. También deberán manejar los puntos fundamentales de la gramática alemana incluidos en el temario. En concreto, serán objetivos prioritarios de la asignatura:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1) Adquirir los conocimientos básicos de la lengua alemana como lengua de trabajo y ser capaces de aplicarlos en contextos concretos relacionados con la mediación lingüística. 2) Reconocer tipologías textuales diversas de la vida cotidiana. Analizar y producir textos sencillos. 3) Dominar la comunicación oral en el nivel exigido en la asignatura. 4) Orientarse hacia el autoaprendizaje y hacia el trabajo en equipo. <p><i>The aim of this module is to enable students to begin to master written and spoken communication skills in German at the A-1 level according to the Common European Framework of Reference for Languages. Besides, students should acquire cultural knowledge that would allow them to interpret both linguistic and extra-linguistic features present in the mediation processes that, in particular, take place within European contexts.</i></p> <p><i>At the end of this module, students will be expected to communicate both orally and in written form within non-specialized contexts. They should also have a grip on the basic grammar concepts of the German language that are presented in the syllabus. The priority objectives of this module are the following:</i></p>			

	<ol style="list-style-type: none"> 1) to acquire basic knowledge of German as work language and to be capable of applying them into each context related to linguistic mediation. 2) to identify different text types about daily life, and analyze and produce simple texts. 3) to master spoken communication skills reaching the level required for this subject. 4) to show a leaning towards self-directed learning and group work. 			
Methodical competences	<p>Los estudiantes deberán desarrollar las habilidades fundamentales, tanto orales como escritas, que garanticen una comunicación adecuada y a nivel profesional en lengua alemana. También deberán adquirir los conocimientos de otras culturas y costumbres para poder llevar a cabo una correcta interacción y mediación lingüística y cultural. Asimismo, deberán adquirir las destrezas necesarias para llevar a cabo tareas de documentación y búsqueda de información que permitan una mediación lingüística de calidad y deberán adquirir los conocimientos necesarios para el manejo de aquellas herramientas informáticas que sirvan de asistencia y apoyo al mediador en las tareas de localización.</p> <p><i>Students should develop the basic skills in spoken and written language necessary to ensure an accurate and professional communication in the German language. Furthermore, students should acquire basic knowledge about other cultures and customs in order to carry out an interaction and cultural-linguistic mediation correctly. Students should also be required to obtain the necessary skills to carry out documentation tasks and information search that will allow them to achieve high quality in their linguistic mediation tasks.</i></p>			
Social and self-competences	<p>Los estudiantes deberán desarrollar la capacidad de liderazgo y de trabajo en equipo tanto en un contexto nacional e internacional como la flexibilidad necesaria para adaptarse a las nuevas situaciones lingüísticas que se generen, especialmente dentro del ámbito europeo. Del mismo modo, trabajarán la capacidad de desenvolverse en contextos en los que el trabajo de mediación sea necesario. También se les requerirá el desarrollo del aprendizaje autónomo, basado en la capacidad de investigación de aspectos lingüísticos y extralingüísticos que sean primordiales para la mediación.</p> <p><i>Students must develop leadership abilities and teamwork skills both for national and international context with a flexibility to adapt to new linguistic situations, especially within the European contexts. Likewise, they will practice and develop their capacities to deal with those contexts in which mediation becomes necessary.</i></p>			
Teaching and learning formats	<p>Seminarios, trabajos en grupo, presentaciones orales individuales o en grupo, análisis de textos y documentos audiovisuales, estudios de caso.</p> <p><i>Seminar, group work, oral individual or group presentations, textual and audio-visual analysis, case studies.</i></p>			
Person in charge	NN			
Prerequisites	none			
Language(s) of instruction	German			
Examination	Module examination			
	Examination ID		Language	German
	Form of assessment		Workload for preparation	60h
	Graded assessment?	yes		
	Additional Information regarding examination	<p>Written and oral language proficiency tests.</p> <p><i>Other language level courses are also offered. The (sub-)module examinations test the language level defined by the TES/ETE Consortium in the language progression scheme (JSER §6).</i></p>		

Last changed on 23.11.2022

Module UMA 2	Lengua Francesa para la mediación intercultural I				
	<i>French language for intercultural mediation I</i>				
	Universidad de Málaga				
	Module type		Compulsory		
	Local module ID				
	Credits (CP)		6		
	Teaching hours per week		3		
	Semester	Autumn semester	Workload (overall)		
	Turnus	Annual	Thereof	Presence teaching	
	Duration	One semester		Self-studies	
Qualification objective		<p>En este módulo, los estudiantes, quienes poseerán, al menos, un nivel A1.2 (MCERL) en Lengua francesa, continuarán avanzando en su adquisición de conocimientos y habilidades lingüísticas hasta alcanzar un nivel B1.1 (MCERL), al tiempo que comenzarán a desarrollar de forma consciente habilidades comunicativas interculturales.</p> <p><i>In this module, students, who will have at least level A1.2 (CEFR) in French, will continue to advance their acquisition of language knowledge and skills to level B1.1 (CEFR), while consciously beginning to develop intercultural communication skills.</i></p>			
Subject-related competences		<p>Los estudiantes han adquirido las competencias lingüísticas (orales y escritas), así como las comunicativo-culturales correspondientes al nivel B1.1 (MCERL). Se han familiarizado con algunas de las características de las diferentes áreas geopolíticas y socio-culturales francófonas. Han adquirido habilidades comunicativas interculturales de carácter general en relación con estas áreas. Pueden establecer y mantener una relación comunicativa oral y escrita en diferentes contextos en los que se utiliza el francés como lengua general.</p> <p><i>Students have acquired the linguistic skills (oral and written) as well as the communicative-cultural skills corresponding to level B1.1 (CEFR). They have become familiar with some of the characteristics of the different French-speaking geopolitical and socio-cultural areas. They have acquired intercultural communicative skills of a general nature in relation to these areas. They also are able to establish and maintain an oral and written communicative relationship in different contexts in which French is used as a general language.</i></p>			
Methodical competences		<p>Los estudiantes son capaces de buscar información (lingüística, histórica, económica, cultural, social...) en sitios web francófonos. Pueden conectar acontecimientos o fenómenos propios de su cultura o lengua con los relativos a los espacios francófonos. Pueden preparar un proyecto de mediación que tome en consideración cuestiones interculturales en relación con su país y un país o área francófona.</p> <p><i>Students are able to search for information (linguistic, historical, economic, cultural, social...) on French-speaking websites. They can connect events or phenomena specific to their own culture or language with those relating to French-speaking areas. They can prepare a mediation project that takes into consideration intercultural issues in relation to their country and a French-speaking country or area.</i></p>			
Social and self-competences		<p>Los estudiantes han desarrollado las habilidades necesarias para trabajar en un equipo multicultural. Han mejorado su capacidad para aprender de forma autónoma. Han adquirido mayor sensibilidad en sus relaciones con personas de otras culturas. Pueden detectar posibles conflictos interculturales en el ámbito cotidiano.</p> <p><i>Students have developed the necessary skills to work in a multicultural group. They have improved their ability to learn autonomously. They have acquired greater sensitivity in their relations with people from other cultures. They are also able to detect possible intercultural conflicts in every-day life.</i></p>			

Teaching and learning formats	Seminarios, trabajos en grupo, presentaciones orales individuales o en grupo, análisis de textos y documentos audiovisuales, estudios de caso. <i>Seminar, group work, oral individual or group presentations, textual and audio-visual analysis, case studies.</i>		
Person in charge	NN		
Prerequisites	none		
Language(s) of instruction	French		
Examination	Module examination		
	Examination ID		Scope
	Form of assessment		
	Graded assessment?	yes	Workload for preparation
	Additional Information regarding examination	Written and oral language proficiency tests. <i>Other language level courses are also offered. The (sub-)module examinations test the language level defined by the TES/ETE Consortium in the language progression scheme (JSER §6).</i>	

Last changed on 23.11.2022

Module UMA 3	Historia de Europa				
	<i>History of Europe</i>				
	Universidad de Málaga				
	Module type		Compulsory		
	Local module ID				
	Credits (CP)		6		
	Teaching hours per week		3		
	Semester	Autumn semester	Workload (overall)		
	Turnus	Annual	Thereof	45h	
	Duration	One semester		Self-studies 105h	
Qualification objective	<p>En este curso los estudiantes cultivarán la comprensión de la historia de Europa mediante el análisis de fuentes históricas y su aprendizaje con el objetivo de establecer conexiones para explorar conceptos como la economía, la cultura los desarrollos intelectuales, los estados y las instituciones de poder, la organización social, etc.</p> <p><i>In this course, students will cultivate their understanding of European history, analysing historical sources and learning to make connections to explore concepts like economic, cultural and intellectual developments, states and institutions of power, social organisations, etc.</i></p>				
Subject-related competences	<p>Posibilitar que el alumno conozca la Historia de Europa desde una perspectiva comparativa e integradora, y los diferentes proyectos que han surgido históricamente sobre la posibilidad de construir un espacio de convivencia europeo común y compartido. Desarrollar en el alumno la capacidad de reconocer la diversidad metodológica y analítica en el estudio del territorio, la sociedad y el patrimonio europeo, así como de los procesos históricos de cambio y continuidad a los que se ven sometidos desde un punto de vista multidisciplinar e integrador. Ampliar la visión sincrónica y diacrónica del comportamiento humano en el marco de la diversidad geográfica y de sus manifestaciones históricas y artísticas en el ámbito europeo.</p> <p><i>This module will present the History of Europe from both a comparative and an integrative perspective and pay special attention to the different historical projects that have envisioned a common European area where coexistence was presented as possible. Students should also develop the capacity to recognize the analytical and methodological diversity in the study of European territories, societies and patrimony together with the historical processes based both on the change and continuity in which they were involved. Students will also widen both their synchronic and diachronic vision of human behavior from the perspective of geographic diversity and the historical and artistic manifestations in Europe.</i></p>				
Methodical competences	<p>Se fomentará en los alumnos las habilidades para recuperar y analizar información desde diferentes fuentes, así como las destrezas de análisis y síntesis a través del comentario de obras artísticas y literarias y la evaluación crítica de documentos históricos.</p> <p><i>Students will develop their skills to find and analyse information coming from different sources; they will also apply their analytic and syncretic capacities through the discussion of literary and artistic works and the critical evaluation of historical documents.</i></p>				
Social and self-competences	Implementación de las capacidades necesarias para poder trabajar tanto individualmente como en equipos interdisciplinares. Desarrollo de la capacidad para reconocer la diversidad y la multiculturalidad, a través del conocimiento de otras culturas en escalas espaciotemporales distintas.				

	<i>Students will work both individually and in groups. Students will develop their capacity to acknowledge diversity and multiculturalism as they will become familiar with other cultures at different space and temporal levels.</i>		
Teaching and learning formats	Seminarios, lectura de textos, discusiones, presentaciones y trabajo en grupo. <i>Seminar, text reading, discussion, presentations and group work.</i>		
Person in charge			
Prerequisites	None		
Language(s) of instruction	Spanish		
Examination	Module examination		
	Examination ID	Scope	
	Form of assessment	Workload for preparation	60h
	Graded assessment?		
	Additional Information regarding examination	Term paper (15-20 pages)	

Last changed on 15.10.2021

Module UMA 4	Lingüística aplicada a la traducción y la interpretación				
	<i>Linguistics applied to translation and interpreting studies</i>				
	Universidad de Málaga				
	Module type		Compulsory		
	Local module ID				
	Credits (CP)		6		
	Teaching hours per week		3		
	Semester	Autumn semester	Workload (overall)		
	Turnus	Annual	Thereof	Presence teaching	
	Duration	One semester		Self-studies	
Qualification objective		<p>En esta asignatura los estudiantes podrán relacionar conceptos básicos de la lingüística con su aplicación a la práctica de la traducción y la interpretación. Los aspectos relacionados con la psicolingüística, la etnolingüística y la sociolingüística serán muy relevantes para establecer dichas relaciones.</p> <p><i>In this course students will relate theoretical linguistic concepts to their practical application to translation and interpreting practices, focussing on psycholinguistic, ethnolinguistic and sociolinguistic issues in translation.</i></p>			
Subject-related competences		<p>El conocimiento y reflexión sobre distintos ámbitos de la lingüística aplicada que tienen especial relevancia en el proceso de traducción: glosodidáctica, psicolingüística, etnolingüística, sociolingüística. El conocimiento y reflexión sobre la evolución de las distintas formas de análisis del proceso de traducción: desde la gramática tradicional a la lingüística del texto y el análisis del discurso. Ser capaces de reflexionar sobre los procesos psicolingüísticos, etnolingüísticos y sociolinguísticos que intervienen en la traducción e interpretación, así como analizar y comentar textos teóricos de esas disciplinas.</p> <p><i>Knowledge and understanding about different applied linguistic issues relevant in the translation process: glossodidactics, psycholinguistics, ethnolinguistics and sociolinguistics. Knowledge and understanding on different methodologies and techniques in the translation process: from traditional approaches to text linguistics and discourse analysis. Ability to analyse and comment theoretical approaches to translation and interpreting, from a psycholinguistic, ethnolinguistic and sociolinguistic perspective.</i></p>			
Methodical competences		<p>El alumnado podrá manejar con soltura los términos técnicos de este ámbito y podrá identificar los posicionamientos teóricos y metodológicos más destacados. Así mismo, toma conciencia de la relación existente entre la reflexión teórica sobre cuestiones lingüísticas y la aplicación a la resolución de problemas en el ámbito de la traducción e interpretación.</p> <p><i>Students can confidently deal with technical terms and interdisciplinary theoretical and methodological approaches. They are able to apply different linguistic methodological approaches appropriately to translation practice and to assess their respective scope. In addition, they acquire the ability to look at and analyse objects of study from an interdisciplinary and pluri-methodological perspective.</i></p>			
Social and self-competences		<p>Capacidad de trabajo autónomo para el aprendizaje interdisciplinar; habilidad de trabajar de forma eficiente tanto en grupos como individualmente.</p> <p><i>Self-organisation in subject-related and interdisciplinary learning as well as in studies; ability to work successfully and effectively in groups and individually.</i></p>			
Teaching and learning formats		Seminar, text reading, discussion, presentation, group work.			
Person in charge					

Prerequisites	None		
Language(s) of instruction	Spanish		
Examination	Module examination		
	Examination ID		Scope
	Form of assessment		Workload for preparation
	Graded assessment?	yes	60h
	Additional Information regarding examination	Presentation and term paper (12-15 pages)	

Last changed on 15.10.2021

Module UMA 5	Lengua inglesa				
	<i>English Language</i>				
	Universidad de Málaga				
	Module type	Compulsory			
	Local module ID	203 Grado en Estudios Ingleses			
	Credits (CP)	6			
	Teaching hours per week	3			
	Semester	Autumn semester	Workload (overall)	150h	
	Turnus	Every Autumn semester	Thereof	45h	
	Duration	One semester		Self-studies 105h	
Qualification objective	<p>El objetivo de esta asignatura es aumentar el grado de competencias lingüísticas del estudiante en lengua inglesa. En esta asignatura se evaluarán las cuatro destrezas relevantes en el aprendizaje de lenguas extranjeras: las dos destrezas receptivas (oral y escrita) y las dos productivas (oral y escrita). No obstante, se prestará una mayor atención a las destrezas orales, es decir, la comprensión auditiva y la interacción oral, sin dejar de lado, por supuesto el uso de la lengua como competencia lingüística transversal fundamental. Las cuatro destrezas se trabajarán a un nivel B2.</p> <p>-----</p> <p>In this subject, students will improve their language skills. The four basic skills will be evaluated: those related to production (writing and speaking) and those related to reception (listening and reading comprehension). However, the oral skills (listening comprehension and oral interaction), notwithstanding the linguistic transversal competences in language use. These skills will be developed to a B2 level.</p>				
Subject specific competences	<ol style="list-style-type: none"> 1) Capacidad de comunicación oral y escrita en lengua inglesa, con descripciones claras detalladas con cierta fluidez y espontaneidad. 2) Capacidad de comprender discursos y conferencias en lengua inglesa con líneas argumentales complejas siempre que el tema sea relativamente conocido. 3) Capacidad de comprender textos relativos a problemas contemporáneos en los que los autores adopten puntos de vista concretos. 4) Capacidad para expresarse en textos claros y detallados sobre una amplia serie de temas. 5) Capacidad para localizar, manejar y aprovechar la información contenida en Internet. 6) Capacidad de cooperación y colaboración en el proceso de aprendizaje de la lengua inglesa como vehículo de comunicación internacional. <p>-----</p> <p>Ability to communicate in oral and written English providing clear and detailed descriptions with fluency and spontaneity.</p> <p>Ability to understand complex English oral speech (lessons and conferences) when the topic is relatively familiar.</p> <p>Ability to understand texts about contemporary problems in which authors apply specific points of view.</p> <p>Ability to express themselves in clear and detailed texts about a wide variety of topics.</p> <p>Ability to locate, use and profit from an information found on the world web web.</p> <p>Ability to cooperate and collaborate in the process of learning English as a language for international communication.</p>				
Methodical competences	Los estudiantes serán capaces de buscar información (lingüística, histórica, económica, cultural, social...) en sitios web anglófonos. Pueden conectar acontecimientos o fenómenos propios de su cultura o lengua con los relativos a los espacios anglófonos. Pueden				

	<p>preparar un proyecto de mediación que tome en consideración cuestiones interculturales en relación con su país y un país o área anglófona.</p> <p>-----</p> <p>Students will be able to search for information (linguistic, historical, economic, cultural, social...) on English-speaking websites. They can relate and compare events or phenomena specific to their own culture or language with those relating to English-speaking areas. They can prepare a mediation project that takes into consideration intercultural issues in relation to their country and an English-speaking country or area.</p>
Social and self-competences	<p>Los estudiantes desarrollarán las habilidades necesarias para trabajar en un equipo multicultural. Mejorarán su capacidad para aprender de forma autónoma. Adquirirán mayor sensibilidad en sus relaciones con personas de otras culturas. Pueden detectar posibles conflictos interculturales en el ámbito cotidiano.</p> <p>-----</p> <p>Students will develop the necessary skills to work in a multicultural group. They will improve their ability to learn autonomously. They will acquire greater sensitivity in their relations with people from other cultures. They are also able to detect possible intercultural conflicts in everyday life.</p>
Teaching and learning formats	<p>Seminarios, trabajos en grupo, presentaciones orales individuales o en grupo, análisis de textos y documentos audiovisuales, estudios de caso.</p> <p>-----</p> <p>Seminar, group work, oral individual or group presentations, textual and audio-visual analysis, case studies.</p>
Person in charge	PhD.
Prerequisites	Ninguno/None
Teaching language	Inglés/English

Last changed on 15.10.2022

Module UMA 6	Lengua alemana para la mediación intercultural II					
	<i>German language for intercultural mediation II</i>					
	Universidad de Málaga					
	Module type		Compulsory			
	Local module ID					
	Credits (CP)		6			
	Teaching hours per week		3			
	Semester	Spring semester	Workload (overall)			
	Turnus	Annual	Thereof	150h		
	Duration	One semester		45h		
	Qualification objective		Self-studies			
	<p>En este módulo los estudiantes, que ya cuentan con un nivel A1 de alemán, continuarán desarrollando su nivel de competencia general y adquiriendo destrezas básicas en la mediación entre diferentes lenguas y culturas.</p> <p><i>In this module, students, who will already have a A1 in German Language, will continue developing their general competence level and will acquire basic skills in translation as mediation between different languages and cultural back-grounds.</i></p>					
	<p>El principal objetivo de esta asignatura es que los alumnos dominen la lengua alemana escrita y oral, alcanzando un nivel A-2 del Marco de Referencia Europea para las Lenguas. Asimismo, los alumnos deberán adquirir los conocimientos culturales que les permitan conocer e interpretar los hechos lingüísticos y extralingüísticos que se ven implicados en los procesos de mediación que se dan, especialmente, en el ámbito europeo. Al finalizar la asignatura, los alumnos deberán ser capaces de comunicarse tanto por escrito como oralmente en un marco no especializado. También deberán manejar los puntos fundamentales de la gramática alemana incluidos en el temario. En concreto, serán objetivos prioritarios de la asignatura:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Adquirir los conocimientos básicos de la lengua alemana como lengua de trabajo y ser capaces de aplicarlos en contextos concretos relacionados con la mediación lingüística. 2) Reconocer tipologías textuales diversas de la vida cotidiana. Analizar y producir textos sencillos. 3) Dominar la comunicación oral en el nivel exigido en la asignatura. 4) Orientarse hacia el autoaprendizaje y hacia el trabajo en equipo. <p><i>The aim of this module is to enable students to master written and spoken communication skills in German at the A-2 level according to the Common European Framework of Reference for Languages. Besides, students should acquire the necessary cultural knowledge to interpret both the linguistic and extra-linguistic features involved in the mediation processes that, in particular, take place within the European context. At the end of this module, students will be expected to communicate both orally and in written form in non-specialized contexts. They should also have a grip on the basic grammar concepts of the German language that are presented in the syllabus. The priority objectives of this module are the following:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1) to acquire basic knowledge of German as a work language and to be capable of applying it within the context of linguistic mediation. 2) to identify different text types about daily life, and analyze and produce simple texts. 3) to master spoken communication skills reaching the level required for this module. 4) to show a leaning towards self-directed learning and group work. 					
	Methodical competences					
	Los estudiantes deberán desarrollar las habilidades fundamentales, tanto orales como escritas, que garanticen una comunicación adecuada y a nivel profesional en lengua					

	<p>alemana. También deberán adquirir los conocimientos de otras culturas y costumbres para poder llevar a cabo una correcta interacción y mediación lingüística y cultural. Asimismo, deberán adquirir las destrezas necesarias para llevar a cabo tareas de documentación y búsqueda de información que permitan una mediación lingüística de calidad y deberán adquirir los conocimientos necesarios para el manejo de aquellas herramientas informáticas que sirvan de asistencia y apoyo al mediador en las tareas de localización.</p> <p><i>Students should develop the basic skills in spoken and written language necessary to ensure an accurate and professional communication in the German language. Furthermore, students should acquire basic knowledge about other cultures and customs in order to carry out an interaction and cultural-linguistic mediation correctly. Students should also be required to obtain the necessary skills to carry out documentation tasks and information search that will allow them to achieve high quality in their linguistic mediation tasks. .</i></p>			
Social and self-competences	<p>Los estudiantes deberán desarrollar la capacidad de liderazgo y de trabajo en equipo tanto en un contexto nacional e internacional con la flexibilidad necesaria para adaptarse a las nuevas situaciones lingüísticas que se generen, especialmente, dentro del ámbito europeo. Del mismo modo, trabajarán la capacidad de desenvolverse en contextos en los que el trabajo de mediación sea necesario. También se les requerirá el desarrollo del aprendizaje autónomo, basado en la capacidad de investigación de aspectos lingüísticos y extralingüísticos que sean primordiales para la mediación.</p> <p><i>Students must develop leadership abilities and teamwork skills both for national and international context with a flexibility to adapt to new linguistic situations, especially within the European contexts. Likewise, students will be required to develop independent learning skills and their capacity to do research on the main linguistic and extralinguistic aspects in mediation.</i></p>			
Teaching and learning formats	<p>Seminarios, trabajos en grupo, presentaciones orales individuales o en grupo, análisis de textos y documentos audiovisuales, estudios de caso.</p> <p><i>Seminar, group work, oral individual or group presentations, textual and audio-visual analysis, case studies.</i></p>			
Person in charge				
Prerequisites	<p>Superar la asignatura equivalente del nivel 1</p> <p><i>Having obtained the credits for level 1</i></p>			
Language(s) of instruction	German			
Examination	Module examination			
	Examination ID		Scope	
	Form of assessment		Workload for preparation	60h
	Graded assessment?	yes		
	Additional Information regarding examination	<p>Written and oral language proficiency tests.</p> <p><i>Other language level courses are also offered. The (sub-)module examinations test the language level defined by the TES/ETE Consortium in the language progression scheme (JSER §6).</i></p>		

Last changed on 23.11.2022

Module UMA 7	Lengua Francesa para la mediación intercultural II				
	<i>French language for intercultural mediation II</i>				
	Universidad de Málaga				
	Module type		Compulsory		
	Local module ID				
	Credits (CP)		6		
	Teaching hours per week		3		
	Semester	Spring semester	Workload (overall)		
	Turnus	Annual	Thereof	Presence teaching	
	Duration	One semester		Self-studies	
Qualification objective	<p>En este módulo, los estudiantes continuarán avanzando en su adquisición de conocimientos y habilidades lingüísticas en lengua francesa hasta alcanzar un nivel B2 (MCERL). Seguirán desarrollando habilidades comunicativas interculturales, especialmente referidas al ámbito francófono.</p> <p><i>In this module, students will continue to progress in their acquisition of French language knowledge and skills in order to reach B2 level (CEFR). They will continue to develop intercultural communication skills, especially in relation to the French-speaking world.</i></p>				
Subject-related competences	<p>Los estudiantes han adquirido las competencias lingüísticas (orales y escritas), así como las comunicativo-culturales correspondientes al nivel B2 (MCERL). Se han familiarizado con algunas de las características particulares de las diferentes áreas geopolíticas y socio-culturales francófonas en relación con ámbitos de especialidad (económico, legal, cultural). Han adquirido habilidades comunicativas interculturales de carácter general en relación con estas áreas y estos ámbitos. Pueden establecer y mantener una relación comunicativa oral y escrita en lengua francesa en diferentes contextos profesionales.</p> <p><i>Students have acquired the linguistic skills (oral and written) as well as the communicative-cultural skills corresponding to level B2 (CEFR). They have become familiar with some of the particular characteristics of the different French-speaking geopolitical and socio-cultural areas in relation to areas of specialisation (economic, legal, cultural). They have also acquired general intercultural communication skills in relation to these areas and fields. They are finally able to establish and maintain an oral and written communicative relationship in French in different professional contexts.</i></p>				
Methodical competences	<p>Los estudiantes pueden relacionar información concerniente a diferentes áreas del ámbito francófono. Pueden preparar un proyecto de mediación que tome en consideración cuestiones interculturales en relación con su país y un país o área francófona referido a aspectos profesionales. Pueden aportar soluciones prácticas en lengua francesa a un conflicto o cuestión relativa al mundo profesional.</p> <p><i>Students can relate information concerning different areas of the French-speaking world. They can prepare a mediation project that takes into consideration intercultural issues in relation to their country and a French-speaking country or area concerning professional aspects. They can also provide practical solutions in French to a conflict or issue related to the professional world.</i></p>				
Social and self-competences	<p>Los estudiantes han continuado desarrollando las habilidades necesarias para trabajar en un equipo multicultural. Han mejorado su capacidad para aprender de forma autónoma. Han adquirido mayor sensibilidad en sus relaciones con personas de otras culturas. Son capaces de mediar entre interlocutores de diferentes culturas. Pueden detectar, diagnosticar y proponer soluciones a posibles conflictos interculturales en ámbitos</p>				

	<p>cotidianos y profesionales. Son capaces de liderar el desarrollo de un proyecto de mediación tanto en un contexto nacional como internacional.</p> <p><i>Students have continued to develop the skills necessary to work in a multicultural team. They have improved their ability to learn autonomously. They have become more sensitive in their relations with people from other cultures. They are able to mediate between interlocutors from different cultures. They are able to detect, diagnose and propose solutions to possible intercultural conflicts in everyday and professional environments. They are able to lead the development of a mediation project both in a national and international context.</i></p>			
Teaching and learning formats	<p>Seminarios, grupos de trabajo, presentaciones orales individuales o grupales, análisis textual y audiovisual, estudio de casos.</p> <p><i>Seminars, group work, oral individual or group presentations, textual and audio-visual analysis, case studies.</i></p>			
Person in charge				
Prerequisites	<p>Los estudiantes deben superar el modulo de Lengua francesa para la mediación intercultural (I)</p> <p><i>Student must have obtained the French language for intercultural mediation II module credits.</i></p>			
Language(s) of instruction	French			
Examination	Module examination			
	Examination ID		Scope	
	Form of assessment		Workload for preparation	60h
	Graded assessment?	yes		
	Additional Information regarding examination	<p>Written and oral language proficiency tests.</p> <p><i>Other language level courses are also offered. The (sub-)module examinations test the language level defined by the TES/ETE Consortium in the language progression scheme (JSER §6).</i></p>		

Last changed on 23.11.2022

Module UMA 8	Literatura europea			
	<i>European literature</i>			
	Universidad de Málaga			
	Module type	Compulsory		
	Local module ID			
	Credits (CP)	6		
	Teaching hours per week	3		
	Semester	Spring semester	Workload (overall)	150h
	Turnus	Annual	Thereof	Presence teaching
	Duration	One semester		Self-studies
Qualification objective		<p>El objeto de este módulo consiste en el estudio de la Literatura europea a través de los grandes hitos que han forjado el devenir del canon literario en Occidente, tomando sus fundamentos desde el vínculo y la transversalidad que históricamente han existido entre las distintas culturas europeas. Desde la Edad Media y sus primeras manifestaciones teórico-literarias con San Agustín de Hipona hasta la obra de Dante Alighieri, puente ya hacia el Renacimiento, se ha trasladado el pensamiento cristiano y las lenguas vernáculas, junto a la tradición latina, un legado que alborea intensamente en la literatura que dará pie al Humanismo con la figura de Petrarca. La gran poesía universal que nace del petrarquismo en Europa, un siglo después, en el Clasicismo, tendrá en el Quijote y Cervantes el nacimiento de la novela moderna, hito que a la vez que Shakespeare, con la reinvencción del teatro, antecederán las claves del Romanticismo, en la gran obra de Goethe o John Keats. Lo femenino y la novela tendrán en Mary W. Shelley un parangón en este tiempo, Giacomo Leopardi, en la poesía que avanza hacia la modernidad, y en la novela, Émile Zola o Benito Pérez Galdós, entre otros, constituyen los hitos de la gran novela decimonónica, naturalista, realista o cosmopolita. El arranque de la modernidad con Baudelaire, Dostoevski o Joyce se conforman como el umbral que dará lugar, en el transcurso de la transmisión del canon moderno, a Paul Valéry, a Juan Ramón Jiménez, a Frank Kafka o a Fernando Pessoa. La obra comprometida de Samuel Beckett, las riquezas del imaginario de Italo Calvino o las últimas formas literarias europeas como la obra de Peter Handke, y poetas y dramaturgos relevantes de actualidad, además de las creaciones postmodernas, sustancian la síntesis del objetivo de la temática que corresponde a esta asignatura.</p> <p><i>The main object of this module is the study of European Literature through the great milestones that sustain the Western Canon, taking into account the strong relationship among the different European cultures. The contents of the module will consider the Middle Ages and their initial theoretical and Literary manifestations, from Saint Agustin to Dante Alghirieri, whose literary endeavour would converge with the aesthetics of the Renaissance, the use of the vernacular languages and Christian thought, together with the Latin tradition and Petrarcan Humanism. The Petrarcan influence will lead, a century later, to a Classicism that will have Miguel de Cervantes, the father of the modern novel, and William Shakespeare, the reinventor of modern theather as its main exponents. The module will also address the key elements of the Romantic expressions of Goethe and John Keats. Mary Shelley will also be a key author at this time together with Giacomo Leopardi whose poetry links the Romantic period with Modernity. From the narrative perspective, Emile Zola and Benito Perez Galdos, among others, author realistic and cosmopolitan novels that are worth considering. The beginning of Modernity, represented by the works of Baudelarie, Dostoieski or James Joyce delivers a threshold for the modern canon represented by Paul Valery, Juan Ramon Jimenez, Frank Kafka and Fernando Pessoa. Finally, Samuel Beckett, Italo Calvino, Peter Handke and other more contemporary and postmodern deliveries will be included in the final section of the module.</i></p>		

Subject-related competences	<p>Los alumnos adquirirán un conocimiento de Poética histórica y a la vez de hitos que definen épocas concretas, teniendo en cuenta que se abordará un horizonte diacrónico que se inicia con los orígenes medievales de Europa y culmina con la literatura reciente y actual, vinculada ya a los modos integradores de la Europa contemporánea. Asimismo, los alumnos deben familiarizarse con una mirada idónea hacia los hitos literarios del pasado en su devenir vinculándose al presente. A su vez, podrán adquirir un conocimiento, a través de la Literatura, de la propia diversidad de las culturas europeas. Con ello atenderán al gran horizonte literario del que proviene nuestra creación actual, fruto de su desarrollo. Los alumnos, de la misma forma, obtendrán un conocimiento fundamental sobre metodologías tematológicas y comparadas, sobre historiografía de la teoría, historia y crítica literaria, además del vinculado a las mentalidades y también acerca de los constituyentes que generan los textos literarios.</p> <p><i>Students will acquire knowledge about Historical Poetics together with the literary milestones from the Medieval to Contemporary times in which the European integration becomes more relevant. Students must also acquire an adequate outlook on the canonical authors of the past in their connection with those of the present times. At the same time, they will obtain, through literature, knowledge about the cultural diversity of Europe. In this way, they will understand the literary horizons from which our current creative modes spring. Students will also, in the same way, obtain basic knowledge about thematic and compared methodologies, about the theory of historiography, literary history and criticism together with the main constituents of a literary text.</i></p>
Methodical competences	<p>Los alumnos adquirirán la capacidad crítica para utilizar los conceptos tematológicos que se corresponden con la literatura comparada, y, a la vez, poder interpretar las obras no solo en su temática arquetípica, comparada y universal, sino, también, en sus contextos sociales, de acuerdo a su historicidad y mentalidades. Igualmente, esta materia les permitirá interpretar, desde la Teoría de la Literatura, los problemas que conciernen a la optima lectura de los textos, procurándoles las habilidades necesarias para comprender la interculturalidad así como la intertextualidad. Será importante valorar la riqueza del mosaico de literaturas de Europa a través de los hitos señalados que a su vez dan lugar a épocas y corrientes literarias que se expanden por todos los países europeos. Importa, asimismo, la reflexión que cada cultura va realizando de los hitos de otras culturas, lo que se subrayará para comprender más adecuadamente la gran capacidad de internacionalización y supraidentidad que posee la mediación de la Literatura.</p> <p><i>Students will acquire a critical capability to use the thematic concepts of Comparative Literature and, at the same time, will be able to interpret literary works not only from their archetypical, comparative and universal themes, but also from their social contexts in accordance with the historical ones addressed. In this module students will interpret, from a theoretical perspective, problems related to an adequate reading of texts, obtaining the necessary competences to understand both the intertextual and intercultural components. Students will also value both the literary milestones previously mentioned and the literary trends in the different European countries and will also pay attention to the capacity of literary discourse to build bridges among different European cultures and shape a supraidentity.</i></p>
Social and self-competences	<p>Se buscará que se dé una eficacia comprensiva mediante trabajos en grupos, capacidad que mostrará un intercambio enriquecedor entre los propios alumnos, fortaleciéndose así las competencias individuales, que siempre deberán tender a lo interdisciplinar y lo intercultural, visto desde la óptica de la construcción literaria, estética e interpretativa. De igual forma, se procurará en el estudiantado la capacidad para trabajos, búsquedas e investigaciones personales, donde se pueda producir un progreso del conocimiento y de la sensibilidad a través de la mediación de las lecturas y críticas literarias, mediante su adecuada recepción.</p> <p><i>Students will develop collaborative skills by working in groups. The individual capacity of students will also be enhanced through cultivating their personal research skills and critical reading capacities.</i></p>

Teaching and learning formats	Seminarios, lecciones, presentaciones individuales y en grupo, trabajos en grupo, trabajos individuales, búsquedas bibliográficas en formatos digitales, y comunicación de los resultados en los media. Seminars, lectures, individual and group presentations, group work, bibliographical search in digital format, text readings, and discussion.		
Person in charge			
Prerequisites	none		
Language(s) of instruction	Spanish		
Module examination			
Examination ID		Scope	
Form of assessment		Workload for preparation	60h
Graded assessment?	yes		
Additional Information regarding examination	Group work with presentation and final exam (individual)		

Last changed on 15.10.2021

Module UMA 9	Sistemas e instituciones internacionales				
	<i>Current International Organisations</i>				
	Universidad de Málaga				
	Module type		Compulsory		
	Local module ID				
	Credits (CP)		6		
	Teaching hours per week		3		
	Semester	Spring semester	Workload (overall)	150h	
	Turnus	Annual	Thereof	Presence teaching	
	Duration	One semester		Self-studies	
Qualification objective		<p>Este modulo ofrece a los estudiantes una introducción a la estructura y el funcionamiento de las organizaciones internacionales que operan en la actualidad, así como a sus actores fundamentales, para lo que es esencial que comprendan su relevancia en la sociedad global en la que vivimos.</p> <p><i>This course will offer the students an introduction to the structure and functioning of main current international organisations and their stakeholders, as well as their relevance in today's global society.</i></p>			
Subject-related competences		<p>Para alumnos de este título es esencial facilitarles la comprensión y el dominio de los procesos internacionales, por ser el ámbito en el que muy posiblemente han de desarrollar sus actividades profesionales. Deberán aproximarse a la realidad internacional, a sus actores, así como a los procesos de organización internacional, que presenta una proyección creciente en nuestros días. Conocerán la realidad internacional, su complejidad y los procesos que influyen en dicho desenvolvimiento, especialmente en la convulsa sociedad internacional actual. Se tratarán aspectos como la desigual distribución del poder político y económico así como asuntos de relevancia con respecto al cambio climático. También adquirirán conocimiento sobre las principales organizaciones gubernamentales de carácter universal y general (Naciones Unidas, por ejemplo) y las de ámbito europeo (Consejo de Europa, OCDE, Comisión Europea, etc.)</p> <p><i>Students will acquire knowledge on international processes, which is essential for their prospective area of professional development. They will get acquainted with international issues and their stakeholders, as well as with the processes involved in current organisational aspects at an international level. They will learn about the complexities of international relations and the processes implied, especially at these turbulent times. They will deal with relevant concepts such as unequal distribution of political and economic power and the challenges we have to face with regards to climate change. They will also learn about general, universal international governmental organization (such as United Nations) and European organizations, such as the Council of Europe, OECD, or the European Commission).</i></p>			
Methodical competences		<p>El alumnado podrá manejar con soltura los términos técnicos de este ámbito y podrá identificar los aspectos y posicionamientos fundamentales en relación a las estructuras de organización internacional. También serán capaces de localizar fuentes de información relevante, especialmente en línea y manejar documentación relevante en el idioma correspondiente.</p> <p><i>Students can confidently deal with technical terms and can identify main issues and orientations in relation to international organizational structures. They also find and select relevant information sources, mainly on the web and can handle documentation in different languages.</i></p>			
Social and self-competences		<p>El alumnado podrá adquirir conocimiento sobre la materia tanto de forma guiada como independiente; serán capaces de planificar su trabajo individual y en grupo, para</p>			

	<p>realizarlo en tiempo y forma adecuadas. También avanzarán en su capacidad para comunicar el conocimiento adquirido tanto por escrito como oralmente, de forma estructurada, metódica y ajustada a la audiencia a la que se dirigen.</p> <p><i>Students are able to acquire subject content in a guided and independent manner; they are able to plan individual and group-based work processes sensibly and complete them in a timely manner; they deepen their ability to communicate subject content in writing and orally in a structured, methodically reflected and addressee-related manner.</i></p>			
Teaching and learning formats	Seminarios, trabajos en grupo, presentaciones orales individuales o en grupo, análisis de textos y documentos audiovisuales, estudios de caso. <i>Seminars, group work, oral individual or group presentations, textual and audio-visual analysis, case studies.</i>			
Person in charge				
Prerequisites	None			
Language(s) of instruction	Spanish			
Examination	Module examination			
	Examination ID		Scope	
	Form of assessment		Workload for preparation	60h
	Graded assessment?	yes		
	Additional Information regarding examination	Final exam and portfolio		

Last changed on 17.06.2021

Module UMA10	Traducción y cultura: Historia, género y ética de la traducción				
	<i>Translation and Culture: History, Gender and Ethics in Translation</i>				
	Universidad de Málaga				
	Module type		Compulsory		
	Local module ID				
	Credits (CP)		6		
	Teaching hours per week		3		
	Semester	Spring semester	Workload (overall)	150h	
	Turnus	Annual	Thereof	Presence teaching	
	Duration	One semester		Self-studies	
Qualification objective		<p>Este módulo ofrece a los estudiantes un conocimiento más profundo de los procesos de traducción como mediación entre lenguas y culturas diferentes. En este módulo los estudiantes aprenderán aspectos fundamentales de la historia y la ética de la traducción, y se promoverá la reflexión crítica acerca de aspectos sociales fundamentales en los procesos de mediación.</p> <p><i>This module offers the students a more in-depth knowledge of translation as mediation between languages and cultural backgrounds. Students will learn about the history and ethics of translation, with a focus on critical understanding of fundamental social aspects in mediation processes.</i></p>			
Subject-related competences		<p>Los estudiantes tendrán una aproximación a la historia de la traducción y a aspectos fundamentales de la relación entre traducción y sociedad, y traducción y poder. Además de las figuras fundamentales en la historia de la traducción (san Jerónimo, Lutero), aprenderán sobre la traducción en el mundo contemporáneo, en el que las nociones de cultura y de género son fundamentales en cuanto a su relación con la traducción. Se proporcionará a los estudiantes una mirada histórica del pensamiento feminista y de la problemática de género, y se ofrecerá una introducción a diferentes escuelas de traducción. Para finalizar, se analizará la noción de ética profesional y los códigos deontológicos de la traducción.</p> <p><i>Students will undergo an approximation to the History of Translation and other fundamental aspects such as “translation and society” and “translation and power”. Apart from learning about the milestones in the History of Translation (Saint Geronimo, Luther, etc..) they will also familiarise with translation in the contemporary world, in which notions about culture and gender are of paramount importance as far as translation is concerned. Students will also become familiar with feminist thought, gender related problems and the main translation schools. Finally, the notion of professional ethics and deontological codes in translation will be analysed.</i></p>			
Methodical competences		<p>Se fomentará en los alumnos las habilidades para recuperar y analizar información desde diferentes fuentes.</p> <p><i>Students will develop their skills to find and analyse information coming from different sources.</i></p>			
Social and self-competences		<p>El alumnado podrá adquirir conocimiento sobre la materia tanto de forma guiada como independiente; serán capaces de planificar su trabajo individual y en grupo, para realizarlo en tiempo y forma adecuados. También avanzarán en su capacidad para comunicar el conocimiento adquirido tanto por escrito como oralmente, de forma estructurada, metódica y ajustada a la audiencia a la que se dirigen.</p> <p><i>Students are able to acquire subject content in a guided and independent manner; they are able to plan individual and group-based work processes sensibly and complete them in a timely manner; they deepen their ability to communicate subject content in writing and orally in a structured, methodically reflected and addressee-related manner.</i></p>			

Teaching and learning formats	Seminarios, trabajos en grupo, presentaciones orales individuales o en grupo, análisis de textos y documentos audiovisuales, estudios de caso. <i>Seminars, group work, oral individual or group presentations, textual and audio-visual analysis, case studies.</i>		
Person in charge			
Prerequisites	None		
Language(s) of instruction	Spanish		
Examination	Module examination		
	Examination ID		Scope
	Form of assessment		Workload for preparation
	Graded assessment?	yes	
	Additional Information regarding examination Presentation and term paper (12-15 pages)		

Last changed on 18.11.2022

Module UMA11	Lenguas para la transculturalidad I				
	<i>Languages for Transculturality I</i>				
	Universidad de Málaga				
	Module type		Elective (students choose 2 subjects out of four electives)		
	Local module ID		New courses		
	Credits (CP)		24 credits offered, students choose 12		
	Teaching hours per week		6		
	Semester	Autumn semester	Workload (overall)		
	Turnus	Every autumn semester	thereof	Presence teaching	
	Duration	One semester		Self-studies	
Qualification objective		<p>En este módulo los estudiantes desarrollarán sus habilidades de escritura en el español académico y en la otra lengua extranjera del programa (francés o alemán), especialmente en lo referido a la composición de diferentes géneros atendiendo a sus características particulares. También se atenderá a los estudios de lingüística aplicada a distintas áreas profesionales.</p> <p>Los estudiantes del segundo año tendrán que elegir la asignatura correspondiente a su segunda lengua extranjera (11.3. o 11.4) y una de las asignaturas de español (11.1. o 11.2).</p> <p>----</p> <p>In this module students will develop their writing skills in academic Spanish and in the other foreign language (French or German), getting to know how to compose different text formats complying with established norms of use. They will also learn about linguistic studies applied to a range of practical and professional areas.</p> <p>Second year students have to choose the submodule corresponding to their second foreign language (11.3. or 11.4.) and one of the Spanish language submodules (11.1. or 11.2.).</p>			
Subject specific competences		<p>Esta asignatura tiene un carácter eminentemente instrumental, ya que ofrece al estudiante mecanismos lingüísticos para enriquecer su expresión a través de la propuesta de modelos, el reconocimiento de usos incorrectos y la reflexión teórica. Además, se desarrollará en el alumno la capacidad para evaluar críticamente el estilo de un texto y para formular propuestas alternativas, así como para realizar labores de asesoramiento y corrección lingüística.</p> <p>----</p> <p>This subject has a mainly instrumental character, as it will provide students with linguistic mechanisms to improve their expressions through proposed models, identification of incorrect use and theoretical reflection. Students will also develop abilities to evaluate text styles critically and come up with alternative proposals. Moreover, they will develop the capacity to provide linguistic support and text correction.</p>			
Methodical competences		Los alumnos comenzarán a adquirir un conocimiento básico sobre cómo abordar un trabajo científico con corrección idiomática. Podrán leer textos de manera crítica aplicando métodos científicos y desarrollarán su capacidad para manejar las fuentes bibliográficas sugeridas.			

	<p>---</p> <p>Students will start with general knowledge on how to deal with a scientific piece of research applying the correct language use. They will also read texts critically applying scientific methods and develop their abilities to work with the recommended bibliography.</p>				
Social and self-competences	<p>Los alumnos desarrollarán la habilidad de reflexionar sobre los usos lingüísticos y su corrección de acuerdo a la norma. Además, implementarán su capacidad para resolver problemas de comunicación y de elaborar mensajes comunicativos complejos.</p> <p>---</p> <p>Students will develop their abilities to reflect on linguistic use and its adequacy to the existing norms. In addition, they will improve their skills to solve communication problems and develop complex communicative messages.</p>				
Teaching and learning formats	Seminar, text reading, discussion, presentation, group work.				
Person in charge	PhD.				
Prerequisites	Ninguno/None				
Teaching language	Español/Spanish; Francés/French, Alemán/German				
UMA 11: Submodule 1	Normas de uso y redacción de textos en español				
	Academic writing in Spanish				
	Submodule ID		Type of submodule		
	Teaching hours per week	3	Workload (Submodule)	150h	
	Submodule type	Elective	Thereof	Presence teaching	45h
	Max. group size			Self-studies	105h
UMA 11: Submodule 2	Lengua española aplicada				
	Spanish Applied Linguistics				
	Submodule ID		Type of		
	Teaching hours per week	3	Workload (Submodule)	150h	
	Submodule type	Elective	Thereof	Presence teaching	45h
	Max. group size			Self-studies	105h

UMA 11: Submodule 3	Francés Instrumental				
	<i>Module title in English:</i> Instrumental French				
	Submodule ID		Type of		
	Teaching hours per week	3	Workload (Submodule)		
	Submodule type	Elective	Thereof	Presence teaching	
UMA 11: Submodule 4	Max. group size			Self-studies	
	Alemán Instrumental				
	<i>Instrumental German</i>				
	Submodule ID		Type of		
	Teaching hours per week	3	Workload (Submodule)		
Examination	Submodule type	Elective	Thereof	Presence teaching	
	Max. group size			Self-studies	
	Module examination				
	Examination ID		Scope		
	Form of assessment	Examen oral y escrito Oral and written exam	Workload for preparation		
	Graded assessment?	Sí/yes	60h		
	Additional Information regarding examination	Realización de un examen final y de trabajos a lo largo del curso Final exam and essays. <i>The (sub-)module examinations test the language level defined by the TES/ETE Consortium in the language progression scheme (JSER §6).</i>			

Last changed on 23.11..2022

Module UMA12	El latín y las lenguas de Europa				
	<i>Latin and European Languages</i>				
	Universidad de Málaga				
	Module type		Compulsory		
	Local module ID				
	Credits (CP)		6		
	Teaching hours per week		3		
	Semester	Autumn semester	Workload (overall)		
	Turnus	Annual	Thereof	Presence teaching	
	Duration	One semester		Self-studies	
Qualification objective		<p>Este curso analizará la importancia y la influencia de la lengua latina sobre las lenguas europeas. Los estudiantes aprenderán cómo el latín se convirtió en la lengua oficial para el gobierno, la vida y los negocios del Imperio Romano y cómo se expandió por una gran parte de Europa, y cómo las lenguas vernáculas se crearon a partir del latín, dando lugar al latín vulgar y posteriormente a las lenguas romances.</p> <p><i>This course will analyse the importance and influence of Latin language on European languages. Students will learn how Latin became the official language of business and government as the Roman Empire spread to most of Europe and how Vernacular languages blended with Vulgar Latin to form what we now call Romance languages.</i></p>			
Subject-related competences		<p>La asignatura proporcionará al alumno conocimientos sobre la lengua latina, su morfología, su sintaxis, su léxico y su organización discursivo-textual. A partir de su caracterización, se analizarán los procesos de reducción morfológica en las lenguas romances, en concreto se atenderá a los casos del español y del francés, analizando su origen y su formación. Además, se analizará la estructura de las lenguas románicas, eslavas e indoeuropeas en general.</p> <p><i>Students will acquire knowledge about the morphology, syntax, lexicon and discursive organization of Latin. From its characterization, the reduction processes in the Romance Languages will be addressed and, more particularly among the Romance languages, the origins of French and Spanish. Furthermore, the structure of Romance, Slavic and Indo-European languages will be analysed.</i></p>			
Methodical competences		<p>Los alumnos accederán al conocimiento de los textos latinos como vía de reflexión sobre el origen de la cultura occidental, potenciando su capacidad de análisis y síntesis, y aplicando sus conocimientos a la práctica del análisis textual filológico e histórico.</p> <p><i>Students will become familiar with Latin texts to reflect about the origins of Western culture, enhancing their analytic and syncretic skills which they will also apply to philological and historical textual analysis.</i></p>			
Social and self-competences		<p>Los estudiantes desarrollarán su capacidad de reflexión y de comunicación de los conocimientos adquiridos; se potenciará el pensamiento crítico, la capacidad de generar ideas y las habilidades para la resolución de problemas y la toma de decisiones.</p> <p><i>Students will develop their reflective and communicative skills about the acquired knowledge; their critical thinking, their capacity for innovation, their problem solving and decision-making skills will be also enhanced.</i></p>			
Teaching and learning formats		<p>Seminarios, lectura de textos, debates, presentaciones y trabajo grupal.</p> <p><i>Seminar, text reading, discussion, presentation, group work.</i></p>			
Person in charge					
Prerequisites		None			
Language(s) of instruction		Spanish			

Examination	Module examination			
	Examination ID		Scope	
	Form of assessment		Workload for preparation	60h
	Graded assessment?	yes		
	Additional Information regarding examination	Presentation and term paper (12-15 pages)		

Last changed on 15.10.2021

Module UMA 13	Raíces clásicas de Europa e Historia del Arte I				
	<i>Classical roots of Europe and History of Arts I</i>				
	Universidad de Málaga				
	Module type		Elective (choice between UMA 13 and UMA 14)		
	Local module ID				
	Credits (CP)		6		
	Teaching hours per week		3		
	Semester	Autumn semester	Workload (overall)	150h	
	Turnus	Annual	Thereof	Presence teaching	
	Duration	One semester		Self-studies	
Qualification objective		<p>El curso introduce a los estudiantes en las raíces griegas y romanas que representan la fundación de la cultura europea, esencial para entender la evolución y la complejidad de civilización occidental tal como se conoce hoy día.</p> <p><i>The courses in this module introduce student to the Roman and Greek roots and foundations of European Culture, which is essential to understand the evolution and complexities of Western civilization as we know it today.</i></p>			
Subject-related competences		<ul style="list-style-type: none"> - Partiendo del hecho objetivo de que la cultura europea tiene sus raíces en la civilización greco-latina de la Antigüedad, los estudiantes adquirirán una visión diacrónica amplia de la pervivencia y transmisión del arte y la literatura de la Antigüedad clásica, que los capacitará para una mejor comprensión e integración de los elementos culturales comunes en Europa. - Se familiarizarán con las metodologías y conceptos básicos de la lingüística histórica y la literatura comparada. - Conocerán cómo las grandes literaturas de todas las lenguas europeas (románicas, germánicas, eslavas o de otras familias) nacen como literatura escrita siguiendo el modelo clásico, configurando sus géneros literarios sobre los clásicos y tomando los temas, personajes, tramas y preocupaciones de los clásicos, configurando así una cultura común europea cuya esencial unidad es fácilmente reconocible. - Prestarán atención de manera crítica no solo al arte y la literatura clásicas, sino también a otras creaciones y manifestaciones culturales antiguas que están en el origen del mundo moderno – el derecho, la filosofía, la historia, el teatro, las ciencias, etc.– y que, en posterior confluencia con la tradición judeocristiana, conformaron modos de pensamiento propios, sentaron las bases del conocimiento y dieron lugar a la gran producción artística y literaria de nuestro patrimonio cultural europeo. <p><i>Taking into account that European culture has its roots in the Greek-Roman civilization, students will acquire a wide diachronic perspective of its artistic and literary influence and transmission, which will make them better understand the common European cultural elements. Students will become familiar with the basic concepts of Historical Linguistics and Comparative Literature. Students will acknowledge how all the great literatures in European languages (Romance, Germanic, Slavic and those belonging to other families) are born applying the Classic model, shaping their literary genres, their main themes, characters and plots, shaping, in this way, a common European culture that can be easily identified. Students will pay critical attention not only to Classic art and Literature, but also to other cultural manifestations of antiquity which lay a the very origin of the Modern world – Law, Philosophy, History, Theatre, Science, etc.. – which will later converge with the Judeo-Christian tradition. These gave way to unique ways of thinking and gave form to the great artistic and literary productions of our European patrimony.</i></p>			

Methodical competences	<ul style="list-style-type: none"> - Se fomentará en los alumnos las habilidades para recuperar y analizar información desde diferentes fuentes, así como las destrezas de análisis y síntesis a través del comentario de obras artísticas y literarias y la evaluación crítica de documentos históricos. - El exámen de problemas relacionados con el lenguaje, la literatura y el arte fomentará también en los alumnos la competencia general para la resolución de problemas y la capacidad de clasificar cuestiones complejas pertenecientes a los dominios de la lingüística histórica, la literatura comparada y la historia cultural. <p><i>Students will develop their skills to find and analyse information coming from different sources; they will also apply their analytic and syncretic capacities through the discussion of literary and artistic works and the critical evaluation of historical documents. Students will also develop their problem solving and classification skills in issues related to Historical Linguistics, Comparative Literature and Cultural History.</i></p>		
Social and self-competences	<ul style="list-style-type: none"> - Se estimulará en los alumnos el respeto a las diversas lenguas y pueblos que conforman Europa a través del estudio del origen, conformación y desarrollo de sus bases culturales. - Se fomentará en los alumnos la capacidad para adquirir contenidos temáticos complejos y ampliarlos si es necesario, trabajando tanto de forma autónoma como en equipo. - Se estimulará en los alumnos las habilidades en las relaciones interpersonales, así como la sensibilidad intercultural e interdisciplinar. <p><i>Students' tolerance and respect to other European nations and languages will be stimulated through the study of their origin, conformation and development of their cultural basis. Students will develop their capacity to acquire complex thematical aspects and develop them through both individual and group work. Students' interpersonal and intercultural skills as well as their understanding of interdisciplinarity will be stimulated.</i></p>		
Teaching and learning formats	Seminarios, lectura de textos, presentaciones, trabajos en grupo. <i>Seminars, text reading, discussion, presentation, group work.</i>		
Person in charge			
Prerequisites	None		
Language(s) of instruction	Spanish		
UMA 13.1	Raíces clásicas de la cultura europea <i>Classical roots of European Culture</i>		
	Submodule type	Elective (13.1 or 13.2 or 13.3)	Submodule ID
UMA 13.2	Estudio del género, feminismo e historia del arte <i>Gender studies, Feminism and History of Arts</i>		
	Submodule type	Elective (13.1 or 13.2 or 13.3)	Submodule ID
UMA 13.3	Presencia de la mitología clásica en el arte y la literatura <i>Presence of Classical Mythology in Literature and Arts</i>		
	Submodule type	Elective (13.1 or 13.2 or 13.3)	Submodule ID

Examination	Module examination			
	Examination ID		Scope	
	Form of assessment		Workload for preparation	60h
	Graded assessment?	yes		
	Additional Information regarding examination	Final exam and essays		

Last changed on 11.11.2022

Module UMA 14	Historia, Geografía e Historia del Arte I				
	<i>History, Geography and History of Arts I</i>				
	Universidad de Málaga				
	Module type		Elective (choice between UMA 13 and UMA 14)		
	Local module ID				
	Credits (CP)		6		
	Teaching hours per week		3		
	Semester	Autumn semester	Workload (overall)	150h	
	Turnus	Annual	Thereof	Presence teaching	
	Duration	One semester		Self-studies	
Qualification objective		<p>Con los cursos de este modulo los estudiantes desarrollarán la comprensión de la historia, el arte, la geografía en Europa; todo ello mediante el análisis de las fuentes históricas y del aprendizaje, de modo que puedan establecer conexiones para explorar conceptos como los desarrollos económicos, culturales e intelectuales, los estados e instituciones de poder, la organización social, etc.</p> <p><i>With the courses in this module students will cultivate their understanding of European history, Art and Geography, analysing historical sources and learning to make connections to explore concepts like economic, cultural and intellectual developments, states and institutions of power, social organisation, etc.</i></p>			
Subject-related competences		<p>Los estudiantes obtendrán una visión global y de la primera Edad Moderna con los grandes cambios que se introducen a nivel económico (economía mundo), político (Estado moderno), ideológico (reformas protestantes y Contrarreforma) y cultural (Humanismo y Renacimiento). En cuanto a la Geografía de Europa, el alumnado profundará en aspectos concretos de componente regional relativos a la geografía física, la geografía humana y la geografía política del continente europeo en un contexto de cambio global. Por último, los estudiantes que cursen el submódulo de Arte Europeo Renacimiento y Barroco tendrán una panorámica de las distintas etapas y los más destacados artistas, con especial incidencia en su contextualización histórica. Se intentará ofrecer una visión lo más amplia posible, si bien calibrando la importancia que las distintas aportaciones nacionales han tenido para la historia del arte. Al ser una asignatura de Historia del Arte, es fundamental el análisis de imágenes en clase que permitan al alumno una buena lectura de la obra de arte.</p> <p><i>Students will achieve an understanding of Modern Age and the array of changes that took place in relation to economy (world economy), politics (the Modern State), ideology (Protestant Reformation and Counter Reformation) and culture (Humanism and Renaissance). With regard to the Geography of Europe, students will learn relevant and specific aspects of regional geography related to the physical, human and political geography of the European Continent in the current context of global change. Students enrolled in the submodule European Art in the Renaissance and Baroque will have an comprehensive perspective of different stages and the most relevant artists of these periods, with special attention to their historical context. They will obtain a general overview, with attention being paid to the correct tuning of the importance that different nations have had in the history of arts. They will learn to analyse carefully images and picture, to provide them with the appropriate tools to describe and appreciate a piece of artwork.</i></p>			
Methodical competences		<ul style="list-style-type: none"> - Se fomentará en los alumnos las habilidades para recuperar y analizar información desde diferentes fuentes, así como las destrezas de análisis y síntesis a través del comentario de textos relevantes, obras artísticas y la evaluación crítica de documentos históricos. 			

	<ul style="list-style-type: none"> - El examen de problemas relacionados con la historia, la geografía y el arte fomentará también en los alumnos la competencia general para la resolución de problemas y la capacidad de clasificar cuestiones complejas pertenecientes a los dominios de la historia (universal y europea), la geografía y el arte en los períodos históricos de referencia. <p><i>Students will develop their skills to find and analyse information coming from different sources; they will also apply their analytic and syncretic capacities through the discussion of relevant texts, and artistic works and the critical evaluation of historical documents. Students will also develop their problem solving and classification skills in issues related to European and universal history, geography and artistic production.</i></p>				
Social and self-competences	<ul style="list-style-type: none"> - El alumnado podrá adquirir conocimiento sobre la materia tanto de forma guiada como independiente; serán capaces de planificar su trabajo individual y en grupo, para realizarlo en tiempo y forma adecuadas. También avanzarán en su capacidad para comunicar el conocimiento adquirido tanto por escrito como oralmente, de forma estructurada, metódica y ajustada a la audiencia a la que se dirigen. - Se estimulará en los alumnos el respeto a las diversas lenguas y pueblos que conforman Europa a través del estudio del origen, conformación y desarrollo de sus bases culturales, su historia y sus manifestaciones artísticas. <p><i>Students are able to acquire subject content in a guided and independent manner; they are able to plan individual and group-based work processes sensibly and complete them in a timely manner; they deepen their ability to communicate subject content in writing and orally in a structured, methodically reflected and addressee-related manner. Students' tolerance and respect to other European nations and languages will be stimulated through the study of their origin, conformation and development of their cultural basis, their history and their artistic productions.</i></p>				
Teaching and learning formats	Seminarios, lectura de textos, presentaciones, trabajos en grupo. <i>Seminar, text reading, discussion, presentation, group work.</i>				
Person in charge					
Prerequisites	None				
Language(s) of instruction	Spanish				
UMA 14.1	<p>Historia universal de la edad moderna I</p> <p><i>Universal History of the Modern Age I</i></p> <table border="1"> <tr> <td>Submodule type</td><td>Elective (14.1 or 14.2 or 14.3)</td><td>Submodule ID</td><td></td></tr> </table>	Submodule type	Elective (14.1 or 14.2 or 14.3)	Submodule ID	
Submodule type	Elective (14.1 or 14.2 or 14.3)	Submodule ID			
UMA 14.2	<p>Geografía de Europa</p> <p><i>Geography of Europe</i></p> <table border="1"> <tr> <td>Submodule type</td><td>Elective (14.1 or 14.2 or 14.3)</td><td>Submodule ID</td><td></td></tr> </table>	Submodule type	Elective (14.1 or 14.2 or 14.3)	Submodule ID	
Submodule type	Elective (14.1 or 14.2 or 14.3)	Submodule ID			
UMA 14.3	<p>Arte europeo del renacimiento y del barroco</p> <p><i>European Art in Renaissance and Baroque Periods</i></p> <table border="1"> <tr> <td>Submodule type</td><td>Elective (14.1 or 14.2 or 14.3)</td><td>Submodule ID</td><td></td></tr> </table>	Submodule type	Elective (14.1 or 14.2 or 14.3)	Submodule ID	
Submodule type	Elective (14.1 or 14.2 or 14.3)	Submodule ID			

Examination	Module examination			
	Examination ID		Scope	
	Form of assessment		Workload for preparation	60h
	Graded assessment?	yes		
	Additional Information regarding examination	Final exam and essays		

Last changed on 11.11.2022

Module 15	Lenguas para la transculturalidad II			
	<i>Languages for Transculturality II</i>			
	Universidad de Málaga			
	Module type		Elective (students choose 2 subjects out of four electives)	
	Local module ID			
	Credits (CP)		Students choose 12 credits out of 24 offered.	
	Teaching hours per week		6	
	Semester	Spring semester	Workload (overall)	300h
	Turnus	Every spring semester	Thereof	Presence teaching 90h
	Duration	One semester		Self-studies 210h
Qualification objective		<p>En este módulo los estudiantes desarrollarán sus habilidades orales y escritas en español, francés y alemán, y profundizarán en el conocimiento y práctica de la traducción como mediación cultural.</p> <p>Los estudiantes del segundo año tendrán que elegir la asignatura correspondiente a su segunda lengua extranjera (15.3. o 15.4) y una de las asignaturas de español (15.1. o 15.2).</p> <p>-----</p> <p>In this module students will develop their oral and writing skills in Spanish, French or German, and will deepen their knowledge and practice in translation as a form of cultural mediation.</p> <p>Second year students have to choose the submodule corresponding to their second foreign language (11.3. or 11.4.) and one of the Spanish language submodules (11.1. or 11.2.).</p>		
Subject specific competences		<p>Esta asignatura ofrece al estudiante los mecanismos lingüísticos necesarios para enriquecer el conocimiento de la lengua española, francesa y alemana, y hacerle reflexionar sobre los usos inadecuados y sobre la resolución de problemas de expresión oral y escrita, y de organización textual, con el fin de que adquieran un dominio correcto de la expresión lingüística y una mejor comprensión de textos.</p> <p>-----</p> <p>This module will provide students with the linguistic mechanisms necessary to improve their knowledge of the Spanish, French and German language and allow them to reflect on the inappropriate uses and possible solutions to spoken and written communication together with textual organization problems. This will result in a better command in their reading comprehension and linguistic expression skills.</p>		
Methodical competences		<p>Este módulo proporcionará a los alumnos herramientas para solucionar problemas de comunicación en el intercambio intercultural, así como para analizar las producciones de los hablantes como mediadores en un mundo global. Para lograr estos objetivos se implementarán las habilidades orales y escritas de los estudiantes, se desarrollará su capacidad de razonamiento crítico, de generar nuevas ideas, de resolver inconvenientes y tomar decisiones.</p> <p>-----</p> <p>This module will provide students with the necessary tools to solve communication problems in their intercultural exchanges, as well as to analyze the speaker's language production as mediators in the global world. To meet these aims, students' language oral</p>		

	and written skills will be developed together with their competence for innovation, decision making, problem solving and critical thinking.				
Social and self-competences	El estudiante desarrollará habilidades para las relaciones interpersonales de mediación, para el trabajo en grupo y para la reflexión autónoma sobre la validez de los hechos lingüísticos que se propongan a análisis. ----- Students will develop interpersonal mediation skills, group work dynamics and the capacity for analyzing the linguistic facts at hand.				
Teaching and learning formats	Seminarios, lectura de textos, presentaciones, trabajos en grupo. ----- Seminar, text reading, discussion, presentation, group work.				
Person in charge					
Prerequisites	Ninguno/None				
Teaching language	Español/Spanish, Francés/French, Español/Spanish				
UMA 15: Submodule 1	Title: Lengua Española: expresión oral y escrita				
	Module title in English: oral and written expression in Spanish Language				
	Submodule ID		Type of submodule		
	Teaching hours per week	3	Workload (Submodule)	150h	
	Submodule type	elective	Thereof	Presence teaching	45h
	Max. group size			Self-studies	105h
UMA 15: Submodule 2	Interpretación como mediación cultural				
	Interpreting as Cultural Mediation				
	Submodule ID		Type of		
	Teaching hours per week	3	Workload (Submodule)	150h	
	Submodule type	elective	Thereof	Presence teaching	45h
	Max. group size			Self-studies	105h

UMA 15: Submodule 3	Title: Francés Instrumental II				
	<i>Module title in English: Instrumental French II</i>				
	Submodule ID		Type of		
	Teaching hours per week	3	Workload (Submodule)	150h	
	Submodule type	elective	Thereof	Presence teaching Self-studies	
UMA 15: Submodule 4	Max. group size			45h 105h	
	Title: Alemán Instrumental				
	<i>Module title in English: Instrumental German II</i>				
	Submodule ID		Type of		
	Teaching hours per week	3	Workload (Submodule)	150h	
Examination	Submodule type	elective	Thereof	Presence teaching Self-studies	
	Max. group size			45h 105h	
	Module examination				
	Examination ID		Scope		
	Form of assessment	Examen escrito y oral /Oral and writing exam	Workload for preparation	60h	
	Graded assessment?	Sí/yes			
	Additional Information regarding examination	Realización de un examen final y de trabajos a lo largo del curso Final exam and essays. <i>The (sub-)module examinations test the language level defined by the TES/ETE Consortium in the language progression scheme (JSER §6).</i>			

Last changed on 23.11.2022

Module UMA 16	Raíces clásicas de Europa e Historia del Arte II				
	<i>Classic roots of Europe and History of Arts II</i>				
	Universidad de Málaga				
	Module type		Elective (choice between UMA 13 and UMA 14)		
	Local module ID				
	Credits (CP)		6		
	Teaching hours per week		3		
	Semester	Spring semester	Workload (overall)	150h	
	Turnus	Annual	Thereof	Presence teaching	
	Duration	One semester		Self-studies	
Qualification objective		<p>Los cursos de este modulo desarrollarán contenidos previos introducidos en el módulo 13 referidos a las raíces griegas y romanas de la fundación de la cultura europea, esencial para entender la evolución y complejidad de la civilización occidental como la conocemos hoy día.</p> <p><i>The courses on this module develop previous content introduced in module 13 related to the Roman and Greek roots and foundations of European Culture, which is essential to understand the evolution and complexities of Western civilization as we know it today.</i></p>			
Subject-related competences		<p>Este módulo, como desarrollo y complemento del módulo 13, abundará en cuestiones fundamentales de la configuración cultural europea, ofreciendo a los estudiantes una visión diacrónica amplia de las relaciones sociales y de poder en el mundo clásico como antecedente del modelo democrático europeo actual. Además, en ese recorrido diacrónico se rastrearan las huellas del teatro clásico grecolatino en las representaciones de la Europa de ayer y hoy; así como las manifestaciones artísticas europeas de gran influencia internacional desde el siglo XVIII hasta las creaciones más transgresoras mediáticas y gráficas de la actualidad.</p> <p><i>This module, devised both as a complement and development of module 13 will address fundamental issues about the configuration of European Culture offering students a wide diachronic perspective on the power and social relationships on the Classic world as the background for the current democratic European model. Furthermore, in this diachronic approach, the influence of Classic Greek-Roman Theater, other highly influential European artistic renderings for the Eighteenth Century together with other contemporary graphic and media transgressive creations will be addressed.</i></p>			
Methodical competences		<ul style="list-style-type: none"> - Se fomentará en los alumnos las habilidades para recuperar y analizar información desde diferentes fuentes, así como las destrezas de análisis y síntesis a través del comentario de obras artísticas y literarias y la evaluación crítica de documentos históricos. - El examen de problemas relacionados con el lenguaje, la literatura y el arte fomentará también en los alumnos la competencia general para la resolución de problemas y la capacidad de clasificar cuestiones complejas pertenecientes a los dominios de las bellas artes, de las artes urbanas, la literatura y la historia cultural. <p><i>Students will develop their skills to find and analyse information coming from different sources; they will also apply their analytic and syncretic capacities through the discussion of literary and artistic works and the critical evaluation of historical documents. Students will also develop their problem solving and classification skills in issues related to Fine and Urban Arts, Literature and Cultural History.</i></p>			
Social and self-competences		<ul style="list-style-type: none"> - Se estimulará en los alumnos el respeto a las diversas lenguas y pueblos que conforman Europa a través del estudio del origen, conformación y desarrollo de sus bases culturales. 			

	<ul style="list-style-type: none"> - Se fomentará en los alumnos la capacidad para adquirir contenidos temáticos complejos y ampliarlos si es necesario, trabajando tanto de forma autónoma como en equipo. - Se estimulará en los alumnos las habilidades en las relaciones interpersonales, así como la sensibilidad intercultural e interdisciplinar. <p><i>Students' tolerance and respect to other European nations and languages will be stimulated through the study of their origin, conformation and development of their cultural basis. Students will develop their capacity to acquire complex thematical aspects and develop them through both individual and group work. Students' interpersonal and intercultural skills as well as their understanding of interdisciplinarity will be stimulated.</i></p>			
Teaching and learning formats	Seminarios, lectura de textos, presentaciones, trabajos en grupo. <i>Seminars, text reading, discussion, presentation, group work.</i>			
Person in charge				
Prerequisites	None			
Language(s) of instruction	Spanish			
UMA 16.1	Poder y sociedad en el mundo clásico <i>Power and society in classical world</i>			
	Submodule type	Elective (16.1 or 16.2 or 16.3)	Submodule ID	
UMA 16.2	Arte moderno (1880-1960) <i>Modern Art (1880-1960)</i>			
	Submodule type	Elective (16.1 or 16.2 or 16.3)	Submodule ID	
UMA 16.3	Artes gráficas y creación mediática <i>Graphical arts and media creation</i>			
	Submodule type	Elective (16.1 or 16.2 or 16.3)	Submodule ID	
Examination	Module examination			
	Examination ID		Scope	
	Form of assessment		Workload for preparation	60h
	Graded assessment?	yes		
	Additional Information regarding examination	Final exam and essays		

Last changed on 11.11.2022

Module UMA17	Historia, Geografía e Historia del Arte II				
	<i>History, Geography and History of Arts II</i>				
	Universidad de Málaga				
	Module type		Elective (choice between UMA 13 and UMA 14)		
	Local module ID				
	Credits (CP)		6		
	Teaching hours per week		3		
	Semester	Spring semester	Workload (overall)	150h	
	Turnus	Annual	Thereof	Presence teaching	
	Duration	One semester		Self-studies	
Qualification objective		<p>Con los cursos de este módulo, los estudiantes cultivarán su comprensión de la historia, la geografía y el arte europeos a través de fuentes históricas aprendiendo, de esta forma, a relacionar y explorar conceptos tales como la evolución intelectual y económica de Europa, sus estados y sus instituciones así como sus organizaciones sociales entre otros aspectos.</p> <p><i>With the courses in this module students will cultivate their understanding of European history, Art and Geography, analysing historical sources and learning to make connections to explore concepts like economic, cultural and intellectual developments, states and institutions of power, social organisations, etc.</i></p>			
Subject-related competences		<p>En este módulo, diseñado como complemento y desarrollo del módulo 14, los estudiantes obtendrán una visión global y de la segunda mitad de la Edad Moderna y su evolución a nivel económico (mercantilismo y primera revolución industrial), político (afianzamiento del estado moderno y despotismos ilustrados), social (la introducción de la riqueza como elemento de fractura estamental) y cultural (barroco, surgimiento de la ciencia moderna, Ilustración). Igualmente se llevará a cabo un análisis del periodo que transcurre entre los años cuarenta del pasado siglo XX y la transición al siglo XXI. Los campos de estudio se proyectan en el contexto español e internacional y proponen una reflexión desde la perspectiva de género sobre cuestiones políticas y culturales ligadas a los siguientes ámbitos: derechos humanos, cultura de la paz, desarrollo y cooperación internacional, producción cultural y construcción europea. Por último, la asignatura de Arte contemporáneo se centra en la historia del arte durante la segunda mitad del siglo XX y a principios del siglo XXI para estudiar los principales hitos de la evolución del arte contemporáneo, abordando los nuevos sentidos que adquieren las nociones de arte, artista, recepción estética, espectador y, en general, las relaciones de todos los agentes y objetos implicados en el fenómeno artístico.</p> <p><i>In this module, devised both as a complement and development of module 14 students will achieve an understanding of the second half of Modern Age and its economic evolution (mercantilism and the first industrial revolution), its political changes (Enlightened Despotism), social configuration and cultural advances (Baroque, Enlightenment, Modern Science). Students will also analyse the second half of the XX century and the transition to the XXI. Both Spanish and international issues related to artistic creation will be dealt with, from a gender perspective and taking into consideration political and cultural aspects with regard to human rights, the culture of peace, international cooperation, cultural production and the construction of Europe. Students enrolled in the sub-module Contemporary Art will learn about the history of art in the the second half of the XX century and the transition to the XXI centuruy. In particular, they will learn about the reconceptualization of the notion of art, the artist, aesthetic reception, audience, and, in general, the relations among all the agents and objects involved in the artistic phenomenon.</i></p>			

Methodical competences	<ul style="list-style-type: none"> - Se fomentará en los alumnos las habilidades para recuperar y analizar información desde diferentes fuentes, así como las destrezas de análisis y síntesis a través del comentario de textos relevantes, obras artísticas y la evaluación crítica de documentos históricos. - El exámen de problemas relacionados con la historia, la geografía y el arte fomentará también en los alumnos la competencia general para la resolución de problemas y la capacidad de clasificar cuestiones complejas pertenecientes a los dominios de la historia (universal y europea) y el arte en los períodos históricos de referencia, con especial atención a aspectos actuales tan relevantes como la perspectiva de género, los derechos humanos o la cooperación internacional. <p><i>Students will develop their skills to find and analyse information coming from different sources; they will also apply their analytic and syncretic capacities through the discussion of relevant texts, and artistic works and the critical evaluation of historical documents. Students will also develop their problem solving and classification skills in issues related to the history of Europe and artistic production.</i></p>				
Social and self-competences	<p>El alumnado podrá adquirir conocimiento sobre la materia tanto de forma guiada como independiente; serán capaces de planificar su trabajo individual y en grupo, para realizarlo en tiempo y forma adecuadas. También avanzarán en su capacidad para comunicar el conocimiento adquirido tanto por escrito como oralmente, de forma estructurada, metódica y ajustada a la audiencia a la que se dirigen. Se estimulará en los alumnos el respeto a las diversas lenguas y pueblos que conforman Europa a través del estudio del origen, conformación y desarrollo de sus bases culturales, su historia y sus manifestaciones artísticas, complementado con una perspectiva de género que pone en valor la necesidad del avance en cuestiones fundamentales como los derechos humanos, la cultura de la paz y desarrollo y cooperación internacional.</p> <p><i>Students are able to acquire subject content in a guided and independent manner; they are able to plan individual and group-based work processes sensibly and complete them in a timely manner; they deepen their ability to communicate subject content in writing and orally in a structured, methodically reflected and addressee-related manner. Students' tolerance and respect to other European nations and languages will be stimulated through the study of their origin, conformation and development of their cultural basis, their history and their artistic productions, which will be complemented by a gender perspective that highlights such important issues as human rights, the culture of peace and the international cooperation.</i></p>				
Teaching and learning formats	<p>Seminarios, lectura de textos, presentaciones, trabajos en grupo. Seminars, text reading, discussion, presentation, group work.</p>				
Person in charge					
Prerequisites	None				
Language(s) of instruction	Spanish				
UMA 17.1	<p>Historia universal de la edad moderna II <i>Universal History of the Modern Age II</i></p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 33%; padding: 5px;">Submodule type</td><td style="width: 33%; padding: 5px;">Elective (17.1 or 17.2 or 17.3)</td><td style="width: 33%; padding: 5px;">Submodule ID</td><td style="width: 33%; padding: 5px;"></td></tr> </table>	Submodule type	Elective (17.1 or 17.2 or 17.3)	Submodule ID	
Submodule type	Elective (17.1 or 17.2 or 17.3)	Submodule ID			
UMA 17.2	<p>Política, género y cultura en el mundo actual <i>Politics, Gender and Culture in the Contemporary World</i></p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 33%; padding: 5px;">Submodule type</td><td style="width: 33%; padding: 5px;">Elective (17.1 or 17.2 or 17.3)</td><td style="width: 33%; padding: 5px;">Submodule ID</td><td style="width: 33%; padding: 5px;"></td></tr> </table>	Submodule type	Elective (17.1 or 17.2 or 17.3)	Submodule ID	
Submodule type	Elective (17.1 or 17.2 or 17.3)	Submodule ID			

UMA 17.3	Arte contemporáneo (1960 - hasta la actualidad)			
	<i>Contemporary Art (1960 - now)</i>			
	Submodule type	Elective (17.1 or 17.2 or 17.3)	Submodule ID	
Examination	Module examination			
	Examination ID		Scope	
	Form of assessment		Workload for preparation	60h
	Graded assessment?	yes		
	Additional Information regarding examination	Final exam and essays		

Last changed on 11.11.2022

Joint Modules (JM 1 to JM 3)

Year 4

Module JM 1	Conception and Organisation of an Academic Conference				
	Europa-Universität Flensburg, Université de Strasbourg, Universidad de Málaga				
	Module type		Compulsory		
	Local module ID				
	Credits (CP)		18		
	Teaching hours per week		2 (autumn) +2 (spring)		
	Semester	Autumn and spring semester	Workload (overall)	540h	
	Turnus	Annual	Thereof	Presence teaching	
	Duration	Two semesters		Self-studies	
Qualification objective		In the 7th semester, the students design an academic conference with the support of the teachers. In the 8th semester, this conference is held at one of the three partner universities. The conference takes place every year at a different one of the three participating universities according to the rotation principle. Through the largely independent conception and realisation of an academic conference, the students demonstrate their organisational talent, their creativity in identifying relevant issues in the context of the B.A. and their ability to communicate competently on a European and international level. Within the framework of this module, competences are acquired and developed that prepare students for the possibility of professional practice in the academic and cultural sector.			
Subject-related competences		<p>In the conception of the conference, the students prove that they have developed a feeling for issues relevant to the discipline, that they are able to link different research areas with each other and to structure (inter-)disciplinary problem areas appropriately in terms of content. In doing so, they document a pronounced awareness of the most important theories, principles and methods of the subject or subjects dealt with in the context of the conference.</p> <p>Beyond the professional expertise, the students acquire the ability to independently master complex tasks and problems and, in particular, to react flexibly to unforeseeable developments through the conception and implementation of an academic conference.</p>			
Methodical competences		The conception and implementation of an academic conference require a high degree of mental agility, problem-solving skills and the ability to think in a networked manner. In addition, the confident use of various foreign languages (including English) and the adept use of modern media and computer applications (e.g. for presentations, data and news management) is required.			
Social and self-competences		Strong moderation and presentation skills are essential for the conception and implementation of an academic conference. Furthermore, skills in cooperation and conflict management are necessary in order to jointly design and implement the event with a division of labour and in several groups. This requires the implementation of a reliably functioning organisational structure with changing responsibilities and the development of a common strategy for project management.			

Teaching and learning formats	Project development, project work, group work, group discussion, group presentations, independent text work, development of sources, information and data; independent academic work; communicating the results in different (media) formats; holding an academic conference.
Person in charge	Prof. Dr. Margot Brink, Prof. Dr. Cordula Neis, Prof. Dr. Hedwig Wagner, one member of staff of UNISTRA and UMA (tba)
Prerequisites	None
Language(s) of instruction	German, French, Spanish

JM 1: Submodule 1	Conception of an Academic Conference				
	Submodule ID		Teaching format	Project work	
	Teaching hours per week	2	Workload (Submodule)	150h	
	Submodule type	Obligatory	Thereof	Presence teaching	30h
JM 1: Submodule 2	Max. group size	60		Self-studies	120h
	Organisation of an Academic Conference				
	Submodule ID		Teaching format	Project work	
	Teaching hours per week	2	Workload (Submodule)	240h	
JM 1: Examination	Submodule type	Obligatory	Thereof	Presence teaching	30h
	Max. group size	60		Self-studies	210h
	Module examination				
	Examination ID		Scope		
	Form of assessment	See below	Workload for preparation	150h	
	Graded assessment?	no			
Additional Information regarding examination		Aktive Teilnahme an der Konzeption und Durchführung der Tagung. Nachweis: Konzeptpapier erstellen und präsentieren (Gruppenarbeit); Schriftliche Dokumentation der aktiven Teilnahme (2 Seiten)			

Last changed on 13.12.2022

Module JM 2	Project-based Internship				
	Europa-Universität Flensburg, Université de Strasbourg, Universidad de Málaga				
	Module type	Compulsory			
	Local module ID				
	Credits (CP)	18			
	Teaching hours per week				
	Semester	Autumn semester	Workload (overall)	450h	
	Turnus	Annual	Thereof	Presence teaching	
	Duration	One semester		Self-studies	
Qualification objective		<p>The project-based internship, which is to be completed in a foreign language abroad preferably in one of the three partner countries, supports the identification of future fields of work and the choice of a focus within the study programme. Through the internship, the competences that the students have acquired in the study process are further developed. After the internship, students submit a report showing that they are able to describe the structures and processes of the institution of their internship. They summarise, present the essential contents of their tasks and relate these analytically and critically to the study contents of the degree programme.</p> <p>The minimum duration of the project-based internship is eight weeks.</p>			
Subject-related competences		<p>With an internship, students apply their theoretical knowledge in a study related work field. By this means, the internship serves as a preparation for a future career in many ways: By weighing study contents and interests, students orientate in the labour market at a crucial point during their studies to find possible employers.</p>			
Methodical competences		<p>By going through an application process, students receive a real impression of the labour market and its demands. This impression is reinforced by fulfilling the tasks given during the internship, discussing their work with colleagues and handling critical reviews adequately.</p>			
Social and self-competences		<p>Students choose an internship related to the field of European studies in language, literature, culture, media studies and further develop their intercultural competences acquired during their studies in the BA programme as well as other skills and competences relevant for future employability in an international environment.</p>			
Teaching and learning formats		None			
Person in charge		<p>Prof. Dr. Margot Brink, Prof. Dr. Cordula Neis, Prof. Dr. Hedwig Wagner (EUF) Anne Bandry-Scubbi, Emmanuel Béhague, Marie-Hélène Maux (UNISTRA) Juan Perles Rochel, Chantal Pérez Hernández, Sara Robles (UMA)</p>			
Prerequisites		None			
Language(s) of instruction		German, French, Spanish			

JM 2: Submodule 1	Project-based Internship			
	Submodule ID		Teaching format	Internship
	Teaching hours per week		Workload (Submodule)	320h
	Submodule type	Obligatory	Thereof	Presence teaching
JM 2: Examination	Max. group size		Self-studies	320h
	Module examination			
	Examination ID		Scope	tba
	Form of assessment	Internship project report	Workload for preparation	130h
	Graded assessment?	yes		
	Additional Information regarding examination			

Last changed on 17.06.2021

Module JM 3	Bachelor Thesis				
	Europa-Universität Flensburg, Université de Strasbourg, Universidad de Málaga				
	Module type	Compulsory			
	Local module ID				
	Credits (CP)	24			
	Teaching hours per week	2			
	Semester	Autumn and spring semester	Workload (overall)	720h	
	Turnus	Annual	Thereof	Presence teaching	
	Duration	One semester		Self-studies	
	Qualification objective	The students are able to develop and design a disciplinary or interdisciplinary research question, to work on it with adequate scientific methods, to evaluate the results and to present the research and the results appropriately. They are able to present and justify their research results appropriately in Bachelor Thesis Colloquium and, eventually, in Bachelor Thesis Defence.			
Subject-related competences		The students are able to adequately work on a chosen disciplinary or interdisciplinary topic. They know the disciplinary and interdisciplinary relevance of a topic and the relevant criteria for evaluating such scientific work. They know how to design and carry out a scientific paper and can competently communicate the research results.			
Methodical competences		They know how to conduct bibliographical research and evaluate relevant theoretical material. They apply the disciplinary and interdisciplinary methods acquired during their studies. They present the research and results adequately in oral and written form. In the thesis defence, they also prove that they can switch confidently between the different languages of the degree program and adapt to the academic customs of the different partner countries.			
Social and self-competences		Autonomy, endurance, organisation of long-time projects.			
Teaching and learning formats		Bachelor thesis colloquium, thesis defence			
Person in charge		Prof. Dr. Margot Brink, Prof. Dr. Cordula Neis, Prof. Dr. Hedwig Wagner, staff members from UNISTRA and UMA (tba)			
Prerequisites		None			
Language(s) of instruction		German, French, Spanish			

JM 3: Submodule 1	Bachelor Thesis Colloquium			
	Submodule ID		Teaching format	
	Teaching hours per week	2	Workload (Submodule)	180h
	Submodule type	Obligatory	Thereof	Presence teaching
	Max. group size	20		Self-studies

JM 3: Submodule 2	Bachelor Thesis			
	Submodule ID		Teaching format	
	Teaching hours per week		Workload (Submodule)	360h
	Submodule type	Obligatory	Thereof	Presence teaching
	Max. group size			Self-studies
JM 3: Submodule 3	Bachelor Thesis Defence			
	Submodule ID		Teaching format	
	Teaching hours per week		Workload (Submodule)	180h
	Submodule type	Obligatory	Thereof	Presence teaching
	Max. group size			Self-studies
JM 3: Examination	Module examination			
	Examination ID		Language	French, German, Spanish
	Form of assessment	Bachelor Thesis Thesis Defence	Scope	40 pages plus 4 pages summary in second language
	Graded assessment?	Yes	Workload for preparation	540h
	Additional Information regarding examination	Time for preparation of Bachelor Thesis: 4 months (70% of final grade) Thesis Defence: 45 minutes (30% of final grade)		
Last changed on 07.12.2022				

Annex 3. Alignment of TES/ETE Learning Outcomes with European and national qualification frameworks

FQ-EHEA	LO 1	LO 2	LO 3	LO 4	LO 5	LO 6	Deutscher Qualifikationsrahmen für Hochschulabschlüsse (DQR)	Cadre national des certifications professionnelles (2020) et LICENCE - Langues, littératures et civilisations étrangères et régionales (LLCER) (fiche nationale RNCP24508)	Marco Español de Cualificaciones para la Educación Superior (MECES)
Bachelor: First cycle							Niveau 6 DQR	Niveau 6, Cadre national des certifications professionnelles	Niveau 2 MECES
Graduates have demonstrated knowledge and understanding in a field of study that builds upon their general secondary education, and is typically at a level that, whilst supported by advanced textbooks, includes some aspects that will be informed by knowledge of the forefront of their field of study							<p><u>Wissensverbreiterung:</u> Wissen und Verstehen bauen auf der Ebene der Hochschulzugangsbe rechtigung auf und gehen über diese wesent lich hinaus. Absolventinnen und Absolventen haben ein breites und integriertes Wissen und Verstehen der wissenschaftlichen Grundlagen ihres Lerngebiets nachgewiesen.</p> <p><u>Wissensvertiefung:</u> Absolventinnen und Absol venten verfügen über ein kritisches Verständ nis der wichtigsten Theorien, Prinzipien und Methoden ihres Studienprogramms und sind in der Lage, ihr Wissen auch über die Disziplin hinaus zu vertiefen. Ihr Wissen und Verstehen entspricht dem Stand der Fachliteratur, sollte aber zugleich einige vertiefte Wissensbestände auf dem aktuellen Stand der Forschung in ih rem Lerngebiet einschließen.</p>	<p>En général: „Le niveau 6 atteste la capacité à analyser et résoudre des problèmes complexes imprévus dans un domaine spécifique, à formaliser des savoir-faire et des méthodes et à les capitaliser. Les diplômes conférant le grade de licence sont classés à ce niveau du cadre national“ (Cadre national des certifications professionnelles)</p> <p>RNCP24508BC01 (LLCER): Analyse d'un questionnement en mobilisant des concepts disciplinaires</p> <p>RNCP24508BC02 (LLCER): Identification d'un questionnement au sein d'un champ disciplinaire</p>	<p>2a) ... haber adquirido conocimientos avanzados y demostrado una compren sión de los aspectos teóricos y prácticos y de la metodología de trabajo en su campo de estudio con una profundidad que llegue hasta la vanguardia del cono cimiento</p>
Graduates can apply their knowledge and understanding in a manner that indicates a professional approach to their work or vocation, and have competences typically demonstrated through devising and sustaining arguments and solving problems within their field of study							<p><u>Wissensverständnis:</u> Absolventinnen und Absolventen reflektieren situationsbezogen die erkenntnistheoretisch begründete Richtigkeit fachlicher und praxisrelevanter Aussagen. Diese werden in Bezug zum komplexen Kontext gesehen und kritisch gegeneinander abgewogen. Problemstellungen werden vor dem Hintergrund möglicher Zusammenhänge mit fachlicher Plausibilität gelöst.</p> <p><u>Nutzung und Transfer:</u> Absolventinnen und Ab solventen</p>	<p>RNCP24508BC06 (LLCER): Mise en oeuvre de méthodes et d'outils du champ disciplinaire</p>	<p>2b) ... poder, mediante argumentos o procedimientos elaborados y sustentados por ellos mismos, aplicar sus conoci mientos, la comprensión de estos y sus capacidades de resolución de problemas en ámbitos laborales complejos o profesionales y especializados que requieren el uso de ideas creativas e innovadoras</p>

Graduates have the ability to gather and interpret relevant data (usually within their field of study) to inform judgments that include reflection on relevant social, scientific or ethical issues				<ul style="list-style-type: none"> - sammeln, bewerten und interpretieren relevante Informationen insbesondere in ihrem Studienprogramm; - leiten wissenschaftlich fundierte Urteile ab; - entwickeln Lösungsansätze und realisieren dem Stand der Wissenschaft entsprechende Lösungen; - führen anwendungsorientierte Projekte durch und tragen im Team zur Lösung komplexer Aufgaben bei; - gestalten selbstständig weiterführende Lernprozesse. Wissenschaftliche Innovation: Absolventinnen und Absolventen - leiten Forschungsfragen ab und definieren sie; - erklären und begründen Operationalisierung von Forschung; - wenden Forschungsmethoden an; - legen Forschungsergebnisse dar und erläutern sie. 	RNCP24508BC04 (LLCER): Exploitation de données à des fins d'analyse	<p>2c) ... tener la capacidad de recopilar e interpretar datos e informaciones sobre las que fundamentar sus conclusiones incluyendo, cuando sea preciso y pertinente, la reflexión sobre asuntos de índole social, científica o ética en el ámbito de su campo de estudio</p> <p>2d) ... ser capaces de desenvolverse en situaciones complejas o que requieran el desarrollo de nuevas soluciones tanto en el ámbito académico como laboral o profesional dentro de su campo de estudio</p>
Graduates can communicate information, ideas, problems and solutions to both specialist and non-specialist audiences				<p><u>Kommunikation und Kooperation:</u> Absolventinnen und Absolventen</p> <ul style="list-style-type: none"> - formulieren innerhalb ihres Handelns fachliche und sachbezogene Problemlösungen und können diese im Diskurs mit Fachvertreterinnen und Fachvertretern sowie Fachfremden mit theoretisch und methodisch fundierter Argumentation begründen; - kommunizieren und kooperieren mit anderen Fachvertreterinnen und Fachvertretern sowie Fachfremden, um eine Aufgabenstellung verantwortungsvoll zu lösen; - reflektieren und berücksichtigen unterschiedliche Sichtweisen und Interessen anderer Beteiligter. 	<p>RNCP24508BC03 (LLCER): Usages digitaux et numériques</p> <p>RNCP24508BC05 (LLCER): Expression et communication écrites et orales</p>	<p>2e) ... saber comunicar a todo tipo de audiencias (especializadas o no) de manera clara y precisa, conocimientos, metodologías, ideas, problemas y soluciones en el ámbito de su campo de estudio</p>

<p>Graduates have developed those learning skills that are necessary for them to continue to undertake further study with a high degree of autonomy.</p>					<p><u>Wissenschaftliches Selbstverständnis / Professionalität:</u> Absolventinnen und Absolventen</p> <ul style="list-style-type: none"> - entwickeln ein berufliches Selbstbild, das sich an Zielen und Standards professionellen Handelns in vorwiegend außerhalb der Wissenschaft liegenden Berufsfeldern orientiert; - begründen das eigene berufliche Handeln mit theoretischem und methodischem Wissen; - können die eigenen Fähigkeiten einschätzen, reflektieren autonom sachbezogene Gestaltungs- und Entscheidungsfreiheiten und nutzen diese unter Anleitung; - erkennen situationsadäquat Rahmenbedingungen beruflichen Handelns und begründen ihre Entscheidungen verantwortungsethisch - reflektieren ihr berufliches Handeln kritisch in Bezug auf gesellschaftliche Erwartungen und Folgen. 	<p>RNCP24508BC07 (LLCER): Positionnement vis à vis d'un champ professionnel</p> <p>RNCP24508BC08 (LLCER): Action en responsabilité au sein d'une organisation professionnelle</p>	<p>2f) ... ser capaces de identificar sus propias necesidades formativas en su campo de estudio y entorno laboral o profesional y de organizar su propio aprendizaje con un alto grado de autonomía en todo tipo de contextos (estructurados o no)</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	--	--	--	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Joint Study and Examination Regulations Framework

for the Joint Degree Programme

**Transcultural European Studies: Languages, Cultures, Interactions (TES)/
Transkulturelle Europastudien: Sprachen, Kulturen, Interaktionen (TES)/
Études transculturelles européennes : langues, cultures, interactions (ETE)/
Estudios transculturales europeos: lenguas, culturas, interacciones (ETE)**

with the degree of
Bachelor of Arts (B.A.)

I. General

§ 1 Scope of the Study and Examination Regulations Framework

- (1) The Bachelor of Arts (B.A.) Transcultural European Studies: Languages, Cultures, Interactions (TES) / Transkulturelle Europastudien: Sprachen, Kulturen, Interaktionen (TES) / Études transculturelles européennes: langues, cultures, interactions (ETE)/ Estudios transculturales europeos: lenguas, culturas, interacciones (ETE) is offered as a joint degree programme by Europa-Universität Flensburg, Université de Strasbourg and Universidad de Málaga. Each of the three universities establishes regulations that provide the framework for the study of the programme.
- (2) The partner universities agree to follow the framework established in this document as long as specific regulations do not conflict with national regulations.
- (3) Credit points achieved in the Bachelor of Arts (B.A.) Transcultural European Studies: Languages, Cultures, Interactions (TES) / Transkulturelle Europastudien: Sprachen, Kulturen, Interaktionen (TES) / Études transculturelles européennes: langues, cultures, interactions (ETE)/ Estudios transculturales europeos: lenguas, culturas, interacciones (ETE) at any of the three universities will be fully recognized by the other partner universities within the framework of the joint degree.

§ 2 Admission Requirements

- (1) Admission to the joint degree programme requires:

EUF	UNISTRA	UMA
a. University entrance qualification (e.g. Baccalaureat, Abitur, baccalauréat, Bachillerato) b. Proof of the language requirements stipulated in the study qualification statutes of Europa-	a. University entrance qualification (e.g. Baccalaureat, Abitur, baccalauréat, Bachillerato).	a. University entrance qualification (e.g. Baccalaureat, Abitur, baccalauréat, Bachillerato).

Universität Flensburg. Proof of this is usually provided by the application deadline, in justified exceptional cases by the start of the degree programme.		
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	--

(2) All documents listed in paragraph 1 must be submitted either in original form or as a notarized copy.

(3) Students are selected according to

EUF	UNISTRA	UMA
<p>a. academic merit (i.e. average grade calculation that takes in account the suitability of the subjects taken by the students).</p> <p>b. Language qualification</p>	<p>a. academic merit (i.e. average grade calculation that takes in account the suitability of the subjects taken by the students).</p>	<p>a. academic merit (i.e. average grade calculation that takes in account the suitability of the subjects taken by the students).</p>
<p>(4) In case there is an admission restriction in place for the joint degree programme, the selection of candidates will follow the regulations of the University Admissions Law and the University Admissions Regulations of Schleswig-Holstein. The University Selection Regulations of the Europa-Universität Flensburg govern the University Selection Process. Decisions in the University Selection Process are made by the Admissions Committee</p>	<p>(4) In case there is an admission restriction in place for the joint degree programme, the selection of candidates will follow the regulations of French University Admissions Law, as stated in the Admission Platform ParcourSup</p>	

(5) In order to coordinate and communicate the procedures of selection of students in each university, the TES/ETE Programme Committee coordinates the admission process between the administrative units involved (see details in Joint Degree Agreement).

§ 3 Goal of the study programme, Bachelor's Degree

(1) The B.A. plus Transcultural European Studies: Languages, Cultures, Interactions (TES)/ Transkulturelle Europastudien: Sprachen, Kulturen, Interaktionen (TES)/ Études

transculturelles européennes : langues, cultures, interactions (ETE)/ Estudios transculturales europeos: lenguas, culturas, interacciones is an interdisciplinary (ETE), is an interdisciplinary German-French-Spanish degree programme. The programme focuses on language, cultural, literary and media studies as well as the acquisition of multilingual skills; it is jointly implemented by Europa-Universität Flensburg, Université de Strasbourg and Universidad de Málaga and concludes with the award of a joint degree.

Studying at three European universities along with the study programme's orientation towards the areas of languages, culture, literature, and media in the European intercultural and transcultural contexts enables students to deal with historical, contemporary, and future European issues in a global context in a theoretically, practically, and methodologically reflective manner in four European languages: French, German, Spanish, and English.

Graduates of this degree programme will have acquired in-depth knowledge and the ability to analyse the genesis and dynamics of European ideas and ideals, of theories, concepts, narratives and representations linked to Europe, of European history and its cultural, social and political life. They will have gained active knowledge of different European perspectives on and narrations of European history and presence, on commonalities and differences between European states and European people. They will have obtained political, geographical and linguistic overviews of topics related to Europe and to the specific European countries. Additionally, graduates will have developed an overview of intercultural and transcultural issues related to Europe and its global ties. They will have gained insight into the cultural characteristics of individual European countries as well as into pan-European developments and dynamics. Students will have experienced the diversity of European languages and have delved into historic and contemporary language discussion and language reflection in Europe. They can apply techniques of cultural mediation by dealing with phenomena such as translation or transmission. In the sense of critical European studies in a global context, students also deal with European conflicts and (culturally mediated) solution strategies.

The close interweaving of theory and practice provides not only a broad theoretical qualification but also a close-knit practical professional orientation. Due to the variety of interdisciplinary perspectives on languages, literatures, cultures and media in Europe, students are excellently qualified for the most diverse areas of the labour market, from cultural institutions or museums to publishing houses, as well as for employment in European and international organisations or within the numerous organisations fostering German-French cooperation. The plurilingual focus of the degree programme and the experience of living and studying in three countries give graduates a high level of linguistic, intercultural and transcultural competence and a special competitive edge. The close connection between theory and practice makes the programme a priori interactive and focuses on the employability of graduates.

The programme is a model and a new type of intra-European academic cooperation. Instead of the focal points in politics, economics and law that are normally to be found in the programmes of European Studies, its content orientation is based on a linguistic-literary-cultural focus.

- (2) Upon successful completion of the bachelor's degree the joint academic degree of "Bachelor of Arts (B.A.)" will be awarded by Europa-Universität Flensburg, Université de Strasbourg and Universidad de Málaga. Students who have completed the first three years successfully can, upon request, receive the *Licence Certificate of Completion* in France (180 ECTS). Those who

wish to register at Strasbourg for the fourth year of studies can register for the Master Plurilinguisme et interculturalité.

§ 4 Standard Study Period and Structure of the Programme

- (1) The programme is offered as a full-time programme of studies. If national regulations require, universities can make provisions for part-time studies.
- (2) The regular study time to complete the bachelor's degree is four academic years (eight semesters). For a successful completion, 240 credit points are required.
- (3) The programme has a modular structure. Each module comprises 3 to 24 credit points.
- (4) One credit point is equivalent to an average of 25 to 30 hours of student workload. In accordance with the European Credit Transfer System (ECTS), students are expected to acquire 30 credit points per semester, equivalent to a total of 750 to 900 hours of workload.

EUF	UNISTRA	UMA
(5) The credit points associated with one module are awarded if the entire module, including all its specific requirements, has been successfully completed. The workload of a module includes classes, independent study time (preparation and review of learning material, preparation and development of own contributions) and the preparation for, and participation in, module examinations.	(5) The credit points associated with one module are awarded if the entire module, including all its specific requirements, has been successfully completed and the results have been validated by the examination jury. The workload of a module includes classes, independent study time (preparation and review of learning material, preparation and development of own contributions) and the preparation for, and participation in, module examinations.	(5) The credit points associated with one module are awarded if the entire module, including all its specific requirements, has been successfully completed. The workload of a module includes classes, independent study time (preparation and review of learning material, preparation and development of own contributions) and the preparation for, and participation in, module examinations.

- (6) Courses are taught in French, German, Spanish or English.

§ 5 Structure of the Programme

- (1) Students spend at least one academic year at each of the three participating universities. They spend the first year at their home university before they can then choose the location of their second and third year of study between the other two universities according to their language skills. In the seventh semester, students complete an eight-week project-based internship (outside the country of their home university). In the eighth semester, they are free to choose whether to write their Bachelor's thesis in one of the partner countries or

return to their home university. With the exception of the internship, all modules of the fourth year are organised and offered jointly by all partners.

(2) The study programme is divided into the following modules:

Module code and title	Credit points	Mandatory if home university is		
		EUF	UNISTRA	UMA
EUF 1: Spracherwerb I	10	X		
EUF 2: Europanarrative	7	X		
EUF 3: Sprachreflexionen, Sprachbewusstsein und Sprachdiskussion	5	X		
EUF 4: Europa: Sprachen, Kultur, Literatur, Medien	5	X		
EUF 5: Wissenschaftliches Arbeiten	3	X		
EUF 6: Spracherwerb II	10	X		
EUF 7: Europaideen und europäische Geistesgeschichte	7	X		
EUF 8: Sprachphilosophie und linguistische Anthropologie	5	X		
EUF 9: Narratologie/Erzähltraditionen	5	X		
EUF 10: Ästhetische Analysen	3	X		
UNISTRA 1: Langue et linguistique – Allemand / Espagnol / Anglais I	12		X	
UNISTRA 2: L'Europe : Approches historiques I	8		X	
UNISTRA 3: Cultures, arts et média en Europe I	10		X	
UNISTRA 4: Langue et linguistique – Allemand / Espagnol / Anglais II	12		X	
UNISTRA 5: L'Europe : Approches historiques II	8		X	
UNISTRA 6: Cultures, arts et média en Europe II	10		X	
UMA 1: Lengua alemana para la mediación intercultural I	6			X
UMA 2: Lengua francesa para la mediación intercultural I	6			X
UMA 3: Historia de Europa	6	X	X	X
UMA 4: Lingüística aplicada a la traducción y la Interpretación	6			X
UMA 5: Lengua inglesa	6			X
UMA 6: Lengua alemana para la mediación intercultural II	6			X
UMA 7: Lengua francesa para la mediación intercultural II	6			X
UMA 8: Literatura europea	6	X	X	X
UMA 9: Sistemas e instituciones internacionales	6	X	X	X
UMA 10: Traducción y cultura	6			X
EUF 11: Spracherwerb III	10		X	X
EUF 12: Materialität und Geschichte der europäischen Kommunikation	7		X	X
EUF 13: Oralität und Literalität	5		X	X
EUF 14: Intermedialität und Intertextualität	5		X	X
EUF 15: Intermediale Artefakte	3		X	X
EUF 16: Spracherwerb IV	10		X	X
EUF 17: Europäische Kultur- und Theorietransferprozesse	7		X	X
EUF 18: Translation/Übersetzung in Theorie und Praxis	5		X	X
EUF 19: Kontakt und Konflikt – Kulturelle Mediationen	5		X	X
EUF 20: Transferprozesse	3		X	X
UNISTRA 7: Langue et linguistique I	8	X		X
UNISTRA 8: Histoire culturelle : Espagne/espace germanophone I	6	X		X
UNISTRA 9 : Les fondements culturels de l'Europe I	7	X		X
UNISTRA 10: Littératures européennes I	9	X		X
UNISTRA 11: Langue et linguistique II	9	X		X

UNSTRA 12: Histoire culturelle : Espagne/espace germanophone II	6	X		X
UNISTRA 13 : Les fondements culturels de l'Europe II	4	X		X
UNSTRA 12: Littératures européennes II	11	X		X
UMA 11: Lenguas para la Transculturalidad I	12	X	X	
UMA 12: El latín y las lenguas de Europa	6	X	X	
UMA 13: Raíces clásicas de Europa e Historia del Arte I	6	X*	X*	
UMA 14: Historia, Geografía e Historia del Arte I	6	X*	X*	
UMA 15: Lenguas para la Transculturalidad II	12	X	X	
UMA 16: Raíces clásicas de Europa e Historia del Arte II	6	X*	X*	
UMA 17: Historia, Geografía e Historia del Arte II	6	X*	X*	
JM 1: Conception and Organisation of a Scientific Conference	18	X	X	X
JM 2: Project-based Internship	18	X	X	X
JM 3.1: Bachelor Thesis Colloquium	6	X	X	X
JM 3.2: Bachelor Thesis	12	X	X	X
JM 3.3: Bachelor Thesis Defence	6	X	X	X

* Students from UNISTRA and EUF choose either UMA 13 or UMA 14 and either UMA 16 or UMA 17.

§ 6 Language progression

- (1) In keeping with Europe's linguistic diversity, continuous foreign language acquisition is a crucial element of the first three years of study. Students enhance their skills in the three important European languages (L1, L2, L3) French, Spanish and German and develop a language profile including the following proficiency:
 - L1: mother tongue or CEFR level C1
 - L2: CEFR level C1
 - L3: CEFR level B2
- (2) In order to achieve the above mentioned language proficiency, the partner universities agree to apply the following language progression grid:

	Admission	end of Year 1	End of Year 2	End of Year 3	End of Year 4
L1	C1	C1	C1	C1/C2	C1/C2
L2	B1	B2	B2/C1	C1	C1
L3	A1	A2/B1	B1/B2	B2	B2

§ 7 Joint Examination Committee

- (1) For the joint tasks laid down in the present Study and Examination Regulations Framework document, a Joint Examination Committee will be formed. The Joint Study and Examination Committee will work on the legal basis of the national study and examination regulations and cooperate with the relevant committees. It provides guidance on these (information and assistance) and refers to contact persons in the respective universities. As a joint study and examination committee, it provides a common trinational framework for examination and admission issues. It regulates joint examination procedures, determines assessment criteria for the evaluation of examination achievements and works on the basis of a common grade conversion table.
- (2) The joint study and examination committee will be composed of one representative each from the group of professors, the group of other academic staff and the student body of all three

participating universities. The Programme Committee shall appoint the members of the Joint Examination Committee from the group of professors and of the academic staff. Their term of office is two years. The students of the respective location shall elect the members of the Joint Examination Committee from the group of students. Their term of office is one year. Should a member leave prematurely, a successor is appointed or elected for the remaining term of office. The chair shall be held by a representative of the university professors.

- (3) Decisions are made by simple majority, in the event of a tie, the vote of the chairperson shall be decisive. The quorum is half of the members and the chairperson present.
- (4) The joint study and examination committee shall meet annually and shall inform and consult each other in particular in the run-up to the award of the diploma.
- (5) The members of the Joint Examination Committee are subject to (public) secrecy. If they are not in the public service, they are bound to secrecy by the chairperson.
- (6) The Joint Examination Committee makes use of the three institutions' service units for examination matters in the fulfillment of its duties.
- (7) The Joint Examination Committee may decide to hold video conference meetings.

§ 8 Examiners and Assessors

- (1) All University Professors of the three institutions issuing the joint degree, as well as any other full-time or part-time employee qualified to teach at these institutions, are entitled and obligated to conduct university examinations.
- (2) Only a person who has obtained a specialized qualification in the respective subject matter and has actively taught that respective subject area is permitted to act as an examiner, unless compelling reasons require a deviation to this norm. If several examiners are involved in the examination, at least one must have taught in the subject area in question. Exceptions that may be required in individual cases will be settled by the Joint Examination Committee. A person may only act as assessor if they have acquired, at least, relevant professional academic qualification in the respective examination subject (Qualified Assessor).
- (3) The assessment of a Bachelor's Thesis can only be conducted by university lecturers holding at least a PhD. The examiners are independent in their examination work.
- (4) Examiners from other universities can be exceptionally allowed to act as second examiners by the Joint Examination Committee, at the request of the respective person.

§ 9 Recognition of Study and Examination Achievements, Skills and Abilities

- (1) The partner universities agree to mutually and automatically recognize examination achievements at the other two partner universities within the scope of this degree programme, provided that the respective university confirms the complete completion of a module listed in § 5.
- (2) Mutual recognition of academic achievements that have not led to the completion of a module is possible in individual cases upon request.
- (3) Coursework and examinations that have been completed at other domestic or recognized foreign universities can be accepted if there are no significant differences between those courses and the ones which can be acquired in the study programme. Any negative decision must be justified and allow for an appeal.
- (4) If coursework and examination achievements are recognized, the grades – as long as the grading systems are comparable – will be adopted and included in the calculation of the final

grade in accordance with this Study and Examination Regulations Framework. Non-comparable grading systems or ungraded examinations (pass/fail) will be recognized with the label “passed”. The designation of recognized coursework and examinations on the diploma is allowed.

- (5) Recognized coursework and examinations are to be awarded the appropriate credit points within the scope of the present Study and Examination Regulations.

§ 10 Assessment of Examinations, Calculation of Grades

- (1) For the assessment of examinations, the following grades can be used:

EUF		UNISTRA		UMA		Erasmus-Grade
Sehr gut	1,0	Très bien	16,00-20,00	sobre-saliente (S.T.)	10,0	A
	1,3	bien	14,00-15,99		9,5	
gut	1,7	assez bien	13,50 – 13,99	notable (N.T.)	9,0	B
	2,0		13,00-13,49		8,5	
	2,3		12,51-12,99		8,0	
befriedigend	2,7	passable	12,00-12,50	aprobado	7,5	C
	3,0		11,51-11,99		7,0	
	3,3		11,01-11,5		6,5	
ausreichend	3,7		10,51-11		6,0	D
	4,0		10-10,50		5,0-5,5	
ungenügend	< 4,0	ajourné	< 10	no aprobado	< 5,0	FX/F

- (2) The students' records are administered at the respective host university. Twice a year, these examination administrations exchange the students' examination data. As the coordinating university, EUF is responsible for ensuring that all examination data is compiled, complete and accessible to the partner universities. The conversion of the grading of the examination performance is carried out according to para. 1 at each university and is part of the data exchange.
- (3) A module is successfully completed if no examination is graded worse than “ausreichend”/“passable”/“aprobado”.
- (4) If an examination is evaluated by two or more examiners, the examination grade will be constituted by the arithmetic average of the individual grades given by the examiners. The module will be successfully completed if the arithmetic average of the individual grades sums up to at least “ausreichend”/“passable”/“aprobado”.
- (5) Written examinations are normally to be evaluated within eight weeks after the completion of the examination.
- (6) Oral examinations will be evaluated by one or two examiners, according to the regulations of each university. A protocol of the course of the examination is to be made.
- (7) The justification for the grade is to be documented together with the supporting deliberation and given to the examinee upon request, provided the reasoning was not already given together with the grade.
- (8) The final grade is calculated as a weighted average of the grades of the modules and the grade of the Bachelor's Thesis. The weighting arises from the number of credit points

connected to the modules and to the Bachelor's Thesis.

§ 11 Examination Repeatability

- (1) Successfully completed examinations cannot be repeated.
- (2) The partner universities make provisions that allow students to complete modules including repeated examinations. Procedures related to the repetition of examinations are established by the university in charge of a module.
- (3) Assessments, which lead to a permanent failure, can be appealed.

§ 12 Review Process

- (1) The partner universities make provisions that allow students to initiate a review process in case they do not agree with the assessment of an individual examination. Students must submit their objection to the relevant institution's committee in writing and within the period foreseen.
- (2) The objection must be substantiated with concrete and comprehensible reasons. It can be
 - a. directed against the grading process itself or
 - b. of a subject-specific nature.
- (3) A general criticism of the assessment practices is not significant.
- (4) The Review Process cannot lead to the lowering of an examination grade.

§ 13 Withdrawal, Failure, Deceit, Rule Infringement, Plagiarism

- (1) The partner universities communicate the applicable rules and regulations regarding withdrawal, failure, deceit, rule infringement and plagiarism in an appropriate manner, for example in programme specific Study and Examination Regulations or general examination regulations.
- (2) The partner universities make provisions that students suspected of deceit, rule infringement and plagiarism will be given the opportunity to a hearing.

§ 14 Recognition of Special Needs

- (1) The partner universities make provisions for the recognition of special needs. If a student is unable to take an examination, wholly or partially in the form provided, due to a disability or an illness, the processing time is to be appropriately extended or an equal examination in a more suitable form is to be provided. The illness of a child up to the age of 14 under the support or maintenance of the student or the illness of a relative under the support of the student are to be treated in an equivalent way to the illness of the student.
- (2) The use of time allocated by the maternity protection acts, as well as the statutory regulations on parental leave in the country of the relevant student's home university, are guaranteed. The provisions of this Study and Examination Regulations Framework about the consequences of failure due to the illness of a candidate are also applicable in the case of the illness of their children.

§ 15 Modularization and Types of Courses

- (1) A module can consist of several courses of the same or of a different type, that together allow for the acquisition of the provided competencies and qualification.
- (2) For the study programme and attainment of the bachelor's degree, the active participation in

the courses of the modules and their preparation is recommendable and the – if necessary also independent – follow-up of the courses as well as the preparation and performance of the intended examination achievements are required, unless a participation of the students is regulated as a prerequisite for examination performances.

- (3) Examination languages are English, German, French and Spanish. English cannot be used as the language of the Bachelor Thesis.

§ 16 Participation in Committees

- (1) Students must not be disadvantaged or favored, because of their activities in the committees of the University or the study programme. In case the timing of courses overlaps with committee meetings, the participating students are excused from the course in order to attend the committee meeting. Students must inform the lecturer of their intention to attend a committee meeting in a timely manner.

§ 17 Module Examinations and Examination Requirements

- (1) Examinations serve to demonstrate the learning success within a module. The choice of examination method is guided by the qualification aim of the module.
- (2) Students are subject to the assessment regulations valid at the university where they pass the teaching units.
- (3) Module examinations can combine written, oral and media elements. When designing the examination specifications, the allocated working time (workload) here described is to be observed.
- (4) In all written coursework and examinations, all parts that are taken word-for-word from publications or other sources, must be marked as a quotation. The reference is immediately indicated in connection with the quote. Even in the cases of a takeover of the essence of an argument and of paraphrasing of texts and other sources, the original work must be referenced.
- (5) All written work must include a written assurance regarding the originality of the work, signed by the student. The partner universities communicate their relevant regulations in an appropriate manner

§ 18 Bachelor's Thesis

- (1) The Bachelor's Thesis is an examination which should indicate that a candidate is able to work on a problem from the subject area of the study programme, using the necessary methods, and within the specified time frame. With the successful completion of the Bachelor's Thesis, 12 credit points are acquired.
- (2) The Bachelor's Thesis is to be supervised by a supervisor and evaluated by two evaluators independently from each other. The supervisor is at the same time evaluator. After the Bachelor's Thesis is handed in, the relevant service unit at the student's host university promptly forwards it to the evaluators.
- (3) The topic of the Bachelor's Thesis is to be agreed upon with the selected supervisor, submitted to the Joint Study and Examination Committee in writing and approved by it. If a candidate cannot find a supervisor, the chairperson of the Joint Examination Committee will ensure that the student has chosen, in a timely manner, a topic for the Bachelor's Thesis and that the specialist supervision is guaranteed.

- (4) The Bachelor's Thesis is, normally, to be completed by the end of the eighth semester. The working time is four months. At the request of the candidate, the relevant committee may, with the agreement of the supervisor, extend the working time by up to one month.
- (5) The partner universities communicate all additional applicable rules and regulations regarding the technical details of the submission of the Bachelor's Thesis, of its successful completion and its repeatability in an appropriate manner, for example in programme specific Study and Examination Regulations or general examination regulations.

§ 19 Scope and Completion of the Bachelor's Examination

- (1) The Bachelor's examination consists of the required module examinations in both the compulsory and the elective areas, as well as the Bachelor's Thesis and the Thesis Defense. A total of 240 credit points must be obtained, whereof a minimum of 60 credit points must be obtained from each of the three partner institutions according to § 1.
- (2) The Bachelor's examination is successfully completed once all the examinations mentioned in paragraph 1 are successfully completed and the required credit points are acquired.

§ 20 Final Failure of the Bachelor's Examination

- (1) The Bachelor's examination is irrevocably failed, if
 - a. one of the required examinations is irrevocably failed or
 - b. the examination right was forfeited because a deadline was exceeded or
 - c. the produced Bachelor's Thesis is failed in the third attempt.
- (2) A notification about the failed examination or the loss of the examination right will be issued and it is to be accompanied by information on the possibilities of legal remedy. § 16 applies.
- (3) Students who leave the relevant home university without having obtained a degree can request a certificate listing their overall coursework and examinations produced.

§ 21 Final Documents

- (1) The approved candidate receives promptly, or the latest four weeks after notification of the last examination results, a Joint Degree Diploma, a Certificate, a Transcript of Records and a Diploma Supplement.
- (2) Upon completion of the requirements, a Joint Degree Diploma is issued bearing the date of the last examination and the signature of the three university presidents.
- (3) The certificate lists the overall grade, which is the average of all graded performances weighted by credit points. It bears the date on which it was issued, the date of the last examination and the signatures of the three university presidents.
- (4) The student also receives a Joint Transcript of Records from the partner universities, which reflects the individual academic achievements (Transcript of Records of the 240 ECTS credits). The Transcript of Records contains information about completed modules, the awarded credit points, the examination grades received and the topic and grade of the Bachelor's Thesis in the language in which it was achieved. The final transcript of Records will be delivered in English by the EUF. The titles of the courses are indicated in the language(s) of the respective hosting university.
- (5) In addition, the student is given a Diploma Supplement listing the added value of the course of study and information regarding equivalent degrees in the participating countries. The Diploma Supplement will be issued by UNISTRA.

- (6) The Joint Degree Diploma and the Certificate documents will be issued in French, German, Spanish and English. The Diploma Supplement and the Transcript of Records will be delivered in English.
- (7) The Joint Degree Diploma, the Certificate documents and the Diploma Supplement will be issued by UNISTRA. The Transcript of Records will be issued by EUF.
- (8) The final documents are to be electronically requested by the graduate, using their valid email address, from the home university.

**Hinweis: Vor Bekanntmachung im Nachrichtenblatt (NBI. HS MBWK Schl.-H.) besitzt
die Satzung Entwurfscharakter**

**Prüfungs- und Studienordnung (Satzung) der Europa-Universität
Flensburg für den Studiengang Transcultural European Studies:
Languages, Cultures, Interactions (TES)/Transkulturelle Europastu-
dien: Sprachen, Kulturen, Interaktionen (TES)/Études transculturel-
les européennes : langues, cultures, interactions (ETE)/Estudios
transculturales europeos: lenguas, culturas, interacciones (ETE)
mit dem Abschluss Bachelor of Arts
(PStO B.A. Transkulturelle Europastudien 2023)**

Vom XX. XXX XXXX

Bekanntmachung im NBI. HS MBWK. Schl.-H., S. XX
Tag der Bekanntmachung auf der Internetseite der EUF: XX.XXX XXXX

Aufgrund § 52 Abs. 1 Satz 1 i.V.m. Abs. 10 des Hochschulgesetzes (HSG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 5. Februar 2016 (GVOBI. Schl.-H. S. 39), zuletzt geändert durch Gesetz vom 13. Dezember 2020 (GVOBI. Schl.-H. 2021 S. 2), wird nach Beschlussfassung durch den Senat der Europa-Universität Flensburg vom XXX die folgende Satzung erlassen. Die Genehmigung des Präsidiums der Europa-Universität Flensburg ist am XXX erfolgt.

Inhalt

Abschnitt 1 Allgemeines

- § 1 Geltungsbereich der Prüfungs- und Studienordnung
- § 2 Zugangs- und Zulassungsvoraussetzungen
- § 3 Ziele des Studiums, Zweck der Prüfung, Bachelorgrad
- § 4 Regelstudienzeit, Aufbau des Studiums
- § 5 Gliederung des Studiums
- § 6 Lehrveranstaltungsarten

Abschnitt 2 Modulprüfungen und Bachelorprüfung

- § 7 Prüfungsformen und ihre spezifischen Regularien
- § 8 Gegenseitige Anerkennung von Prüfungsleistungen
- § 9 Prüfungsausschüsse
- § 10 Prüferinnen und Prüfer
- § 11 Bewertung von Prüfungsleistungen, Bildung von Noten
- § 12 Prüfungssprachen
- § 13 Bachelor Thesis
- § 14 Umfang und Bestehen der Bachelorprüfung
- § 15 Abschlussdokumente

Abschnitt 3 Schlussbestimmungen

- § 16 Inkrafttreten

Abschnitt 1 Allgemeines

§ 1 Geltungsbereich der Prüfungs- und Studienordnung

(1) Diese Prüfungs- und Studienordnung (PStO) enthält die Ziele und spezifischen Regelungen des Studiengangs Transcultural European Studies: Languages, Cultures, Interactions (TES)/Transkulturelle Europa-Studien: Sprachen, Kulturen, Interaktionen (TES)/Études transculturelles européennes : langues, cultures, interactions (ETE)/Estudios trans culturales europeos: lenguas, culturas, interacciones (ETE) mit dem Abschluss Bachelor of Arts in Ergänzung der allgemeinen Regelungen der Rahmenprüfungsordnung der Europa-Universität Flensburg (RaPO 2020).

(2) Der Studiengang wird als Joint Degree organisiert und durchgeführt von der Europa-Universität Flensburg, der Université de Strasbourg und der Universidad de Málaga.

§ 2 Zugangs- und Zulassungsvoraussetzungen

(1) Voraussetzungen für den Zugang zum Studiengang Transcultural European Studies: Languages, Cultures, Interactions (TES)/Transkulturelle Europa-Studien: Sprachen, Kulturen, Interaktionen (TES)/Études transculturelles européennes : langues, cultures, interactions (ETE)/Estudios trans culturales europeos: lenguas, culturas, interacciones (ETE) mit dem Abschluss Bachelor of Arts sind:

1. Nachweis einer schulischen oder berufspraktischen Hochschulzugangsberechtigung im Sinne des Hochschulgesetzes des Landes Schleswig-Holstein. Der Nachweis muss bis zu dem von der Europa-Universität Flensburg festgelegten Bewerbungsschluss vorliegen. Näheres regelt die Einschreibeordnung der Europa-Universität Flensburg.
2. Nachweis der in der Studienqualifikationssatzung der Europa-Universität Flensburg festgeschriebenen Sprachanforderungen. Der Nachweis hierüber erfolgt in der Regel bis zum Bewerbungsschluss, in begründeten Ausnahmefällen, wie beispielsweise der Teilnahme an studienvorbereitenden Sprachkursen, bis zu Beginn des Studiums.

(2) Die in Absatz 1 geforderten Nachweise sind jeweils in amtlich beglaubigter Kopie vorzulegen.

(3) Besteht für den Studiengang eine Zulassungsbeschränkung, erfolgt die Auswahl der Bewerberinnen und Bewerber nach den Regelungen des Hochschulzulassungsgesetzes und der Hochschulzulassungsverordnung des Landes Schleswig-Holstein. Das Hochschulauswahlverfahren wird geregelt durch die Hochschulauswahlsatzung der Europa-Universität Flensburg.

(4) Die den Studiengang durchführenden Universitäten richten einen Programmausschuss ein, in dem die Universitäten paritätisch repräsentiert sind und dem auch Studierende des Studiengangs angehören. Näheres regelt ein Kooperationsvereinbarung.

§ 3 Ziele des Studiums, Zweck der Prüfung, Bachelorgrad

(1) Der B.A. Transcultural European Studies: Languages, Cultures, Interactions (TES)/Transkulturelle Europastudien: Sprachen, Kulturen, Interaktionen (TES)/Études transculturelles européennes : langues, cultures, interactions (ETE)/Estudios trans culturales europeos: lenguas, culturas, interacciones (ETE) ist ein deutsch-französisch-spanischer Studiengang. Der Studiengang konzentriert sich auf Sprach-, Kultur-, Literatur- und Medienwissenschaften sowie den Erwerb von Mehrsprachigkeit; er wird gemeinsam von der Europa-Universität Flensburg, der Université de Strasbourg und der Universidad de Málaga durchgeführt und schließt mit einem gemeinsamen Abschluss ab. Das Studium an drei europäischen Universitäten und die Ausrichtung des Studiengangs auf die Bereiche Sprachen, Kultur, Literatur und Medien

im europäischen Kontext ermöglichen den Studierenden eine theoretisch, praktisch und methodisch reflektierte Auseinandersetzung mit europäischen Themen aus Geschichte und Gegenwart, auch im globalen Kontext, in drei europäischen Sprachen und interkulturellen Kontexten. Die Absolventinnen und Absolventen dieses Studiengangs erwerben vertiefte Kenntnisse europäischer Ideen sowie der einzelnen beteiligten Länder. Sie haben einen übergreifenden Überblick über länder- und europaspezifische Themen und Fragestellungen sowie Detailwissen über die Kontinuität von Theorien und Konzepten in Geschichte und Gegenwart Europas. Darüber hinaus können sie Techniken der Kulturvermittlung anwenden, indem sie sich mit Phänomenen wie Translation oder Transmission vertraut machen. Im Sinne kritischer Europastudien in einem globalen Kontext setzen sich die Studierenden auch mit europäischen Konflikten und kulturell vermittelten Lösungsstrategien auseinander. Die enge Verzahnung von Theorie und Praxis sorgt nicht nur für eine breite theoretische Qualifizierung, sondern auch für eine enge berufspraktische Orientierung. Die sprachliche Vielfalt des Studiengangs macht ihn zu einem grenzüberschreitenden Studiengang, der der kulturellen und sprachlichen Vielfalt Europas in besonderer Weise gerecht wird.

- (2) Die Bachelorprüfung führt zum ersten berufsbefähigenden Hochschulabschluss.
- (3) Nach erfolgreichem Abschluss des Bachelorstudiums verleiht die Europa-Universität Flensburg gemeinsam mit der Université de Strasbourg und der Universidad de Málaga den akademischen Grad Bachelor of Arts (B.A.) in Form eines Joint Degree.

§ 4 Regelstudienzeit, Aufbau des Studiums

- (1) Die Regelstudienzeit bis zum Abschluss des Bachelorstudiums beträgt acht Semester. Für einen erfolgreichen Abschluss sind 240 Leistungspunkte erforderlich.
- (2) Das Bachelorstudium besteht aus Modulen, die praktische Studienphasen einschließen.
- (3) Module umfassen 3 bis 24 Leistungspunkte. Der Umfang der Bachelor Thesis ist in § 13 Absatz 2 dieser Ordnung geregelt.
- (4) Lehrveranstaltungen finden in den Sprachen Deutsch, Englisch, Französisch und Spanisch statt.

§ 5 Gliederung des Studiums

- (1) Studierende verbringen mindestens ein akademisches Jahr an jeder der drei teilnehmenden Universitäten. Das erste Jahr verbringen sie an ihrer Heimatuniversität, bevor sie dann entsprechend ihrer Sprachkenntnisse zwischen den beiden anderen Universitäten die Orte ihres zweiten und dritten Studienjahres wählen können. Im siebten Semester absolvieren die Studierenden ein achtwöchiges, projektbasiertes Praktikum außerhalb des Landes ihrer Heimatuniversität. Auf Antrag kann der Prüfungsausschuss hiervon Ausnahmen gewähren. Im achten Semester haben sie die freie Wahl, ob sie ihre Bachelorarbeit in einem der Partnerländer schreiben oder an ihre Heimathochschule zurückkehren. Mit Ausnahme des Praktikums werden alle Module des vierten Studienjahres von allen Partnern gemeinsam organisiert und angeboten.

(2) Der Studiengang gliedert sich in die folgenden Module:

Modulcode und Modultitel	Veranstaltungsformen (Anzahl, Art und SWS)	Modulanforderungen Prüfungsleistung	Prüfungssprache(n)	LP	Pflichtmodul falls Heimatuniversität ...
EUF 1: Spracherwerb I	2 Ü: je 4 SWS 1 Ü: 2 SWS	Schriftliche und mündliche Sprachstandüberprüfungen	Englisch, Französisch, Spanisch	10	EUF
EUF 2: Europanarrative	1 V: 2 SWS 1 S: 2 SWS	Hausarbeit (12-15 Seiten) oder Portfolio (12-15 Seiten)	Deutsch, Französisch, Spanisch	7	EUF
EUF 3: Sprachreflexion, Sprachbewusstsein und Sprachdiskussion	1 S: 2 SWS	Referat und Hausarbeit (12-15 Seiten)	Deutsch, Französisch, Spanisch	5	EUF
EUF 4: Europa: Sprache, Kultur, Literatur, Medien	1 S: 2 SWS	Klausur (90 Minuten)	Deutsch, Französisch, Spanisch	5	EUF
EUF 5: Wissenschaftliches Arbeiten/Methoden	1 S: 2 SWS	Klausur (90 Minuten)	Deutsch, Französisch, Spanisch	3	EUF
EUF 6: Spracherwerb II	2 Ü: je 4 SWS 1 Ü: 2 SWS	Schriftliche und mündliche Sprachstandüberprüfungen	Englisch, Französisch, Spanisch	10	EUF
EUF 7: Europaideen und europäische Geistesgeschichte	1 V: 2 SWS 1 S: 2 SWS	Hausarbeit (12-15 Seiten)	Deutsch, Französisch, Spanisch	7	EUF
EUF 8: Sprachphilosophie und linguistische Anthropologie	1 S: 2 SWS	Hausarbeit (12-15 Seiten)	Deutsch, Französisch, Spanisch	5	EUF
EUF 9: Narratologie/ Erzähltraditionen	1 S: 2 SWS	Hausarbeit (12-15 Seiten)	Deutsch, Französisch, Spanisch	5	EUF
EUF 10: Traditionen und Muster des Erzählens in der ästhetischen Analyse	1 S: 2 SWS	Portfolio	Deutsch; Französisch, Spanisch	3	EUF
UNISTRA 1: Langue et linguistique – Allemand / Espagnol / Anglais I	10 SWS	Prüfungsleistungen werden jährlich durch UNISTRA festgelegt und kommuniziert	Deutsch, Spanisch, Englisch	12	UNISTRA

UNISTRA 2: L'Europe: Approches historiques I	6 SWS	Prüfungsleistungen werden jährlich durch UNISTRA festgelegt und kommuniziert	Deutsch, Französisch, Spanisch	8	UNISTRA
UNISTRA 3: Cultures, arts et média en Europe I	6 SWS	Prüfungsleistungen werden jährlich durch UNISTRA festgelegt und kommuniziert	Deutsch, Französisch, Spanisch	10	UNISTRA
UNISTRA 4: Langue et linguistique - Allemand / Espagnol / Anglais II	9,5 SWS	Prüfungsleistungen werden jährlich durch UNISTRA festgelegt und kommuniziert	Deutsch, Englisch, Französisch, Spanisch	12	UNISTRA
UNISTRA 5: L'Europe: Approches historiques II	5 SWS	Prüfungsleistungen werden jährlich durch UNISTRA festgelegt und kommuniziert	Deutsch, Spanisch	8	UNISTRA
UNISTRA 6: Cultures, arts et média en Europe II	6 SWS	Prüfungsleistungen werden jährlich durch UNISTRA festgelegt und kommuniziert	Deutsch, Französisch, Spanisch	10	UNISTRA
UMA 1: Lengua alemana para la mediación intercultural I	3 SWS	Schriftliche und mündliche Sprachstandüberprüfungen	Deutsch	6	UMA
UMA 2: Lengua Francesa para la mediación intercultural I	3 SWS	Schriftliche und mündliche Sprachstandüberprüfungen	Französisch	6	UMA
UMA 3: Historia de Europa	3 SWS	Hausarbeit (15-20 Seiten)	Spanisch	6	EUF, UNISTRA, UMA
UMA 4: Lingüística Aplicada a la Traducción y la Interpretación	3 SWS	Referat und Hausarbeit (12-15 Seiten)	Spanisch	6	UMA
UMA 5: Lengua inglesa	3 SWS	Schriftliche und mündliche Sprachstandüberprüfungen	Spanisch	6	UMA
UMA 6: Lengua alemana para la mediación intercultural II	3 SWS	Schriftliche und mündliche Sprachstandüberprüfungen	Deutsch	6	UMA
UMA 7: Lengua Francesa para la mediación intercultural II	3 SWS	Schriftliche und mündliche Sprachstandüberprüfungen	Französisch	6	UMA

UMA 8: Literatura europea	3 SWS	Gruppenarbeit mit Ergebnispräsentation und Klausur	Spanisch	6	EUF, UNISTRA, UMA
UMA 9: Sistemas e instituciones internacionales	3 SWS	Klausur und Portfolio	Spanisch	6	EUF, UNISTRA, UMA
UMA 10: Traducción y cultura: Historia, género y ética de la traducción	3 SWS	Referat und Hausarbeit (12-15 Seiten)	Spanisch	6	UMA
EUF 11: Spracherwerb III	2 Ü: je 4 SWS 1 Ü: 2 SWS	Schriftliche und mündliche Sprachstandüberprüfungen	Deutsch, Englisch und Französisch oder Spanisch	10	UNISTRA, UMA
EUF 12: Materialität und Geschichte der europäischen Kommunikation	1 V: 2 SWS 1 S: 2 SWS	Klausur (90 Minuten)	Deutsch, Französisch, Spanisch	7	UNISTRA, UMA
EUF 13: Oralität und Literalität	1 S: 2 SWS	Referat und Hausarbeit (12-15 Seiten)	Deutsch, Französisch, Spanisch	5	UNISTRA, UMA
EUF 14: Intermedialität und Intertextualität	1 S: 2 SWS	Referat und Hausarbeit (12-15 Seiten)	Deutsch, Französisch, Spanisch	5	UNISTRA, UMA
EUF 15: Intermediale Artefakte, Inszenierungsformen und Institutionen der kulturellen Vermittlung (Projektstudien)	1 Projekt: 2 SWS	Gruppenarbeit mit Ergebnispräsentation	Deutsch, Französisch, Spanisch	3	UNISTRA, UMA
EUF 16: Spracherwerb IV	2 Ü: je 4 SWS 1 Ü: 2 SWS	Schriftliche und mündliche Sprachstandüberprüfungen	Deutsch, Englisch und Französisch oder Spanisch	10	UNISTRA, UMA
EUF 17: Europäische Kultur- und Theorietransferprozesse	2 S: je 2 SWS	Hausarbeit (12-15 Seiten) oder Portfolio (12-15 Seiten)	Deutsch, Französisch oder Spanisch	7	UNISTRA, UMA
EUF 18: Translation/Übersetzung in Theorie und Praxis	1 S: 2 SWS	Referat und Hausarbeit (12-15 Seiten)	Deutsch, Französisch, Spanisch	5	UNISTRA, UMA

EUF 19: Kontakt und Konflikt – Kulturelle Mediationen	1 S: 2 SWS	Mündliche Prüfung (20 Minuten)	Deutsch, Französisch, Spanisch	5	UNISTRA, UMA
EUF 20: Transferprozesse (Forschungs- und Projektstudien)	1 Projekt: 2 SWS	Gruppenarbeit mit Ergebnis-präsentation	Deutsch, Französisch, Spanisch	3	UNISTRA, UMA
UNSTRA 7: Acquisition des langues et linguistique I	5,5-6 SWS	Prüfungsleistungen werden jährlich durch UNISTRA festgelegt und kommuniziert	Deutsch, Spanisch	8	EUF, UMA
UNSTRA 8: Histoire culturelle: Espagne/espace germanophone I	3 SWS	Prüfungsleistungen werden jährlich durch UNISTRA festgelegt und kommuniziert	Deutsch, Französisch, Spanisch	6	EUF, UMA
UNSTRA 9: Les fondements culturels de l'Europe I	6 SWS	Prüfungsleistungen werden jährlich durch UNISTRA festgelegt und kommuniziert	Französisch	7	EUF, UMA
UNSTRA 10: Littératures européennes I	6 SWS	Prüfungsleistungen werden jährlich durch UNISTRA festgelegt und kommuniziert	Deutsch, Französisch	9	EUF, UMA
UNSTRA 11: Acquisition des langues et linguistique II	5,5 - 6 SWS	Prüfungsleistungen werden jährlich durch UNISTRA festgelegt und kommuniziert	Deutsch, Französisch, Spanisch	9	EUF, UMA
UNSTRA 12: Histoire culturelle: Espagne/espace germanophone II	4SWS	Prüfungsleistungen werden jährlich durch UNISTRA festgelegt und kommuniziert	Deutsch, Spanisch	6	EUF, UMA
UNISTRA 13 : Les fondements culturels de l'Europe II	3 SWS	Prüfungsleistungen werden jährlich durch UNISTRA festgelegt und kommuniziert	Französisch	4	EUF, UMA
UNISTRA 14 : Littératures européennes II	7 SWS	Prüfungsleistungen werden jährlich durch UNISTRA festgelegt und kommuniziert	Deutsch, Französisch, Spanisch	11	EUF, UMA

UMA 11: Lenguas para la transculturalidad I	6 SWS	Schriftliche und mündliche Sprachstandüberprüfungen	Deutsch oder Französisch, Spanisch	12	EUF, UNISTRA
UMA 12: El latín y las lenguas de Europa	3 SWS	Referat und Hausarbeit (12-15 Seiten)	Spanisch	6	EUF, UNISTRA
UMA 13: Raíces clásicas de Europa e Historia del Arte I	3 SWS	Klausur und Essays	Spanisch	6	EUF, UNISTRA
UMA 14: Historia, Geografía e Historia del Arte I	3 SWS	Klausur und Essays	Spanisch	6	EUF, UNISTRA
UMA 15: Lenguas para la transculturalidad II	6 SWS	Schriftliche und mündliche Sprachstandüberprüfungen	Deutsch oder Französisch, Spanisch	12	EUF, UNISTRA
UMA 16: Raíces clásicas de Europa e Historia del Arte II	3 SWS	Klausur und Essays	Spanisch	6	EUF, UNISTRA
UMA 17: Historia, Geografía e Historia del Arte II	3 SWS	Klausur und Essays	Spanisch	6	EUF, UNISTRA
JM 1: Conception and Organisation of an Academic Conference	1 Projekt: 4 SWS	Konzeptpapier und schriftliche Dokumentation (2 Seiten)	Deutsch, Französisch, Spanisch	18	EUF, UNISTRA, UMA
JM 2: Project-based Internship	320 Stunden	Projektbericht	Deutsch, Französisch, Spanisch	18	EUF, UNISTRA, UMA
JM 3: Bachelor Thesis	2 SWS	Bachelor Thesis (40 Seiten und 4 Seiten Zusammenfassung, 12 CP) und Verteidigung (45 Minuten, 6 CP), vorbereitendes Kolloquium 6 CP (nicht benotet)	Deutsch, Französisch, Spanisch	24	EUF, UNISTRA, UMA

§ 6 Lehrveranstaltungsarten

Neben den in § 12 RaPO vorgesehenen Lehrveranstaltungsformen werden im Studiengang folgende Lehrveranstaltungsformen angeboten:

1. Projekt: Kernelement ist die angeleitete oder freie Entwicklung, thematisch und methodische Ausgestaltung und Durchführung eines Projekts zum Erwerb praktischer und kreativer Kommunikationskompetenzen.
2. Kolloquium: Kernelement ist der argumentative Austausch von Theorien und Konzepten, analytischen Ansätzen und Forschungsmethoden. Ziel ist auch im Hinblick auf die Bachelorarbeit die Steigerung des Problembewusstseins und der Reflexionsfähigkeit sowie die Erweiterung und Vertiefung der Fähigkeit zur selbstkritischen Teilnahme am wissenschaftlichen Diskurs.
3. Praktikum: Das achtwöchige, projektbasierte Praktikum bei einem privaten oder öffentlichen Arbeitgeber, einer Institution oder Organisation, bringt die Studierenden mit der ihren Studienschwerpunkt betreffenden Arbeitswelt in Kontakt.

Abschnitt 2 Modulprüfungen und Bachelorprüfung

§ 7 Prüfungsformen und ihre spezifischen Regularien

Neben den in § 15 RaPO vorgesehenen Prüfungsformen werden im Studiengang folgende Prüfungsformen angeboten:

1. Portfolio: In der Regel die Zusammenstellung beziehungsweise Präsentation mehrerer selbst verfasster schriftlicher und medialer Beiträge zu einer Sammelmappe, die den Lernfortschritt dokumentiert. Das Portfolio kann auch mündliche Beiträge umfassen, zum Beispiel eine Präsentation. In diesem Fall ist dies in geeigneter Form, etwa über ein Handout, zu dokumentieren. Das Portfolio ist in der Regel als Einzelprüfung zu erbringen. Darüber hinaus gelten die Regeln für schriftliche Prüfungsleistungen gemäß § 15 Buchstabe c RaPO und für mündliche Prüfungsleistungen gemäß § 15 Buchstabe b RaPO.
2. Praktikumsbericht: Der Praktikumsbericht soll die Durchführung eines Projektes dokumentieren, die Erfahrungen in der Praxis und Berufswelt widerspiegeln und Bezüge zum Studiengang und zu möglichen beruflichen Optionen herstellen.

§ 8 Gegenseitige Anerkennung von Prüfungsleistungen

In Ergänzung zu § 4 RaPO 2020 erkennt die Europa-Universität Flensburg im Rahmen des vorliegenden Studiengangs an der Université de Strasbourg und der Universidad de Málaga erbrachte Prüfungsleistungen automatisch an, sofern die jeweilige Hochschule den vollständigen Abschluss eines in § 5 gelisteten Moduls bestätigt.

§ 9 Prüfungsausschüsse

- (1) Für Module, die ausschließlich an der Europa-Universität Flensburg studiert werden, wird ein Prüfungsausschuss entsprechend § 7 RaPO 2020 gebildet.
- (2) Für Module, die an mehreren Universitäten nach § 1 Absatz 2 studiert werden, wird zusätzlich ein Gemeinsamer Prüfungsausschuss gebildet. Abweichend von § 7 Absatz 1 und 2 RaPO besteht der Gemeinsame Prüfungsausschuss aus einem Mitglied aus der Gruppe der Hochschullehrerinnen und Hochschullehrer je Partneruniversität, einem Mitglied des wissenschaftlichen Dienstes je Partneruniversität sowie einer oder einem Studierenden je Partneruniversität. Die Mitglieder des Gemeinsamen Prüfungsausschusses aus der Gruppe der Hochschullehrerinnen und Hochschullehrer und des wissenschaftlichen Dienstes werden vom Programmausschuss ernannt. Ihre Amtszeit beträgt zwei

Jahre. Die Mitglieder des Gemeinsamen Prüfungsausschusses aus der Gruppe der Studierenden werden von den Studierenden des jeweiligen Standorts gewählt. Ihre Amtszeit beträgt ein Jahr. Der Vorsitz wird von einem Mitglied aus der Gruppe der Hochschullehrerinnen und Hochschullehrer geführt.

- (3) Der Gemeinsame Prüfungsausschuss arbeitet auf der Rechtsgrundlage der jeweils anwendbaren nationalen Studien- und Prüfungsordnungen sowie länderspezifischen hochschulrechtlichen Gesetzgebungen. Bei konträren oder widersprüchlichen Regelungen entscheidet der Programmausschuss, welche Regelung Anwendung findet.
- (4) Der Gemeinsame Prüfungsausschuss fasst Beschlüsse mit einfacher Mehrheit, bei Stimmgleichheit entscheidet die Stimme der oder des Vorsitzenden. Er ist beschlussfähig, wenn die Hälfte der Mitglieder und der oder die Vorsitzende anwesend ist. Er kann beschließen, Sitzungen per Videokonferenz abzuhalten, tritt mindestens jährlich zusammen und unterrichtet und berät sich insbesondere im Vorfeld der Diplomverleihung gegenseitig.
- (5) Die Mitglieder des Gemeinsamen Prüfungsausschusses unterliegen der Amtsverschwiegenheitspflicht. Soweit sie nicht im öffentlichen Dienst stehen, werden sie von der oder dem Vorsitzenden zur Verschwiegenheit verpflichtet.
- (6) Der Gemeinsame Prüfungsausschuss bedient sich zur Erfüllung seiner Aufgaben der Serviceeinheiten der drei Institutionen für Prüfungsangelegenheiten.

§ 10 Prüferinnen und Prüfer

Ergänzend zu den Regelungen nach § 6 RaPO sind bei Prüfungsleistungen, die im Rahmen der studiengangsbezogenen Kooperation mit der Université de Strasbourg und der Universidad de Málaga erbracht werden, Lehrende der Université de Strasbourg und der Universidad de Málaga prüfungsberechtigt.

§ 11 Bewertung von Prüfungsleistungen, Bildung von Noten

- (1) Ergänzend zu § 17 RaPO wird für die Umrechnung der Benotungen von an den drei Partneruniversitäten abgelegten Prüfungsleistungen die folgende Tabelle verwendet:

EUF		UNISTRA		UAM		Erasmus-Grade
Sehr gut	1,0	Très bien	16,00-20,00	sobre-saliente (S.T.)	10,0	A
	1,3	bien	14,00-15,99		9,5	
gut	1,7	assez bien	13,50 – 13,99	notable (N.T.)	9,0	B
	2,0		13,00-13,49		8,5	
	2,3		12,51-12,99		8,0	
befriedigend	2,7	passable	12,00-12,50	aprobado	7,5	C
	3,0		11,51-11,99		7,0	
	3,3		11,01-11,5		6,5	
ausreichend	3,7		10,51-11		6,0	D
	4,0		10-10,50		5,0-5,5	
ungenügend	< 4,0	ajourné	< 10	no aprobado	< 5,0	FX/F

- (2) Die Gesamtnote des Bachelor of Arts Transcultural European Studies: Languages, Cultures, Interactions (TES)/Transkulturelle Europastudien: Sprachen, Kulturen, Interaktionen

(TES)/Études transculturelles européennes : langues, cultures, interactions (ETE)/Estudios transculturales europeos: lenguas, culturas, interacciones (ETE) errechnet sich aus dem mit Leistungspunkten gewichteten arithmetischen Mittel der Modulnoten und der Bachelor Thesis. Leistungspunkte von lediglich mit „bestanden“ gewerteten Modulen bleiben hierbei unberücksichtigt. Bei der Bildung der Gesamtnote wird nur die erste Dezimalstelle nach dem Komma berücksichtigt, alle weiteren Stellen werden gestrichen. § 17 Absatz 3 RaPO gilt entsprechend.

§ 12 Prüfungssprachen

Prüfungen können in den Sprachen Deutsch, Englisch, Französisch oder Spanisch abgelegt werden. Näheres regelt § 5 Absatz 2 dieser Ordnung.

§ 13 Bachelor Thesis

- (1) Mit der Bachelor Thesis weisen Studierende nach, dass sie in der Lage sind, innerhalb der vorgegebenen Frist ein Problem aus dem Fachgebiet des Studiengangs mit den dafür notwendigen Methoden zu bearbeiten. Mit dem erfolgreichen Abschluss der Bachelor Thesis werden zwölf Leistungspunkte erworben.
- (2) Die Bachelor Thesis soll in der Regel bis zum Ende des achten Semesters abgeschlossen sein. Die Bearbeitungszeit beträgt vier Monate.
- (3) Spätestens zwölf Wochen nach Abgabe der Bachelor Thesis findet ein fünfundvierzig-minütiges Prüfungskolloquium (Thesis Defence) statt, in dem die Kandidatin oder der Kandidat seine Bachelor Thesis vorstellt und zusammen mit den beiden Gutachterinnen oder Gutachtern diskutiert.
- (4) Die Note der Bachelor Thesis ergibt sich aus dem arithmetischen Mittel der Noten aus beiden Gutachten und geht mit einem Gewicht von 80 % in die Gesamtnote der Abschlussprüfung ein. Auf das Prüfungskolloquium entfällt ein Gewicht von 20 %. Über das Prüfungskolloquium wird ein Prüfungsprotokoll angefertigt. Am Ende des Kolloquiums wird der Kandidatin oder dem Kandidaten die Gesamtbewertung der Bachelor Thesis mitgeteilt.

§ 14 Umfang und Bestehen der Bachelorprüfung

- (1) Die Bachelorprüfung besteht aus den erforderlichen Modulprüfungen sowie dem Kolloquium, der Bachelor Thesis und der Verteidigung. Insgesamt müssen 240 LP erworben werden, wobei in den ersten drei Studienjahren jeweils mindestens 60 LP an jeder der drei Partneruniversitäten erworben worden sein müssen.
- (2) Die Bachelorprüfung ist bestanden, wenn alle in Absatz 1 genannten Prüfungen bestanden und die erforderlichen Leistungspunkte erworben wurden.

§ 15 Abschlussdokumente

- (1) Abweichend von § 28 Satz 2 RaPO wird die Bachelorurkunde von den Präsidentinnen beziehungsweise Präsidenten oder Rektorinnen beziehungsweise Rektoren der beteiligten Partnerhochschulen unterzeichnet.
- (2) Ergänzend zu § 28 Satz 4 RaPO werden das Zeugnis und die Bachelorurkunde in deutscher, englischer, französischer und spanischer Sprache ausgestellt.

Abschnitt 3 Schlussbestimmungen

§ 16 Inkrafttreten

Diese Satzung tritt am Tage nach ihrer Bekanntmachung in Kraft.

Flensburg, den XX. XXX XXXX

Prof. Dr. Werner Reinhart
Präsident der Europa-Universität Flensburg

Diploma Supplement

This Diploma Supplement model was developed by the European Commission, Council of Europe and UNESCO/CEPES. The purpose of the supplement is to provide **sufficient independent data to improve the international ‘transparency’ and fair academic and professional recognition of qualifications** (diplomas, degrees, certificates etc.). It is designed to provide a description of the nature, level, context, content and status of the studies that were pursued and successfully completed by the individual named on the original qualification to which this supplement is appended. It should be free from any value judgements, equivalence statements or suggestions about recognition. Information in all eight sections should be provided. Where information is not provided, an explanation should give the reason why.

1. INFORMATION IDENTIFYING THE HOLDER OF THE QUALIFICATION

1.1 Family name(s)

1.2 First name(s)

1.3 Date of birth (dd/mm/yyyy)

1.4 Student identification number or code (if applicable)

2. INFORMATION IDENTIFYING THE QUALIFICATION

2.1 Name of qualification and (if applicable) title conferred (in original language) to the Joint Bachelor Plus:

Bachelor of Arts (B.A.)

“Transkulturelle Europastudien: Sprachen, Kulturen, Interaktionen (TES) /

Études transculturelles européennes: Langues, cultures, interactions (ETE) /

Estudios transculturales europeos: Lenguas, culturas, interacciones (ETE) /

Transcultural European Studies: Languages, Cultures and Interactions (TES)”

2.2 Main field(s) of study for the qualification

Humanities

2.3 Name and status of awarding institutions (in original language)

Europa-Universität Flensburg, Germany (EUF, University / Public Institution)

Université de Strasbourg, France (UNISTRA, University / Public Institution)

Universidad de Málaga, Spain (UMA, University / Public Institution)

2.4 Name and status of institution (if different from 2.3) administering studies (in original language):

n/a

2.5 Language(s) of instruction/examination

German, French, Spanish and English

3. INFORMATION ON THE LEVEL AND DURATION OF THE QUALIFICATION

3.1 Level of the qualification

Bachelor's program (UNESCO ISCED Code 5A)

3.2 Official duration of programme in credits and/or years

240 ECTS / 8 semesters / 4 years

3.3 Access requirement(s)

In accordance with §2 of the Joint Study and Examination Regulations, admission requirements are as follows:

- a) Proof of a school-leaving certificate or practical training qualification entitling the holder to apply for admission to a higher education institution, in accordance with the relevant national higher education legislation
- b) Proof of having met the stated language requirements for the degree program.

4. INFORMATION ON THE PROGRAMME COMPLETED AND THE RESULTS OBTAINED

4.1 Mode of study

Full-time study

4.2 Program learning outcomes

The degree program is oriented towards the study of language, culture, literature and media in a European context. In keeping with this focus, students acquire basic and in-depth knowledge of European and country-specific linguistics, literature, cultural studies and media studies, with a special focus on disciplinary sub-areas of literary theory and literary history, text linguistics, philosophy of language, translation studies, media theory, film and media history, cultural theories, postcolonial and gender studies. Broad methodological knowledge includes various methods of analysis and interpretation, hermeneutics, discourse analysis, narratology, intertextual or inter- and transcultural approaches. A further qualification goal is for students to acquire expertise in the arts and media, including in-depth knowledge of various text types and genres, as well as literature, museum, film, digital media, intermedial aesthetic practices and narrative elements, and various media cultural artefacts.

Subject related learning outcomes:

Language Competence: Plurilingualism (LO 1)

In keeping with Europe's linguistic diversity, continuous foreign language acquisition is a crucial element of the first three years of study. Students enhance their skills in French, Spanish and German and develop a language profile with the following proficiency levels in three important European languages:

- L1: CEFR levels C1-C2
- L2: CEFR level C1
- L3: CEFR level B2

Students complement this by familiarising themselves with English as an academic lingua franca, especially through their attendance of mandatory language courses. As their studies advance, students continue to strengthen their English proficiency through optional coursework such as language courses, thematically related courses in neighbouring disciplines, and selective use of English in academic readings and as language of instruction.

Enhancing language proficiency and building a plurilingual profile in this way will allow graduates not only to communicate efficiently in these languages, but also provides them with application-oriented skills and knowledge which open the door to further studies or professional work on an international scale.

Subject Knowledge and Competences in Interdisciplinary Perspective (LO 2)

Students acquire subject knowledge in the disciplinary fields of linguistics, literature, cultural studies and media studies (key concepts, methods, theories, research domains etc.) and a detailed understanding of the European concepts/narratives and geographical, historical, political and socio-cultural features of selected individual European countries, especially France, Spain and Germany. In addition, students gain familiarity with approaches and perspectives of interdisciplinarity that are central to the degree program. Students acquire in-depth knowledge and competences in the following subject areas: Cultural transfer processes, questions of translation/transmission, materiality of communication in Europe, literatures in European comparison, in-depth study of regional studies and cultural history of Spain and Spanish speaking countries and Germany, concepts of interculturality in European contexts, diachronic perspectives on classical roots of Europe and History of Arts as well as on History, Geography and Arts in Europe. Students have acquired competences to structure (inter)disciplinary problem areas appropriately in terms of content.

Pluricultural Competence and Transcultural Knowledge (LO3) for Critical European Studies in a Global Context

Students acquire in-depth pluricultural competences and transcultural knowledge of European concepts in a global context. They also gain expertise in individual European countries and especially the languages and cultural areas of France, Spain and Germany, where students stay for at least one year. This combination of scholarly study and practical experience gives them a broad understanding of the geographical, historical, political and socio-cultural characteristics of individual European countries, together with detailed knowledge of the continuity of historic and contemporary theories and concepts of Europe in a transcultural perspective. Alongside expertise in the divergent cultural, academic and subject-specific traditions of these three countries, students gain a wide range of practical pluricultural competences by studying in international cohorts, living in three different linguistic and cultural areas, and dealing with different social and bureaucratic realities both within and outside of the university context.

Graduates know the most important European and non-European concepts and methods in cultural studies and in research fields on transculturality, interculturality, cultural transfer, hybridity, cultural difference, and similarity. They are qualified to analyse and understand the diverse processes of cultural transfer in Europe in their historical and contemporary dimension, and have acquired a subject-based perspective from which to assess and interpret Europe as a

transcultural, globally interconnected (postcolonial) space characterized by (cultural) structures of inequality, power and conflict.

Academic and methodological skills (LO 4)

Students acquire general academic skills in the areas of scholarly research, bibliography compilation, citation norms, text excerpts, learning skills, reading techniques, academic writing, and academic presentation. They become acquainted with relevant tools (such as podcast production, editing programs, and (big) data analysis tools) with which to strengthen their media literacy and digital literacy, and gain broad methodological knowledge and practical skills in various methods of analysis and interpretation, including hermeneutics, discourse analysis, narratology, postcolonial contrapuntal readings or gender-focused analysis. Furthermore, students become able to critically examine and evaluate subject-specific arguments. They can reflect on disciplinary academic problems in a theoretically and methodologically adequate way, and can gather and interpret relevant data within their fields of study in order to make informed judgments that take into account relevant social, academic or ethical issues.

Skills for professional life (LO 5)

Students carry out application-oriented study projects and help solve complex tasks in teams. They engage in this problem-based learning in cooperation with institutional partners in each region (e.g. museums, theatres, cultural or educational institutions). Within this broadly intercultural context, students acquire linguistic and subject competences and methodological skills in a problem-solving-oriented manner, and act cooperatively and purposefully as part of a team with non-university partners. Students apply their in-depth subject knowledge in a professional context by completing an extended internship in a cultural setting different from that of their home university. As part of their competence profile, graduates can communicate and transfer knowledge to a professional and non-specialist pluricultural public and are familiar with the possibilities and problems of international working contexts. Furthermore, they can recognise the framework conditions of professional action appropriate to the situation, and can justify their decisions responsibly and ethically. The close interweaving of theory and practice ensures the program's professional orientation.

Research Competence and Skills for Further Studies (LO 6)

Students develop methodological and learning skills for further studies at the master's level. They acquire learning skills in various teaching and learning formats and are familiar with a variety of examination formats, including oral presentation, oral examination, essay, term paper, and project report. Students achieve the qualifications required for further studies designing and operationalising research questions in a methodologically and theoretically well-founded manner. The design and organisation of an international academic conference by the students of the three universities and in exchange with teaching staff fostered the development of innovative, relevant and pertinent research questions. Students individually deepen these competences by writing the bachelor's thesis, participating in a research colloquium, and carrying out the thesis defence.

4.3 Programme details, individual credits gained and grades/marks obtained

See Final Examination Certificate incl. Transcript of Records.

4.4 Grading system and, if available, grade distribution table

EUF		UNISTRA		UAM		Erasmus-Grade
Sehr gut	1,0	Très bien	16,00-20,00	sobre-saliente (S.T.)	10,0	A
	1,3	bien	14,00-15,99		9,5	
gut	1,7	assez bien	13,50 – 13,99	notable	9,0	B
	2,0		13,00-13,49		8,5	

	2,3		12,51-12,99	(N.T.)	8,0	
befriedigend	2,7	passable	12,00-12,50		7,5	C
	3,0		11,51-11,99		7,0	
	3,3		11,01-11,5	aprobado	6,5	D
ausreichend	3,7		10,51-11		6,0	
	4,0		10-10,50		5,0-5,5	E
ungenügend	< 4,0	ajourné	< 10	no aprobado	< 5,0	FX/F

4.5 Overall classification of the qualification (in original language)

Overall grade:

Bachelor's thesis grade:

5. INFORMATION ON THE FUNCTION OF THE QUALIFICATION

5.1 Access to further study

The degree qualifies the holder to take up master's degree studies.

5.2 Access to a regulated profession (if applicable): Not applicable

6. ADDITIONAL INFORMATION

6.1 Additional information

6.2 Further information sources

Information on the Europa-Universität Flensburg can be found at www.uni-flensburg.de

Information on the Université de Strasbourg can be found at www.unistra.fr

Information on the Universidad de Málaga can be found at www.uma.es

Further information on the joint bachelor's degree program can be accessed via
<https://www.uni-flensburg.de/transcultural>

7. CERTIFICATION

This Diploma Supplement refers to the following original documents:

Document on the award of the academic degree [date]

Certificate [date]

Transcript of Records [date]

Certification Date:

Chairwoman/Chairman Examination Committee

(Official Stamp/Seal)

8. NATIONAL HIGHER EDUCATION SYSTEMS

The information on the national higher education systems on the following pages provides a context for the qualification and on the type of higher education institutions to award it.

- a) Germany
- b) France
- c) Spain